Demain. ciel variable

(Voir page 2)

LE DROIT

53e ANNEE — No 224

OTTAWA, SAMEDI, 25 SEPTEMBRE 1965

LE NUMERO: 10 cents

Dernière édition

(Soixante-seize pages)

Le FBI à la recherche de Georges Lemay

MIAMI, Flo. (PA)—Le FBI est entré vendredi dans la gigantesque chasse à l'homme pour retrouver Georges Lemay dont l'évasion acrobatique a fait de lui l'un des hommes les plus recherchés de l'hémisphère.

Le FBI s'est lui aussi lancé à la recherche de Lemay, accusé d'avoir machiné le sensationnel cambriolage d'une banque de Montréal, a été accusé in absentia d'avoir tenté d'acheter son évasion mardi par un pot de vin de $35,000.

La jolie épouse de Lemay, Lise, âgée de 29 ans, et Earl Mixon, 31 ans, un employé de la prison et ancien shérif adjoint ont aussi été accusés d'avoir conspiré pour faire évader Lemay.

Ils sont accusés d'avoir offert l'argent à Harold Algar, 27 ans, un garde de la prison. Le procureur de l'état a déclaré qu'Algar serait accusé de l'avoir accepté.

Entre-temps, le FBI a émis un mandat accusant Lemay de s'être évadé pour éviter des poursuites relativement à sa tentative de corruption et l'alerte a été donnée dans 50 états.

Evasion

Lemay est disparu après s'être évadé de la prison du comté de Dade au cours d'une spectaculaire descente d'une fenêtre du 7e étage, d'une hauteur de 90 pieds, par un câble. Les enquêteurs croient que Lemay et sa femme ont réussi à se glisser hors des Etats-Unis. Algar et Mixon sont présentement détenus.

Lemay, âgé de 39 ans, est recherché en rapport avec le vol commis en 1961 dans 377 coffrets de sûreté d'une succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse, à Montréal.

Les voleurs s'étaient introduits dans la banque par un tunnel. Le montant total disparu de la banque n'a jamais été établi définitivement étant donné que plusieurs propriétaires de coffrets n'ont jamais voulu révéler leur contenu.

Quatre ans plus tard, période au cours de laquelle il téait l'homme le plus recherché du Canada, Lemay a été arrêté à Fort Lauderdale, Floride, où il vivait sur un yacht de luxe. C'est un ouvrier qui a alerté la police après avoir reconnu Lemay qu'il avait vu auparavant dans un programme de télévision retransmis par le satellite Early Bird.

La "dénucléarisation de l'Afrique" demandée à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — Trente-trois pays africains ont demandé vendredi que la question de la "dénucléarisation de l'Afrique" soit inscrite à l'ordre du jour de la session actuelle de l'Assemblée générale.

Ces pays demandent à l'Assemblée d'approuver la déclaration à ce sujet adoptée au Caire en juillet dernier à la conférence africaine au sommet et de prendre la décision de convoquer une conférence internationale pour conclure un accord destiné à assurer la dénucléarisation de l'Afrique.

Paul VI se prononcerait sur la régulation des naissances

CITE DU VATICAN — (Reuter) — D'après des informations émanant du Vatican, le pape Paul VI se prononcerait sur le problème crucial de la régulation des naissance afin que le Concile puisse émettre des opinions précises sur ce problème mondial.

Le nombre de religieux demandant une déclaration du Pape augmente sans cesse. Ils espèrent qu'une telle déclaration clarifiera la situation chez les catholiques et qu'on ne pourra plus accuser l'Eglise catholique d'éviter le problème.

Depuis un an et demi, une commission papale spéciale, composée de deux évêques, 21 prêtres et 34 laïques — hommes et femmes — se rencontre périodiquement. Cette commission a été incapable d'accepter la contraception et les pilules contraceptives.

La théologie, la loi morale, la médecine, la psychologie et la sociologie sont représentées au sein de cette commission.

Malgré l'impasse où se trouve la commission, on exhorte le Pape à se prononcer.

A la frontière indo-pakistanaise

135 militaires canadiens pour l'opération de trêve

Environ 135 membres des forces armées canadiennes seront transportés au début d'octobre sur la frontière indo-pakistanaise afin d'aider à surveiller un cessez-le-feu chancelant, ont déclaré, vendredi soir, des hauts fonctionnaires.

Le premier groupe de 10 observateurs des Nations unies qui aidera les 17 Canadiens déjà sur place, ont quitté Ottawa vendredi soir à bord d'un avion commercial.

Douze autres partiront dimanche, à bord d'un avion commercial aussi, tandis que le commandant canadien et l'officier senior de l'aviation se rendront à New York pour recevoir leurs instructions au quartier général des Nations unies.

Il est possible qu'un goupe d'environ 95 aviateurs quitte Trenton, Ont., dès ce matin. Deux avions de transport Caribou sont prêts à partir pour Rawalpindi, au Pakistan, et attendent présentement la permission de survoler certains pays étrangers. Ils survoleront l'Atlantique, l'Italie, le Liban et l'Iran et doivent atteindre Rawalpindi le 3 octobre.

Deux avions de transport Yukon quitteront Trenton le 29 septembre, transportant les équipages aériens et terrestres des six avions de reconnaissances Otter qui seront transportés en Asie par six avions de transport Hercules. Le transport des avions Otter commencera le 3 octobre. Trois autres Hercules transporteront les véhicules des observateurs terrestres, les pièces de rechange et l'équipement.

En tout, 13 avions, gros et petits, participeront à l'opération qui devra être terminée le 13 octobre.

Activité

L'activité au commandement du transport de l'ARC rappelle celle de 1956, lors de l'aventure de Suez et celle de l'an passé, lors de la mission de paix à Chypre.

Dans ce dernier cas, les troupes canadiennes étaient en route vers Chypre avant même que l'ONU approuve officiellement la formation de la force.

Des autorités ont révélé que lors de chacune de ces opérations, les forces canadiennes agissent avec plus de rapidité et d'efficacité. Elles possèdent maintenant plus d'expérience dans ce domaine que n'importe quelle autre force militaire au monde.

Voici un exemple de planification pour une opération de ce genre:

Les avions Yukon qui quitteront Trenton la semaine prochaine déposeront des équipages d'Hercules à différents endroits,

(Suite à la page 2, col. 3)



Le major-général Bruce F. MacDonald

Nommé commandant de la mission d'observation

Le major-général Bruce F. MacDonald, âgé de 48 ans, d'Edmonton, a été nommé commandant de la mission d'observation indo-pakistanaise de l'ONU, a annoncé vendredi soir, le Premier ministre Pearson.

Le général MacDonald, qui vendredi a été promu du grade de brigadier à celui de major-général, est encore à Chypre où il dirigeait le quartier général de l'ONU dans la zone de Nicosie jusqu'au récent licenciement de cette organisation.

Le capitaine de groupe G. B. Murray, 47 ans, de Calgary, sera l'officier senior de l'ARC au sein de la mission. Il commande présentement la base d'aviation de North Bay, en Ontario.

Parmi les 12 officiers qui agiront comme observateurs, on relève les noms suivants: lieutenant-colonel J. G. W. Turney, 48 ans, d'Ottawa; major L. A. Jones, 44 ans, d'Ottawa, major F. H. Milledge, 45 ans, de Montréal; major C. J. Adams, 36 ans, d'Ottawa; capitaine K. C. Murray, 47 ans, de Calgary, sera l'officier senior de l'ARC au sein de la mission. Il commande présentement la base d'aviation de North Bay, en Ontario.

Les autorités ont indiqué qu'elles ignoraient si le général MacDonald se rendrait de Chypre au quartier général de l'ONU à New York.

C'est là une question de régie interne des Nations unies. Pour sa part, le capitaine de groupe Murray partira pour le Pakistan dimanche.

Le général MacDonald est entré dans l'armée en 1940 comme lieutenant et s'est mérité l'Ordre du Service distingué alors qu'il était commandant d'escadron avec le 10e régiment blindé canadien dans le Nord-Ouest de l'Europe.

Il a commandé l'école du corps blindé canadien après la guerre et en 1955 est devenu commandant du corps avec le rang de colonel.

Il a été promu au grade de brigadier et a reçu le commandement de la première brigade en 1962. Il a détenu ce poste jusqu'à ce qu'il soit envoyé à Chypre en avril dernier.

Il a été à certaines occasions commandant intérimaire du quartier général des forces de l'ONU à Chypre au cours des absences du général indien K.S. Thimayya.

Le ministre des Affaires extérieures Martin a déclaré au cours de sa visite à Chypre qu'il avait été frappé par le travail du général MacDonald.

Fin de la crise en Grèce

Stephanopoulos obtient l'appui du parlement

ATHENES (AFP) — Le vote d'investiture intervenu hier soir clot, sur le plan gouvernemental, la crise ouverte le 15 juillet dernier par la démission de M. Georges Papandreou.

Soixante-dix jours de trouble et d'agitation et deux tentatives infructueuses pour constituer un gouvernement ont été nécessaires pour parvenir à faire approuver un cabinet par le parlement. M. Georges Athanassiades Novas, le 4 août, avait obtenu 131 voix contre 167, M. Elias Tsirimokos, le 28 août 135 contre 159 et six abstentions.

En dépit de leurs efforts, les deux Premiers ministres désignés avaient pu enlever à M. Papandreou, le premier 26 députés seulement, le second 11 sur un total de 171.

M. Papandreou, dès le premier scrutin, avait perdu la majorité absolue mais, incapable désormais de former un gouvernement, il pouvait chaque fois, avec le concours de l'E.D.A. (pro - communiste), renverser celui qui était constitué par ses adversaires.

Juste la majorité

M. Stephanopoulos, personnalité moins discutée que M. Tsirimokos, a été plus heureux. En donnant des portefeuilles à presque tous les nouveaux transfuges, il est parvenu à obtenir de justesse la majorité, avec le concours de toute la droite y compris les huit progressistes qui avaient voté contre M. Tsirimokos ou s'étaient abstenus.

Selon toute probabilité, le parlement qui avait été rappelé le 30 juillet dernier, va être mis à nouveau en vacances. M. Stephanopoulos disposera ainsi, jusqu'au 15 novembre, de plus de six semaines pour compléter son gouvernement et surtout pour adopter les mesures pouvant lui concilier les masses grecques, qui lui sont aujourd'hui en majorité hostiles. En dépit d'une lassitude apparente dont témoignent les faibles effectifs réunis par les manifes-

(Suite à la page 2, col. 7)

Principales dates de la crise

ATHENES (AFP)—15 juillet — Démission de M. Georges Papandreou. Une heure plus tard, M. Georges Athanassiades-Novas prête serment de Premier ministre avec MM. Stavros Costopoulos (défense nationale), Jean Toumbas (ordre public).

19 juillet — Entrée triomphale de M. Papandreou à Athènes (200,000 personnes).

20 juillet — Le ministère Novas est définitivement constitué.

21 juillet — Violents incidents de rue (mort de l'étudiant Sotiris Petroulas).

30 juillet — Ouverture du débat d'investiture et incidents de rues.

4 août — Vote d'investiture: 131 voix pour le gouvernement, 167 contre.

8 août — Un mandat exploratoire est confié à M. Stephane Stephanopoulos.

10 août — M. Stephanopoulos dépose le mandat à la suite d'une décision du groupe parlementaire de l'union du centre.

13 août — MM. Elias Tsirimokos et Stephanopoulos se déclarent "indépendants du centre".

18 août — Le mandat est confié à M. Tsirimokos.

20 août — Le gouvernement Tsirimokos prête serment. Le même jour, violente manifestation à Athènes (200 blessés, plus de 300 arrestations).

21 et 22 août — Tournée triomphale de M. Papandreou à Volos et à Larissa.

28 août — Vote d'investiture: 135 pour le gouvernement, 159 contre, 6 abstentions.

1 et 2 septembre: Le conseil de la couronne se réunit.

17 septembre: M. Stephanopoulos prête serment de Premier ministre avec 18 ministres dont six nouveaux "dissidents du centre".

19 septembre: Discours de M. Papandreou à Salonique (250,000 personnes).

22 septembre: Ouverture du débat d'investiture.

25 septembre: vote d'investiture: le gouvernement Stephanopoulos est investi par 152 voix contre 146.

Aucune solution en vue dans la grève des journaux à N.Y.

NEW YORK — (AFP) — La grève de la guilde des journalistes contre le New York Times qui a entraîné la fermeture de six autres journaux newyorkais se poursuit toujours sans solution immédiate en vue.

L'intervention jeudi du maire Robert Wagner n'a apparemment pas porté de fruits, déclarent les porte-parole des deux parties en litige. Le maire avait activement participé aux négociations qui avaient mis fin à la dernière grève qui avait duré 114 jours en 1962-63.

Seuls le tabloid New York Post et un nouveau journal paraissent depuis le début de la grève il y a neuf jours. Le tirage du Post a presque doublé de 350,000 exemplaires à 700,000 environ. Le Post est le seul journal à ne pas faire partie de l'association des journaux qui sont tenus de cesser de publier si l'un d'entre eux est victime d'une grève.

Les négociations ont repris hier et si elles n'aboutissent pas dans la journée, il semble probable que les New-Yorkais seront une nouvelle fois privés de leurs volumineuses éditions favorites du dimanche.

Le Consul adjoint de France à Saigon enlevé par le Vietcong

SAIGON (AFP)—A quelques kilomètres d'une ville, Pleiku, dans le centre du Vietnam, sur une route "ouverte au trafic civil", le consul-adjoint de France à Saigon, M. Jean Bion, a été enlevé — il y a trois jours — par le Vietcong. C'est vendredi que la nouvelle a été annoncée à Saigon. Une enquête est ouverte par les autorités sud-vietnamiennes, et le consul général de France sera tenu au courant.

M. Bion, en tournée d'inspection, se rendait de Pleiku à Kontum, où se trouve une communauté française — planteurs, professeurs, ainsi qu'une léproserie et un petit séminaire. L'autocar qu'il avait emprunté — seul européen — a été arrêté à la sortie de la ville par un "poste" d'une demi - douzaine de Vietcong — des montagnards, a précisé le chauffeur. Ayant demandé ses papiers au fonctionnaire français, ils l'ont alors prié de les suivre, lui permettant d'emmener ses bagages.

Tandis que les Vietcong "s'infiltrent" ainsi sur une route ouverte — il est vrai réputée peu sûre — c'est toujours l'aviation américaine qui semble se charger de l'activité "militaire", l'aviation sud - vietnamienne y participant aussi. Les communiqués mettent à leur actif l'"élimination" de plusieurs centaines de Vietcong dans la région de Bin-Dinh, un peu au nord de Qui Nhon — c'est-à-dire toujours dans le milieu du Vietnam, mais près de la côte est. Les opérations se déroulent en liaison avec de l'infanterie. De celle-ci, les effectifs sont importants, puisqu'on parle de plusieurs bataillons de renfort. Du côté vietcong, sur un seul point on cite la présence d'un "régiment". Dans toute ces régions, ce sont les chasseurs bombardiers qui opèrent. Autour de Saigon, des bombardiers lourds sont engagés notamment du côté de Ben Cat, au nord de la capitale, mais sans résultat. Dans ce secteur, des Australiens et des Néo-Zélandais opèrent au sol. Des combats se déroulent aussi dans l'Extrême-Nord du Sud-Vietnam. Des pertes vietcong sont signalées, mais pas encore dénombrées.

Réseau de contrebandiers démantelé en Indonésie

DJAKARTA (AFP)—La police de Djakarta annonce avoir démantelé un vaste réseau de contrebandiers et en avoir arrêté quinze, parmi lesquels deux diplomates étrangers soupçonnés d'être le "cerveau" de l'organisation.

La police précise qu'elle a confisqué de la marchandise de contrebande (de l'encens et du drap de sarong) pour 120 millions de roupies. Le total des opérations illégales menées à bien par les contrebandiers s'élèverait à près de 2 milliards de roupies. (Le dollar américain vaut environ 40 roupies au cours officiel et 350 roupies sur le marché parallèle).

La police indonésienne n'a pas dit quelles étaient la ou les ambassades étrangères impliquées. Cible de fréquentes accusations d'espionnage et de trafic, l'ambassade des Etats-Unis a déjà fait savoir qu'aucun de ses employés n'avait été arrêté.

Dans nos pages

Annonces classées	27 à 31
Carnet mondain	11
Editorial	6
Finance	13
Horoscope	31
Hull	15, 16, 17
Littéraire	7
Monde des jeunes	20
Nécrologie	31
Sport	18, 19
Vie artistique	8-9
Votre monde, Mmes	10-11



UNE AUTO COUPEE EN DEUX DANS UN ACCIDENT — Une jeune fille de 19 ans, Sharon Noe, de Columbus, Ohio, a perdu la vie, vendredi, lorsque son auto a été sectionnée en deux dans une collision qui a impliqué trois autos. A droite, on voit la partie avant de l'auto. A gauche, la partie arrière est en compagnie des deux autres véhicules impliqués dans l'accident. La tragédie est survenue au moment où Mlle Noe s'apprêtait à effectuer un virage à gauche durant une période de circulation dense.

(Photofax PA)

Gromyko à l'ONU

Moscou continuera son aide au Nord-Vietnam

NATIONS UNIES (PC, AFP)- Le ministre soviétique des affaires étrangères Andrei Gromyko a accusé vendredi les Etats-Unis d'agression au Vietnam et a déclaré que l'agression n'avait pas sa place dans les affaires internationales.

Il a dit devant la 20e session de l'Assemblée générale de l'organisation mondiale que le peuple soviétique appuyait "le combat héroïque" du peuple sud-vietnamien, dirigé par le front de libération nationale, plus connu sous le nom de Vietcong.

L'Union Soviétique a aidé et continuera d'apporter l'aide nécessaire au Nord-Vietnam a ajouté M. Gromyko.

Selon lui, pour terminer la guerre, il faudrait que les Américains cessent leurs bombardements du Nord-Vietnam et retirent leurs troupes du Sud-Vietnam.

Gromyko a pris la parole avant le ministre canadien des affaires étrangères, M. Paul Martin.

Ce dernier a lancé un appel à un règlement négocié du conflit vietnamien aux pays membres de l'ONU.

Le ministre canadien a laissé entendre que si le cessez-le-feu de 1954 avait été respecté, la tragédie et le danger auxquels font face les nations du monde auraient pu être évités.

Pour sa part, le ministre des Affaires étrangères soviétique a proposé un traité qui mettrait fin à la dissémination des armes nucléaires et qui mettrait un terme à l'ingérence d'un pays dans les affaires internes d'un autre.

L'ambassadeur américain aux Nations Unies, M. Arthur J. Goldberg, a répondu aux accusations soviétiques dans une déclaration lue aux journalistes après le discours de M. Gromyko.

Selon lui, M. Gromyko n'a fait que répéter de vieilles accusations qui n'ont jamais été acceptées par aucun membre de l'ONU, et a ajouté que M. Gromyko lui-même ne semblait pas convaincu de ce qu'il disait.

Il a affirmé que la plupart des membres de l'ONU sont intéressés à la demande de négociations sans condition formulée par les E.-U., et non pas à des polémiques vieillies au sujet du Vietnam.

En résumé

En résumé, M. Gromyko a demandé l'adoption d'un traité interdisant la dissémination des armes nucléaires.

Les Nations Unies doivent exiger la cessation immédiate de toute intervention ou ingérence militaire ou autre d'un pays dans les affaires d'un autre.

Les Nations unies doivent demander l'abolition immédiate des bases militaires à l'étranger.

M. Gromyko a aussi demandé qu'une conférence mondiale sur le désarmement soit tenue vers le milieu de 1966.

Délégué canadien

M. Paul Martin, en demandant la négociation d'une paix au Vietnam, a dit: "Cette assemblée doit exercer toute l'influence dont elle dispose pour aider à amener un règlement négocié. L'intransigeance doit céder aux appels de justice et d'humanité. Une solution exclusivement militaire n'est ni réalisable ni désirable. Une fois cela admis, nous pouvons chercher ensemble à concilier nos intérêts et nos objectifs, et surtout à obtenir la garantie que les peuples en cause pourront librement, mais avec l'appui et l'encouragement de la communauté internationale, choisir le chemin qu'ils désirent suivre.

Panne d'électricité due à une soucoupe volante ?

MEXICO (AFP)— Cuernavaca, ville située à 75 km au sud-ouest de Mexico, a été privée par trois fois de lumière électrique il y a deux nuits, "peut-être à cause de l'apparition d'une grande soucoupe volante dans le ciel de cette cité" écrivait jeudi soir "Ultimas Noticias", journal de Mexico. A côté de cette information commentée, le quotidien publie une énorme photographie de "l'objet non identifié", masse lumineuse en forme de soucoupe renversée et qui a été aperçu par diverses personnalités de Cuernavaca, dont le gouverneur et par un pilote de ligne mexicain.

D'UNE RIVE A L'AUTRE

avec Marcel Desjardins



La **Croix-Rouge** de **Hull** s'est fixé un objectif de 250 pintes de sang par jour pour sa prochaine clinique qui aura lieu les 28, 29 et 30 septembre courant, à l'hôtel **Duvernay.**

Le publiciste **Raymond Dompierre** espère que le fait de tenir cette clinique dans le coeur du quartier des affaires de la ville de **Hull** attirera un nombre plus grand de donneurs. Les personnes intéressées à donner du sang peuvent communiquer avec la **Croix-Rouge** qui se fera un plaisir d'aller les cueillir pour les conduire au **Duvernay.**

Les heures de clinique sont, l'après-midi, de 2 heures à 5 h. 30 et le soir de 7 heures à 9 h. 30.

x x x x x

M. et Mme Falconi Godin, 21, rue **Roussillon,** de **Hull,** viennent de connaître une semaine fort mouvementée.

Et pure coïncidence, le tout a commencé un lundi 13 (septembre) alors que les **Godin** mettaient la dernière main aux préparatifs du mariage de leur fils **André.**

Quoi qu'il en soit, le couple, en plus du mariage, a assisté à la naissance d'un nouveau petit-fils, à des funérailles d'un oncle et continue à demeurer au chevet d'un autre oncle à l'article de la mort.

Jos Lieff, pigiste bien connu d'**Ottawa,** qui a rencontré **M. Godin,** affirme que ce dernier tente encore de reprendre les heures de sommeil perdues durant cette semaine.

x x x x x

La maison **Roméo Pigeon et Lavoie Ltée,** de **Hull,** aura désormais de nouveaux bureaux à **Ottawa.**

En effet, mercredi après-midi, le 29 septembre, à 5 h. 30, la **RPL** procédera à l'ouverture officielle de nouveaux quartiers d'affaires au 569, chemin **McArthur,** non loin du boulevard **St-Laurent,** à **Ottawa.**

x x x x x

Paru dans un quotidien du matin, de **Montréal,** le 20 septembre courant, en manchette dans une chronique internationale: **"NEHRU DEMANDE DES ARMES"**, puis: **"M. Nehru,** chef du gouvernement indien, vient de tenter une démarche auprès du gouvernement américain pour la continuation des envois d'armes à **l'Inde."**

Pour ceux qui ne le sauraient pas, **Jawaharlal Nehru** est décédé le 27 mai 1964.

x x x x x

Le notaire **René Janelle,** l'un des principaux animateurs du **Club du dimanche,** de **Hllu,** songe à accueillir notre confrère **René "Eastview" Hould,** dans ce cercle dominical.

Françoise et Pierre Moreau seront à **La Savoie** de 6 heures à 8 heures, mercredi le 29 septembre, pour accueillir les invités à l'ouverture officielle de la galerie **"L'art des choses".**

Les amants des belles choses discuteront d'arts en dégustant vins et fromages. Une innovation à **Hull,** en passant.

x x x x x

M. F. Eugène Therrien, c.r., président de l'**Economie Mutuelle d'assurance,** et membre de la **Commission royale d'enquête Glassco,** sera de passage à **Ottawa,** samedi soir, alors qu'il prendra la parole lors du banquet de clôture de la Semaine des assureurs-vie, au **Château Laurier.**

A l'issue de ce dîner, **André Prévost,** de **Buckingham, Raymond Philion,** de **Gatineau** et **Armand Giroux,** d'**Ottawa,** recevront des diplômes d'assureur-vie agréé.

x x x x x

Le chef du bureau du **Droit** à **Hull, Jacques Guindon** et un autre de nos confrères, **René Beaulieu,** passent les cigares par les temps qui courent.

x x x x x

Alors que **Gilles Charlebois,** de **Hawkesbury,** passait quelques jours à **Ottawa** avec la roulotte de la compagnie **H.K. Porter,** à Radio-Canada, **Rodrigue Chiasson,** le réalisateur de l'émission **"The Observer",** quittait la capitale pour aller assumer de nouvelles fonctions avec la société d'Etat, **à Montréal.**

x x x x x

MOT DE LA FIN — Les "mustang" sont des chevaux sauvages de **l'Amérique du Sud** qui, paraît-il, n'ont aucune chance de survie au **Canada.** Question de climat sans doute.



MEDAILLE DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE — Mme Elisabeth Emond, épouse du colonel Ernest-R. Emond, d'Ottawa, officier du personnel de la division de l'Aviation royale du Canada en Europe, a reçu la médaille de la Renaissance française, lors d'une cérémonie intime qui s'est déroulée récemment dans le cabinet du maire de Metz. Le quartier général de l'ARC est situé près de cette ville de l'est de la France. Cette distinction a été remise à Mme Emond, en raison de la très grande part qu'elle a toujours prise depuis son arrivée à Metz, en juillet 1962, dans les manifestations culturelles et amicales franco-canadiennes. Mme Emond est la deuxième femme canadienne à recevoir cette décoration. On voit, dans la photo, de gauche à droite, Mme Emond, Mme D.A.R. Bradshaw, le vice-maréchal de l'air Bradshaw, commandant de la première division aérienne, et le bâtonnier des avocats, Paul Wiltzer.

(Photo des Forces canadiennes)

Dans le diocèse d'Ottawa

L'École de catéchistes reprend son activité

Dans le cadre de l'organisation des services d'enseignement religieux dans le diocèse et aussi de la reprise de l'activité de l'Ecole de catéchistes, le directeur de l'Office catéchistique d'Ottawa, l'abbé **Léonard Rochon,** annonce à la fois des nominations, la tenue de cours ainsi que la formation d'une équipe d'orientation et de recherche.

Nominations

Le Frère Benoît DeGagné, é.c., de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, assume la responsabilité du service d'enseignement religieux pour les écoles séparées franco-ontariennes d'Ottawa; Soeur Marie-Andrée, s.s.c.j., du pensionnat-externat Sacré-Coeur d'Ottawa, celle de l'enseignement religieux pour les écoles séparées franco-ontariennes à l'extérieur d'Ottawa, ce service devant être tout particulièrement organisé à Hawkesbury, tandis que le Père Gérard Aubut, o.m.i., de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, s'est vu confier celle de l'enseignement religieux pour les écoles secondaires publiques bilingues.

La mission toute spéciale de ces services est d'appliquer les programmes, informer les professeurs, les initier aux nouvelles orientations, suggérer l'achat du meilleur matériel didactique, soit manuels, livres de référence, documents, cartes, techniques audio-visuelles; ainsi qu'orienter et animer un climat favorable à l'école, par des rencontres et des visites.

L'Ecole

L'Ecole de catéchistes d'Ottawa, qui a pour but la formation des professeurs et des parents, reprend son activité, tant pour les cours que pour les séminaires.

L'abbé Rochon vient de révéler le programme de cinq séries de trente cours chacune qui commenceront en octobre:

— à Ottawa, à l'Académie De-La-Salle, sur l'"histoire du salut", le jeudi 7 octobre, de 7h. à 9h.;

— aussi à Ottawa, à l'Académie De-La-Salle, sur "la théologie pastorale catéchétique", le vendredi 8 octobre, de 7h. à 9h.;

— à Hawkesbury, à l'école Christ-Roi, sur l'"histoire du salut", le lundi 4 octobre, de 7h. 30 à 9h. 30;

— à Orléans, à l'école Préseault, sur l'"histoire du salut", le mardi 5 octobre, de 7h. à 9h.;

— à Rockland, à l'Ecole centrale de Sarsfield, sur "la pédagogie religieuse", le mercredi 6 octobre, de 7h. 30 à 9h. 30.

Ces cours seront donnés par l'équipe de professeurs de l'Ecole de catéchistes, dont Soeur Marie-Andrée, s.s.c.j., le Frère Benoît DeGagné, é.c., et le Père Laval Létourneau, c.ss.r.

A ces cours, sont invités non seulement les enseignants, mais aussi les parents et les adultes désireux de se perfectionner en catéchèse.

Tous ceux qui auront satisfait aux exigences des cours et des travaux, recevront un certificat donné en vue de l'obtention d'un diplôme d'enseignement religieux. Ajoutons que la Commission des écoles séparées d'Ottawa vient de reconnaître en principe "cette reconnaissance officielle".

Orientation et recherche

L'Ecole de catéchistes de l'archidiocèse d'Ottawa vient aussi de mettre sur pied une "équipe d'orientation et de recherche" au niveau de la petite enfance, c'est-à-dire du jardin d'enfants à la 3e année; de la grande enfance, de la 4e à la 7e année; de la pré-adolescence, les 8e et 9e années, et de l'adolescence, soit les 10e, 11e et 12e années.

Son but initial est d'approfondir les documents et textes mis à la disposition des maîtres, d'y corriger certaines faiblesses et d'améliorer les instruments.

Des journées d'étude spéciales seront organisées à cet effet, ainsi que des classes pilotes qui serviront à la fois d'endroits d'expérience et de guides.

Dix services du fédéral ont atteint leur objectif

Dix ministères et organismes du gouvernement fédéral ont atteint les objectifs qui leur ont été fixés pour la campagne de souscription de 1965 à la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa-Hull. Telle est la nouvelle que Mlle Ruth Addison, de la Commission du service civil, a eu le plaisir d'annoncer vendredi à un ralliement tenu vis-à-vis l'édifice Confédération. Mlle Addison agit à titre de présidente de la division du service public durant cette campagne, qui est destinée à venir en aide aux oeuvres de la région.

Mlle Addison a annoncé ce résultat encourageant alors que des milliers de solliciteurs bénévoles continuaient à s'adresser au service public et le priant instamment d'aider à réaliser l'objectif minimum fixé pour soutenir 55 oeuvres au cours de l'année à venir dans les districts d'Ottawa et de Hull.

Les fonctionnaires du service public ont été invités à souscrire $540,000, partie de l'objectif total de $1,475,000 pour 1965 dans la région d'Ottawa, et $44,500 comme apport à l'objectif total de $149,000 pour la région de Hull.

Le premier organisme gouvernemental à atteindre son objectif au sein de la division du service public a été le Conseil économique du Canada et le premier ministère, celui des Travaux publics, ce qui leur a valu une mention toute particulière. La présidente, Mlle Addison, a également présenté des certificats à tous les ministères et organismes qui ont, jusqu'ici réussi à atteindre leurs objectifs.

Les souscriptions versées par les employés du service public jusqu'ici atteignent déjà le montant de $179,310, soit 30.7 p. 100 de l'objectif.

"Le service public est, sans contredit, l'employeur le plus considérable de la région d'Ottawa, a souligné Mlle Addison, et la collectivité compte fortement sur l'appui des fonctionnaires de l'Etat, au cours de la présente campagne". Elle a ajouté qu'elle ne doutait pas que les employés de la fonction publique appuieraient la campagne en cours avec enthousiasme et empressement et qu'ils contribueraient de nouveau avec générosité.

Voici la liste des ministères et organismes qui ont atteint leurs objectifs :

Le Conseil économique du Canada; le ministère des Travaux publics; l'Association du service civil du Canada; la Commission des allocations aux anciens combattants; la fonctionnaires fédéraux; la Fédération du service civil du Canada; l'Institut professionnel du service public du Canada; l'Office d'expansion économique de la région de l'Atlantique; l'Office national de l'énergie; et la Société du crédit agricole.

Un nouvel adjoint à la Couronne

Un jeune avocat de la capitale, Me Patrick White, 27 ans, a été nommé, vendredi, procureur adjoint de la Couronne à temps partiel à Ottawa. Le bureau du procureur de la Couronne pour la ville d'Ottawa compte maintenant neuf procureurs adjoints à temps partiel ainsi que trois procureurs permanents sous la direction de Me John Cassells.

Me White, de la firme légale York & Bourassa, est natif d'Ottawa et est diplômé de l'Université d'Ottawa.

Pour la jeunesse

Egan exposera son projet à Terre-Neuve

Les membres du Bureau des services à la jeunesse prévoient que les fidèles des différentes dénominations religieuses de la capitale parviendront à recueillir la somme de $65,000 devant servir à la construction d'un foyer pour les jeunes délinquants.

On sait que cette campagne sera menée au cours des prochains mois alors que l'on entreprendra la sollicitation directe.

Il est question, d'autre part, de fonder un foyer du même genre pour les jeunes filles. Un groupe de dames d'Ottawa a déjà lancé l'idée et espère que ce projet se concrétisera.

L'Office national du film s'intéresse au rôle des travailleurs du Bureau des services à la jeunesse. L'ONF songe à porter l'oeuvre des travailleurs devant le public.

L'ONF n'est pas le seul organisme à se pencher sur le travail du Bureau. Le directeur, M. Maurice Egan, a été invité par le gouvernement de Terre-Neuve, à rencontrer un groupe de personnes de St-Jean qui s'intéressent aux problèmes de la jeunesse.

A Ottawa, le Bureau des services à la jeunesse déclare que la délinquance juvénile va en diminuant. Le Bureau attribue cette amélioration aux efforts renouvelés de nombreux organismes dont la Sûreté municipale d'Ottawa, le YMCA, le clergé, les patros et le "Boy's Club".

Le lancement de Gemini-6, le 25 octobre

WASHINGTON (AFP) — La NASA a fait savoir officiellement vendredi soir qu'elle lancera ses deux prochains pilotes "Gemini" le 25 octobre au plus tôt, au Cap Kennedy, en Floride.

Il s'agira de Walter Schirra et de Thomas Stafford (Gemini-6). Ce vol de deux jours comportera une tentative de rendez-vous avec un véhicule "Agena" à environ 150 milles d'altitude.

L'Agena aura été lancée du même centre spatial avant le vaisseau des deux cosmonautes, et sur une orbite de dimensions voisines.

Schirra et Stafford tenteront également d'arrimer leur cabine à l'Agena. Ils procèderont à cet essai, indispensable sur la voie de la conquête humaine de la lune, de nuit comme de jour au cours des premières orbites de leur randonnée.

Stephanopoulos . . .

(Suite de la première page)

tations presque quotidiennes d'Athènes, la fraction importante de l'opinion qui avait voté, il y a 18 mois, pour M. Papandreou, lui demeure fidèle et continue à désapprouver le "coup d'état du palais".

Hostiles députés

On peut raisonnablement penser qu'un certain nombre d'irréductibles et d'inconditionnels exceptés ceux qui demeurent aujourd'hui sans réserve derrière le vieux leader seraient moins hostiles à son successeur si celui-ci appliquait le programme social que M. Papandreou n'a pas pu ou n'a pas été capable de mettre en vigueur. C'est, en définitive, à l'oeuvre de M. Stephanopoulos que l'opinion grecque le jugera. La situation économique et financière ébranlée et le contrôle permanent de la droite, du fait de l'appui qu'elle lui donne, auquel il va être soumis inspirent cependant aux observateurs un optimisme modéré quant à ses chances de surmonter les difficultés qu'il va devoir maintenant affronter. Parmi celles-ci les risques de discorde dans son gouvernement et dans la majorité gouvernementale ne sont pas les moindres.

CALENDRIER

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
269e jour de l'année 1965

Soleil	5.51	5.51
Lune	7.21	6.59

FETE
XVI Pentecôte.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MAXIMUM (aujourd'hui) 45
MAXIMUM (demain) 60
SOMMAIRE — Nuageux avec périodes ensoleillées. Quelques averses dans la soirée. Vents du sud-ouest de 15 milles aujourd'hui et du nord-ouest de 15 milles dimanche.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE!



EN 12 MOIS — EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici lundi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Hull, lundi le 27 septembre à l'hôtel Duvernay.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre 1:00 et 8:00 p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous: venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

Des voisins déposent au procès de Gervais

Le procès de Georges Joseph Gervais, 38 ans, accusé du meurtre de sa femme, Margaret, 31 ans, et de sa belle-mère, Mme Isabelle Clow, 55 ans, se poursuit samedi au Palais de justice du comté de Carleton, à Ottawa.

Pendant la journée de vendredi, deux voisins du 2636, chemin Moncton, où le double crime a eu lieu le 16 mars dernier, M. et Mme Richard Stranathan, 2634, chemin Moncton, ont raconté avoir entendu des bruits vers 2 heures du matin. Mme Gervais est morte d'une balle de carabine sur le perron des Stranathan. Elle avait sonné la clochette de la maison avant d'être atteinte de la balle de carabine.

Mme Stranathan a dit avoir vu Mme Clow étendue sur le perron du 2636. Elle est morte le 29 mars, à l'Hôpital municipal, de blessures infligées par une balle de carabine. "J'ai entendu trois bruits qui m'ont semblé être des coups de feu," a dit la voisine.

L'agent Henry Flatla, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a déclaré que l'accusé était tombé de son auto lorsqu'il a été arrêté près de Bell's Corners, le matin du 16 mars.

"Si je ne l'avais pas attrapé, a-t-il dit, il serait tombé sur le pavé. Nous l'avons étendu sur le pavé où Gervais n'a pas ouvert les yeux et n'a pas bougé."

Une discussion d'ordre purement légal entre le procureur de la Couronne, Me John Cassells, et le procureur de la défense, Me Roydon Hughes, a accaparé le restant de la journée. Cette discussion se continue samedi matin sous la présidence du juge J.W. Brooke, de la Cour suprême d'Ontario.

135 militaires . . .

(Suite de la première page)

de façon que ces derniers avions pourront se rendre au Pakistan sans avoir à arrêter pour laisser repose les équipages.

Martin

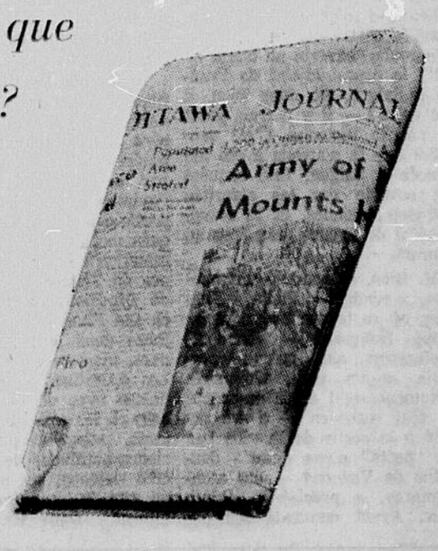
Le ministre des Affaires extérieures Martin, a déclaré hier à l'Assemblée générale des Nations unies que le Canada s'attendait que ce groupe d'observation soit retiré "aussitôt que les circonstances dans la région le permettront".

Quelques-uns des avions canadiens serviront à renforcir la mission d'observation de l'ONU qui se trouve déjà au Cachemire depuis 1949. Neuf officiers de l'armée canadienne ainsi qu'un avion Caribou de l'ARC et son équipage se trouvent déjà au Cachemire.

PROCHAIN BINGO

LUNDI, 27 SEPT.
8 H.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
NOTRE-DAME-DE-LA GUADELOUPE
GROS LOT
$1,100
PETIT LOT
$190
26 PARTIES
Entrée: 50c

et AILLEURS, que se passe-t-il?



Nous préférons, pour la plupart, un journal aux autres comme nous avons d'ailleurs nos préférences pour tout le reste: les bons vins, les femmes, la musique, les partis politiques ou le travail.

Mais il nous arrive parfois de nous enliser dans l'habitude !

Celui qui lit deux journaux vit beaucoup plus pleinement sa vie

L'OTTAWA JOURNAL est à votre service — recevez-le, disons pendant un mois, et vous verrez à quel point il est intéressant !

THE OTTAWA JOURNAL

237, rue Queen **Tél. 236-7511**

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 25 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771

Deux options proposées par Lesage

Une réforme de l'administration fédérale et un statut particulier pour le Québec

VANCOUVER (PC) — Le peuple québécois n'a pas encore établi pour son compte le choix qu'il devra faire "entre les divers modes d'action politique qui s'offrent à lui" mais il envisage deux moyens: une réforme en profondeur de l'administration fédérale et l'attribution au Québec d'un "statut particulier" dans la confédération canadienne.

Le Premier ministre du Québec a prononcé vendredi devant le Canadian Club de Vancouver le plus fort discours de sa tournée dans l'Ouest.

M. Jean Lesage a déclaré qu'il avait "nettement l'impression" que deux options avaient déjà été rejetées par notre population: "le statu quo et la séparation d'avec le reste du pays".

"Essentiellement, a-t-il expliqué, les Québécois sont animés d'une saine volonté d'affirmation collective et tiennent à ce que, à l'intérieur de la Confédération canadienne, leur voix soit davantage, entendue qu'elle ne l'a été jusqu'à maintenant."

Ils tenaient en somme à être des partenaires à part entière, des collaborateurs égaux. Le Québec n'était pas seulement une des provinces du pays, mais il devait être considéré comme la patrie de tout un peuple. Le Québec entendait recourir à deux moyens d'action pour atteindre ses objectifs.

Deux moyens

"Chacun de ces deux moyens d'action, a expliqué M. Lesage, prend pour acquit que le Québec est le point d'appui du Canada français, mais l'un met l'accent sur l'influence que les Québécois de langue française peuvent exercer au sein du gouvernement fédéral lui-même, alors que l'autre vise à donner au gouvernement du Québec les instruments nécessaires à l'épanouissement du Canada français dans son ensemble".

Le gouvernement fédéral risquait de demeurer pour les Québécois comme groupe surtout une structure administrative, alors que celui du Québec, en plus d'être une structure administrative, apparaissait aussi devoir jouer "le rôle de levier pour notre population."

"Pour qu'évolue la perception québécoise du gouvernement central, il faudrait que celui-ci se transforme fondamentalement", a dit M. Lesage.

"Il faudrait que, quotidiennement et en pratique, on y parle et y écrive indifféremment l'anglais et le français, et cela à tous les niveaux de l'administration; il faudrait que cette administration elle-même, ses coutumes, ses méthodes, sa mentalité, soient repensées et selon une toute autre conception de la vie publique et du rôle de l'état dans la société".

Une telle transformation n'était pas tout à fait impossible. "Toutefois, si on l'entreprenait, elle ne se réaliserait pas avant plusieurs années". Il faudrait au moins une génération complète.

M. Lesage a d'autre part expliqué qu'un Québec jouissant d'un statut particulier devrait "administrer lui-même, sans intervention fédérale, tous les programmes de sécurité sociale qui touchent ses citoyens. Il aurait aussi, sans intervention fédérale, la complète responsabilité de ses ressources".

"Dans d'autres domaines, a poursuivi M. Lesage, les pouvoirs du Québec seraient plus tendus qu'ils ne sont actuellement, notamment dans le domaine des relations avec d'autres pays".

"Nous croyons, a affirmé le Premier ministre du Québec, que nous devons pouvoir conclure des ententes culturelles avec des pays étrangers pourvu que, chaque fois qu'une entente intervient, le gouvernement fédéral en soit informé, et que ces ententes n'aillent pas à l'encontre de la politique extérieure déclarée ou tacite, du gouvernement canadien."

Les deux moyens d'action mentionnés par le Premier ministre du Québec étaient "encore susceptibles, d'ici les prochaines années, de "rallier une majorité de notre population." "Je crois, a dit M. Lesage, qu'il importe d'en parler car la décision qui sera prise par le peuple du Québec dépend beaucoup de la sorte de dialogue qui pourra s'établir entre le Canada d'expression française et le Canada d'expression anglaise".

Si le reste du Canada acceptait de voir le Québec comme la patrie de tout un peuple et s'il acceptait de comprendre les aspirations du Canada français, "un immense pas serait franchi vers la reconnaissance d'une véritable égalité entre les deux peuples qui ont fondé ce pays", a-t-il ajouté.

Par sa première causerie à Vancouver, où il a passé quatre jours, M. Lesage a réuni 750 personnes, hommes d'affaires et professionnels et leurs épouses, dont il a retenu durant près d'une heure l'attention totale.

Pour la première fois, depuis le début de sa tournée, M. Lesage a, vendredi, frappé du poing sur une table pendant qu'il parlait.

Son coup de poing a retenti pendant que, ayant souligné de nouveau qu'au Canada les cultures françaises et anglaises devaient pouvoir s'épanouir d'un bout à l'autre de notre pays, il brossait, en improvisant le tableau suivant :

"Vous êtes des hommes d'affaires, supposons que la société qui vous emploie vous accorde une promotion et vous transfère à Montréal, à Sherbrooke ou à Québec. Vous avez quatre enfants. Un est au cours élémentaire, l'autre au cours secondaire, et deux autres à l'université. A Québec, à Montréal ou à Sherbrooke, ils continueront leurs études dans leur langue maternelle."

"Mais, a tonné M. Lesage, un Canadien français est permuté de Montréal à Vancouver et avant d'accepter promotion et transfert, il faut qu'il ait au préalable décidé de faire perdre à ses enfants leur langue maternelle".

Des réformes profondes sont donc requises et pour les réaliser, "nous devrons agir avec courage certes, mais sans témérité."

"Et surtout, a ajouté M. Lesage, en nous rappelant que la témérité peut exister autant dans le chambardement désordonné que dans le refus de changements nécessaires."

"Je suis convaincu, a-t-il conclu, que tous ensemble, Canadiens de langue française et Canadiens de langue anglaise, nous auront le courage voulu pour accomplir les tâches vitales qui s'offrent à nous".

Fin de la conférence à Ottawa

Mlle LaMarsh a bon espoir que le régime d'assurance-santé sera en vigueur en 1967

par Benoît HOULE
de la Presse Canadienne

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, a déclaré hier à l'issue d'une conférence fédérale-provinciale de deux jours des ministres de la Santé du Canada qu'elle ne voyait pas d'obstacle insurmontable à la création d'un régime national d'assurance-santé devant entrer en vigueur le jour de la célébration du centenaire de la Confédération, le 1er juillet 1967.

Les délégués à la conférence ont décidé de se réunir à nouveau avant la fin de la présente année. Entre-temps, les ministres provinciaux de la Santé auront une réunion au Manitoba afin d'étudier les recommandations à soumettre au gouvernement fédéral.

Mlle LaMarsh a dit aux journalistes à l'issue de la rencontre d'Ottawa que les participants avaient discuté en détail la façon dont le gouvernement central défrayera la moitié du coût de cette assurance-santé.

Lors de la conférence fédérale-provinciale de juillet dernier, le Premier ministre Pearson avait déjà annoncé que le gouvernement fédéral était disposé à accorder la somme de $14 par habitant en 1967 à cette fin.

Mlle LaMarsh a précisé que les provinces avaient jusqu'au 1er janvier 1966 pour faire connaître leur intention d'adhérer ou non à ce régime national d'assurance-santé.

Elle a ajouté que la conférence avait été un succès, soulignant que la réunion des ministres provinciaux et la prochaine conférence fédérale - provinciale de la fin d'année en étaient la preuve tangible.

La réunion des ministres provinciaux de la Santé au Manitoba, à une date qui n'a pas été déterminée, aura principalement pour but d'étudier le caractère de transférabilité d'une province à une autre du régime proposé.

M. Pearson, à la conférence fédérale de juillet, a en effet insité sur le fait que le régime pour le gouvernement fédéral qui y contribue pour la moitié du coût, devrait assurer des soins médicaux complets, offrir une protection universelle, relever de l'administration publique et offrir la transférabilité de la protection advenant le cas où un Canadien déménage d'une province à une autre.

A l'issue de la conférence, il a été décidé de former un comité technique "ad hoc" dans le but d'évaluer les besoins immédiats et prévisibles des différentes classes de personnel dans le champ d'application de la caisse d'aide à la santé, de proposer un mode d'allocation des fonds de la caisse d'aide à la santé et de faire les propositions quant à la composition et au mandat du comité consultatif qui a été suggéré.

Ce comité se composera de 21 membres, soit un représentant de chaque province, deux représentants de l'Association médicale canadienne, un de l'Association des écoles de médecine du Canada, un de l'Association des médecins de langue française, un de l'Association dentaire du Canada, un de l'Association des infirmières canadiennes, un de l'Association des hôpitaux du Canada, un du Conseil des recherches du Canada et trois du gouvernement fédéral.

Ce comité devra faire rapport le plus tôt possible au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social qui en transmettra copie à tous les ministres provinciaux de la Santé.

Les recommandations de ce comité seront discutées par une conférence des ministres de la Santé qui sera tenue aussitôt que possible.

Les quatre principes énoncés par le gouvernement fédéral ont donné lieu à certains échanges de vues à la conférence.

M. Donovan Ross, ministre de la Santé de l'Alberta, est favorable à l'idée d'un régime d'assurance-santé, mais il s'oppose à ce que ce régime soit obligatoire, ajoutant qu'il s'agit là d'une invasion dans les droits des individus à un libre choix.

Quant à l'administration publique, elle a soulevé des commentaires de la part de l'Ontario qui entend mettre sur pied un programme financé par le paiement de primes à des compagnies privées qui versent les prestations.

Le gouvernement fédéral insiste de son côté pour que le régime soit administré par un organisme relevant directement du gouvernement provincial.

Le problème actuel est de savoir s'il est possible pour ces provinces de concilier ces régimes privés de compagnies d'assurances avec les critères énoncés par le gouvernement d'Ottawa.

Il ne semble toutefois pas y avoir de discussion sur la transférabilité du régime, idée qui est acceptée par tous.

M. Ross a précisé qu'il n'était pas satisfait entièrement des résultats de cette conférence de deux jours, mais il a ajouté que la décision finale de son gouvernement ne sera prise que lorsque ces décisions auront été étudiées par le cabinet de l'Alberta.

Jeudi, M. Pearson avait annoncé à la conférence dans un communiqué que le gouvernement fédéral était disposé à mettre à la disposition des provinces une somme de $500,000,000 pour les aider à offrir des services médicaux de meilleure qualité au cours des 15 prochaines années.

Les participants ont accueilli la nouvelle avec surprise et quelque aigreur, se demandant comment le gouvernement central avait pu fixer ce montant avant même d'avoir des consultations avec les représentants des provinces et soulignant que cette somme était insuffisante pour faire face à leurs besoins immédiats.

Mlle LaMarsh a repris que cette somme avait été basée sur la foi de consultations avec les provinces et de rapports obtenus d'associations médicales.

Cette somme de $500,000,000 serait réservée pour accorder des subventions lors de la construction, de rénovations, d'achat d'équipement pour les centres de recherche médicale, les hôpitaux d'enseignement, les collèges médicaux et les centres de formation du personnel médical.

Un déboursé de $33,000,000 sera prévu à cette fin chaque année.

Cette somme ne devra toutefois pas servir à l'entretien de ces édifices.

Le délégué du Québec, M. Alphonse Couturier, ministre de la Santé, a fait savoir de son côté que le gouvernement québécois approuve la façon dont le gouvernement fédéral a décidé de procéder en choisissant de rattacher sa participation fiscale à une définition générale d'un régime d'assurance-santé, mais il ajoute que le Québec veut garder son indépendance "quant à l'acceptation des critères proposés par le plan fédéral et quant à la façon d'utiliser chez nous les subventions fédérales."

Il demande aussi au gouvernement d'Ottawa de respecter l'autonomie des provinces en matière d'éducation.

Service diurne du CP entre Ottawa et Toronto

Le Canadien Pacifique a fait connaitre, vendredi, le programme de revision d'horaires et de matériel roulant de ses convois de voyageurs circulant entre Montréal et Toronto et Ottawa et Toronto.

Ces mesures font suite à la cessation de l'entente du Canadien National et du Canadien Pacifique permettant l'exploitation en commun de certaines lignes. Cette entente était entrée en vigueur en 1933.

Le nouveau service-voyageurs du Canadien Pacifique entrera en vigueur le 31 octobre.

Un rapide diurne, à voitures en acier inoxydable et à dômes panoramiques, desservira dans les deux sens les villes de Montréal et de Toronto. Il y aura correspondance par autorail avec Smiths Falls, en Ontario, en provenance et à destination d'Ottawa. Un second train diurne, composé d'autorails en acier inoxydable, sera mis en service entre Ottawa et Toronto, via Peterborough.

Les horaires sont adaptés à la préférence accrue que manifestent les voyageurs qui se déplacent entre ces trois villes. Aux trains nocturnes, ceux-ci préfèrent en effet un service diurne plus rapide. Il en résulte que des trains circulant le jour remplaceront les convois de nuit du Canadien Pacifique entre ces villes.

Ottawa-Toronto

Le service revisé entre Ottawa et Toronto, via Peterborough, sera assuré par autorails rapides quittant les deux villes à neuf heures du matin et arrivant tôt, l'après-midi, à Toronto et à Ottawa.

Diefenbaker promet de réduire le prix des autos canadiennes

MONTREAL (PC) — Le chef de l'opposition conservatrice, M. John Diefenbaker, a promis que s'il est porté au pouvoir le 8 novembre, il verra à ce que les prix des automobiles manufacturées au Canada soient réduits.

"Si j'étais Premier ministre, je ferais savoir clairement et sans détour que les Canadiens bénéficieraient des avantages de l'accord canado - américain régissant l'industrie automobile.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a accordée à l'aéroport de Dorval entre deux avions, le chef du parti conservateur a dit "qu'il n'y a aucune raison pour que les prix des voitures canadiennes ne soient pas réduits à la suite du récent accord".

"On refuse aux Canadiens le droit d'importer des voitures américaines alors que les automobiles canadiennes sont vendues sur le marché américain aux prix en vigueur outre-frontière."

Il a ajouté qu'il ne serait pas surpris si d'ici au 8 novembre, "certains manufacturiers étaient contraints à consentir des réductions substantielles".

Le Québec

M. Diefenbaker, qui était en route pour Halifax où il inaugurera sa campagne électorale, a dit que la réaction qu'il reçoit indique que "le Québec nous accordera son appui dans une mesure considérable". Pour ce qui est de la réception qu'on lui a faite lors de sa récente tournée dans quelques comtés des Cantons de l'Est, elle fut tout simplement "extraordinaire".

M. Diefenbaker a dit qu'il a toujours été d'avis qu'aucun parti politique ne peut fournir au Canada le genre de gouvernement dont le pays a besoin sans une représentation complète du Québec.

Tournée de Lesage

Interrogé au sujet de la tournée entreprise par M. Jean Lesage dans l'Ouest canadien, M. Diefenbaker a répondu: "Je n'ai aucune idée à ce sujet — sauf que les choses parlent par elles-mêmes". A la question de savoir si la tournée du Premier ministre québecois aidera la cause libérale,le leader conservateur a dit: "Ils auront besoin, en autant que je sache, de plus d'aide que cela".

Nomination de Balcer

Le fougueux leader conservateur, qui est à son meilleur en pleine lutte, a également commenté la nomination de son ancien lieutenant québecois, M. Léon Balcer, au poste de directeur général des célébrations du centenaire de la Confédération pour la province de Québec. "Cela révèle toute l'estime que le parti libéral a pour M. Balcer."

Alistair Fraser désire être candidat libéral

NEW GLASGOW, N.E. (PC) — M. Alistair Fraser, adjoint exécutif du ministre fédéral des Transports, M. J. W. Pickersgill a annoncé hier soir sa décision de rechercher la candidature libérale dans la circonscription de Pictou en vue des élections du 8 novembre.

Ce siège est détenu depuis 1957 par M. H. Russell MacEwan, conservateur.

M. Fraser, avocat âgé de 42 ans est issu d'une famille de New Glasgow bien qu'il soit né à Toronto. Son père, maintenant décédé a été lieutenant-gouverneur de Nouvelle-Ecosse. Il a exercé diverses fonctions au sein de l'administration fédérale jusqu'en 1952, alors qu'il fut nommé adjoint exécutif de James Sinclair, alors ministre des Pêcheries.

En 1957, M. Fraser s'est présenté comme candidat libéral dans Esquimalt - Saanich, essuyant la défaite aux mains de son adversaire conservateur, M. George Pearkes, présent lieutenant - gouverneur de Colombie-Britannique.

Le fédéral prend des mesures pour faire face aux demandes croissantes de prêts étudiants

Le Premier ministre a annoncé, vendredi, qu'on avait pris des mesures pour faire face aux demandes de prêts, en vertu du régime canadien de prêts aux étudiants, car leur nombre était plus grand que ce qu'on avait prévu pour la présente année académique. Il a mentionné que des dispositions furent adoptées dès qu'il fut possible de constater que le nombre des demandes de prêts aux étudiants dans certaines provinces dépassait celui qu'on avait prévu.

En ce qui concerne les prêts, on met actuellement en application le mécanisme et les critères que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont élaborés et sur lesquels ils sont tombés d'accord et dont le ministre des Finances a annoncé l'adoption le 11 juin à la Chambre des communes. Ces critères comprennent des normes relatives aux besoins financiers de chaque étudiant. Il est maintenant clair que le nombre d'étudiants possédant les qualités requises pour des prêts est plus grand que celui auquel permettent de satisfaire les présentes quotes-parts de certaines provinces pour ladite année académique.

On a informé les gouvernements provinciaux que le gouvernement fédéral recommanderait au parlement une augmentation des quotes-parts provinciales qui permettrait de ne refuser un prêt à aucun étudiant qui satisfait aux normes établies d'admissibilité, refus qui découlerait du montant de la quote-part provinciale.

Pour parer à cette situation urgente, il faudrait mettre en oeuvre la disposition contenue dans la loi sur les prêts aux étudiants qui prévoit que si les provinces délivrent à des étudiants des certificats d'admissibilité aux prêts dont le montant excède la quote-part provinciale, l'excédent s'appliquera à la quote-part provinciale pour l'année subséquente. Le gouvernement demandera au parlement de prendre les dispositions nécessaires aussitôt que possible en apportant une modification appropriée à la loi qui permettra d'absorber l'excédent des montants dans les certificats délivrés pendant l'année en cours et de faire une imputation à la quote-part non nécessaire de l'année subséquente.

Le Premier ministre a déclaré que les provinces n'ont donc aucune raison de ne pas continuer à délivrer des certificats d'admissibilité aux prêts à tous les étudiants qui possèdent les qualités requises et ont besoin de prêts pour l'année en cours.

Le régime canadien de prêts aux étudiants est entré en vigueur en septembre 1964. Il permet que des prêts bancaires garantis par le gouvernement soient effectués aux étudiants ayant besoin d'aide financière pour poursuivre des études d'un niveau académique supérieur à l'école secondaire dans les universités et les institutions techniques et professionnelles. Le montant des prêts autorisés peut s'élever à $1,000 par année. L'intérêt est acquitté par le gouvernement fédéral pendant que les étudiants poursuivent leurs études à plein temps et pendant les six mois qui suivent leur sortie des institutions d'enseignement.

Au cours de la première année de fonctionnement de ce régime se terminant le 30 juin dernier, des prêts au montant de $26,400,000 ont été consentis à quelque 42,500 étudiants.

De l'instinct en politique

par Jean CHARPENTIER

Que M. Favreau nous permette de douter de son flair politique lorsqu'il affirmait, mercredi, que la tournée dans l'Ouest de M. Lesage aide à la campagne de son parti. Au fur et à mesure que progresse ce périple, il déchaîne les réactions les plus hostiles à l'endroit du Québec et, par contrecoup, à l'endroit du parti libéral.

Après l'apathie et la sourde hostilité du début, voici maintenant que se dressent sur le passage du chef québécois des lignes de piquetage: "Rentrez chez vous, M. Lesage! Le Canada aux Canadiens!", disaient les affiches. Point n'était besoin d'être grand clerc pour prévoir pareil résultat.

Un doute, à la rigueur, pouvait subsister: constatant que le leader québécois persistait à entreprendre cette tournée en dépit du déclenchement d'une élection, certains avaient entretenu l'espoir que M. Lesage n'effectuerait qu'une simple tournée de charme.

Au lieu de cela, il s'en va exposer à l'ouest du pays ses théories d'ailleurs justes mais combien inopportunes aussi dans le contexte actuel. Pareils propos font autant de tort au parti libéral avec lequel leur auteur est automatiquement identifié, qu'en auraient pu faire ceux qu'on aurait tenu aux séances de la Commission d'enquête sur le bilinguisme d'ailleurs contremandées par crainte précisément de cela.

De toute manière, il semble bien en général que les libéraux doutent de plus en plus que le prochain scrutin saura leur apporter l'accroissement de majorité qu'ils convoient. Confusément, ils commencent à se rendre compte que l'ère est révolue des majorités écrasantes.

D'une société de type municipal, le Canada a évolué depuis la guerre vers une société régionale subitement aux prises avec des intérêts et des problèmes souvent contradictoires d'un océan à l'autre.

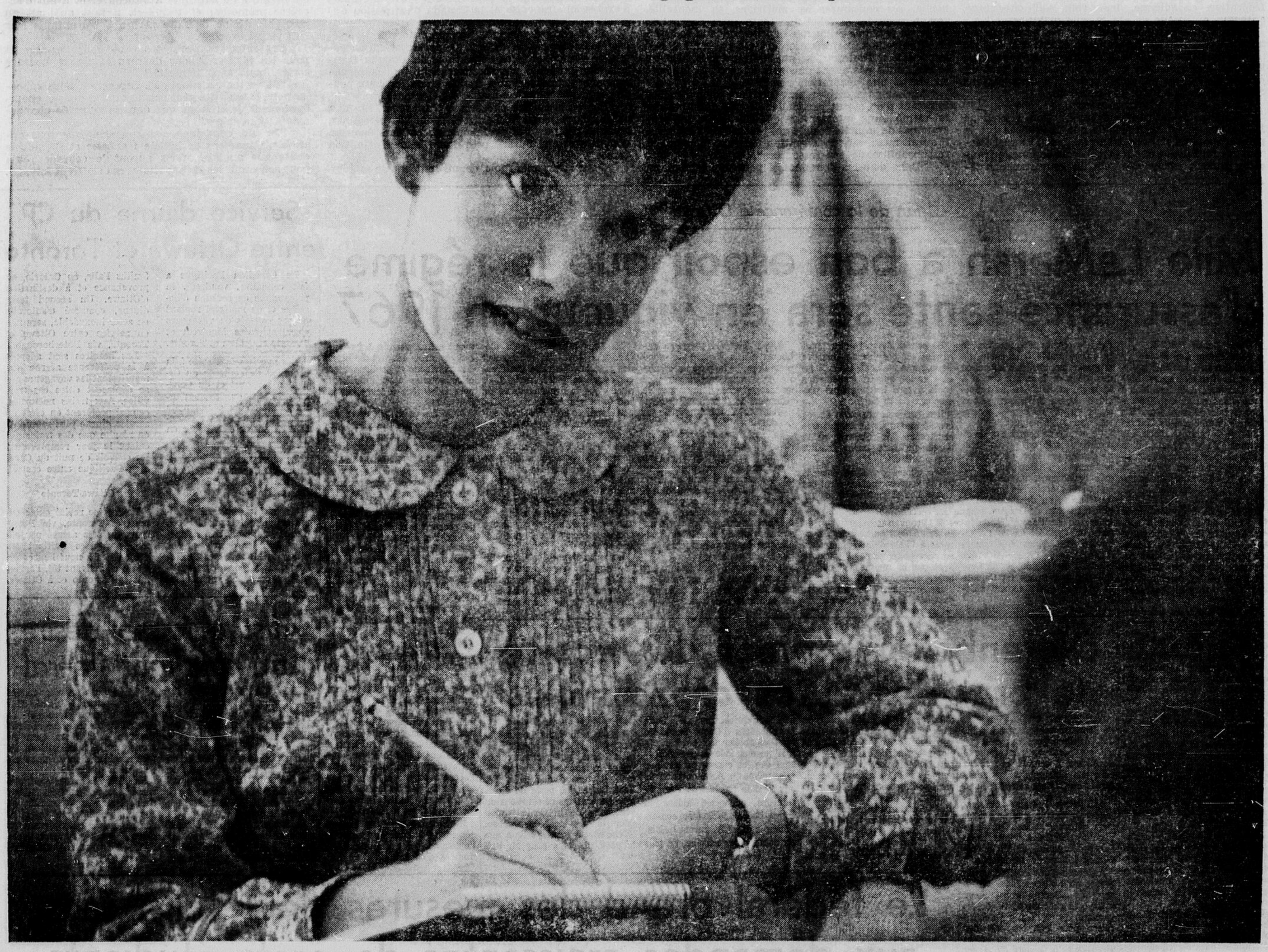
C'est d'ailleurs ce phénomène qui explique les conflits actuels entre l'Est et l'Ouest, entre le Québec et le reste du pays. Il ne s'agit pas là d'une détérioration de l'ancienne harmonie, mais bien d'une prise de conscience régionale dans un milieu où n'existaient auparavant que des besoins pratiquement paroissiaux.

En attendant, toutefois, que cette conscience régionaliste se mue à son tour en conscience nationale, aucun de nos partis politiques ne peut espérer remporter une majorité vraiment considérable.

En somme, M. Pearson aurait dû, dans cette affaire, obéir à son instinct qui lui dictait de ne pas convoquer d'élection. Un Premier ministre d'ailleurs doit toujours faire confiance à son instinct. C'est précisément pour cela qu'il fut élu. Non parce qu'il était le plus beau, le plus fort ou le plus instruit, mais à cause d'un certain instinct qu'on croyait qu'il avait de l'avenir du pays.

Le Régime de Pensions du Canada et ses avantages

Voici ce que le Régime de pensions du Canada apportera à des personnes qui, comme Huguette Samson, âgée de 22 ans et mariée, gagnent $56.50 par semaine.



Huguette et son mari—celui-ci gagne $4,200 par année—espèrent qu'elle pourra travailler pendant quelques années avant que sa famille ne demande son entière attention.

En supposant qu'Huguette agisse ainsi, elle bénéficiera de ses cotisations au Régime de plusieurs façons. Par exemple, si elle ne travaille que pendant cinq ans encore, elle recevra à l'âge de 65 ans une petite pension de retraite de $8.38 par mois en plus des $75 de la Sécurité de la vieillesse.

En raison des cotisations de son mari au Régime de pensions, s'il mourait alors qu'ils ont trois jeunes enfants, Huguette recevrait une pension de veuve de $57.81 par mois plus $25 par mois pour chaque enfant, soit un total de $132.81 par mois. De plus, lors du décès de son mari, elle recevrait une somme de $500.

A 65 ans, ses propres cotisations et celles de son mari lui donneraient droit à une pension de $57.53 plus $75 de la Sécurité de la vieillesse, soit un total de $132.53 par mois.

Si elle décidait d'augmenter son revenu en retournant au travail, elle pourrait quand même recevoir les prestations de veuve et d'orphelins, tout en augmentant considérablement sa propre pension de retraite et en acquérant le droit à une pension d'invalidité, au cas où elle deviendrait invalide.

Toutes les prestations du Régime garderont leur valeur. Les montants en seront probablement plus élevés que ceux que nous donnons ici, car les prestations seront ajustées à mesure selon les changements du coût de la vie et de la moyenne des niveaux de salaires, et selon le coût de la vie, une fois qu'elles seront payables.

Que vous coûtera le Régime?

Si vous êtes employé, comme Huguette, à un salaire moyen de $2,938 par année, votre cotisation sera de 81 cents par semaine et votre employeur versera pour vous le même montant.

Le Régime de pensions du Canada ne s'applique pas dans la province de Québec qui possède un régime semblable, lequel sera coordonné avec le Régime de pensions du Canada.

Cette annonce fait partie d'une série qui explique les avantages importants du Régime de pensions du Canada selon qu'il s'applique à des cas particuliers.

CP-65APR

Publiée par autorité du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Canada, l'honorable Judy LaMarsh.



Faits et gestes à Eastview

par René HOULD

"Méfiez-vous du feu, où que vous soyez!"

Un chaud dimanche soir d'**octobre 1871**, alors que la ville de **Chicago** se préparait à sommeiller, un incendie d'apparence bien inoffensive éclatait dans une modeste demeure de la ville.

Trente heures plus tard, 17,500 édifices de Chicago n'étaient plus que des ruines fumantes, tandis que 100,000 citoyens étaient sans logis, et 200 autres avaient perdu la vie dans l'incendie qui avait dégénéré en un fléau dévastateur, ravageant 2,100 acres de la ville. Les pertes directes dans cet incendie furent estimées à au moins $168,000,000, sans compter les dommages indirects dont on n'a pu évaluer les montants.

Pour rappeler la conflagration de Chicago, survenue le 9 octobre 1871, on organise annuellement la "SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES" qui sera tenue au Canada, cette année, du 3 au 9 octobre.

Message du directeur P.-E. Corbeil

La cité d'Eastview entend participer activement à cette Semaine de prévention des incendies. Voici, à ce sujet, le message que communique à toute la population d'Eastview **M. Paul-E. Corbeil,** directeur du Service des incendies d'Eastview:

"Je tiens à informer les citoyens de la ville d'Eastview que le Service municipal des incendies observera de nouveau la Semaine nationale de prévention des incendies, du 3 au 9 octobre. Encore une fois, cette année, le thème sera: "MEFIEZ-VOUS DU FEU, OU QUE VOUS SOYEZ!"

"Nous, du Service des incendies, nous réalisons que les pertes de vie et les dommages matériels causés par le feu sont la cause de malheurs pour les familles, et leur occasionnent de lourds fardeaux financiers. Nous croyons, cependant, que ces tragédies peuvent être évitées par l'inspection régulière des différents édifices de la ville. Nous pouvons réduire le nombre d'incendies en éliminant les éléments susceptibles de devenir des foyers d'incendie.

"Nous croyons qu'il est aussi très important d'enseigner aux enfants les moyens à prendre pour évacuer les demeures, en cas d'incendie.

"La Semaine de prévention des incendies a justement pour but de nous rappeler que la prévention des incendies, c'est l'affaire de tous. Les activités de cette semaine sont organisées de façon à nous rendre conscients de la prévention des incendies dans nos foyers et au travail", déclare M. Corbeil.

Le Droit publiera, d'ici les prochains jours, le programme détaillé de cette Semaine de prévention des incendies qui débutera à Eastview, dimanche, le 3 octobre prochain.

x x x x x

CONCOURS D'AFFICHES — Dans le cadre de la Semaine de la prévention des incendies à Eastview, un **"concours d'affiches"** est ouvert à tous les élèves des écoles primaires de la cité.

Des juges feront le choix des gagnants de ce concours au Centre récréatif d'Eastview, lundi soir prochain, le 4 octobre. Le mercredi soir, 6 octobre, à 7 heures, à l'assemblée régulière du Conseil de ville d'Eastview, le maire **Gérard Grandmaître** présentera les prix aux jeunes gagnants de ce concours d'affiches dont le thème doit porter sur la prévention des incendies.

x x x x x

HONNEUR A 7 POMPIERS D'EASTVIEW — Durant la semaine qui se termine, sept pompiers d'Eastview ont suivi des cours intensifs, théoriques et pratiques, sous les auspices de la Prévôté des incendies de la province d'Ontario. Ces cours, donné dans le canton de Nepean, ont pour but d'augmenter les connaissances des pompiers sur les meilleures méthodes de combattre les incendies, en vue de protéger davantage la population.

Voici la liste des pompiers d'Eastview qui ont obtenu un certificat de la Prévôté, hier après-midi, après avoir suivi avec succès ces cours: **Robert Legault, Gilbert Saumure, Théodore Landry, Kenneth Gascon, William Millerwood, Louis Paquette et Roland Cléroux.**

Le Service des incendies d'Eastview compte actuellement 20 pompiers, sous la direction du chef Paul-Emile Corbeil. L'inspecteur **Gaston Guénette** dirige le Bureau de prévention des incendies d'Eastview.

x x x x x

LES ELEVES DE L'ECOLE J. O. SWERDFAGER ont mérité, pour la deuxième année consécutive, le trophée de l'**Association des policiers d'Eastview,** pour la prévention des accidents, en milieu scolaire, à Eastview, pour l'année

Le capitaine de la brigade de l'école, le jeune **Mark Holmes,** a officiellement accepté le trophée au nom de la brigade, il y a quelques jours. Le maire d'Eastview, **M. Gérard Grandmaitre,** ainsi que le chef de la Sûreté municipale, **M. Claude Dwyer,** ont vivement félicité les écoliers de la brigade, pour avoir "le plus travaillé" à la cause de la prévention des accidents, durant la dernière année académique.

x x x x x

AU SALON DE QUILLES McARTHUR, à Eastview, cet après-midi, plus de 150 brigadiers scolaires de la municipalité pratiqueront leur sport favori, grâce à la générosité des membres du **Club Optimiste d'Eastview.**

x x x x x

LES POMPIERS D'EASTVIEW ont raison d'être fiers des travaux de pavage à l'entrée de leur édifice. Ce pavage fait par les employés municipaux des **Travaux publics** embellit l'entrée de l'édifice. Des travaux de tourbage, effectués bénévolement par les pompiers, ainsi que de magnifiques fleurs jettent une note de gaîté, même quand sonne l'alarme pour combattre un incendie . . .

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS. RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

ASSISTANT-GERANT
LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES D'EASTVIEW LTEE

requiert les services d'un assistant-gérant.

Les candidats devront faire demande par écrit seulement en mentionnant âge, scolarité, expérience, salaire désiré et date disponible.

Adressez les demandes à la Caisse au 233, chemin Montréal, Eastview, Ont.



LE RADAR AU SERVICE DE L'AVIATION — Des opérateurs du ministère des Transports surveillent les allées et venues des avions, depuis leur départ jusqu'à leur retour. Dans le cas d'atterrissage forcé, ces opérateurs donnent de précieux renseignements au pilote en détresse.

(Photo ministère des Transports)

Prix décerné à une revue du CN

La revue des employés du Canadien National, Au fil du rail — "Keeping Track", s'est vue décerner récemment un prix d'excellence par l'"Association of Railroad Editors".

Le prix a été accordé pour "le tact avec lequel on y a traité un sujet très délicat et à peu près tabou dans les revues industrielles: "Causons promotion" a dit l'association.

L'article primé a paru simultanément dans les deux versions de la revue du CN au mois de mai 1965.

Service d'aqueduc demandé pour Eamers Corners

CORNWALL — Une centine de contribuables du nord de la rue Pitt, près d'Eamers Corners à Cornwall, qui ont assisté à une réunion spéciale, tenue jeudi soir, à Macdonell's Inn, ont signé une pétition qu'ils présenteront lors de la prochaine réunion du Conseil municipal.

Ces contribuables veulent un service d'aqueduc dans ce secteur qui en est présentement dépourvu. On s'attend à ce que plusieurs autres contribuables qui n'ont pu assister à la réunion, apposeront aussi leurs signatures à cette pétition en faveur de la construction d'une conduite d'eau dans la région d'Eamers Corners.

L'échevin Gérald Parisien, président du comité des travaux publics à Cornwall, a fait remarquer au groupe qu'il en coûtera environ $850,000 pour ces travaux, ou encore ils peuvent être financés à raison de $72,000 par année sur une période de 20 ans.

M. Parisien a expliqué aux contribuables qu'au début les revenus prélevés par ce service ne serait que de $2,500 si l'on en juge **par le nombre** de résidants de ce secteur et que le reste devra être prélevé en augmentant le taux général de la taxe d'eau de 10 p. cent pour tous les consommateurs d'eau. Ceci représenterait quatre dollars de plus sur la facture de la taxe d'eau.

"Il faudrait nécessairement augmenter la taxe d'eau des industries de 10 p. cent", a ajouté M. Parisien.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Comment on devient pilote (10)

Ordre à l'étudiant: sois toujours prêt à un atterrissage forcé

par Jacques BERTRAND

Pendant que le soir j'étudie la navigation, le jour je continue de pratiquer différents aspects du vol. Comme je le mentionnais il y a déjà quelque temps, l'entraînement du pilote est basé sur la sécurité et c'est pourquoi le pilote doit apprendre à exécuter un atterrissage forcé.

Ce dernier est vraiment un atterrissage comme les autres sauf qu'il est souvent modifié par les conditions rencontrées et le mauvais fonctionnement de l'appareil. Heureusement ces atterrissages ne sont pas fréquents. Puisqu'ils peuvent être nécessaires, il faut que le pilote soit capable de se tirer d'affaire. Voyons ce qui m'est arrivé lors du premier essai.

A une altitude de 3,000 pieds, l'instructeur a coupé le gaz et m'a dit qu'il fallait atterrir. J'étais tout à fait d'accord. Après avoir exécuté les vérifications nécessaires à l'atterrissage, je lui ai demandé où? C'est alors qu'il m'a fait comprendre que nous n'avions vraiment pas le choix, que c'était là un atterrissage forcé et que j'aurais dû chercher un endroit où poser l'avion avant tout. Après cette explication claire et simple, nous avons remis le gaz et avons repris un peu d'altitude pour recommencer.

L'atterrissage

Lorsque le moteur s'arrête, le pilote doit immédiatement examiner le terrain sous lui, afin de déterminer quel sera le meilleur endroit pour atterrir en tenant compte, si possible, de la direction du vent. Une fois l'emplacement établi, il devra perdre de l'altitude en proportion avec l'endroit et ne jamais perdre de l'oeil sa piste provisoire. Ceci s'accomplit habituellement en cercles de plus en plus petits jusqu'à une altitude qui permette au pilote de jeter un meilleur coup d'oeil sur le terrain choisi. Si ce dernier est toujours satisfaisant, le pilote aligne son appareil et vole en rase-motte jusqu'au début du terrain pour ensuite atterrir.

Après avoir touché le sol, le pilote doit se servir des freins dans toute la mesure compatible avec la sécurité. Si le champ est très petit, il faudra alors exécuter un virage au sol afin d'éviter les obstacles.

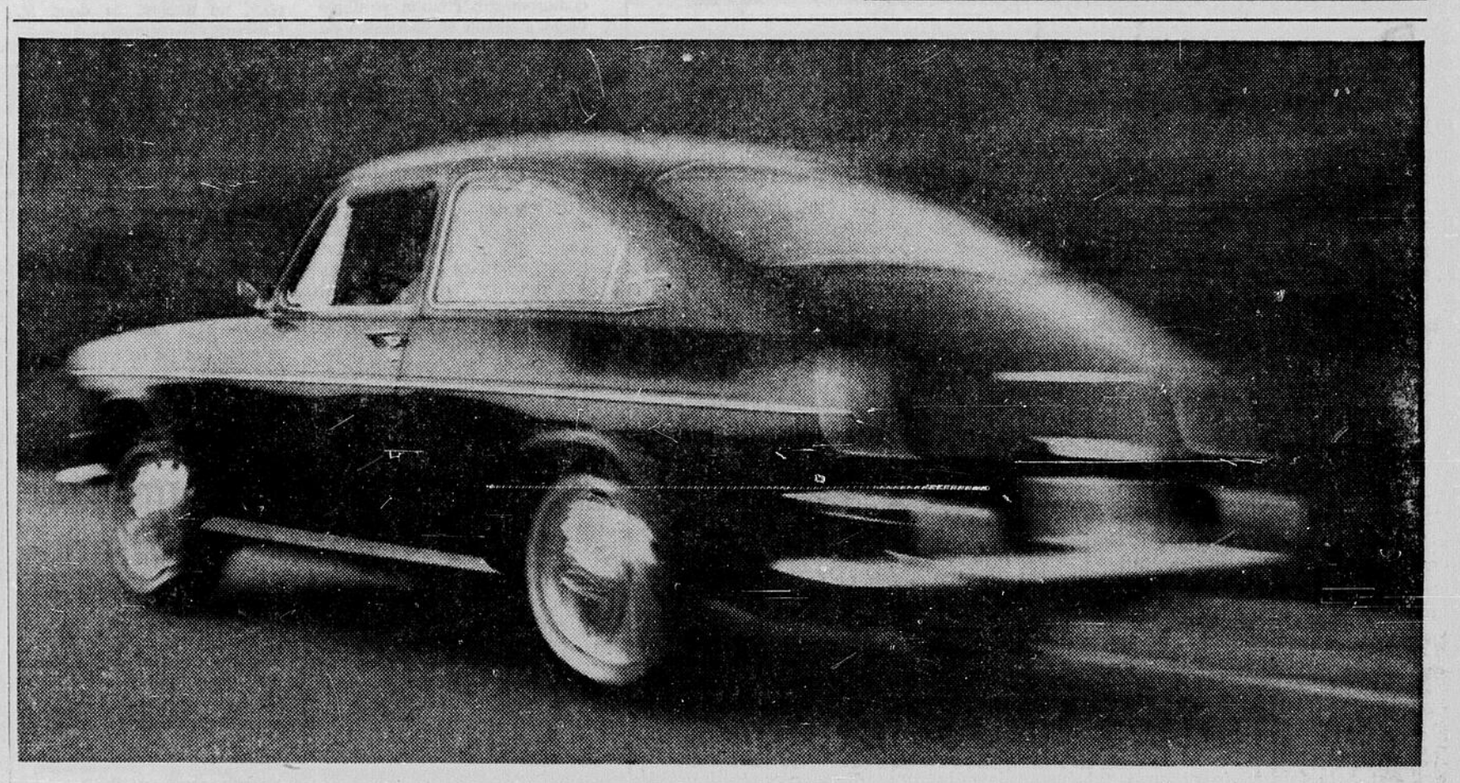
L'atterissage forcé s'accomplit habituellement assez facilement mais il peut être rendu compliqué par le manque d'espace; il faut cependant se rappeler qu'un avion léger prend peu d'espace pour atterrir.

Il existe plusieurs lois qui gouvernent les atterrissages forcés; le pilote doit autant que possible atterrir loin de tout groupe de personnes, loin de toute habitation, ne se servir des routes qu'en dernier essor.

L'atterrissage forcé ne s'apprend pas en moins de temps qu'il ne faut pour l'écrire, c'est pourquoi le pilote doit pratiquer cette manoeuvre pendant deux heures. Il faut surtout se rappeler que l'inclusion de cette manoeuvre dans le cours de pilote n'a d'autre but que la sécurité de tous.

Lorsqu'il finit de pratiquer les atterrissages forcés, le pilote a appris quelque chose qu'il espère n'avoir jamais à mettre en pratique.

EN VILLE C'EST CAPLAN
RUE RIDEAU
FERME
LUNDI ET MARDI
à l'occasion du
Jour de l'an juif



C'est une Volkswagen.

Une Volkswagen "fastback"
Deux carburateurs.
De la place pour toute la famille.
Sièges-baquets.
Moteur à l'arrière.
Une Volkswagen conçue pour les plaisirs de la route.
C'est la "fastback" 1600, sedan.
Pourquoi "fastback"? Parce que c'est l'appellation internationale de son arrière profilé. Pourquoi 1600? Parce que c'est la cylindrée de son moteur.
Pourquoi sedan? Parce que ce n'est pas une voiture de sport, même si elle en possède de nombreuses caractéristiques, à savoir: Quatre vitesses au plancher, toutes synchronisées. Suspension indépendante aux quatre roues, évitant les déportements dans les virages les plus serrés. Freins à disque aux roues avant, bien plus efficaces. Sièges-baquets très confortables.
Mais pourquoi donc appeler cette fastback un sedan?

Tout simplement à cause de la place qu'elle offre. Cinq grandes personnes peuvent s'y asseoir confortablement. Ou deux adultes devant, et qui sait combien d'enfants sur la banquette arrière!
Capacité de chargement: 17 pi.³ pour les bagages. Tableau de bord entièrement rembourré, avec montre électrique. Moquette. Dossiers des sièges avant réglables à différents angles.
Ce ne sont là que quelques-unes des raisons pour lesquelles notre nouvelle fastback est à la fois un sedan et une voiture de sport.
Et, dans la plus pure des traditions de Volkswagen, elle est construite pour durer des années, quel que soit l'usage auquel vous la soumettrez.



Ottawa
SHANE DISTRIBUTORS
1300, rue Michael

Chénéville
GARAGE ROLAND HOTTE

Ottawa
WESTWAY MOTORS LTD.
1450, ch. Merivale, près G.E.M.

Hull
BOB LALANDE MOTORS LTD.
465, boul. Taché

Ottawa
MORTON MOTORS OF OTTAWA LTD.
740, rue Bank

Maniwaki
FERNAND MAROIS
C.P. 81

Buckingham
BERNDT BROTHERS GARAGE
C.P. 866, 436, rue Charles

Rockland
GARAGE HOULE

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Un record dans l'embauche

A la mi-août, sur un effectif ouvrier de 7,490,000 travailleurs, le Canada ne comptait que 211,000 personnes sans emploi, soit moins de 3 p. 100, exactement 2.8. Il faut remonter à huit ans, c'est-à-dire en 1957, pour retrouver un nombre si peu considérable de chômeurs, au milieu de l'été.

La seule ombre au tableau, c'est que la répartition de l'embauche n'est pas uniforme à travers tout le pays. Certes, ceci est un but difficile à atteindre. Mais, que le Québec tire de l'arrière, tout comme les Maritimes, voilà une anomalie inexplicable. A cause de son vaste et riche territoire, de son programme d'industrialisation et des travaux gigantesques en vue de l'exposition universelle, la belle province subit mal la comparaison avec le trio précité reconnu depuis longtemps comme ne jouissant pas de toutes les ressources nécessaires. Sans doute, le Québec a fait des progrès depuis quelque temps, et le chômage est en régression, mais il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, étant donné que le pourcentage des sans-travail est de 4.1. Par rapport à tout le pays et à une province identique, l'Ontario, l'écart est beaucoup trop grand. D'ici le 8 novembre, le moment est propice de réclamer l'équilibre qui s'impose.

En période électorale, ces chiffres déjà éloquents le deviennent davantage. Ils seront un atout précieux pour le parti libéral. Si ses adversaires exploitent les scandales, qui pourrait le blâmer de mettre en relief un record si enviable? Indépendamment de la politique, les Canadiens doivent être heureux de pouvoir constater qu'enfin le nombre de nouveaux emplois et de ceux existants laissés libres dépassent l'accroissement normal des travailleurs, et que le surplus sert à réduire le chômage. Fait à noter, ceci ne s'est pas produit uniquement en été, mais pendant toute une année.

Le parti au pouvoir sortant de charge a entrepris une campagne contre la pauvreté. Avant même d'octroyer des subventions, il a certainement pris le moyen le plus efficace pour réduire la misère en diminuant le nombre des chômeurs. Vraisemblablement, à quelques cas particuliers malheureux, les Canadiens préféreront attacher plus d'importance à un tour de force dans l'embauche, facteur essentiel pour le bien-être personnel et pour activer l'économie d'un pays.

Gérard BERNIER

Deux poids, deux mesures

Des trois secrétaires généraux de l'O.N.U. depuis sa fondation, U Thant, ce Birman, est peut-être le plus sympathique. Plus que ses prédécesseurs, il se conduit en simple fonctionnaire — haut fonctionnaire, il est vrai, et très prestigieux —, en exécutant. S'il garde longtemps son poste et reste aussi humble et dévoué, les Nations dites unies finiront peut-être par servir vraiment l'humanité comme l'espèrent ardemment, avec le Pape, des milliers et des milliers d'hommes.

M. Thant, toutefois, est prisonnier de l'"idéologie" à base de préjugés de l'O.N.U. Dans son dernier rapport annuel, il "relève . . . le refus du Portugal et de l'Afrique du Sud d'appliquer les décisions des Nations unies. Le Portugal poursuit sa politique d'intégration politique et économique . . ." Mais oui! Et espérons qu'il la poursuivra. Car autrement il transformerait l'Angola et la Mozambique en un nouveau Congo, en une Algérie nouvelle. Ou bien, il livrerait ces pays aux rivalités du mercantilisme américain, de l'impérialisme soviétique, de l'influence chinoise.

Ce n'est pas la faute du brave U Thant, mais la grande raison de l'inefficacité de l'O.N.U. c'est qu'elle a deux poids et deux mesures. Admettons que le Portugal et l'Afrique du Sud aient tort de ne pas appliquer les décisions des Nations unies. Cela donne-t-il raison à l'Inde de ne pas vouloir ce plébiscite au Cachemire recommandé plusieurs fois et depuis plusieurs années par l'O.N.U.? Et que fait cette dernière à ce propos?

Willie CHEVALIER

Des statues déboulonnées

Il est à la fois triste et amusant de lire les imprécations de jeunes qui prirent longtemps pour des maîtres à penser quelques "intellectuels" aujourd'hui candidats libéraux ou membres de la commission Laurendeau-Dunton. On a l'impression que ces messieurs n'étaient des maîtres qu'aussi longtemps qu'ils suivaient. Leurs efforts pour rester à l'avant-garde se révèlent vains. Quoi qu'ils fassent, ils ne plaisent plus à la jeunesse.

Ils ont perdu leur temps à pratiquer une certaine démagogie qui consiste, passé la quarantaine ou la cinquantaine, à faire semblant de partager les idées de ses enfants ou de ses neveux comme si l'expérience acquise au cours des années n'avait aucune valeur. Il est certes agréable de se trouver d'accord avec ses cadets, mais cela ne peut arriver toujours. Et, pour avoir longtemps flatté la jeunesse, les pontifes auxquels on fait allusion plus haut se font aujourd'hui traiter de renégats et de bien pire.

Il est normal que la jeunesse méprise les "idéalistes" à $100 par jour, les rédacteurs en chef accapareurs de tous les postes de radio et de télévision et d'autres encore, et les "socialistes" roulant en chemise de soie de $30 et en gilet de cachemire de $75, une Jaguar décapotable. Elle ne leur reprocherait pas leur goût du confort ni leur dévouement à leur famille, ni leurs héritages, mais elle est dégoûtée de les voir poser aux beatnicks quand ils ne sont en réalité que des bourgeois à qui les idées servent de tremplins vers la fortune ou la notoriété.

Willie CHEVALIER

Un bel exemple

L'Association des hommes d'affaires canadiens-français de Welland célébrait récemment son Xe anniversaire de fondation. Cet événement atteste que le nombre n'est pas une condition sine qua non de la réussite, même si ordinairement il est un facteur important. En unissant leurs forces, ces Franco-Ontariens ont constitué une "puissance respectable et respectée dans le domaine économique, même en vivant dans un centre isolé". Si on lit l'histoire de la mutuelle d'assurance-vie: "L'Union du Canada", fondée avant même la Confédération alors que les nôtres étaient en infime minorité, et qui a progressé constamment en dépit de multiples difficultés, tout en rendant de précieux services au Canada français, on se rend compte du même phénomène. Les caisses populaires en Ontario ne sont pas moins une autre preuve convaincante. Ces témoignages devraient inciter les Franco-Ontariens à faire front commun pour améliorer leur sort au point de vue économique, l'une des meilleures façons de se faire respecter.

Gérard BERNIER

M. Léon Balcer

Que l'ancien député de Trois-Rivières aux Communes devienne fonctionnaire du gouvernement de Québec, aucune objection. Mais au poste de directeur général et coordonnateur des fêtes du Centenaire? En annonçant la nouvelle, M. Marcel Thivierge, du "Devoir", fait ce commentaire judicieux: "On se demande ce qu'il adviendra des relations Québec-Ottawa dans le domaine des fêtes du Centenaire, si par hasard M. Diefenbaker était Premier ministre le 8 novembre prochain." Car ce danger n'est pas écarté par l'adhésion d'une troïka de penseurs plus estimés, semble-t-il, dans les provinces "anglaises" qu'au Québec.

Un grand inquiet

Un journaliste écrit que M. Gérard Pelletier "est toujours inquiet intellectuellement, cela l'honore". On le croyait au contraire plein de certitudes, — d'après ses articles et ses affirmations à la télévision. Curieux comme on peut se tromper sur les gens!

L'analphabétisme

Dans un message au président de la conférence internationale pour la lutte contre l'analphabétisme, S. S. Paul VI souligne que l'Eglise catholique, tout en accomplissant sa mission religieuse, "ne cesse de travailler à élever le niveau culturel et social des hommes auxquels elle présente son message, sans distinction aucune de race, de classe, ni d'origine". C'est l'occasion de rappeler que le monde doit infiniment à l'Eglise dans le domaine des arts et des lettres. Regardez, renseignez-vous (au besoin).

M. Paul Martineau

La candidature de M. Paul Martineau fait plaisir. Le député de Pontiac-Témiscamingue devrait être réélu. Il en est peu, aux Communes, d'aussi dévoués et assidus, d'aussi dignes et honnêtes. Son étiquette conservatrice ne peut servir d'argument contre lui, car il a su manifester à l'occasion une belle indépendance d'esprit. Et s'il est souhaitable que le gouvernement Pearson conserve le pouvoir, il l'est tout autant que le parti conservateur ne disparaisse pas. Et il ne pourra survivre que grâce à des hommes tels que M. Martineau.

Willie CHEVALIER

En marge de la lutte électorale

M. Gérard Pelletier contre M. Yvon Dupuis?

par Willie CHEVALIER

Le propagandiste des penseurs néo-libéraux a le sens du "suspense". Son article, que l'on commentait hier, a eu une suite (le jeudi 23 septembre). En titre, il annonçait que selon l'organisateur en chef du parti libéral à Montréal, "l'on saura à quoi s'en tenir d'ici lundi sur MM. Trudeau et Pelletier". Au moment où vous lirez ces lignes, donc, vous le savez peut-être déjà.

Le titre est bien beau, mais le texte même de la déclaration de "M. Louis "Bob" Giguère" est angoissant, car, au vrai, il a dit: "Il se fait du travail pour Pelletier et Trudeau et **je crois** que nous serons fixés d'ici le début de la semaine prochaine".

Vous avez noté, incidemment, que l'ordre de préséance est interverti? M. Giguère mentionne d'abord M. Pelletier, tandis que le titreur du "Devoir" fait le contraire.

M. Jean-V. Dufresne raconte: "M. Giguère a reconnu "qu'il n'était pas facile" pour une organisation électorale bien établie dans un comté qui appuie traditionnellement le même parti, — c'est le cas de la majorité des comtés de l'île de Montréal, qui préfèrent élire les mêmes hommes, — d'accepter sans réticence un candidat de l'extérieur, fût-il un candidat prestigieux". C'est que les membres de "l'organisation électorale bien établie" ont leur idée à eux sur la définition d'un candidat prestigieux.

Les chevronnés

Plus loin, M. Dufresne fait savoir aux peuples que "la réticence des militants chevronnés du parti, dans les comtés urbains surtout, menace de compromettre l'habile stratégie de M. Pearson et l'adhésion de MM. Marchand, Pelletier et Trudeau a été fort bien accueillie au Canada anglais; il faut maintenant la mener à terme." On ne voudrait pas dénaturer le sens des phrases de M. Dufresne, mais si, des fois, le bon accueil du Canada anglais à l'adhésion de ses amis expliquait la froideur de l'accueil du Canada français? Hélas, nul n'est prophète dans son pays et l'on sait que M. Maurice Sauvé, dans la province de Québec, n'est un grand homme que pour les rédacteurs du journal de M. Dufresne. Vous, blâmez-vous les chevronnés de préférer à d'autres des candidats éligibles, "présentables"?

On ne soupçonne nullement M. Dufresne de chantage, mais les dirigeants du parti libéral ne sauraient être trop circonspects. "Si M. Marchand a jeté son dévolu sur Québec-Ouest, il n'a toujours pas été choisi candidat et sa décision ultime peut dépendre de la sollicitude avec laquelle seront accueillis ses deux compagnons dans un comté montréalais." Il faut donc prendre garde: si les pâtissiers ou chevronnés libéraux n'offrent pas de comtés à MM. Trudeau et Pelletier, M. Marchand ne posera pas sa candidature. Alors, qui sauvera la Confédération? L'heure fut rarement aussi grave et il y des gens qui ne semblent pas s'en rendre compte.

Loyaux ou traîtres?

Même si MM. Pearson, Maurice Lamontagne, Guy Favreau et Maurice Sauvé comprenaient qu'il n'y a plus de temps à perdre, M. Dufresne ne serait pas rassuré. Il énumère quelques comtés de l'île de Montréal où ses héros "pourraient risquer de briguer les suffrages, **pourvu naturellement que l'organisation qui les y a accueillis leur soit loyale".** C'est drôle, on n'a pas l'impression que la confiance règne.

M. Dufresne examine plusieurs possibilités mais rejette l'idée d'une candidature de M. Pelletier contre M. Yvon Dupuis. Ce qui laisse rêveur. Le comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville est aux portes de Westmount où habite M. Pelletier qui veut nettoyer les poubelles libérales (il l'a écrit plusieurs fois), et M. Dupuis est pour M. Pearson, pour M. Favreau et d'autres éminents libéraux, un déchet. Si donc M. Pelletier est logique...

Seulement, "la seule idée d'associer ainsi deux corps aussi chimiquement hostiles fait sourire" M. Dufresne. Pourquoi? Si l'on croit certaines réclames dans les journaux et les postes de télévision chers à M. Pelletier, les "détergents" tout naturellement s'"associent" à la saleté pour la chasser. Affronter l'"impur" M. Dupuis dans son château fort serait de la part du pur M. Pelletier très viril. Et ça ferait plaisir à M. Claude Ryan, son ami, qui ne se lasse pas de recommander à tout propos les "affrontements virils" dans ses puissants articles.

Le français fondamental et le franco-canadien

par Jacques POISSON

vigoureux	voile (n.f.)
* villa	voix
violent	vol (d'un oiseau, d'un avion)
violet	vol (d'un voleur)
violon	volcan
* virage	* volet
virgule	volonté
* vis	volontiers
* visite	volume (espace et livre)
visiter	* vote
vivant	voter
vivement	* vôtre (le, la...)
vocabulaire	vôtres (les...)
* voici	vue (en vue de...)
voie	zone
voile (n.m.)	* zoo

NOTES

Villa

Maison particulière entourée d'un jardin, située en ville, en banlieue ou à la campagne.

F.C. Modeste maison de plaisance. A une époque à peine révolue, bon nombre s'appelaient fatalement "villa Mon Repos".

◇

Virage

Endroit où une route tourne: il est dangereux d'aller trop vite dans les virages (Gougenheim).

Mouvement d'un véhicule qui tourne.

F.C. Inusité dans la première acception, mais courant dans la seconde.

◇

Vis

F.C. Ce vocable, où le i se confond presque avec un **é** (vés au lieu de vis), est typique de notre prononciation relâchée des voyelles.

◇

Visite

Sens dérivé: examen médical. — Passer la visite (Robert).

F.C. Inusité en ce sens.

◇

Voici

F.C. Tic d'interviewé faisant fonction de guillemets (avec **eh bien')** au début de chaque réponse: eh bien' voici...

◇

Volet

Panneau (rigide ou articulé, plein ou ajouré) qui se place contre le châssis d'une fenêtre pour le garantir ou pour réduire la lumière du jour.

F.C. Rare, tout comme **ses** synonymes **contrevent** et **persienne.**

◇

Vote

F.C. "Vote populaire" (popular vote), au lieu de **suffrages exprimés.** — Le "vote populaire" a été de 55 p. 100.

◇

Vôtre

F.C. Prononciation populaire: vot.

◇

Zoo

En français, les deux o se prononcent.

F.C. Chez nous, on prononce bien zo-o-lo-gi-que, dans **jardin zoologique,** mais on dit "zou" comme en anglais quand il s'agit de l'abréviation.

La Bible vous parle

Jusques à quand, paresseux, resteras-tu couché? quand te lèveras-tu de ton sommeil? Un peu dormir, un peu s'assoupir, un peu croiser les bras en s'allongeant, et, tel le rôdeur, te vient l'indigence, et la disette comme un mendiant.

(Prov 6, 9-11)

Place

D'un bulletin de l'Académie canadienne-française: "Il ne se passe pas de semaine sans que les journaux nous apprennent la mise en chantier, à Montréal, d'une nouvelle **place.** N'entendez pas par là que la Ville multiplie les espaces libres. Ce serait trop beau. Non, il s'agit de la prétention des entrepreneurs d'appeler **place** les immeubles qu'ils construisent. On ne comptera plus bientôt un seul quartier qui n'ait sa **place...** A défaut du dictionnaire et de l'usage, n'existe-t-il pas une autorité capable de défendre les droits du bon sens?"

Réalisme

Caricature dans un journal français. Pour se consoler d'une température comme nous en avions à la fin d'août, une jeune fille et un jeune homme sont étendus côte à côte sous une lampe-soleil. A son ami la jeune fille vient de présenter un sandwich dans lequel il mord. — Comme tu as le sens des réalités, chérie! L'illusion est complète; il y a même du sable dans le fromage!

La quatrième session du Concile

D'un débat à l'autre

par Pierre HURTUBISE, O.M.I.

Le débat sur la liberté religieuse est terminé. Qu'en sortira-t-il? Assez peu de choses, semble-t-il. Comme me le faisait remarquer tout récemment un théologien américain très au courant de la situation, la grande majorité des évêques est d'ores et déjà acquise au texte actuel et elle supporterait mal qu'on en dilue, d'une façon ou d'une autre, le contenu ou même qu'on en minimise la portée pour satisfaire aux exigences d'une minorité qui, sans doute, ne manque pas de vigueur, mais dont les effectifs, il faut le reconnaître, vont sans cesse décroissant.

Au fond, les jeux sont faits. A part quelques modifications de détail qui iront plutôt dans le sens du schéma actuel, soit pour le renforcer, soit pour en rendre l'énoncé plus clair et mieux articulé, ainsi que plusieurs évêques de la majorité le souhaitent, on voit mal quels changements l'équipe de rédaction pourrait apporter à un texte dont l'équilibre lui a déjà coûté tant de sueurs et de patientes recherches. D'ailleurs, la plupart des pères sont impatients d'aboutir. Un des membres du Secrétariat pour l'Unité m'a assuré, l'autre jour, que le corrigé du schéma reviendrait devant l'assemblée vers le 25 octobre, pour une première votation, et que le scrutin définitif, sinon la promulgation elle-même, pourrait fort bien avoir lieu vers la mi-novembre.



Le schéma 13: l'enjeu

Si le débat sur la liberté religieuse a été, en somme, assez court et moins animé qu'on ne l'escomptait, celui qu'on vient d'amorcer sur le schéma 13 s'annonce tout autre. Il faut dire que le sujet est de taille. Pour la première fois dans l'histoire, l'Eglise entend définir, dans un document conciliaire **ad hoc,** ce qu'elle estime être son mode spécifique de présence et d'action dans le monde.

En quoi cela est-il neuf? L'Eglise n'est-elle pas faite d'hommes? Son histoire n'est-elle pas intimement liée à celle de toute l'humanité? Bien plus, ne s'est-elle pas toujours sentie solidaire des joies et des espoirs, des angoisses et des tristesses de ses contemporains?

Sans doute, mais tout cela n'avait pas encore fait l'objet d'une réflexion systématique, d'un approfondissement qui permit de dégager les grands axes théologiques de cette présence et ses modes privilégiés d'expression. Or, aujourd'hui plus que jamais, cette réflexion s'avère indispensable.

Des centaines de millions d'hommes, de toute race, de toute origine sociale, de toute religion, prennent de plus en plus conscience du fait que leur sort est commun pour le meilleur et pour le pire et qu'ils doivent tous avancer ensemble vers leur mystérieuse destinée. Etonnés de leurs propres découvertes et de leur pouvoir, ils s'interrogent, comme jamais auparavant peut-être, sur l'évolution du monde, sur la place et le rôle de l'homme dans l'univers, sur le sens de ses efforts individuels et collectifs, sur la finalité des choses et de l'humanité. L'Eglise peut et doit leur apporter une réponse. C'est tout l'objet du schéma 13.

Le nouveau texte

La discussion, l'an dernier, avait montré à quel point la théologie avait besoin d'être approfondie en ces domaines et quels efforts il faudrait consentir pour arriver à en ébaucher une qui soit, pour le moins, satisfaisante. Certains avaient même parlé, à l'époque, de gageure. D'autres s'étaient pris à regretter que le Concile ait abordé un sujet aussi difficile et, à leurs yeux, aussi prématuré.

Il faut reconnaître que la nouvelle rédaction fait plus ou moins leur compte à toutes ces appréhensions. Tout d'abord, le plan que les auteurs ont adopté est de beaucoup supérieur à celui de l'an dernier. On commence par décrire la condition humaine dans le monde d'aujourd'hui, ce que l'on pourrait appeler les "signes" de notre temps, et, à partir de cette vue existentielle, on expose la conception de l'Eglise sur l'homme, sur les sociétés modernes, sur l'activité humaine, sur le rôle que les chrétiens sont appelés à jouer dans le monde.

Une deuxième partie étudie plus en détail certains aspects particuliers de la vie moderne: problèmes familiaux, culturels, économiques et sociaux, politiques, y compris la fameuse question de la paix et de la solidarité entre les peuples, le tout à la lumière de l'Evangile et dans un esprit de charité fraternelle et oecuménique.

On ne peut s'empêcher de remarquer, d'autre part, que le document est adressé **"non seulement à tous les fils de l'Eglise catholique et à tous ceux qui se réclament du Christ, mais à tous les hommes",** ce qui va peut-être contre le voeu exprimé, l'an passé, par certains pères qui voulaient qu'on en fasse un texte réservé aux catholiques, mais ce qui reprend tout à fait et fort heureusement l'orientation du **Message au monde** d'octobre 1963, par lequel les pères avaient manifesté, pour la première fois, leur désir de dialoguer avec le monde d'aujourd'hui.

Evidemment, si profitable qu'ait été le travail de révision, le schéma n'en comporte pas moins encore un certain nombre de faiblesses. La deuxième partie, en particulier, consacrée **à "quelques problèmes plus urgents,** pourrait facilement faire l'objet de débats longs et très serrés — je pense notamment au chapitre sur la famille (y compris le problème de la natalité sur lequel la commission pontificale ne s'est pas encore prononcée) de même qu'au chapitre concernant la guerre et la paix.

Mais, justement, tout ceci nous ramène à la question que je posais dès ma première chronique: les pères sont-ils en mesure de fermer, d'ici décembre, tous les dossiers qui leur auront été soumis? La haute direction du Concile ne désespère pas d'y arriver, pourvu que les discussions prennent fin d'ici le 15 octobre. A ce compte, il n'est pas impossible que ce soit le sort du schéma 13 qui décide de la date de clôture de Vatican II.

AU FIL DES JOURS

Un malheur évitable

Un malheureux accident à une piste de course "stock car" dans la région a fait un mort et plusieurs blessés. La foule fut prise de panique. La scène de cet accident était horrible. La prouesse va-t-elle jusqu'à pouvoir mettre sa vie en danger? Il s'agit là d'une question personnelle de conscience. Mais, quant aux mesures de précaution par rapport aux spectateurs, le problème n'est plus le même. Si une municipalité accorde un permis pour de tels exploits, elle ne devrait le faire qu'à la condition formelle que le public soit protégé adéquatement. Au cas où cette ligne de conduite ne serait pas suivie, les autorités provinciales devraient adopter une loi à laquelle seraient soumises toutes les organisations de sport dangereux et toutes les municipalités, sans exception.

Gérard BERNIER

Depuis 1961 . . .

Le grand journal de Hambourg, "Die Welt", analysant la guerre indo-pakistanaise, écrit notamment: "L'Inde est elle-même en partie coupable, si elle se trouve sous le feu roulant de la critique mondiale. Tout le monde se souvient que l'Inde, pendant de nombreuses années, a toujours conféré à sa politique étrangère une certaine qualité morale. Depuis l'affaire de Goa, au moins, il n'en est plus question; mais le reste du monde a si souvent et si durement subi les critiques de l'Inde qu'il est bien compréhensible qu'il n'oublie pas aussi vite que les Indiens eux-mêmes."

D'un secteur à l'autre

Une quinzaine d'entreprises privées sud-africaines viennent d'acquérir la Klipfontein Organic Products Corporation, entreprise étatique d'industrie chimique. On en est venu à la conclusion que la "corporation" sera désormais plus apte à diversifier sa production. Le gouvernement sud-africain, d'ailleurs, n'aime pas s'immiscer dans des domaines dans lesquels l'industrie privée peut donner un bon rendement.

Le livre moderne

Le Canada est l'un des 23 pays qui seront représentés à Francfort, à la Foire internationale du Livre qui se tient cette année du 13 au 18 octobre.

Dans Russell

Puisqu'il y a congrès libéral dans le comté de Russell le 27 septembre, profitons-en pour dire que le député sortant de cette circonscription a sûrement des défauts comme chacun de nous, mais que son dévouement à ses électeurs est bien connu, qu'il est parfait bilingue et que, récemment, chargé de piloter un peu partout des parlementaires du monde entier réunis en congrès à Ottawa, M. Paul Tardif s'est acquitté de sa tâche non seulement à la satisfaction de tous, mais à l'émerveillement de plusieurs. On ne voit vraiment pas pourquoi les libéraux de Russell choisiraient cette année un autre candidat.

Le colonialisme

Il existe un comité spécial de l'O.N.U. sur la fin du colonialisme. Aux dernières nouvelles, il ne s'occupait pas encore de libérer les pays européens asservis par l'U.R.S.S. Mais cela viendra peut-être... quand les poules auront des dents.

"Retour à Coolbrook"

Sous les initiales de R.S., "Le Figaro littéraire" commente ainsi "Retour à Coolbrook", le dernier roman de notre compatriote Gilles Marcotte: "La nostalgie de l'enfance amène Maurice Parenteau à quitter Montréal pour prendre un poste de directeur d'un journal local à Coolbrook, petite ville provinciale du Canada: les rubriques nécrologiques et celles des chiens écrasés n'assouvissent guère ses idéaux. Il se tourne vers la belle Mariette, fille d'un notable de la ville, et finit par envisager le mariage, la vie rangée, la famille, mais la belle dévoile son vrai visage: elle ne l'aimait que dans la mesure où il représentait l'évasion, la possibilité de vivre à Montréal. Tandis qu'elle s'éloigne de lui, un jeune notaire sournois apporte au journal la possibilité de dénoncer un scandale; Maurice Parenteau s'y jettera à corps perdu, mettra la cité en ébullition, finira pas être rejeté par tous. Conclusion: Maurice Parenteau reviendra à Montréal. Le récit est présenté comme une sorte de confession dans un langage qui se voudrait direct, truculent et mordant, mais la virulence est très légère et il ne faut retenir de ce livre qu'une classique histoire provinciale." Le critique du "Figaro littéraire" est sûrement dans les patates, comme on dit chez nous, car les amis canadiens de M. Marcotte ont qualifié son roman de chef-d'oeuvre. Si M. Marcotte remplace M. Robert Elie à la maison du Québec à Paris, ainsi qu'il en est question, espérons qu'il ira dire son fait à ce R.S.

Liens économiques

Les entreprises françaises continuent à ouvrir des succursales en Allemagne fédérale. Ainsi les usines de pneumatiques Michelin doivent commencer à produire à Bad Kreunach l'an prochain et une succursale de l'usine Poclain, installée à Gross-Gerau en Hesse, produit le cinquième de tous les excavateurs hydrauliques vendus en Allemagne.

Ironie du sort

Au sujet de MM. Jean Marchand, Pierre Elliott-Trudeau et Gérard Pelletier, on lit dans la "Gazette" du 24 septembre: "By an irony which some Liberals now find rather bitter to the taste, it would have been a relatively simple matter to place the Big Three in appropriate Quebec ridings had not the federal Liberals "democratized" their organisation procedures — a change which such men as Mr. Marchand, Mr. Pelletier and Mr. Trudeau had been wei to the fore in demanding. Under the old regime, it was a fairly easy matter to place candidates at will and to manipulate nomination meetings to avoid embarrassing complications. It is still possible, but it is no longer as easy or as fool-proof."

M. Vincent, un humoriste

"Les conservateurs prendront 25 sièges dans le Québec", claironne M. Clément Vincent, député de Nicolet-Yamaska. Si M. Robert Thompson affirmait que son parti gagnera le pouvoir le 8 novembre, il serait tout aussi sérieux que M. Vincent. Les élections ont cela d'agréable qu'elles en font voir, lire et entendre de bien bonnes!

Au Sénat

Il y a neuf vacances au Sénat. M. Lester B. Pearson les remplira-t-il? Il en a le droit strict et l'on ne voit pas pourquoi il ne s'en prévaudrait pas.

Willie CHEVALIER

Réflexions et images

par Roger Duhamel

Dans le monde de la presse

Charles Ledré satisfait la curiosité d'un journaliste déjà ancien avec les 400 pages denses de son **Histoire de la presse** (Fayard). Cependant, le titre n'est pas tout à fait exact; il s'agit plutôt d'un exposé consacré à la presse française, malgré de rapides et superficielles allusions à ce qui s'est accompli en d'autres pays.

Déjà, à Rome, on soupçonnait les exigences de l'information, mais avant l'invention de l'imprimerie, la diffusion abondante et régulière des nouvelles se révèle matériellement impossible. Il faut attendre Théophraste Renaudot et sa **Gazette,** fondée en 1631, pour avoir entre les mains un journal qui soit plus ou moins conforme à la conception actuelle. Curieux bonhomme et qui mérite d'être mieux connu. Médecin d'origine protestante, il est également sollicité par les recherches scientifiques et par les entreprises philanthropiques. Lié assez étroitement au cardinal de Richelieu, Renaudot met à sa disposition une feuille susceptible de servir sa politique. Il compte parmi ses collaborateurs Louis XIII et le cardinal lui-même.

Chercher la vérité

Voici quelques lignes signées de Renaudot et qui indiquent le sens de la probité professionnelle qu'il nourrit: "En une seule chose ne céderai-je à personne, en la recherche de la vérité, de laquelle néanmoins je ne me fais pas garant étant malaisé qu'entre cinq cents nouvelles écrites à la hâte, d'un climat à l'autre, il n'en échappe quelqu'une à nos correspondants, qui mérite d'être corrigée par son père le Temps . . ." Personne en ce domaine n'est à l'abri des erreurs, mais la bonne foi permet de les excuser d'avance.

C'est pendant la Révolution que la presse française connaîtra sa plus grande période d'activité. Les feuilles se multiplient; elles se livrent à des polémiques passionnées, à des dénonciations, à des attaques d'une incroyable brutalité. Il n'est plus tellement question d'informer le public que de l'influencer dans le sens de ses idées. On n'y met aucune mesure, aucune prudence. Entre deux charrettes menant à l'exécution, chacun entonne un couplet en faveur de la liberté de la presse. Elle est fort malmenée! Elle est surtout sujette à varier en quelques heures; la liberté de la veille n'est plus celle du lendemain.

De "bons" articles

Ce n'est pas sous Napoléon qu'elle retrouvera ses droits. Comme tous les autocrates, il entend régenter rigoureusement la presse, la placer à son exclusive dévotion. C'est qu'il comprend sa puissance. Ne s'est-il pas écrié un jour: "Si je lâche la bride à la presse, je ne resterai pas trois mois au pouvoir". Aussi bien multiplie-t-il les instructions à Fouché, lui demandant de réprimer les journaux, de les obliger à n'écrire que ce qu'il appelle avec cynisme de "bons articles". S'ils ne le font pas, il les menace de la suppression pure et simple. Le respect de l'opinion d'autrui n'est jamais sauvegardé dans un régime de dictature.

Faut-il croire les journaux? Mon Dieu oui, mais dans une certaine mesure seulement. Voici un exemple amusant, rapporté par Beugnot, commissaire au ministère de l'Intérieur. Nous sommes en 1814, le comte d'Artois est rentré dans Paris. Etranglé par l'émotion, le prince répète: "Messieurs, je vous remercie, je suis trop heureux . . . Marchons, marchons, je suis trop heureux". C'est un peu simple, c'est un peu court. Beugnot s'en ouvre à Talleyrand qui lui conseille sans hésitation de rédiger un texte plus frappant pour le **Moniteur.** Le fonctionnaire s'exécute et c'est depuis lors que le comte d'Artois serait censé avoir déclaré: "Plus de division: la paix et la France. Je la revois enfin. Et rien n'y est changé, si ce n'est qu'il s'y trouve un Français de plus". Qu'on s'étonne ensuite de notre scepticisme au sujet des mots historiques colportés par les gazettes!

C'est à partir de la moitié du siècle dernier que la presse a connu en France un essor considérable. Des hommes comme Emile de Girardin, Villemessant, Louis Veuillot, Henri Rochefort ont mené des luttes épiques. Il arrive souvent que le pouvoir doit sévir contre de trop évidentes intempérances de langage. Il n'empêche que ce chassé-croisé d'opinions a beaucoup contribué à maintenir un climat intense de vie intellectuelle.

Si Ledré est moins disert en ce qui concerne la presse étrangère, son livre contient toutefois quelques renseignements intéressants. Le **Times** de Londres se flatte d'une tradition rigoriste, qui ne va pas sans un certain puritanisme. Un jour, le correspondant berlinois de ce journal apporte au rédacteur en chef une nouvelle du plus haut intérêt, lui demandant de la publier en la datant de Berlin. Ce rédacteur, Delane, n'entend pas tricher avec ses lecteurs: "Reprenez le train, retournez à Berlin et télégraphiez-nous votre papier de là-bas. Mais jamais, moi, rédacteur en chef, je ne donnerai comme dépêche venant de Berlin, un article qui n'a pas été télégraphié et qui vient de Londres". On en arriva néanmoins à un compromis, puisqu'on coiffa la nouvelle du chapeau suivant: "De notre correspondant de Berlin, actuellement à Londres". On ne badine pas avec la vérité.

La presse contemporaine

Dans **La Presse contemporaine** (Nathan), Henri Calvet nous procure un panorama très suggestif et nous fournit l'occasion de nous renseigner sur l'activité journalistique en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis, en Russie et ailleurs.

Les gouvernements civils ne sont pas les seuls à redouter la liberté de la presse. L'Eglise regarde le nouveau pouvoir d'un oeil soupçonneux. Ainsi, en 1572, la bulle **Romani pontificis providentia** menace de mort et de la confiscation de leurs biens les nouvellistes et colporteurs d'écrits suspects. Sixte-Quint les traite de "peste humaine". L'Eglise a finalement compris quelle arme efficace pouvait devenir la presse mise au service de la vérité. Il en est résulté cette foisonnante activité du journalisme catholique, dont le rayonnement ne cesse de s'accroître.

L'arbitraire n'est pas périmé. La presse allemande et italienne d'avant-guerre confondait délibérément journalisme et propagande, accordant à celle-ci une primauté incontestée. Aujourd'hui la presse soviétique n'imprime que ce qui agrée au maître de l'heure.

Ce qui s'est passé en France au lendemain de la guerre n'offre rien de réjouissant. On y a pratiqué le brigandage sous les couleurs du zèle patriotique. Des éléments peu recommandables ont fait main basse sur les entreprises d'imprimerie et de presse dont les propriétaires avaient jugé opportun d'obéir au gouvernement légal du pays. Le 13 mai 1946, le ministre socialiste, Gaston Deferre, faisait voter la Charte de la presse, marquant ainsi la victoire des nouveaux journaux usurpateurs et des partis de gauche. Le rapporteur, Pierre Bloch, est catégorique: "Quand il y a parution, sous censure de Vichy ou sous censure allemande, il y a crime. Qu'on ne vienne pas nous parler du droit du propriétaire . . . il faut frapper ces derniers dans leurs biens, c'est-à-dire leur enlever la possibilité matérielle de reprendre, sous une forme ou sous une autre, une activité nuisible au pays". C'est l'honneur des radicaux, Edouard Herriot en tête, d'avoir combattu ce projet infâme, qui n'en fut pas moins voté par la coalition des communistes, des socialistes et par une partie des républicains populaires. Empressons-nous d'ajouter qu'avec les années on a corrigé plusieurs injustices et que l'intolérance haineuse des débuts s'est considérablement amoindrie à l'usage.

Aussi une industrie . . .

On oublie trop souvent que la presse n'est pas qu'une arme de combat ou un organe d'information, c'est aussi une industrie. Elle suppose des capitaux toujours plus considérables. Cette conjoncture pose aussitôt le problème de la publicité. Un journal peut-il demeurer libre tout en retirant de ses annonceurs le plus clair de ses revenus? On a beaucoup débattu autour de cette question, et une réponse affirmative m'apparaît possible et démontrée par les faits. Encore faut-il recourir à beaucoup de prudence. Un journal affermé à un groupe de puissants intérêts perdrait sa liberté, mais la multiplicité et la variété des annonceurs aboutissent à un sain équilibre. Il vaut infiniment mieux en tout cas qu'un journal vive d'une publicité commerciale étalée au grand jour, plutôt que d'émarger à des fonds secrets qui sont parfois d'origine étrangère.

Les exigences économiques actuelles entraînent deux conséquences connexes dans les entreprises de presse. On constate un phénomène de concentration, qui est rarement souhaitable, mais qui est inévitable. De grands journaux, qui ont connu leur heure de célébrité et d'influence, doivent ou disparaître ou fusionner avec tel concurrent plus robuste. Le danger, c'est d'en arriver à une uniformité d'opinion qui, sans être la négation de la liberté, tend néanmoins à la restreindre dans son expression. De plus, devenu une industrie, le journalisme personnel est de plus en plus difficile et rare. On trouve de moins en moins de fortes individualités comme Girardin, Rochefort, Veuillot, Edouard Drumont, Paul de Cassagnac, Jean Jaurès, Charles Maurras, Daudet, Buré, combien d'autres aussi! Le journalisme contemporain sombre parfois dans la grisaille de l'anonymat et subit l'empire des grandes agences internationales de nouvelles. Il est regrettable qu'il en soit ainsi. Le journaliste, dans un quotidien, finira-t-il par n'être que le greffier de l'actualité?

Les progrès techniques

Sur les progrès techniques, au sujet de l'action de la presse sur l'opinion, sur les différents problèmes du métier, sur la situation actuelle des journaux, sur leur avenir, on consultera avec bénéfice l'ouvrage solidement documenté de Calvet. L'auteur signale en quelques lignes l'existence d'une presse canadienne d'expression française; on ne sait si l'on doit davantage déplorer les omissions ou les approximations. Nous ne nous en scandalisons pas. Depuis quand un écrivain français, faisant allusion à notre groupe ethnique, s'est-il donné la peine de se renseigner? La tradition se maintient.

Le journal contemporain est-il menacé dans son existence? Ne deviendra-t-il pas la victime de la concurrence que lui livrent radio et télévision? Ces craintes paraissent dépourvues d'un fondement sérieux. Les conditions présentes de l'industrie font que la loi de Darwin joue ici avec une dureté implacable, en éliminant les plus faibles, qui ne sont pas les moins méritants. Pour satisfaire au goût général, le journal devra se transformer; déjà, il est abondamment illustré. Mais il résistera à tous les assauts. Le bulletin de nouvelles ne se grave pas dans notre esprit comme l'imprimé le fait. De plus, s'il s'agit d'éduquer et de défendre des idées, la presse conserve sa suprématie séculaire. Ce dont nous ne cesserons de nous réjouir.

La Vie Littéraire

Lettre aux écrivains canadiens de langue française

Cher confrère,

Le Salon du Livre de Québec se tiendra cette année du jeudi 4 novembre au mardi 9, au pavillon Pollack de la Cité universitaire de Ste-Foy, Québec.

Comme par le passé, plusieurs manifestations seront au programme, dont des lancements et l'attribution des prix littéraires.

Parmi les journées tout spécialement dédiées, permettez-nous d'attirer votre attention sur la Journée des écrivains qui portera le titre de l'Ecrivain porte-bonheur. Nous projetons, à cette occasion, un Jeu littéraire nouveau dont le succès, moyennant votre coopération, devrait être assuré.

En voici le résumé.

Une lectrice et un lecteur professionnels du Conservatoire d'art dramatique de Québec liront, à tour de rôle, un extrait d'un livre canadien publié entre le 22 octobre 1964 et le 1er novembre 1965. Après chaque lecture, le public sera invité à identifier par écrit, soit le nom de l'auteur, soit le titre de son livre. De toutes les réponses recueillies, dix seront prises au hasard. Les réponses exactes vaudront aux signataires un exemplaire du volume en question. Cet exemplaire sera autographié et offert par l'auteur lui-même ou, en son absence, par son éditeur.

Le Jeu étant limité à deux heures (2h. 30 - 4h. 30), nous devons conséquemment limiter à deux genres littéraires les oeuvres à l'honneur. Ce seront la poésie (forme classique et forme libre) et le roman (incluant contes et nouvelles). La durée de chaque lecture est fixée à deux minutes.

Nous proposons donc aux écrivains qui ont publié en première édition, et entre les dates précisées, soit un roman, soit un recueil de poèmes — ou les deux — de bien vouloir choisir eux-mêmes le ou les extraits à lire. (Nous avons en main un exemplaire des ouvrages publiés). L'extrait choisi ne devra pas dépasser 40 lignes imprimées.

Etant donné le peu de temps dont nous disposons pour la mise au point de ce Jeu littéraire, la date limite des réponses des écrivains, de même que le texte de leur choix, doivent nous parvenir **avant le 25 septembre.** Il serait sans doute opportun que les auteurs communiquent avec leur éditeur à propos de tout ce qui précède.

Au plaisir escompté de votre présence au Salon du Livre de Québec, particulièrement à la Journée des écrivains, nous joignons nos cordiales salutations.

Adrienne CHOQUETTE,
Comité d'organisation de la Journée des écrivains.
Salon du Livre de Québec,
Journée des écrivains,
Librairie Garneau,
C.P. 565, Québec (4e).

Lire, lire, lire

Viennent de paraître aux Editions du Bien Public, à Trois-Rivières, les quatre tomes, depuis longtemps attendus, de PROMETHEE, de Roger Brien, procédés de LE JOUR SE LEVE, dix oeuvres poétiques inédites de l'auteur. Les quatre volumes de PROMETHEE comptent chacun 300 pages (sur papier velin de Rolland) et LE JOUR SE LEVE a 400 pages. En tout, donc, 1,600 pages et 65,000 vers néo-classiques. PROMETHEE est la première épopée due à un poète canadien-français. Signalons que l'auteur, qui a dirigé durant 15 ans la revue MARIE, est favorablement connu dans plusieurs pays étrangers.

* * *

Les Nouvelles Editions Latines, à Paris, vous offrent VOYAGE AU PAYS DE L'ESPRIT, de Robert Millet, sorte de poème philosophique en prose. L'auteur envisage le sort de l'esprit dans la civilisation actuelle, essayant de découvrir dans quelle mesure les circonstances contemporaines peuvent affecter la vie de l'esprit.

* * *

La célèbre maison Desclée de Brouwer, de Bruges, en Belgique, vient de publier plusieurs ouvrages d'un immense intérêt. D'abord, PASCAL ET LES ROANNEZ, par le grand spécialiste des études pascaliennes, Jean Mesnard (en deux volumes brochés). Ensuite, INDE, ISRAEL, ISLAM, de R.C. Zaehner, professeur d'histoire des religions à Oxford; COMMENTAIRE DU LIVRE DES EXERCICES, d'Hervé Coathalem, dans la collection "Christus", série "Suppléments"; PRATIQUE DE LA MESSE, de Dom Claude Jean-Nesmy; et, enfin, une réédition du célèbre ouvrage de Jacques Maritain, ART ET SCHOLASTIQUE. Cette étude sur l'esthétique thomiste, parue en 1920, a eu un rayonnement considérable dans le monde des artistes, des philosophes et des théologiens. Trois ouvrages du même auteur devaient reprendre par la suite cet examen des problèmes essentiels du Beau et de l'Art.

* * *

A Montréal, les Editions de l'Homme viennent de rééditer AARON, roman d'Yves Thériault très loué par la critique.

* * *

Pour les sportifs, David Skrien et Dick Beddoes publient chez McClelland and Stewart Limited, à Toronto et à Montréal, "The Story of the B.C. Lions", COUNTDOWN TO GREY CUP.

* * *

Encore chez McClelland and Stewart, Leslie McFarlane publie THE LAST OF THE GREAT PICNICS, pour enfants de tout âge... L'auteur, ancien professeur à l'université Carleton, s'occupe actuellement de télévision. THE LAST OF THE GREAT PICNICS se passe dans la région d'Ottawa.

* * *

Enfin, aux Editions de l'Homme, une réédition de CREE POUR UN GRAND DESTIN, de Peter Howard, avec préface du cardinal Richard Cushing, archevêque de Boston.

Un grand serviteur de la Terre Sainte

Le Père Frédéric Janssoone, O.F.M.

Critique littéraire des revues **Culture et Lectures,** auteur de plusieurs études appréciées sur la littérature canadienne, telles que **L'aventure poétique et spirituelle de Saint-Denys Garneau** (Prix de la Province de Québec pour 1957), auteur de plusieurs ouvrages sur le bon Père Frédéric, notamment de la première biographie la plus complète, publiée en 1953, sous le titre: **Un apôtre des deux mondes. — Le Père Frédéric Janssoone, O.F.M., de Ghyvelde,** et couronnée par l'Académie des Sciences politiques et morales, de l'Institut de France, le R.P. Romain Légaré, o.f.m., nous offre un ouvrage de première valeur sur l'activité extraordinaire accomplie pour la Terre Sainte par le Père Frédric, mort en odeur de sainteté, en 1916, et dont le corps repose à Trois-Rivières. Il y a mis plusieurs années de travail.

Appuyé sur une documentation abondante, presque exhaustive en dehors des témoignages du procès de béatification actuellement inaccessibles, l'ouvrage raconte en détail les oeuvres multiples du Père Frédéric faites pour les Lieux Saints tant en Egypte, en Palestine qu'au Canada.

Dans un style soigné joint à un rigoureux apparat critique — union de l'esprit de finesse et de l'esprit de géométrie, tous deux chers à Pascal — l'auteur reconstruit de façon vivante l'époque du serviteur de Dieu. Le lecteur trouvera dans ce volume élégamment présenté, orné de beaux hors-texte, une étude à la fois intéressante, édifiante, sûre, fondée sur les sources. 247 pages. Aux Editions du Bon Père Frédéric, Trois-Rivières, 1965.

Saint Noël Chabanel

La soumission devint son [guide
A travers les sombres forêts,
Sur les fleuves, dans les [marais,
Sur les vastes plaines arides.

O le saint intellectuel,
Courant vers la Splendeur [suprême.
Le martyre fut son Poème:
Glorieux chef-d'oeuvre éter-[nel!

Abbé Maurice TROTTIER

Le prix du Cercle du Livre de France

Sur les 25 manuscrits reçus en mai dernier, 7 ont été retenus en finale par les membres du jury.

C'est là une nouvelle preuve de la vitalité de notre littérature car il y a quelques années on ne trouvait guère plus de 3 ou 4 manuscrits en finale. De plus, finaliste au Prix du Cercle aujourd'hui, indique qu'il s'agit d'un ouvrage publiable et en fait, depuis près de 5 ans, tous les finalistes au Prix du Cercle ont été publiés.

Les 7 manuscrits retenus en finale ont pour titres:

LE PASSAGE
L'ITINERAIRE
LA CHEVRE D'OR
HISTOIRES GALANTES
LA PATIENCE DES JUSTES
A NOUS DEUX
CE FAMEUX JARDIN

L'année dernière il y avait une majorité de femmes parmi les finalistes. Cette fois-ci les hommes reprennent le dessus mais de peu puisqu'ils sont les auteurs de 4 des 7 manuscrits en finale, les trois autres ayant des femmes pour auteurs.

Comme les années précédentes on trouve parmi les finalistes des inconnus et des auteurs ayant déjà publié.

La grève de la poste a pour la première fois retardé jusqu'au mois de septembre le choix des finalistes. Le Prix va donc être décerné plus tard que de coutume, vers la mi-novembre. La date exacte en sera fixée prochainement.

La mort récente de Jean Béraud, qui fut pendant de nombreuses années président du jury, réduit le nombre des membres à 8. Ce sont: MM. Roger Duhamel, président; Guy Sylvestre, secrétaire; Mlle Jeanne Lapointe, MM. Jean-Charles Bonenfant, Jean Ethier-Blais, Rév. Père Paul Gay, MM. Paul L'Anglais, Jean Simard.

Les livres

par VOTRE VOISIN

Ce sont les livres qui nous donnent les plus grands plaisirs, disait un jour quelqu'un dont j'ai oublié le nom.

C'était peut-être exagérer un peu mais ce personnage, tout de même, ne s'éloignait pas tellement de la vérité.

Que d'heures de bonheur peuvent nous procurer certains livres. Je connais un jeune homme qui consacre tous ses loisirs à la lecture. Il en oublie même les jeunes filles tant il se passionne pour la petite et pour la grande histoire. Pour lui les jours de congé ne sont pas des jours de randonnées, mais des jours de lecture.

Il n'a jamais l'impression d'être seul, même si la maison est vide. Ses amis les livres sont toujours disposés à le servir.

Je crois que tous les parents devraient s'efforcer de faire contracter à leurs enfants l'habitude de lire. Il y a tant de belles choses à lire de nos jours. Qu'ils se montrent patients. Ils n'y réussiront probablement pas du premier coup, mais un jour ils parviendront peut-être à éveiller la curiosité de l'enfant ou de l'adolescent pour un livre quelconque traitant d'un sujet propre à l'intéresser.

"Aimer à lire... la jolie, l'heureuse disposition! On est au-dessus de l'ennui et de l'oisiveté, deux vilaines bêtes", avait raison d'écrire Mme de Sévigné.

(Montréal-Matin)

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

• Etudiants
• Etudiantes
PROCUREZ-VOUS TOUS VOS LIVRES A LA...
LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO. Tél. 235-7886

LA VIE ARTISTIQUE

— COMMENÇANT DIMANCHE —

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE

Sex and the Single girl
Tony Curtis
Natalie Wood

ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254
ALL COLOR SHOW
CO-FEATURE
BOLD BEST-SELLER NOW FIRES THE SCREEN!
LANA TURNER EPHREM ZIMBALIST JR. JASON ROBARDS JR.
By Love Possessed
COLOR

Dern. fois ce soir : "ANATOMY OF A MURDER" (Restricted)
"THE CHAPMAN REPORT"

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
Dimanche à mardi !
LESLIE MEL JEAN PIERRE
CARON·FERRER·AUMONT
IT'S COWBOYS, BRONCS AND BABES!
GLENN FORD M-G-M presents HENRY FONDA
THE ROUNDERS
PANAVISION® and METROCOLOR
— AUSSI A L'AFFICHE —
JANE FONDA | ALAIN DELON | LOLA ALBRIGHT
RENE CLEMENT'S JOY House
— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
Cet "Homme de Rio" et "Alerte sur le Valliant"

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
Le drame d'un homme renonçant à tout pour dénoncer les scandales du pouvoir et faire triompher la liberté!
Franscope-Eastmancolor
Mathias Sandorf
LOUIS JOURDAN
BERNARD BLIER
SERENA VERGANO
RENAUD MARY
Le Triomphe d'un amour romantique
De toute sa tendresse il interroge le visage aimé qui ne répondra peut-être jamais plus...
Alibi pour un meurtre
avec ALAN SCOTT
DANIK PATISSON
RAYMOND SOUPLEX
YVES VINCENT
DIMANCHE : représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 h.

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

THE NATION'S MOST NOTORIOUS KILLER...
YOUNG DILLINGER
Nick Adams
FIRST SHOWINGS!
2 NIGHTMARE SHOCK!
ADULT ENTERTAINMENT
BLOOD AND BLACK LACE
TECHNICOLOR
CAMERON MITCHELL
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
CONT. FROM 1 p.m.
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 • TA. 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE
CLIMATISE
Guichet ouvert dès 7h. p.m. — Représentation au crépuscule

Quatre histoires aguichantes — franches et osées !
GINA LOLLOBRIGIDA · ELKE SOMMER · VIRNA LISI · MONICA VITTI
bambole!
those sensational DOLLS
....Italian Style!!
ELGIN
ELGIN at LISGAR
PHONE CE-2-0101
Tous les jours, y compris le dimanche, à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

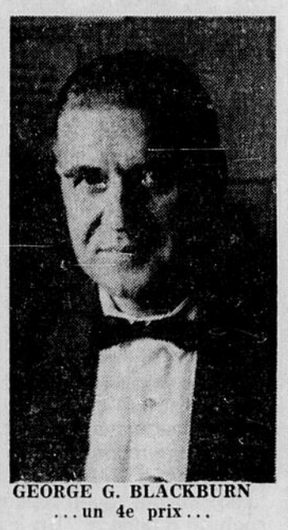
par Edgard Demers

George G. Blackburn, d'Ottawa, décroche le 4e prix au XXVIIe Concours de pièces en un acte de l'Ottawa Little Theatre

Mme Roy MacGregor Watt, présidente du XXVIIe Concours de pièces en un acte de l'Ottawa Little Theatre, vient de révéler les noms des gagnants de la dernière compétition. Le quatrième prix a été attribué à George G. Blackburn, d'Ottawa, dont certaines oeuvres ont été primées auparavant. Cette année, M. Blackburn a attiré l'attention avec "The Year of the Lemmings". On se souviendra que ce dramaturge a également signé la comédie en trois actes, "A Button Missin' ", un des grands succès de l'OLT, il y a une couple de saisons. Le juge de la compétition, Herbert Whittaker, critique dramatique au "Globe and Mail" de Toronto, a décrit "The Year of the Lemmings" comme l'oeuvre "originale sans comparaison de toute la compétition".

Voici les trois gagnants par ordre de mérite.

1er prix, la plaque Solange Karsh, la médaille Birk et $250 à "The Captive", de Len Brown, de Toronto.



GEORGE G. BLACKBURN
... un 4e prix ...

2e prix, la plaque Dorothy White et $150 à "The Kill", de Tom Grainger, de Vancouver, qui a déjà remporté un prix à cette compétition.

3e prix, la plaque "University Women's Club of Ottawa" et $100 à "Alpha and Omega", de Robert Shirley, de Beloeil, P.Q.

A titre de gagnant du 4e prix, George Blackburn reçoit le nouveau trophée "Vida Peene" et $100.

Pour le XXVIIe Concours, Herbert Whittaker a dû porter un jugement sur 114 manuscrits. M. Whittaker a déjà agi comme juge par le passé. Il lui plaisait de souligner à quel point les dramaturges canadiens avaient progressé en ces dernières années.

Outre les quatre oeuvres primées, Herbert Whittaker a choisi six pièces dans la catégorie "Mention honorable spéciale" et huit autres auxquelles il a accordé une "Mention honorable". Selon son opinion, ces pièces méritent d'être montées tout autant que celles qui se sont classées parmi les quatre premières.

L'Ottawa Little Theatre montera trois des oeuvres primées à la fin du mois de mai.

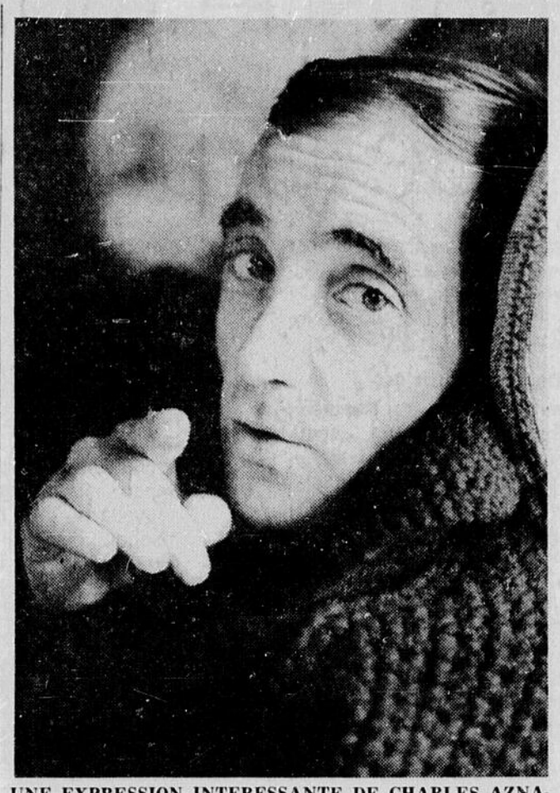
Clare Foley Coupal

Il y a plusieurs semaines, Clare Foley Coupal, l'épouse du Dr Jean-Louis Coupal dans la vie privée, a décroché pour la seconde année consécutive le 2e prix d'un concours de pièces en un acte tenu à St. Louis, Missouri. Anne Jackson nous a fait parvenir une découpure, non de journal, mais bien une découpure de page. En effet, le "Globe-Democrat", un des journaux locaux, consacre une demi-page en texte illustré de trois photographies, dont une recevant des mains du maire de St. Louis, Son Honneur A.J. Cervantes, une réplique du drapeau de la ville. La pièce de Mme Coupal a pour titre "Allure and the Feminine Mystique". Cette oeuvre a été créée par le Theatre Guild de Webster Groves, une banlieue de St. Louis. Les Coupal ont assisté à la création.

De ceci et de cela

Un concours de pièces en trois actes... Un prix de **$1,200** sera attribué à la meilleure pièce originale soumise au **"Broadway Theatre League d'Evansville"** pour sa compétition de 1966... si un tel projet vous intéresse, écrivez à: **Jeanne Suhrheinrich, BTLE Competition Chairman, The Evansville Courrier, Evansville, Indiana...** Nous faisons mention de ce concours car nous savons que plusieurs personnes de langue anglaise lisent **"Le rideau se lève"...** Aussi, y a-t-il plusieurs Canadiens d'expression française qui peuvent écrire aussi bien en anglais qu'en français... C'est un avantage dont il faut savoir profiter...

Et pour revenir à Toronto où nous sommes encore... Cette fin de semaine, il y a assemblée générale des membres du **Conseil des arts de l'Ontario.**



UNE EXPRESSION INTERESSANTE DE CHARLES AZNAVOUR — Le célèbre compositeur et étoile du cinéma français Charles Aznavour reviendra à Ottawa, le samedi 2 octobre, pour y donner un récital, à 9 heures, au Capitol. Il nous arrivera d'une tournée aux Etats-Unis et avant un engagement à la Place des arts de Montréal. Aznavour, dont tout l'univers fredonne les mélodies, se produit dans la capitale sous l'égide de RELATIO, dont le directeur est André Couture.
(Photo Herman Leonard)

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Third Day" (2) 12.30 - 2.40 - 4.50 - 7.00 - 9.20. Dern. 9.00. Dim. 2.10 - 4.30 - 6.50 - 9.10. Dern. 8.50.

CARTIER — "La Reine des pirates" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Voyage de Gulliver" (1) 2.20 - 5.20 - 8.20. Dim. "Vallée de la poudre" (1) 1.00 - 3.45 - 6.55 - 10.00. "Le Fou du cirque" (1) 2.05 - 5.15 - 8.25.

CENTRE — "McHale's Navy Joins the Air Force" (1) 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45. Dim. 3.10 - 6.25 - 9.45. "The Sword of Ali-Baba" (?) 1.45 - 5.00 - 8.20. Dern. 8.20. Sam. et dim.

CINEMA DE PARIS — "Mathias Sandorf" (1) 6.34 - 10.01. Dim. 12.20 - 3.27 - 6.34 - 10.01. "Alibi pour un meurtre" (2R) 8.38. Dim. 1.44 - 5.11 - 8.38. Dern. sam. et dim. 8.15.

LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25. Dim. 2.05 - 4.30 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.00.

ELGIN (Main) — "Bambole" (4) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.20. Sam. et dim.

ELMDALE — "Hey, Let's Twist" (2) et "Escape from Zahrain" (2R) 1.00. "That Funny Feeling" (1) 5.00 - 7.15 - 9.35. Dim. 1.50 - 3.45 - 5.35 - 7.30 - 9.45. Dern. sam. 8.30. Dim. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Alerte sur le Valiant" (2R) 6.30 - 10.12. "L'Homme de Rio" (1) 8.20. Dern. 8.20. Dim. "The Rounders" (2) "The Joy House" (2R)

LINDEN — "Three Stooges Go Around the World in a Daze" (1) 12.30 - 3.15. "From Russia With Love" (2R) 1.20 - 5.15 - 9.30. Dim. 1.00 - 5.15 - 9.30. "Sex and the Single Girl" (3) 7.25. Dim. 3.10 - 7.25. Dern. sam. et dim. 7.10.

MAYFAIR — "55 Days at Peking" (1) 1.30 - 4.50 - 8.55. "Girls On the Beach" (3) 3.20 - 7.30. Dern. 7.24. Dim. "Il Gobbo" (?) "Vavanzo Sulla Spiaggia" (?). Guichet ouvert à 1.00 p.m. Films à 1.30 p.m.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.

RIALTO — "Viva Las Vegas" (2R) 1.35 - 6.20 - 10.05. "Hootenanny Hoot" (1) 3.00 - 7.45. "Wonderful to be Young" (2) 4.45 - 8.30. Dern. 7.45. Dim. "The Angry Red Planet" (1) 1.30 - 5.20 - 10.05. "The Last Man On Earth" (2) 2.05 - 6.45. "The Black Sabbath" (2R) 3.45 8.30. Dern. 6.45.

RIDEAU — "Young Dillinger" (3) 12.00 - 3.15 - 6.35 - 10.00. Dim. 3.10 - 6.35 - 10.00. "Blood and Black Lace" (3) 1.45 - 5.05 - 8.30. Dim. 1.35 - 5.00 - 8.25. Dern. sam. et dim. 8.20.

SOMERSET — "That Funny Feeling" (1) 1.33 - 3.39 - 5.45 - 7.51 - 9.57. Dern. 9.29. Sam. et dim.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Chapman Report" (3) "Anatomy Of A Murder" (2R). Guichet ouvert à 8.00 Dim. "Sex and the Single Girl" (3) "By Love Possessed" (2R) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "McHale's Navy Joins the Air Force" (1). "The Sword of Ali-Baba" (?) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

BRITANNIA — "Young Dillinger" (3) "Blood and Black Lace" (3). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "That Funny Feeling" (1). "Sing and Swing" (1). Guichet ouvert à 8.00 Films au crépuscule. Sam. et dim.

STAR-TOP — "Morituri" (2) "High Wind In Jamaica" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.

Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Morituri — **Adultes**

Américain. 1965. 123 min. Drame de guerre réalisé par Berhard Wicki avec Marlon Brando, Yul Brynner et Martin Benrath, d'après le roman de Werner Jörg Lüdecke.

En 1941, un cargo allemand chargé d'une importante cargaison de caoutchouc part du Japon pour l'Allemagne. En vue d'intercepter la cargaison, les Alliés introduisent à bord un espion, Craine, chargé de neutraliser les charges d'explosifs prévues pour le sabordage du navire en cas d'attaque. Découvert en cours de route, Craine fait sauter le navire qui est évacué par l'équipage. Mais le caoutchouc redouble les voies d'eau du cargo qui continue à flotter. Resté seul avec le capitaine, un antinazi, Craine le convainc d'alerter la flotte américaine.

Si le personnage de l'espion reste assez schématique, le réalisateur s'est appliqué à un portrait plus fouillé du capitaine du navire déchiré entre son patriotisme et sa méfiance envers les nazis. Un scénario touffu mêle assez habilement suspense et drame de guerre, affrontements et scènes de combat. L'ensemble est intéressant malgré quelques simplifications. Les deux vedettes ont un jeu quelque peu artificiel au milieu d'interprètes plus sobres.

Appréciation morale: **Le film présente un conflit entre le patriotisme et la lutte contre l'injustice. Des situations délicates font réserver l'ensemble aux adultes.**

SEX AND THE SINGLE GIRL — **A déconseiller**

Américain. 1964. 110 min. Technicolor. Comédie réalisée par Richard Quine avec Natalie Wood, Tony Curtis et Henry Fonda, d'après le livre d'Helen Gurney Brown.

Helen Brown, une jeune psychologue, est l'auteur d'un livre de conseils aux femmes célibataires. Une revue à scandale, **Stop** en profite pour publier un artcile où la compétence d'Helen est mise en doute. L'un des rédacteurs de **Stop,** Bob Weston, essaie d'obtenir un entretien avec la jeune femme. Pour ce faire il emprunte l'identité d'un voisin qui a des difficultés conjugales. Cela entraîne une série de quiproquos au travers desquels Bob et Helen découvriront l'amour.

N'empruntant du livre d'Helen Gurney Brown que le titre, les auteurs ont construit de toutes pièces une comédie dont les traits satiriques visent la presse à scandales et les psychologues à la mode. Tout n'est pas de bonne venue dans cette salade et certains ingrédients sont plutôt défraichis, mais il faut au moins signaler la poursuite finale d'une loufoquerie irrésistible. L'ensemble est réalisé avec le savoir-faire d'un homme de métier, mais les comédiens forcent leur talent.

Appréciation morale: **Ce film qui ridiculise la vertu se signale par une recherche évidente d'effets suggestifs et un dialogue d'une vulgarité appuyée. A déconseiller.**

20th Century-Fox presents
MARLON BRANDO · YUL BRYNNER
'MORITURI'
means something unusual...
746-8737
— aussi —
"HIGH WINDS IN JAMAICA"
Anthony Quinn
STAR-TOP DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

4e semaine sans précédent !
—Time Magazine
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

Chaque jour à compter de 12 h. 30.
Dimanche à compter de 1 h. 50.
about the deadliest manhunt of all!
GEORGE PEPPARD AND ELIZABETH ASHLEY
Today
"THE THIRD DAY"
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.
Adultes!
CAPITOL

En vedette ! Spectacle multicolore !
FILM DU PLUS HAUT COMIQUE !
"McHale's Navy Joins the Air Force"
avec le groupe de McHale's Navy
— AUSSI —
"The Sword of Ali Baba"
CENTRE
Aux 2 cinémas
AUTO-SKY DRIVE-IN

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
JEUDI, 30 SEPT.

LINDEN
Jusqu'à mardi !
2 FILMS EN COULEURS
"FROM RUSSIA WITH LOVE"
avec Sean Connery
"SEX AND THE SINGLE GIRL"
Tony Curtis — Natalie Wood

A L'AFFICHE
SANDRA DEE
BOBBY DARIN
and
DONALD O'CONNOR
THAT Funny FEELING
TECHNICOLOR®
A UNIVERSAL PICTURE
En plus, au DRIVE-IN
"Sing and Swing"
SOMERSET
ELMDALE
QUEENSWAY
DRIVE-IN

CARTIER
HULL — 777-2322
DIM. à MARDI
DANNY KAYE
ESTHER WILLIAMS
ALL CIRCUS SHOW of SHOWS!
"LE FOU DU CIRQUE"
— Aussi à l'affiche —
"LA VALLEE DE DE LA POUDRE"
Glenn Ford — Shirley MacLaine
— DERN. FOIS AUJOURD'HUI —
"LES VOYAGES DE GULLIVER"
"LA REINE DES PIRATES"

Charles Aznavour
THEATRE CAPITOL
le
2 octobre
à
9:00 hres
BILLETS EN VENTE A : La librairie Montpetit, Hull; Centre de la musique, Hull; Sherman's Musicland, rue Sparks, Ottawa
(non au Treble Clef tel qu'annoncé précédemment)
PRIX: $2.00 — $2.50 — $3.00 (balcon)
$4.00 (loge et orchestre)
$4.50 (orchestre, loge, mezzanine)
Ou commandez-les par la poste:
SPECTACLE CHARLES AZNAVOUR,
RELATIO,
67½, RUE CHAUVEAU, HULL, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Nombre de billets .....
Chèque ou mandat .....

COMMENÇANT LUNDI
Elle nous revient !
TONY CARROLL
"Etoile des disques M.G.M."
DERNIERE FOIS CE SOIR
SUZANNE LAKE
• Spectacle à 8h. et 10h. p.m. (le dimanche excepté)
• Musique de danse continuelle à compter de 7h. au son de l'orchestre de Len Weekes
• Réservations en composant 232-6411
Château Laurier

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Le Club des chansonniers, fondé il y a deux ans (je crois) par un groupe d'étudiants de l'Université d'Ottawa, reprendra ses activités le vendredi soir 1er octobre.

A cette occasion, **Les Cailloux** viendront à la Salle académique donner un récital de leurs plus grands succès.

Soulignons que le Club des chansonniers, depuis sa fondation, n'a jamais cessé de présenter de façon régulière les meilleurs chansonniers canadiens et même français à un prix très modique. On ne peut qu'espérer que cette politique se continue durant toute l'année.

Pour revenir aux Cailloux, savez-vous d'où vient leur nom? Un des membres de ce quatuor se nomme Lapierre. Or, durant ses études au Collège — le groupe s'est formé dans un collège classique du Québec — Lapierre était surnommé "Cailloux" d'après le fameux Cailloux Lapierre que chante le grand Vigneault. Lorsque le groupe a commencé à chanter, il a adopté le surnom de leur camarade.

Aujourd'hui, lorsque l'on entend le mot "cailloux", on pense, non pas à la chanson de Vigneault, mais à ces 4 copains qui chantent le folklore de chez nous avec des rythmes nouveaux.

◇ ◇ ◇

La Semaine des techniques de diffusion aura pour thème cette année **"La chanson, reflet du monde".** Cette semaine, qui se poursuit du 26 septembre au 2 octobre, est organisée par l'**Office catholique national des techniques de diffusion.**

Voici, à ce sujet, quelques réflexions qui nous sont communiquées par cet office.

La chanson enregistrée met chaque année sur le marché 140 millions de disques aux Etats-Unis, 35 millions en France, 25 millions au Canada, etc...

Sans parler du phénomène économique qu'une telle industrie fait surgir et de sa puissance d'envahissement dans nos vies, la chanson s'impose à notre attention à plus d'un titre.

Témoin de son temps, la chanson reflète les préoccupations et les aspirations d'une époque; la nôtre se caractérise, entre autres, par la hantise de la guerre, de l'insécurité, par certaines conceptions de l'amour et du bonheur, par une recherche inquiète de Dieu, de l'au-delà, de l'infini. La chanson nous exprime tout cela, dans un langage et sur des rythmes propres à notre temps.

Miroir de la société, la chanson réfléchit certains modes de vie, certains modèles choisis ou imposés à une partie de la jeunesse. Les chansons de Béranger, celles de l'époque "1900", celles de Vincent Scotto; la valse, le charleston, le rock et le yé-yé mis en chansons ne sont pas que des caprices passagers. Ils traduisent des manières de penser et de vivre particulières à une époque.

◇ ◇ ◇

Le Ciné-club de l'Université d'Ottawa est plus vivant que jamais et il présentera, à tous les étudiants et aux cinéphiles de la région, un programme sérieux et nouveau.

Le nouveau président, M. Alphonse Morrissette, nous rappelle que les projections auront lieu le dimanche soir à 8 h. (précises), au **Théâtre du Musée national,** angle des rues Metcalfe et MacLeod, à Ottawa.

Le coût de la carte de membre est de $5; on peut l'obtenir en envoyant cette somme à l'adresse suivante: Directeur du Ciné-club, AGEUO, 611, Cumberland, Ottawa 2, ou en s'adressant directement au secrétariat de l'AGEUO à l'adresse sus-mentionnée.

Les cartes de membre seront aussi disponibles avant les représentations au Musée national. Seuls les abonnés du Ciné-club seront admis aux séances sur présentation de leur carte. Quelques jours avant chacune des séances, les membres recevront des notes explicatives au sujet des films à l'affiche.

Voici l'excellente liste des films présentés: **Le Feu Follet,** de Louis Malle (3 octobre); **Billy Liar,** de John Schlesinger, (24 octobre); **Le pain de nos jeunes années,** de Herbert Vesely (14 novembre); **Les Carabiniers,** de Jean-Luc Godard (28 novembre); **Le désert rouge,** de Michelangelo Antonioni (9 janvier); **Lettre de Sibérie,** de Chris Marker et **Mourir à Madrid,** de Frédéric Rossif (23 janvier); **Sanjuro,** de Akira Kurosawa (6 février); un long métrage canadien qui n'est pas encore choisi (27 février); **L'Immortelle,** d'Alain Robbe-Grillet (20 mars); **Le Baron de Crac,** de Karel Zeman (3 avril).

◇ ◇ ◇

Le rendez-vous numéro 1 de la jeunesse de la région ouvrira à nouveau ses portes samedi soir.

Les deux **"Bistro"** accueilleront, en effet, la charmante diseuse **Cécile Parisien.** Au 150 de la rue Stanley, le maître de cérémonie sera **André Vézina** tandis qu'**André Gilles** occupera les mêmes fonctions au 1060 de la rue Wellington.

Comme par le passé, il y aura musique de danse, jeux, entrain, bonne humeur et spectacles aux deux endroits, et ceci jusqu'à la fin de juin 1966.

Des artistes de renom tels **André Lejeune** et **Jacqueline Lemay** sont déjà engagés par le "Bistro-Chef". D'autres personnalités du disque et de la télévision ont déjà été approchées et le directeur du Bistro nous promet que les spectacles seront plus intéressants que jamais.

La soirée débutera officiellement à 9 h. du soir mais les portes seront ouvertes à 8 h.

◇ ◇ ◇

Gilles Vigneault

Il est né, tout le monde le sait, à Natashquan, petit village perdu sur la Côte Nord du Saint-Laurent. Son enfance s'y est déroulée et Vigneault l'a vécue pleinement. Aujourd'hui, sa tête est pleine de souvenirs qu'il raconte avec poésie et force. A treize ans, il se met à écrire des poèmes et, en même temps, découvre la musique classique. Puis il s'en va étudier à Québec où il obtient une licence en lettres. Vigneault devient alors professeur à l'université Laval et à Valcartier (où il enseigne aux soldats!). Entre-temps, il se met à écrire des chansons que chante Labrecque. Gilles commence timidement à se faire entendre à Québec. Puis, c'est la coopération avec Léveillée, la rencontre de Pauline Julien, le deuxième prix en Pologne avec "Jack Molonoy" et, cette année, le premier prix avec **"Mon pays".** Aujourd'hui, Vigneault est l'une des deux grandes vedettes canadiennes au pays.



Il a fait ses premières armes au cinéma avec Arthur Lamothe et son film **"La neige a fondu sur la Manicouagan"** a été présenté au Festival international de Montréal au mois d'août dernier.

Voici un extrait d'une de ses plus belles chansons: **"Quand vous mourrez de nos amours":**

Quand vous mourrez de nos amours
J'irai planter dans le jardin
Fleur à fleurir de beau matin
Moitié métal moitié papier
Pour me blesser un peu le pied
Mourrez de mort très douce
Qu'une fleur pousse...

◇ ◇ ◇

Après un séjour dans les villes de Valleyfield, de Trois-Rivières, de Québec et de Chicoutimi, la vague jamboréenne déferlera sur la région de Hull-Ottawa, le dimanche 10 octobre prochain de midi à minuit à l'**Aréna de Hull.**

Parmi les 36 orchestres qui participeront à ce **5e Jamboree provincial,** il y a 20 groupes amateurs qui se disputeront des bourses de $300, $200 et $100. L'orchestre gagnant aura en plus la chance de graver un premier 45 tours.

Parmi les groupes amateurs, on signale la présence des champions de Trois-Rivières, **les Cavendish;** de Québec, **les Corvett's;** et de Chicoutimi, **les Caïds.**

Les orchestres professionnels seront représentés par **les Bel Canto, les Excentriques** et **les Bel-Air.** Mais il y aura également d'autres orchestres qui viendront de tous les coins de la Belle Province.

Les animateurs seront **Pierre Chatel** et **Michel Trahan,** de CHRS St-Jean; **Bruno Richard,** de CKCV Québec; **Michel Mongeau,** de CFLV Valleyfield; **Laval Provencher,** de CKTR Trois-Rivières; et surtout le sympathique annonceur de CKCH, **André Vézina.**

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, le carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 26 septembre, de 8 à 9 heures.

1.—Prélude en ré. ..... R. De Koven
2.—Ballade — Bless This House ..... H. H. Brahe
3.—Alfred Bell Suite
Morning
On the Campus
Evening Bells ..... K. Lefevere
4.—Valses ..... J. Strauss
5.—Gondoliera ..... B. J. Franssen
6.—Sinfonia ..... G. F. Handel
7.—Musique sacrée:
(a) Ave Verum ..... A. S. M.
(b) Songs of Praise ..... J. Scheffler
8.—Fugue ..... J. Vandeplas
9.—Caprice viennois ..... F. Kreisler

Le peintre Gamache s'envole vers la Biennale de Paris

Une artiste de la capitale, le peintre Gamache, quitte Ottawa aujourd'hui pour Paris. Mme Gamache est l'une des sept artistes canadiens dont les oeuvres ont été choisies par la Galerie nationale du Canada pour participer à la Grande biennale de Paris. Cette exposition, qui présente des oeuvres d'artistes du monde entier, sera officiellement inaugurée mardi, par le ministre français des Affaires culturelles, M. André Malreaux.

Janine Gamache est née à Québec où elle a fait ses études supérieures et ses quatre années aux Beaux-Arts. Elle a été l'élève du grand maître canadien Jean-Paul Lemieux pour qui elle conserve une particulière vénération. Ses participations à des expositions de groupes ou solo ont été fort nombreuses.

En 1960, elle a reçu une mention aux concours artistiques de la province de Québec et un an plus tard elle recevait le même honneur au Salon du printemps, à Montréal. Sa première exposition solo s'est tenue dans sa ville natale à la Galerie Zannetin fort connue par tous les amateurs d'art.

A Ottawa, le peintre Gamache a exposé à la faculté de philosophie lors de la Semaine nationale de philosophie, le printemps dernier.

L'art de Gamache, d'abord influencé par l'école de Lemieux, s'est par la suite fortement inspiré du peintre Bernois Paul Klee pour enfin se développer dans sa propre originalité. Il est fait de minuties dans le détail et quoique s'identifiant à l'abstrait on ne peut dire que le figuratif en soit entièrement absent.

En plus de voir de ses peintures exposées à Paris, le peintre Gamache verra à compter de septembre cette année et pour une période de 10 mois, 15 de ses oeuvres exposées aux cymaises des meilleures galeries de l'est du pays. En effet, la Galerie nationale du Canada a organisé une exposition des oeuvres de Gamache et de l'un de ses professeurs réputés, Paul Lacroix, dans la série "Les artistes canadiens". Cette exposition itinérante commencée, il y a quelques semaines, se continuera jusqu'en juin 1966.

De la production passée du peintre Gamache, plusieurs tableaux font maintenant partie de collections privées dans le Québec et l'Ontario et le musée de la province de Québec s'est porté acquéreur de l'une de ses pièces maitresses l'an dernier.

Le peintre Gamache réside à Ottawa depuis deux ans où elle a suivi son mari, Philippe Paquet, journaliste au "Droit".



GAMACHE
... double honneur ...

"The Collector", un film remarquable

par Paule SAINTE-MARIE

"The Collector", qui tient présentement l'affiche au Little Elgin, est un film remarquable, tant par l'intérêt psychologique qu'il suscite, que par ses incidences symboliques et sa valeur technique.

L'intérêt principal de ce film est avant tout psychologique. On assiste, sidéré, effrayé, à l'enlèvement d'une jeune fille. Que deviendra-t-elle, et surtout, quelle motivation profonde pousse son enleveur à agir ainsi? Ce dernier semble plus intéressant encore, à cause de sa complexité profonde, qui le fait tour à tour, bienfaiteur et bourreau de sa prisonnière. Il a l'espoir intime et fou, que le connaissant, elle devienne amoureuse de lui. Pour le spectateur objectif, toutefois, cette perspective semble impossible à cause de l'incompatibilité foncière, qu'il constate entre les deux personnages. La jeune fille meurt, sans avoir succombé au charme de son geôlier, tandis que lui, utopique, part à la conquête d'une nouvelle victime.

Tout au long du film, le spectateur ne sait nettement pas à quoi s'attendre. C'est avec un fort dosage de projection intérieure, qu'il devine l'issue et particulièrement l'attitude finale du héros. Devra-t-il se suicider? tuer sa compagne? ou accepter dans un renoncement héroïque, de la laisser libre? Autant de questions que son jeu, remarquable d'ailleurs, ne laisse percevoir.

Par delà l'intrigue extérieure, à savoir le sort de la jeune fille, par delà même celle plus extérieure: l'évolution du héros, le film présente des incidences symboliques assez fortes. Parce qu'il illustre la prise de possession d'un être, et le désir de forcer son sentiment, il apparaît ni plus ni moins comme la concrétisation d'une situation fréquente. Le jeune homme n'est ni cruel, ni sadique; il veut tout simplement forcer sa prisonnière à le comprendre et à l'aimer. Retour au monde de l'enfance, diront les psychanalystes, où le nourrisson ne distingue pas sa mère de lui-même. Quoi qu'il en soit, le héros semble davantage un cas clinique qu'un monstre redoutable.

La technique américaine est parfaitement adaptée à cette histoire, racontée par John Fowles dans son roman. La sobriété du décor, des couleurs, de même que l'absence complète de témoins et la concentration du drame dans une même maison, tout concourt à faire de ce drame, un drame intérieur et du film, un film remarquable.

Des Riopelles et des Borduas chez Lefort

Des oeuvres des plus grands maîtres de la peinture canadienne moderne, Jean-Paul Riopelle et Paul-Emile Borduas, sont réunies ici à l'occasion d'une exposition qui pourrait être l'une des plus importantes manifestations d'art canadien de la saison.

Douze huiles de grand format, datant pour la plupart de 1954 et appartenant à la succession Borduas, représenteront l'artiste. Riopelle exposera 10 encres et aquarelles réalisées au cours des dix dernières années.

L'exposition est en montre à la Galerie Agnès Lefort, 1504 ouest, rue Sherbrooke, à Montréal, et elle se poursuit jusqu'au 1er octobre.

Borduas, née en 1905 et décédé en 1960, a été l'un des chefs de file responsables de l'épanouissement de la peinture abstraite à Montréal. Plusieurs s'accordent à dire qu'il a provoqué une révolution dans la peinture canadienne d'après-guerre. Il exerça une profonde influence sur toute une génération de peintres montréalais. Au cours des années 1940, il fut l'âme du mouvement dynamique de jeunes peintres qui se désignaient eux-mêmes: les "Automatistes".

Riopelle est né en 1923. Il fut l'une des principales figures du groupe automatiste à Montréal. Il demeure à Paris depuis 1948 où il jouit d'une réputation internationale.

EN VEDETTE...
FREDDY LANZA
Comédien, Chanteur, M.C. — Il s'exprime en 5 langues
avec ANDY ET LES B-BOYS
AMATEURS DE FOOTBALL
réception parfaite au Canal 10
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Toujours un bon spectacle
HOTEL UNION
THURSO, Qué.
Salle à manger ouverte jusqu'à 3h. a.m.

SOIREE MONSTRE
$3,500 EN PRIX
JEUDI, 30 SEPTEMBRE
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE A
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
EXPOSITIONS MAINTENANT EN MONTRE:
4e étage: "CHRISTIAN ROHLFS" (se termine le dimanche 26)
(une rétrospective des dernières oeuvres du peintre expressionniste allemand)
5e ETAGE: "OTTAWA RASSEMBLE LES SCULPTEURS"
(une occasion unique de voir des oeuvres des plus grands sculpteurs du monde empruntées de résidants de la région d'Ottawa)
CAUSERIES A LA GALERIE à 8 h. du soir
Le mardi 28: "PEINTURE CANADIENNE CONTEMPORAINE" avec Barbara O'Neal (en anglais)
Le jeudi 30: "LA COLLECTION PERMANENTE" avec Madeleine Leblanc (en français)
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(rue Elgin, entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours (entrée libre) de 10 heures du matin à 8 heures du soir, mardi et jeudi de 10 heures du matin à 10 heures du soir. Dimanche et jours fériés de 2 h. à 6 h. de l'après-midi.

LES MANUSCRITS DE LA MER MORTE
(d'il y a 2,000 ans)
Pour la première fois au Canada, une exposition spéciale ainsi que des découvertes connexes sera présenté au
MUSEE NATIONAL DU CANADA
angle Metcalfe et McLeod
Du mardi, 28 sept., au dimanche, 17 oct.
De 9 h. du matin à 9 h. du soir.
ENTREE LIBRE

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
à seul. 15 minutes d'Ottawa
Route 8 — Templeton, Qué.
présente
FEMINORAMA '65
2 spectacles: 10h. et minuit
— Réservations: 663-4732

ATTENTION, MENAGERES!
Il nous faut des représentantes pour la vente de porte en porte. Vaste manufacturier régional d'aliments. Revenus moyens de $60 à $70 par semaine. Vous pouvez gagner de $500 à $600 pour six ou sept semaines. Venez au siège social de la surveillance, 101, rue Main. Heures: de 9 h. à 4 h. On pourra convenir d'autres heures, si désiré. Téléphonez lundi: 233-4625 ou 232-4811, local 30
Ne tardez pas à appeler!

Cours d'art dramatique
Edgard Demers
garçons et filles
(à partir de 10 ans)
à Ottawa, Hull et Eastview
AVIS
Les nouveaux élèves, tout comme les anciens, doivent s'inscrire, lundi ou mardi, 27 et 28 septembre, entre 4 et 8 heures, en composant:
233-5724
NOTA BENE — S'il y a suffisamment d'adolescents de 15 à 19 ans, un cours sera organisé à leur intention.


AMEDEUS QUARTET (quatuor)
PRO MUSICA SOCIETY OF OTTAWA
(autrefois le Morning Music Club)
74e saison 1965-1966
Tous les concerts à 8 h. 30
à l'Auditorium du lycée Fisher Park
25 oct. — CAROLYN STANFORD (mezzo-soprano)
24 nov. — AMADEUS QUARTET (quatuor)
10 janv. — MONTREAL BRASS QUINTET (quintette de cuivre)
21 fév. — KOECKERT STRING QUARTET (quatuor à cordes)
28 mars — EVELYNE CHOCHET (pianiste)
COMMANDES POSTALES:
PRO MUSICA SOCIETY OF OTTAWA
Case postale 250, Ottawa
Abonnement: $10.00 (Etudiants: $5.00)
Renseignements: 733-9534 ou 749-7194

EXECUTIVE PENTHOUSE
CE SOIR
Joignez-vous à nous pour un spectacle très spécial sur les ondes du réseau national de Radio-Canada, de 11 h. 30 à minuit
EN VEDETTE
SHIRL-EE MAY

accompagnée du trio de Charles Coleman
Duvernay Motor Hotel
207, rue Principale, HULL
Pour réservations: 771-8351

AUCUN FRAIS DE COUVERT
MARDI et MERCREDI
28 et 29 SEPT.
DE RETOUR SUR DEMANDE POPULAIRE
l'hôtel AMBASSADOR
ROUTE 8 — GATINEAU
présente

Juliette BELIVEAU

Juliette HUOT
et
Marcel GAMACHE
— 2 SPECTACLES —
Tous les soirs à compter de mardi, 10 h. et minuit.
Dimanche —3 spectacles: 4.30 - 7.30 - 9.30
AUSSI EN VEDETTE
"LES DALCOS"
5 chanteurs-musiciens


... accent sur la beauté du visage
Des verres attrayants attirent les regards de votre entourage vers votre meilleur atout, vos yeux, et détournent l'attention de la petite ride de la tempe, du menton et du cou. Paraissez et soyez jeune grâce aux modèles de tout dernier cri de marque Guildcraft.
Pour paraitre et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS
Téléphone 233-1132

RÉCENTS MARIAGES



M. et Mme SERGE SABOURIN
(Yvette Cayer)
(Photo Russell DNC, par Bérubé)

RUSSELL (DNC) — Yvette, fille de M. et Mme Joseph Cayer, de St-Albert, et Serge, fils de M. et Mme Paul-Emile Sabourin, de Casselman, se sont donné le sacrement de mariage en l'église de St-Albert, où l'abbé Dominique Desjardins, curé, officiait. La mariée était assistée de sa soeur, Anna, escortée de M. André Boulerice. La chorale des Enfants de Marie a interprété le programme musical. La réception a été offerte en la salle de Casselman, d'où les nouveaux époux sont partis pour Québec. Ils demeureront à Gatineau.

◇ ◇ ◇



M. et Mme PAUL DAZE
(Thérèse Leduc)
(Photo Embrun, DNC, par Brisson)

EMBRUN (DNC) — A Limoges, a été célébré le mariage de Mlle Thérèse Leduc, fille de M. et Mme Isidore Leduc, de cet endroit, à M. Paul Dazé, fils de M. et Mme Joseph Dazé, de Limoges également. La réception a été offerte au Centre récréatif de Limoges. Les nouveaux époux s'établiront à Eastview.

◇ ◇ ◇



M. et Mme DENIS THIBAULT
(Thérèse Patenaude)
(Photo Russell DNC, par Bérubé)

RUSSELL (DNC) — Mlle Thérèse Patenaude, fille de M. et Mme Raymond Patenaude, de Russell, a épousé M. Denis Thibault, fils de M. Emile Thibault, décédé, et de Mme Thibault, de Marionville. La cérémonie religieuse a pris place en l'église Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse, de Russell, où l'abbé Pierre Martel, curé, officiait. Mlle Lise Bourgeois était demoiselle d'honneur, escortée de M. Rémi Thibault. Le voyage de noces s'est effectué à Toronto. Le couple résidera à Marionville.



M. et Mme JEAN-GUY ST-DENIS
(Monique Perron)
(Photo Jacques Potvin)

En l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull, a été bénit le mariage de Mlle Monique Perron à M. Jean-Guy St-Denis. La mariée est la fille de M. et Mme Roger Perron, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme J.-A. St-Denis, du même endroit. La mariée, accompagnée de son père, était assistée de ses trois soeurs: Nicole, Suzanne et Carole. M. St-Denis était le témoin de son fils. MM. Robert Comte, Raymond Laberge et Joey Labelle escortaient les demoiselles d'honneur. La réception a été offerte en l'hôtel Chez Lucien. Au retour d'un séjour à Buffalo, les nouveaux époux ont élu domicile à Hull.

◇ ◇ ◇

DESJARDINS-MALONEY

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Saint-Patrice de Cobalt, l'abbé J.-M. Scully a béni le mariage de Ruth, fille de feu M. Michael Maloney et de Mme Bruce Gannet, de Cobalt, à M. Léonard Desjardins, fils de M. et Mme Donat Desjardins, de New Liskeard. Mlle Janet Maloney, soeur de la mariée, était soliste tandis que Mme Marie Desjardins touchait l'orgue. Mme Connie Lavallée, soeur de la mariée, et Mlle Michèle Lanthier étaient dames d'honneur, et la petite Marguerite Church, bouquetière. Une réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne de New Liskeard, puis les nouveaux mariés sont partis en voyage aux chutes Niagara. Ils demeureront au Sault-Sainte-Marie.

◇ ◇ ◇

DANIS-MORIN

MANIWAKI (DNC) — Le R.P. Jean Gamache, o.m.i., a béni le mariage de Mlle Odette Morin à M. Gérard Danis, en l'église l'Assomption de Maniwaki. La mariée est la fille de M. et Mme David Morin; le marié est le fils de M. et Mme Alexandre Danis, tous de Maniwaki. Les deux pères des mariés étaient les témoins de ceux-ci.

◇ ◇ ◇

LEROUX-MAISONNEUVE

WENDOVER (DNC) — Récemment avait lieu le mariage de Mlle Monique Maisonneuve, fille de M. et Mme Lancelot Maisonneuve, de Wendover, à M. Gaétan Leroux, fils de M. et Mme Emilien Leroux, de Hawkesbury. Le mariage a été bénit par l'abbé Wilfrid Sauvé, en l'église Saint-Benoit-Labre de Wendover. La réception a eu lieu au restaurant Golden Star à Hawkesbury. Après un voyage à Québec, les nouveaux époux éliront domicile à Hawkesbury.

◇ ◇ ◇



M. et Mme DAVID McKENZIE
(Lise Gour)
(Photo Russell DNC, par Bérubé)

RUSSELL (DNC) — Le mariage de Mlle Lise Gour, fille de M. et Mme Raphaël Gour, de Limoges, à M. David McKenzie, fils de M. et Mme Alexandre McKenzie, de Limoges également, a été bénit en l'église St-Viateur de Limoges par Mgr Gérard Charette, curé de Bourget, cousin de la mariée. La mariée était assistée de sa soeur, Jeanne-d'Arc, alors que M. William McKenzie, frère du marié, était garçon d'honneur. La réception a été servie en l'hôtel de Carlsbad Springs. Au retour de leur voyage de noces aux chutes Niagara, les nouveaux époux éliront domicile à Limoges.



M. et Mme MAURICE VALLIERES
(Laurette Bélanger)
(Photo E. Bérubé, DNC Russell)

RUSSELL (DNC) — En l'église St-Mathieu de Hammond a été bénit le mariage de Mlle Laurette Bélanger, fille de M. et Mme Edmond Bélanger, de Hammond, à M. Maurice Vallières, fils de M. et Mme Alphonse Vallières. L'abbé Wilfrid Bray, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La réception a été offerte en l'hôtel de Rockland. Le cortège nuptial comprenait Mlles Rita Larivière et Lise Lortie, et MM. Gilles Bélanger et Jacques Mayneur. Les nouveaux époux sont partis pour Tupper Lake. Ils demeureront à Eastview.

◇ ◇ ◇

SAVOIE-ALLAIRE

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Irène Allaire, fille de M. et Mme Télesphore Allaire, et de Réal Savoie, fils de Mme Lydia Savoie-Labarge, tous de Haileybury, a été célébré récemment en l'église Sainte-Croix, par l'abbé Charles Lapointe. M. Rosaire Drainville, soliste, était accompagné à l'orgue par la R.S. Saint-Julien, a.s.v. Mlle Thérèse Savoie, soeur du marié, et M. Laurent Allaire, frère de la mariée, étaient respectivement demoiselle et garçon d'honneur. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte en la salle des Chevaliers de Colomb d'où les jeunes époux sont partis pour Hamilton. Ils éliront domicile à Haileybury.

◇ ◇ ◇

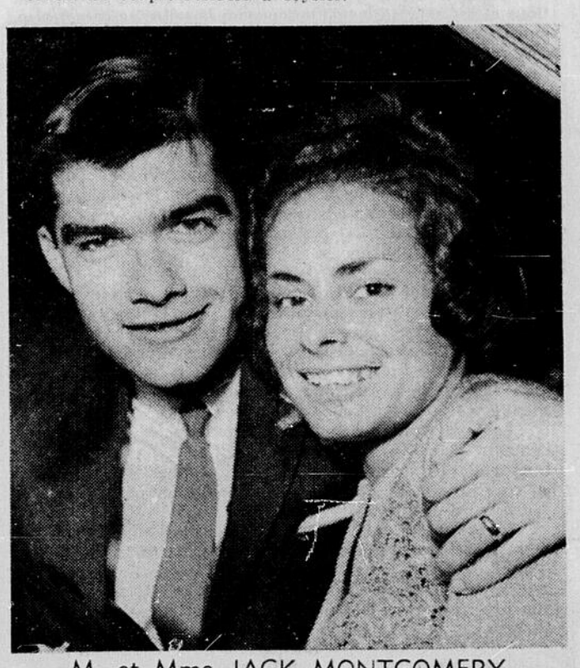
MONTGOMERY-CHARBONNEAU

Diane Charbonneau, fille de M. et Mme Paul-L. Charbonneau, a épousé M. Jack Montgomery, fils de M. et Mme Gordon Montgomery, en l'église Sainte-Geneviève d'Ottawa. L'abbé Gaston Croteau a béni le mariage. Mlle Stéphanie Goulet agissait en qualité de demoiselle d'honneur tandis que M. Richard Mead était garçon d'honneur. La réception a eu lieu au Motel de ville, d'Eastview, après quoi les nouveaux époux sont partis pour Minneapolis, où M. Montgomery doit poursuivre ses études.



M. et Mme CLAUDE LAPLANTE
(Doris Leduc)
(Photo Embrun, DNC, par Brisson)

EMBRUN (DNC) — M. et Mme Claude Laplante, née Doris Leduc, se sont épousés à Crysler. La mariée est la fille de M. et Mme Médéric Leduc, de Crysler. Le marié est le fils de M. et Mme Eugène Laplante, du même endroit. La réception a pris place en la salle communautaire de Moose Creek. Le couple résidera à Crysler.



M. et Mme JACK MONTGOMERY
(Diane Charbonneau)
(Photo Champlain Marcil)





Courrier du samedi

par MADELEINE

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.

QUESTION — J'attend mon quatrième enfant dans quelques mois. Ce futur petit être a été conçu illégitimement. Mon mari ignore tout, et croit qu'il est le père de cet enfant. Quelle attitude prendre envers mon mari? Advenant la mort du bébé, ou qu'il n'ait aucune ressemblance avec cet homme, croyez-vous sage de garder le silence? La catastrophe serait évitée.

Dans l'attente d'un conseil

REPONSE — Que votre mari ignore toujours ce secret, pour votre bonheur à tous deux et surtout pour celui de l'enfant. D'ailleurs, êtes-vous certaine vous-même de la paternité de cet homme? D'après votre mot, je présume que vous faites une vie normale avec votre époux, donc, il y a autant de chance pour qu'il soit le père de cet enfant. Gardez-vous bien de divulguer ce secret à personne, car alors vous seriez dans l'angoisse perpétuelle, doutant continuellement de la discrétion absolue de l'autre. Effacez bien vite de votre mémoire, cet incident déplorable mais bien humain, car vous avez dû réfléchir depuis à la conséquence de vos actes et les regretter. Pour ce qui est de la ressemblance, advenant qu'elle entre en jeu, ne vous en préoccupez pas, parce qu'un enfant peut ressembler à tant de monde par hérédité et, serait bien malin celui qui partirait de ce point pour aboutir à une vérité possible. Soyez forte et ne faites jamais aucune distinction de ce petit avec vos autres enfants. Si le bébé meurt, même contenance de votre part et, de grâce, cessez ce jeu dangereux.

* * *

QUESTION — J'ai un garçon de 17 ans qui a réussi à faire sa huitième année avec beaucoup de difficulté. Ensuite, il a fait sa neuvième dans une classe spéciale, afin d'entreprendre un métier, mais il n'a pas réussi ses sujets et le professeur m'a dit que ça ne lui servait à rien de continuer, qu'il était très bon élève au point de vue discipline et propreté mais que, malheureusement, il avait atteint son niveau intellectuel, alors, je lui ai demandé ce que je devrais faire, et il m'a répondu que si je connaissais quelque propriétaire d'un commerce ou quelque chose de la sorte, que ce serait la meilleure place pour lui. C'est bien beau tout cela mais, nous ne connaissons personne ayant un commerce, et sa faiblesse étant surtout les mathématiques et l'anglais, nous ne pouvons le placer nulle part. Il y a un an de cela qu'il est à rien faire et il ne veut pas se faire d'amis. Je n'en peux plus de le voir se bercer à la journée longue; ses frères et soeurs plus jeunes vont en classe et arrivent très bien, ils commencent à s'apercevoir qu'il n'est pas comme les autres et parfois, ils le lui disent et il devient furieux, mais ça ne dure pas, je dois vous dire qu'il est très pieux. Je dis toujours à mon mari de le placer quelque part pour son bien, mais il me répond qu'il a bien le temps de travailler; c'est bien beau tout cela mais ce n'est pas bon pour lui de rester à la maison à ne rien faire. Les sorties qu'il fait, c'est avec nous ou avec son jeune frère. La semaine dernière je lui ai dit: Pourquoi ne te fais-tu pas des amis pour sortir, tu ne peux pas toujours rester à rien faire, c'est bon pour les religieux, alors il m'a dit: "J'aimerais cela faire un frère". Alors, c'est pourquoi j'ai pensé à vous écrire. Y aurait-il une communauté qui ne demande pas d'instruction et pourriez-vous me donner l'adresse d'une institution où il pourrait apprendre un métier? Je vous en supplie, aidez-moi.

A la volonté de Dieu!

REPONSE — Vous avez raison de vouloir vous occuper de votre fils, il est en train de développer un sérieux complexe qui fera de lui, un désaxé, si vous n'y voyez pas illico. Votre garçon n'est pas fou, mais lent à apprendre, ce qui est bien différent. Les taquineries de ses frères et soeurs, les phrases comme celle que vous lui avez dite ne sont pas pour lui donner confiance en lui-même. D'ailleurs, vous avez une mauvaise idée de ce qu'est la vie d'un religieux, car ils sont loin d'être inactifs, et leur vie privée en communauté est riche et bien remplie. Je me suis informée pour vous, et votre fils pourrait apprendre un métier avec le cours qu'il possède. Téléphonez ou écrivez au Centre d'Apprentissage en construction, à Hull, où il pourra choisir, selon ses aptitudes, un métier parmi plusieurs, excepté en électricité, pour lequel on demande une neuvième année. A peu près toutes les communautés acceptent des jeunes hommes pour en faire des frères convers, frères qui s'occupent un peu de tout. Vous n'aurez qu'à consulter le bottin téléphonique. Informez-vous auprès du supérieur de la communauté que vous appellerez et il se fera un plaisir de vous renseigner, en vous donnant les conditions requises. Il ne faut pas le forcer à entrer en religion par dépit. Ne se fait pas nonne ou moine, celle ou celui qui se sent rejeté du monde... C'est une vocation noble et belle, mais il faut y être appelé. Bonne chance, son cas n'est pas désespéré; il s'agit de le bien diriger et lui redonner confiance en lui-même.

* * *

QUESTION — Voulez-vous me renseigner sur les règles d'étiquette concernant l'envoi de cartes de Noël. Je suis en deuil de mon mari décédé en juin.

Je devrais savoir

REPONSE — N'envoyez pas de cartes de Noël cette année, mais répondez par un mot personnel à ceux qui vous en auront envoyées, cela après le temps des Fêtes.

Aujourd'hui

Le samedi 25 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Firmin, originaire de Pamplune, en Espagne. Premier évêque d'Amiens, il subit le martyre vers l'an 287. Les Firmin atteignent toujours leur but grâce à leurs efforts. Probes et bons, ils se consacrent à leur tâche, plus ou moins brillante. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le célèbre éditeur Firmin Didot. Firmin Roz de l'Institut. L'acteur Firmin Gémier. Firmin Gillot.
ANNIVERSAIRES: Découverte de l'océan Pacifique par le navigateur Vasco Nunez de Balboa (1513). Naissance du compositeur Jean-Philippe Rameau (1683). Constitution de la République Argentine (1860).
AUJOURD'HUI, la romancière américaine Pearl Buck a 73 ans. Le compositeur soviétique Chostakovitch a 59 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: BALE — Semaine commerciale. SOLEURE (Suisse) — Semaine commerciale. ALBI — Grand prix automobile d'Albi. ATHENES — Clôture du Festival par le théâtre national de Grèce. BARCELONE — Festival de la chanson méditerranéenne. EN ARGENTINE — Fête de la constitution.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront favorisées par la chance mais n'entreprendront rien de grande envergure. Elles se contenteront de goûter aux plaisirs offerts.

Le dimanche 26 septembre

AUJOURD'HUI, fête de sanite Justine. Elle convertit saint Cyprien au christianisme et fut martyrisée avec lui en 304, à Nicomédie. Les Justine sont franches, d'un commerce sûr et très courageuses. Rarement intellectuelles, elles font preuve de beaucoup de bon sens et sans être particulièrement brillantes, elles ne manquent pas d'esprit pour autant.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: sainte Justine, Patronne de la ville de Padoue et une impératrice romaine, femme de Valentinien Ier, qui mourut en 388.
ANNIVERSAIRES: Formation de la Sainte-Alliance sur l'initiative du tzar Alexandre Ier et de Metternich (1815). Mort du compositeur hongrois Bela Bartok (1945). Séoul aux mains de l'O.N.U. (1950).
AUJOURD'HUI, Sa sainteté le pape Paul VI a 68 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: EN FRANCE — Elections sénatoriales. AU MONT SAINT-MICHEL — Ouverture d'un colloque oecuménique. ROME — Célébration à Saint-Pierre de l'anniversaire de Paul VI. PARIS — "Journée Dante" à la radio-télévision. BALE — Foire internationale pour le travail du bois. BERLIN — Festival international. CATANE — Départ de la course automobile de côte Catane-Etna. EN BELGIQUE — Championnat automobile de slalom.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour risqueront de confondre assurance et imprudence. Les refroidissements ne devront pas être traités à la légère. La vitesse sur la route n'est pas une preuve de supériorité intellectuelle.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

120 —

L'étonnement de Claude ne fut pas moins grand, quand Jacques, d'une voix embarrassée, lui transmit l'invitation de sa maîtresse. Elle pensa tout d'abord que cet homme avait mal compris et lui fit répéter le message.

— Vous êtes bien sûr de ne pas vous tromper? insista-t-elle encore.

— Absolument certain, Mademoiselle.

— C'est bien. Je descends.

Anxieuse, Claude suivit de près le domestique.

A quelle scène fâcheuse allait-elle assister?

XXIV
TOUT S'ARRANGE

Très pâle, Mlle Le Priboran poussa la porte.

— Ma mère... tu m'as fais demander?

— Oui... pour une communication urgente.

Et, comme étonnée, Claude considérait le juge, debout et frémissante, elle ajouta:

— Je ne sais si tu connais monsieur?...

— De vue...

— Il s'agit de M. Roger Cazarel, notre voisin... le père d'un jeune homme qui... que... dont, je crois, tu m'as parlé naguère.

De livide, Claude devint rouge.

— En effet...

— M. Roger est un ami de vieille date. Un malentendu fâcheux et qui m'est uniquement imputable, nous a longtemps divisé... Fort heureusement, aujourd'hui, il n'en subsiste plus rien... mais j'ai beaucoup à me faire pardonner.

— Oh! maman!

— M. Cazarel, tout récemment, m'a fait l'honneur de solliciter ta main pour son fils. J'ai refusé... Je déplore cette erreur. Si M. Cazarel ne m'en garde pas rancune, s'il lui plaît encore de maintenir cette demande, et qu'elle t'agrée, — car tu es la principale intéressée,— je lui ferai, à l'instant même, telle réponse que tu jugeras bonne.

Sous le coup de l'émotion, la jeune fille balbutia:

— Oh!.. tu connais mon sentiment... il n'a pas varié.

— Eh bien, reprit la dame de Rauzeray en se tournant vers le magistrat, vous pourrez dire à monsieur votre fils que nous l'attendons.

A ce moment, Jacques entr'ouvrit la porte.

— Madame!... il y a quelqu'un.

— Cette fois... je n'y suis pour personne et j'espère que nul n'osera forcer la consigne.

— Quelqu'un qui cherche M. le juge Cazarel.

— Moi!... fit le magistrat stupéfait, que signifie?.. Mesdames vous permettez?

— Sans doute, monsieur... Nous espérons que rien de fâcheux...

Mais, déjà le juge s'était retiré.

Les dames de Rauzeray l'entendirent pousser une exclamation de surprise. Il y eut un bref colloque et Roger Cazarel reparut; puis, s'effaçant pour laisser passer un personnage invisible encore:

— Mon fils... André Cazarel.

André parut, cramoisi, les cheveux en broussaille, la poitrine haletante:

— Mesdames... pardonnez-moi ... j'ai couru...

(A suivre)

Carnet mondain

Résidence du gouverncür général

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine d'aviation Claude Filiatrault, aide de camp de service, ont fait, mercredi, une visite officielle à la ville d'Oshawa.

Auxiliaires de Smiths Falls

Les Dames auxiliaires de l'hôpital-école de Smiths Falls pour les enfants arriérés, sous la présidence de Mme A. B. Hollingsworth, tiendront leur réunion régulière à 8h. 15, le mercredi 13 octobre, en la salle de la Légion royale canadienne, 330, rue Kent. Par ailleurs, en collaboration avec les Dames auxiliaires de l'Union des voyageurs de commerce, elles organisent un café-dessert en faveur des enfants arriérés. Cet événement prendra place à 7h. 30, le 7 octobre, en la salle St. Luke.

* * *

Association des hôpitaux

Le 41e congrès annuel de l'Association des hôpitaux de l'Ontario près de 5.000 délégués assisteront, aura lieu les 25, 26 et 27 octobre en l'hôtel Royal York, de Toronto.

* * *

Corps diplomatique

En l'honneur de leurs altesses impériales, les princesses Misaka et Yasuko, l'ambassadeur du Japon et Mme Hisanaga Shimadzu offrent une réception de 6 à 8 heures, le soir du 1er octobre, à la résidence de l'ambassade.

* * *

Le deuxième secrétaire près le haut-commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Wilfrid Naimool offrent une réception de 6 h. 30 à 8 h. 30, le 7 octobre, à leur résidence, en l'honneur du nouveau premier secrétaire, M. F. Soloman.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mlle Lucie Béliveau a reçu les membres du cercle Béliveau, de la Société d'étude et de conférences, à un sherry, à son chalet de Whychwood. On y a élaboré l'activité de la saison qui commence. La prochaine réunion aura lieu chez Mme René Vincent; Mme J.-P. Mercier sera la conférencière.

Vente de bric-à-brac

Une vente de bric-à-brac aura lieu à la salle de l'église Rothwell, rue Sumac, le vendredi 1er octobre de 7 à 9 h., et le samedi 2, de 9 h. à midi.

* * *

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle du cercle Mater 550 d'Ottawa ont tenu un thé-offrande au profit du séminaire Pie X, en la salle paroissiale Notre-Dame - du - Perpétuel - Secours. Mme J. E. O'Neil, régente, Mmes Roy McDonald et Edward Jones, présidentes conjointes du comité d'organisation de la réception, et les abbés Robert Bédard et William Allen recevaient les invités. Mmes John McGee et Edward Hebert et Mlle M.-A. Gauthier s'occupaient du kiosque d'articles en vente. Mmes Sue Gillessie et George Clark recevaient les offrandes et Mme J. B. Doyle était en charge du livre d'or.

* * *

Comité féminin social

Le 13 octobre, un dîner-causerie sera offert par le comité féminin social de Hull, à la Chaumière, et sous la présidence de Mme Serge Couture. A cette occasion, Mme Pauline de Ricke donnera une conférence intitulée "Femme et beauté à votre portée".

* * *

Association pour les enfants arriérés

M. Peter Gomery, de l'Association ontarienne pour les enfants arriérés, est le conférencier invité à la réunion de l'Association d'Ottawa pour les enfants arriérés, à 8 heures, le 30 septembre, en la salle de l'école de la rue Elgin, angle Gilmour. Il parlera du soin à domicile de ces enfants.

* * *

Voyage

Un groupe de rédactrices de magazines en Grande-Bretagne visitera le Canada, du 27 septembre au 13 octobre, sous les auspices du Bureau canadien du tourisme. Arrivant à Toronto le 27 septembre, les dames visiteront cette ville, en particulier des centres commerciaux et d'habitation, puis Niagara Falls, Stratford, Kitchener, Caledon Hills, Ottawa, les Laurentides, Montréal et Québec. Elles seront à Ottawa le 4 octobre, où elles visiteront le Parlement et le centre de formation de la Gendarmerie royale. Un déjeuner sera offert par le Bureau du tourisme au Talisman et un dîner par le ministère du Commerce et de l'Industrie au Château Laurier.

* * *

Bal musette

C'est dans un véritable coin parisien que se déroulera le Bal musette qui sera présenté le 8 octobre, au manège de Salaberry, au profit du Festival de musique de Hull. Mme Muriel Turpin a en effet créé cette année un pavillon de musique et un coquet parc parisien dans lequel une gentille artiste, encadrée de midinettes, accueilleront les invités sur un air d'accordéon.

CONVOCATIONS

"LES MANUSCRITS DE LA MER MORTE" (d'il y a 2,000 ans). Pour la première fois au Canada, une exposition spéciale et des découvertes connexes sera présentée au Musée national du Canada, angle Metcalfe et McLeod, du mardi 28 septembre au dimanche 17 octobre, de 9 h. du matin à 9 h. du soir. Entrée libre.

CONVOCATIONS

Le charmant moulin de Kintail, près de la route 29, au nord d'Almonte, studio et musée du célèbre chirurgien et sculpteur Tait McKenzie, sera ouvert jusqu'au 15 octobre. On peut y admirer des sculptures d'un style puissant et émouvant, d'athlètes ainsi que des monuments; une vieille meunerie, des articles de l'ère de la colonisation. Sur semaine (sauf les mardis), de 10h. à midi et de 2h. à 6h. Les dimanches, de 2h. à 6h. de l'après-midi seulement.



le sourire aux lèvres

BIEN SÛR, IL Y A DES JOURS OÙ CE N'EST PAS FACILE !

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention ! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol

MALAISES PÉRIODIQUES
RETOUR D'ÂGE

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA



LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES. . .
Pour afficher une telle élégance. . . et offrir autant de confort. . . il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

IL EST DANS UN SAC!



ENFIN voici le prodigieux nouveau sac REFERMABLE... qui conserve saveur et fraîcheur jusqu'à la toute dernière tranche !

Conservez et réutilisez ces "sacs de polythène" pour les lunches et autres usages variés.

(REFERMABLE A PINCE)

Conserve mieux la fraîcheur!



Demandez à votre vendeur Morrison-Lamothe le catalogue du Club de Noël Donald Duck. Economisez plusieurs fois le montant de vos achats de pâtisseries en obtenant des cadeaux de Noël pour la famille!

bakers-caterers
morrison lamothe
boulangers-pourvoyeurs

BIRKS

STERLING DE BIRKS, la meilleure valeur au Canada



L'argenterie Sterling de Birks est maintenant à la portée de tous, pour en jouir tous les jours. Le Sterling de Birks dure la vie et devient plus attrayant de jour en jour. C'est un sage placement dans le mode de vie familiale. Choix de vingt dessins exclusifs en assortiment, conçus par les orfèvres de Birks. En profitant du mode budgétaire de Birks, vous pouvez payer votre argenterie Sterling tout en vous en servant.

Si vous choisissez le motif Saxon (ci-dessus illustré) vous pouvez décorer votre table d'argenterie qui ne vous coûtera seulement $100 — $10 à compte — $10 par mois.

**Quatre couverts de 4 morceaux $25.00 ch.*

BIRKS JEWELLERS

HEURES D'AFFAIRES :
Rue Sparks: 9 a.m. à 5.30 p.m. tous les jours — Billings Bridge: 9.30 a.m. à 6 p.m. du mardi au samedi — ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.

SIGNALEZ 236-3541

VACANCES — VOYAGES — VACANCES — VOYAGES — VACANCES — VOYAGES



La rive sud, à cause de son pittoresque, est un secteur touristique de Londres. La scène ci-haut est vue du pont Westminster. (Photo BOAC)

Londres, ville de l'élégance masculine

Si Paris est une ville pour les femmes, Londres, décidément appartient au sexe fort. Les messieurs mènent tout, dans cette capitale: le gouvernement, les finances, et même la mode.

Il y a beaucoup de jolies femmes... et bien habillées... à Londres, mais aucune d'elles ne bat l'élégance virile: la coupe d'une épaule, un noeud de cravate, l'allure d'un chapeau.

La vanité masculine n'a pas de limites... et on parle des femmes! Quand les hommes s'y mettent, ils risqueraient volontiers la mort plutôt que de se présenter dans un accoutrement incorrect à une heure quelconque de la journée.

Est-ce cette tyrannie qui attire plus d'un demi-million de touristes chaque année? Selon BOAC, qui en transporte une grande partie, il y a autre chose... le Parlement, la famille royale, les parcs romantiques, la Tour lugubre, ou peut-être les "pubs" qui pullulent dans les petites rues latérales et qui caractérisent le côté plus sympathique de la nation anglaise: cette jovialité pleine d'humour (?). Car les Londoniens sont très réservés, mais d'une courtoisie impeccable

Evidemment, il y a tant de choses à voir à Londres que quelques jours ne suffisent pas à couvrir tout le terrain; mais il vous restera l'impression d'avoir revécu l'histoire, encore vivante dans ces rues encombrées; car si les enseignes illuminées de Piccadilly Circus et de Time Square symbolisent l'ère moderne, leurs édifices vous rappellent constamment un passé fastueux.



L'HÔTEL ALFFER
à Mexico
UN HÔTEL BALSA

Situé au coeur du quartier des affaires, l'Alffer offre à ses hôtes: ses 150 chambres modernes, son restaurant de premier ordre, ses salles de réunions et de banquets qui forment un ensemble parfait où le confort le plus raffiné s'allie au luxe du meilleur goût.

CHAMBRES POUR UNE PERSONNE ($ U. S.) 8.00-11.20-12.00-12.80
CHAMBRES POUR DEUX PERSONNES 9,60-12.80-13.60-14.40

ÉCRIVEZ À:
HÔTEL ALFFER Revillagigedo 18 MEXICO. D.F.
UTELL INTERNATIONAL 1455 Rue Peel Montréal 2, Canada.

Vacances voyage

par Gérald MONCION

L'Europe à $5 par jour est un programme touristique qui a suscité beaucoup d'intérêt depuis deux ans. Selon KLM, ce programme permet aux touristes canadiens de visiter et de découvrir l'Europe, à la manière des Européens eux-mêmes.

L'Europe à $5 par jour n'est pas pour les touristes qui veulent avoir tous les avantages du luxe durant leur voyage. C'est pour les Canadiens sans prétention qui aiment l'aventure et qui veulent voir l'Europe comme font les Européens.

Les hôtels qui font partie de ce programme sont propres, confortables et très convenables. Ils sont dépourvus de fantaisies, parfois même d'ascenseur.

Pour $5, on fait la réservation de la chambre dans un hôtel qui fournit le petit déjeuner. Disons qu'en général le petit déjeuner européen n'a rien de bien substantiel. Cependant, d'après un dépliant de KLM, de nombreuses visites touristiques sont incluses dans ce programme, dont plusieurs grandes villes d'Europe font partie.

La ville d'Amsterdam fait figure de vedette dans ce programme, puisqu'il est offert aux touristes trois jours et deux nuits dans cette ville de Hollande absolument gratuites, à la condition que le voyage soit fait entre le 17 octobre 1965 et le 1er mars 1966, en suivant le programme de $5 par jour; autres conditions: le touriste doit demeurer en Europe au moins 14 nuits et commencer son voyage à Amsterdam.

Paul VI à New York

La visite du pape Paul VI à New York, le 4 octobre prochain, suscite beaucoup d'intérêt et attirera de nombreux visiteurs dans la métropole américaine, selon le bureau de tourisme.

Air France

Une agréable surprise attend les adolescents, jeunes filles et jeunes gens, nés à Montréal le 5 octobre 1950. En effet, la compagnie Air France qui, à cette date, il y a quinze ans, inaugurait la première liaison aérienne régulière entre Montréal et Paris, invite ces adolescents à fêter avec elle ce quinzième anniversaire. Chacun d'eux recevra un cadeau et tous seront invités à une manifestation spéciale qui aura lieu à Montréal, le 5 octobre.

De plus, l'une d'entre elles ou l'un d'entre eux, choisi par un comité spécialement désigné, ira représenter la ville de Montréal aux manifestations qui marqueront à Paris cet événement. Cette jeune fille ou ce jeune homme apportera au président du Conseil municipal de Paris un cadeau offert par le maire de Montréal pour commémorer cette date.

Montréal

En octobre, du 5 au 23, se tiendra une exposition artisanale des pays d'Extrême-Orient, au magasin Eaton, à Montréal.

Une exposition de voitures sport aura lieu au Palais du commerce, du 15 au 17 octobre, à Montréal.

L'Europe à prix budgétaire et séjour GRATUIT à Amsterdam!

Commencez votre voyage à Amsterdam—vous bénéficiez de 2 jours gratuits: chambre, hôtel, petits déjeuners, déjeuners, visites-excursions, et davantage! Lisez tous les détails ci-dessous—puis voyez votre agent de voyages.

L'Europe à $5-par-jour

Voici la meilleure aubaine de l'Europe! Pour seulement $5-par-jour (en argent américain) vous logez à l'hôtel, avez droit au petit déjeuner et aux visites-excursions—un nombre *illimité* dans 14 des 23 villes comprises dans le plan. Vous êtes logé dans des hôtels de classe économique, bien entendu, mais propres, confortables et très respectables. Vous prenez le petit déjeuner continental, sauf à Amsterdam et à Londres où il s'agit presque d'un repas complet. Vous tracez votre propre itinéraire, en choisissant parmi 23 villes, dont des villes ensoleillées comme Barcelone, Madrid, des capitales comme Amsterdam, Londres, Paris et Rome. Votre agent de voyages s'occupe de tous les arrangements pour vous, vous remet un coupon pour chaque hôtel et un laissez-passer pour les visites-excursions. Vous ne payez rien de plus—aucune taxe, aucun frais de service. Voyez votre agent de voyages pour vous renseigner davantage.

L'Europe à $10-par-jour

Ce plan vous permet de visiter les grandes villes de l'Europe sans dépenser plus que $10 (en argent américain) par jour pour chambre d'hôtel, petit déjeuner et visites-excursions. Le plan est le même que celui de $5-par-jour, sauf pour les hôtels qui sont de *première classe*. Vous profitez de tous les avantages additionnels que ces hôtels vous offrent—y compris des chambres avec salle de bains privée. Vous tracez votre propre itinéraire, en choisissant parmi 23 grandes villes européennes—et vous bénéficiez de visites-excursions dans 14 d'entre elles ainsi que du privilège d'en faire autant que vous le désirez.

Deux jours à Amsterdam entièrement gratuits

Visitez l'Europe cet hiver entre le 17 octobre 1965 et le 1er mars 1966, en profitant du plan à $5-par-jour et du plan à $10-par-jour. Si vous demeurez en Europe au moins 14 nuits et commencez votre voyage à Amsterdam, vous aurez droit gratuitement aux 2 premiers jours à Amsterdam, (et à une grande partie du 3ième) y compris hôtel, repas et visites-excursions.

Dites simplement à votre agent de voyages

que vous désirez voyager en Europe selon le plan à $5-par-jour ou à $10-par-jour, séjournez en Europe durant 14 nuits au moins, et commencez votre voyage par l'étonnante ville d'Amsterdam.

Vous aurez droit GRATUITEMENT à:

1. Une chambre pour deux nuits, comprenant tous les frais de service et les taxes.
2. Deux copieux petits déjeuners hollandais.
† 3. Deux repas-sandwichs hollandais au restaurant Van Dobbens.
4. Un dîner au célèbre restaurant d'Amsterdam (Les Cinq Mouches).
5. Un autre dîner au charmant "Honed's Bakhuisje".
6. Un nombre illimité de visites-excursions.
* 7. Une consommation gratuite dans l'un des meilleurs clubs de nuit d'Amsterdam.
* 8. Une visite au célèbre Rijksmuseum.
* 9. Un billet pour un concert donné par l'orchestre du Concertgebouw.
*10. Une visite de la maison de Rembrandt où il vécut et travailla.
*11. Une visite au musée municipal d'Amsterdam.
*12. Un cocktail dans l'un des quatre principaux hôtels.
*13. Une boite de cigares hollandais.
*14. Une excursion en bateau par les canaux.

*Ces item sont tous inclus comme partie du programme "Journée gratuite de festivités" de l'Association touristique d'Amsterdam.
†Un déjeuner est inclus comme partie du programme "Journée gratuite de festivités" de l'Association touristique d'Amsterdam.
Tous les autres item sont offerts par l'organisateur du tour.

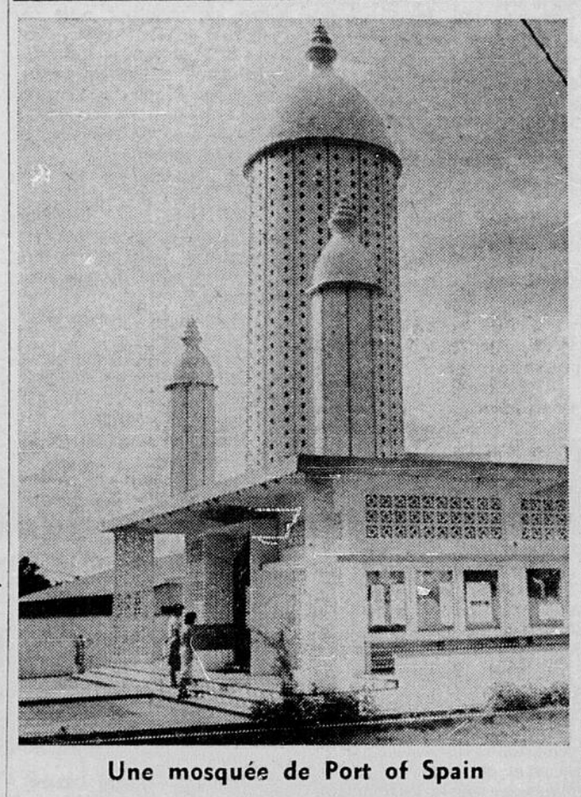
Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou le bureau KLM le plus proche. Ou bien expédiez ce coupon à:

Services de renseignements aux voyageurs, KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

Veuillez m'envoyer:
☐ "L'Europe pour $5-par-jour"
☐ "L'Europe pour $10-par-jour"
☐ "Guide de voyages KLM, automne, hiver et printemps 1965/1966"
Dm

M.
Mme
Mlle (Lettres moulées s.v.p.)
Adresse
Tél.
Mon agent de voyages est

KLM LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES
315NF



Une mosquée de Port of Spain

La Trinité, siège de l'harmonie

Relevée d'abord par Christophe Colomb à son troisième voyage en Amérique, en 1498, la Trinité est demeurée sous le régime espagnol jusqu'en 1797. Conquise cette année-là par les Anglais, elle n'a cessé depuis de conquérir ses visiteurs.

La Trinité est le berceau du calypso et des fameux "steel bands" ou orchestres de bidons. Son carnaval des Jours gras, réputé dans le monde entier, donne lieu à un grand défilé de ces orchestres et de gens du pays revêtus d'atours qui rivalisent de pittoresque et d'originalité.

Les visiteurs peuvent se joindre au défilé ou y assister et prendre des photos qui se rangeront d'emblée parmi leurs plus beaux souvenirs de voyage.

Air Canada maintient des services Vanguard entre le Canada et la Trinité les lundi, mercredi et samedi. Le vol de retour s'effectue les mardi, jeudi et dimanche.

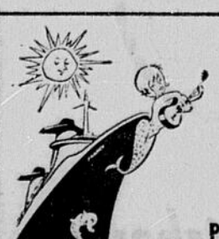
Harmonie

Siège de la Fédération antillaise, la Trinité est l'une des îles les plus attachantes du globe. Sa capitale cosmopolite, Port of Spain, réunit les influences hollandaise, anglaise, française, indienne, espagnole et celles de la moitié des races de l'Extrême-Orient.

Dans un monde divisé, des gens bien différents par la race et par les croyances vivent ensemble sur cette île minuscule et offrent à toutes les nations un exemple d'harmonie dans la diversité.

La Trinité présente tout un éventail de sports actifs ou de spectacles: yachting, golf, tennis, ski nautique, pêche, exploration sous-marine, natation, courses de chevaux, cricket et football.

La plus méridionale des Antilles, la Trinité est tempérée à longueur d'année par les vents alizés. Au bout de chaque jour ensoleillé, il y a la tiédeur envoûtante de la nuit.



Cinq mois de
Joie de Vivre
à bord du paquebot
"FRANCE"
Programme de croisières 1965-1966

10 NOV. 1965 Les Antilles — au départ de New York 13 jours, 6 ports. A partir de $425 (U.S.)
Gaieté et bonne humeur à bord avec "CHEZ MIVILLE"
21 DÉC. 1965 L'Afrique — au départ du Havre et Southampton* 14 jours, 4 ports. A partir de $455 (U.S.)
13 JANV. 1966 Les Antilles — au départ de New York 12½ jours, 5 ports. A partir de $450 (U.S.)
28 JANV. 1966 Les Antilles — au départ de New York 14½ jours, 7 ports. A partir de $575 (U.S.)
14 FÉVR. 1966 Les Antilles — au départ de New York 16½ jours, 8 ports. A partir de $625 (U.S.)
5 MARS 1966 Traversée Spéciale — au départ de New York sur Cannes, via Gibraltar et Naples.
Première classe min. $492.50 (U.S.). Touriste min. $280 (U.S.).
15 MARS 1966 La Mediterranee — au départ de Cannes** 16 jours, 5 ports. A partir de $585 (U.S.)
*Correspondance assurée par le paquebot "UNITED STATES" au départ de New York le 9 déc. 1965. Retour par "FRANCE" du 7 janv. 1966.
**Correspondance assurée pour le retour par "FRANCE", du Havre le 8 avril 1966.

TRANSAT
Contactez votre Agent de Voyages, ou, directement la TRANSAT à Montréal, tél.: 866-4647

Un règlement durable doit être conclu au sujet du Cachemire — Paul Martin

NATIONS UNIES (PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré qu'un "règlement honorable, équitable et durable" se doit d'être conclu au sujet du Cachemire maintenant qu'on a établi un cessez-le-feu entre l'Inde et le Pakistan.

Parlant devant l'Assemblée générale des Nations unies, M. Martin a dit que la nouvelle du cessez-le-feu conclu entre l'Inde et le Pakistan a été accueillie avec un profond soulagement dans le monde entier, surtout au Canada.

Il a décrit cette dispute en Asie comme un danger pour la paix mondiale et a plaidé en faveur de négociations, sous les auspices des Nations unies, au Vietnam. Il a déclaré qu'une solution militaire dans ce coin troublé du sud-est asiatique ne serait pas un règlement pratique de la situation.

M. Martin a déclaré que le challenge le plus urgent auquel les Nations unies doivent faire face est celui de la restauration de sa solvabilité. Il s'est dit assuré qu'au cours des prochaines semaines, les autres membres de l'ONU répondront à l'appel du secrétaire général U. Thant pour des fonds.

Gestes pratiques

Parlant des gestes pratiques qui pourraient être posés par l'ONU et ses membres pour renforcer sa puissance à maintenir la paix, M. Martin a dit qu'un petit nombre de pays — y compris le Canada — ont décidé d'envoyer de leurs unités militaires en service auprès de l'ONU. Toutefois, a observé M. Martin, de telles mesures sont forcément limitées dans leur efficacité si le geste de ces pays n'est pas imité et s'il n'y a pas de planification centrale.

"Le Canada continue de croire, a dit M. Martin, que l'utilisation de telles unités militaires avec une coordination centrale appropriée est une technique de valeur pour notre organisation dans sa tâche de maintenir la paix."

"Les rouages pour un règlement pacifique ne serviront à rien, a poursuivi M. Martin, si les gouvernements négligent d'y avoir recours quand des conflits surgissent. Le temps est venu d'assurer que le maintien de la paix soit intimement relié à un règlement pacifique."

Faisant allusion à la visite du pape Paul VI aux Nations unies le 4 octobre, M. Martin a dit que le Souverain Pontife sera accueilli non seulement en sa qualité de chef de l'Eglise catholique, mais aussi en sa qualité d'homme dont la largeur de vues et la sympathie à l'endroit des groupes d'autres croyances religieuses ont été bien vues et bien rendues."

Revenant sur la question de la guerre au Vietnam, M. Martin a demandé à l'Assemblée générale des Nations unies de se prononcer en faveur d'un règlement négocié de la guerre vietnamienne.

"Parlant au nom des Canadiens, a dit M. Martin, je puis dire que le fait que les Nations unies aient été empêchées d'agir efficacement dans la crise vietnamienne nous cause une vive inquiétude. Je considère cela comme un test pour l'Assemblée générale des Nations unies; je crois qu'il nous faut prendre nos responsabilités dans cette grave situation.

"C'est le devoir de cette assemblée d'exprimer clairement et vigoureusement la conviction collective des Nations unies que la guerre au Vietnam doit aboutir à un règlement négocié.

"De même, il n'y a aucun doute que les peuples en cause ont le droit de fixer leur destin sans être soumis à l'intimidation, à la subversion et à ces prétendues guerres de libération qui ne sont autres que des pressions militaires. C'est sûrement un principe essentiel à toute négociation.

Près d'Oran

Un autocar plonge dans la mer; 20 morts et 30 blessés

ORAN (AFP) — Un autocar, bondé de passagers, est tombé hier après-midi du haut d'une route en corniche proche de la ville d'Oran, et s'est écrasé dans la mer, à une centaine de mètres plus bas. Le bilan officiel de l'accident est actuellement de 20 morts et 30 blessés, dont 20 grièvement.

L'accident, qui paraît être dû à une rupture de freins, s'est produit sur la route d'Ain-El-Turk, à quelques kiolmètres à l'ouest d'Oran. Dans la descente qui précède Oran, le véhicule prit soudain de la vitesse et, engagé dans l'un des nombreux virages en épingles à cheveu de la corniche, il ne put se redresser. Après avoir défoncé le parapet, l'autocar plongea droit dans le vide, tandis qu'éclataient les cris d'effroi des passagers. Après une chute de près de cent mètres, le lourd véhicule vint frapper les rochers avant de s'écraser finalement dans la mer.

Sur les quelque 45 passagers du car, ceux qui n'ont pas été tués sont dans un état très grave. Miraculeusement, un bébé de deux mois a été retrouvé indemne.

La Chine n'a pas été invitée par les Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Le porte - parole du département d'état a démenti vendredi des informations de presse selon lesquelles des représentants de la Chine communiste pourraient être invités par les Etats-Unis à visiter le centre de détection des essais nucléaires souterrains dans le Montana le mois prochain. "La Chine communiste ne sera pas la bienvenue", a déclaré le porte-parole du département d'Etat. Cette mise au point fait suite à l'invention lancée vendredi par M. Arthur Goldberg, représentant permanent des Etats-Unis à l'ONU, à un grand nombre de pays-membres de l'organisme international afin qu'ils visitent le centre de détection nucléaire du Montana les 12 et 13 octobre prochain. Cette information est d'autant moins vraisemblable, souligne-t-on dans les milieux officiels, que la Chine communiste, on le sait, n'est pas membre de l'ONU.

Un jeune nazi fait des siennes à Washington

WASHINGTON (AFP) — Un membre du parti nazi américain a lancé un drapeau à croix gammée du haut des tribunes du public dans la salle de la Chambre des représentants et s'est attaché avec des menottes à la rampe de la tribune. Hurlant et se débattant, il a finalement été expulsé par six huissiers.

Le nazi, Robert Bruce, 20 ans, voulait protester contre le projet de loi octroyant à la capitale fédérale des Etats-Unis un statut municipal (home rule). Washington est en effet administrée par le Congrès. La ville n'a ni maire ni conseillers municipaux. Le projet de statut municipal soutenu par le président Johnson suscite l'opposition d'un certain nombre de députés qui craignent que le maire soit de race noire, la population de la ville étant en majorité noire.

"A bas le statut municipal. Ce statut est contre les Blancs" ne cessait de crier Bruce. Cette bruyante intervention a duré plusieurs minutes. Finalement, avant d'être emmené manu militari, le jeune nazi a jeté des tribunes un paquet de tracts ségrégationnistes. Il a été incarcéré et accusé de "désordre public".

Des inondations font 75 morts près de Safi

SAFI, Maroc, (PA) — Soixante-quinze morts, des dizaines de disparus et des dommages dans les millions: tel est le bilan préliminaire des ravages causés par la brusque crue de l'Oued Nagua, près de Safi. Cette crue a été provoquée par la chute, ces jours derniers, des pluies diluviennes dans ces régions du nord-ouest de l'Afrique.

Tout aussi soudainement qu'il était arrivé, le flot s'est ensuite retiré, laissant les tristes traces de son passage.

Deux autres policiers tués à Caracas

CARACAS (AFP) — Deux agents de police vénézuéliens sont tombés victimes de nouveaux attentats terroristes à Caracas, où quatre de leurs collègues étaient déjà tombés au cours de ces derniers jours. Un autre policier et un civil ont en outre été blessés. La police a procédé à une centaine d'arrestations pour tenter de démasquer les coupables.

La guerre au gaspillage dans l'armée

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson a déclaré jeudi la guerre au gaspillage dans les forces armées.

A cet effet, la Maison Blanche a offert des primes allant jusqu'à $25,000 aux auteurs de suggestions qui permettront d'éliminer les dépenses militaires inutiles et le double emploi.

Soldat tué dans une explosion

SANTA MARTA, Colombie (AFP) — Un soldat a été tué et 26 autres blessés à la suite de l'explosion accidentelle de cinq grenades sur un terrain d'entraînement à Santa Marta. Huit blessés sont dans un état grave.

Algonquin Travel Services
"élimine les tracas du voyageur"
1173, rue Wellington — 725-3141

AVIS SPECIAL
NOTRE MAGASIN SERA
FERME
LUNDI et MARDI 27-28 SEPT.
Fête juive
Renfrew Furs Limited
FOURRIERS PAR EXCELLENCE
UN SEUL MAGASIN
232-4207 156, rue Rideau

OCCASION
POUR HOMME D'AFFAIRES
INTERNATIONAL HARVESTER
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA LIMITED
demande un
REPRESENTANT
POUR LA VENTE et L'ENTRETIEN
de
MATERIEL INDUSTRIEL et AGRICOLE
dans la
REGION D'OTTAWA-HULL
Pour renseignements complémentaires, vous adresser à
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA LIMITED,
5620, rue Ferrier, Montréal 9e, (Qué.)

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Abitibi	40742	$11½	11¼	11⅜		14¼	11¼
Acklnd	2300	500	470	470	—15	500	355
Admiral	300	$44	41⅞	44	+6½	44	37¾
Alta Gas	8415	$39¼	39	39	— ¼	40	35
Alta Gas w	6729	$12⅛	11⅜	11⅞	— ⅛	13⅛	950
Alta Nat	1400	$18¼	18	18		22⅜	17
Alg Cen	7615	$10	9⅜	10	+ ⅜	11⅜	7½
Alg Cen w	2800	620	580	610	+35	695	415
Algoma	4383	$68¼	65½	66¾	+1	81¼	62
Alliance A	650	$9⅜	9	9	— ⅜	13⅞	8
Alumini	23851	$29¾	28	29	+ ⅜	34½	27
Alum 4¼ pr	780	$40½	39½	40	— ½	44¼	39½
Alum 1p 4	425	$21¾	21¾	21¾		23⅜	21¾
Aum 2p 4½	1251	$48¼	47¾	47¾	— ½	51	47¼
Ang CP 4½	9125	$25¼	25	25	— ¼	29¼	25
Anthes A	9299	$21¼	20⅝	21¼	+ ⅛	21⅝	17¼
Anthes B	100	$21	21	21	+3	21	17½
Anthes C pr	145	$102½	102	102½	+ ½	105	102
Argus	2007	$21	20⅜	21	+ ½	21	19
Arg Bpr	485	$51½	51¼	51¼	— ¼	54¾	50
Arg C P pr	4535	$13⅞	13⅛	13¼	— ½	17	12⅜
Arg 260 pr	170	$51¼	51¼	51¼	+ ½	54¼	50¼
Ashdown B	325	$6¾	6½	6½	—1	8¾	6½
Atl Sugar	4785	$24½	23½	23⅞	— ⅜	26½	17½
Atl Sug A	350	$23½	23½	23½	+½	25½	22¾
Atl Sug pr	30	$101	101	101		104	100
Auto Elec	2985	$5¼	495	495	—18	5¼	440
Bank Mont	6229	$62¼	61	61¼	—1	70½	60
Bank NS	1867	$74	73	73½	— ½	83	69½
Bath P	602	$24½	24	24	— ⅛	28½	23⅞
Bath P A	65	$56	56	56	—1½	64	56
Bath P pr	675	$20	20	20	— ½	21¾	20
Baht P W	940	$10½	10½	10½	— ½	14½	10
Bay Mills	100	$5¼	5¼	5¼	+50	8	400
Beav Lum	225	$39	39	39	— ½	45	38
Bell Knit	3206	$6⅛	5	5	—13⅜	6¾	425
Bell Phone	6407	$59⅛	58⅛	58¾	— ⅜	65¼	56
Bicks	350	$11	11	11		14½	10½
Bow Valley	863	$12	11½	12	+ ½	12	6½
Bw Valley p	3250	$18½	18	18½	— ¼	19	18
Bow-M pr	340	$51½	50⅜	51½	+ ½	52	50⅜
Bowater	795	$7⅛	6⅜	7⅛	+ ⅛	7½	6
Brama w	510	315	310	315	+5	405	285
Bazil	26978	$8¼	7⅜	8¼	+ ¾	8¼	5
Br Tnk	950	475	460	460	+10	6	280
Bright	100	$78	78	78		80½	71
BA Constrn	685	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅜	8¼	7
BA Oil	11370	$30	29⅜	29⅞	— ¼	37⅜	29
BC Forest	4468	$27	26½	26½	— ½	31⅜	26
BC Pack B	150	$19	19	19	— ½	23½	17½
BC Sugar	485	$38⅞	38¼	38½	— ⅜	49½	38
BC Phone	1752	$69⅞	67½	69½	— ¼	72	63½
BCPh 6 pr	10	$108⅝	108⅜	108⅜	+ ½	110	105½
BCPh 5¾ pr	110	$105½	105	105		108½	96¾
BCPh 515 pr	35	$102	100¼	100¼	—2¾	105	100
BC Ph 1956	60	$96	96	96	— ¾	105½	96
BCPh 4¾ pr	100	$87¾	87¾	87¾	— ¼	96	87½
BCPh 484 p	3375	$25¼	24¾	25	+ ⅜	25⅜	23½
Br Int Fin	1525	$8	7¾	8		13	7¾
Bulolo	857	$8¾	8	8	— ⅜	10⅜	6⅞
Burns	9911	$21½	20½	20½	—1	33¼	18
BCPh rts	58406	170	150	167	+7	170	91

C et D

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Cal Pow	14344	$26⅜	25⅜	25¾	— ⅜	26⅞	19½
Cal P 5 pr	25	$101	101	101	—2	103½	101
Cal Dale	3450	195	180	195	+10	265	140
Can Bread	600	$15½	14¾	14¾	— ¾	17⅞	9⅞
Can Cem	2370	$50⅜	49½	49½	—2	60	49
Can Cem pr	133	$27½	27	27½	+ ¼	30	26¾
CCC Stone	100	$38	38	38		38	26¾
CD Sug	2060	$23¾	23⅜	23⅜	— ⅜	28¼	23⅜
CI Fndry	2425	$55½	54	54¾	— ¼	56¼	42
Can Malt	1742	$25⅜	25	25½	— ⅛	28	22
C Pack A	80	$87	87	87	+ ¼	93	78
C Pack B	820	$87½	87	87		93	78
Can Perm	2327	372	691	711	+23⅝	82	64½
C Safe 4 pr	250	$97⅞	97⅞	97⅞	+ ⅛	101	97¾
CSL	1340	$35	34¼	35	+ ½	36½	30¼
CSL pr	432	$63⅜	63⅜	63⅜	— ⅛	67⅜	61¼
CAE	2945	$12¼	11¾	12	— ¼	14¼	7⅛
C Brew	61449	$8¼	8	8⅛	+ ⅛	11½	8
C Brew A pr	750	$44	43¼	43¼	— ¾	50¼	43¼
C Brew B pr	400	$50¼	49¼	49¾	—1¼	54½	49¾
C B Alm A	1850	$17¼	16½	17¼	+ ¼	17½	13⅜
C B Al Aw	9150	455	420	445	+10	480	235
C B Al Bw	3320	450	410	450	+30	475	230
Cdn Can A	260	$14½	14½	14½		16¼	14½
C Chem W	8100	910	855	860	—40	1234	855
C Colli 63pr	100	$19¼	19¼	19¼	— ⅜	1934	19¼
C Curt W	3200	65	58	60		80	55
C Dredge	1220	300	300	300		350	285
C Found pr	274	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛	19⅛	17
CGE pr	602	$50	50	50	+2	55	43
Cdn G Inv	671	$61	61	61		66	55¼
CG Sec A	200	$12½	12½	12½	— ¾	15⅜	12½
C Hydro	835	$29	28¾	29		32½	25
C Hydro pr	300	$21	20½	21	+ ½	22⅛	20½
Goldale	596	400	400	400	+5	410	390
C Imp Bk C	2637	$66½	65½	66¼	— ¼	73	62
C I Gas Oil	18923	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ⅛	13¼	9¾
CIL	4887	$20½	20	20⅛	— ⅜	27½	19⅝
C Marc	8225	$5⅜	485	5¼	+40	6⅛	450
CPR	27261	$69⅛	66⅜	67½	—1⅜	70¾	57½
Cdn Pet	992	$12½	12¼	12⅜	+ ⅛	15¾	11⅞
C Retract	700	$17¾	17½	17½		20	17
Cdn Salt	450	$32⅞	30	30	—2	37⅞	27⅜
Cdn Tire	245	$55¾	55	55	— ¼	56	45
C Tire A	1620	$52¾	52	52½		52¾	42¼
C Util	360	$38¾	37½	38¾	+1¾	42½	36
C Vickers	485	$22	22	22	—1	26	19¼
CPR pr	10520	$9⅞	9⅜	9⅝	— ¼	10⅛	9½
CWN Gas	352	$19½	19½	19½	+ ½	11	18¼
GWN Gpr	600	$16⅜	16¼	16¼	— ⅛	18¼	16¼
CWN G5½	1600	$20⅝	20⅜	20⅜	—1⅜	22½	20⅜
C Westng	1266	$75	72	75	+3	85	50
Cap Bldg	4900	65	49	65	—5	135	49
Caribbean	27600	205	200	200	—25	245	190
Central Fnd	100	$11¼	11¼	11¼	— ⅛	11½	11¼
Chat-Gal	3375	$14	14	14	+ ¼	16¼	13¾
Chemcell	15155	$16⅜	15⅜	15⅞	— ⅜	21¼	15⅜
hemcel 1p	1345	$21½	20½	21	—1	23¼	20½
Chemc 175p	535	$35¼	35¼	35¼	— ¾	40	35¼
Chrysler	2798	$58¾	56⅜	58⅜	+1⅜	67	46½
Clairotne	3905	$6⅛	5⅞	6	+ ⅛	8½	5¾
Clairton w	1250	310	305	305		450	300
Codville A	2750	$6	5¾	5⅞		6	5¾
Col Cell	2300	$8⅜	8	8¼	— ¼	11¾	7¾
Col Cell pr	1445	$25⅞	25⅜	25¾	— ⅛	27⅜	25¼
Computing	835	$20¼	20¼	20¼	— ⅛	28¼	19
C Savings	210	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛	15⅞	14
Con Baks	627	$6	6	6		7	5¾
Con Bldg	6190	420	400	415	+20	7¾	350
Con Bldg pr	250	$6⅜	6⅜	6⅜		8¾	6½
Con Bldg w	4249	185	180	180		495	165
Con M S	21080	$46⅜	45½	45¾	+ ⅛	48	39
Con Paper	3378	$41½	40½	41		49¾	39⅞
Con Gas	39491	$14¾	14⅛	14½	+ ⅜	14¾	12½
Con Gas A	40	$105	104	104	—1	107	104
Con Gas B	250	$106½	103	106½	+3	109	103
Corby vt	500	$20¾	20⅜	20⅜	— ⅜	21¾	20
Coronation	810	398	375	390	—10	6⅛	375
Coron 120p	2000	$15½	15½	15½		19⅞	14½
Coron w	500	30	30	30		84	30
Coron 2 w	900	72	70	70		150	70
Cosmos	595	$12½	12	12¼	— ¼	14⅞	12
Crain RL	8490	$28½	27¾	28		29	19
Crestbrk	700	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅞	8½	410
Crown Tr	925	$66	65	65	—2	75½	61
Crush Int	4215	$14½	13½	13½	— ¾	17	12½
Cygnus A	1289	430	415	415	—20	5¼	390
Cygnus B	4360	$7	6⅞	7		7	440
Dale Ross	555	$18	17¾	17¾	— ⅜	19	8⅞
Dale RA p	510	$10	9⅞	10		10¼	9¾
Delta Bpr	85	$126	121	126	+2	135	105
Dist Seag	9286	$39¾	38⅛	38¼	—1¼	41⅞	32⅜
D Bridge	1945	$28¼	27¾	27⅞	— ⅜	30	24½
D Can Gen	200	$117	117	117	+3	127½	92
Dom Elect	3595	$13½	12⅛	13½	+ ¾	13⅜	10½
Dom El pr	50	$104½	103½	103½	— ½	106	103⅛
Dofasco	16393	$27⅞	27¼	27⅜	— ½	30½	23⅜
Dofasco P	570	$100¼	100	100	+ ¼	102¾	98¾
Dom Glass	7055	$16¼	15½	16¼	+ ¾	17½	14
Dom Lime	1400	$5¼	5¼	5¼	— ½	7¼	5⅛
D Magnes	635	$10½	10¼	10¼	— ¼	11⅜	8¼
Dom Sccf	100	$13½	13½	13½		15½	13½
D Scat pr	75	$47⅞	47⅞	47⅞	— ⅛	51¼	47⅞
Dosco	1836	$14	13½	13⅝	— ⅛	19	13
Dom Stores	2125	$26½	26	26	— ½	27¼	22⅝
Domtar	10902	$19½	18⅝	18⅝	— ½	24⅝	18⅝
Dom Text	1455	$34½	33½	33½	+ ⅛	42	30
Du Pont	2569	$48¾	47¼	47¼	— ¾	58	46½

E à K

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
East Ch Tr	75	$48½	48	48	— ½	54	42
Econ Inv	806	$12¾	12½	12½	— ½	14½	11½
Eddy Mtch	50	$38	37	37	—1	48	37
Emco	100	$12	12	12		15	9¼
Emp Life	92	$235	230	235	+3	635	225
Exquisite	1615	$12½	12¼	12¼		13½	7¼
Exquisite pr	350	$12½	12⅜	12½	+ ½	13¼	10¼
Exquite Aw	615	325	325	325	+5	360	135
Falcon	8057	$106	102½	103	—3	107¾	82⅛
Fam Play	1234	$26	25¼	26	+ ⅜	27¼	21½
Fed Farms	450	390	390	390	+15	6¼	350
Fed Grain	10980	$8⅛	7⅞	8		8¼	6½
Fleet Mfg	2300	60	58	58		90	57
Ford US	590	$61½	60½	61½	+ ⅜	67½	54¾
Ford Cda	753	$150½	148	149	—1	199½	132
FPE-Plon A	1115	$16¼	15½	16¼	+ ¼	17¾	11½
FPE-Plon pr	300	$65	63	65	+ ½	70	55½
Fraser	295	$30½	30¼	30¼	— ¼	36	30¼
Freiman	100	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛	6	5⅛
Frontier Ac	400	$5½	5½	5½	+ ¼	7⅞	5½
Fruehauf	200	$11¼	11¼	11¼	+ ¼	13	9
Gen Bake	600	$8½	8½	8⅝	— ⅜	9⅞	6½
Gen Dev	8296	$5½	485	5⅜	+ ½	5⅜	410
G Dynam	255	$46	46	46	+1⅜	48¾	38½
GMC	1124	$112½	110	111	—1	118	102
GP Drill A	812	200	200	200	+20	210	130
GP Mfg A	150	$32	31½	32	+1	35¾	30
GP Mfg B	146	$34	33½	34	+ ⅝	37	33¼
GS Wares	420	$11⅞	11½	11½	— ¼	14⅞	11½
G Wire C	363	$7⅛	7	7		7¾	6½
Globe A	4880	$11½	10¼	10⅞	+ ⅜	11¾	6½
Goodyear	50	$194⅞	188	188	—2	197	155
Goodyr pr	131	$46⅛	46⅛	46⅛		49½	46
G Bahama	2625	295	275	295	+35	355	200
GL Paper	3143	$24½	23⅞	24¼	+ ¼	26	21¼
GL Power	1017	$33⅛	32½	32⅞	+ ⅜	35	25¾
GN Cap	130	300	300	300	+50	900	250
GW Coal A	200	$5⅜	5⅜	5⅜		5⅜	375
Great West	26772	50	30	40	+14	50	18
Gr W Life	560	$87⅜	87½	87⅜	+ ⅛	102	81½
Gr Wpg G	6705	$20⅞	18½	20⅞	+ ⅜	20⅞	16⅞
Greyhnd	2525	$12⅞	12½	12½	— ⅜	14	10⅞
Guar Tr	3936	$14	13½	13⅞	— ⅛	15	12⅜
Hardee	9500	79	76	79		145	63
Hard Carp	540	533	32½	32¾	—1¼	38	22½
Hard Carp A	1730	$30½	29½	30	— ½	33	20½
Hawker S	8804	$5⅝	5½	5½	— ⅛	7¼	5
Hawker pr	231	$99¼	95¼	99¼	— ¼	104	99
Hayes Stl	3203	$19	18¼	19	+1	19	15½
H Bauch	131	$59	58½	59		59½	57
Iden B	200	325	325	325	—25	375	325
Home A	9284	$18⅞	18⅛	18⅛	— ¾	23¾	17
Home B	4422	$19⅞	19½	19⅞	+ ¼	24¾	18⅝
Horne Pf	9400	300	305	310		385	295
HBC	2220	$15	14½	14¾	+ ⅛	16¼	13¾
HB Oil G	3975	$18	17¼	17½	— ⅜	19½	15⅞
Hur Erie	670	$61½	60	60½	+1	72	59¼
Husky	18429	$13½	12⅞	13⅛	+ ⅛	14¼	10⅛
Husky Dw	3173	690	625	670	+20	800	440
Husky B pr	140	$52¾	52½	52½		54½	52
Imp Life	22	$276	275	275		390	245

L à N

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Labatt	2567	$19⅝	19⅛	19⅛	— ½	22½	18¾
Lafarge	190	$14	14	14		17	12
Lafarge A	1350	$11¾	11⅜	11⅜	— ⅞	13⅜	11⅜
Ind Accep	5115	$24	23¾	23¾	— ¼	27⅜	22
Ind Min	550	$7⅞	7¾	7¾	+ ¼	9¾	7
Ind Wire	4800	235	225	225	—10	275	160
Inglis	1060	$5⅝	5⅜	5¾	+ ⅛	6⅜	375
Inland Gas	2075	$10⅛	9	9⅞	+ ⅛	12	8¾
Inland Gw	1300	60	54	54	—6	210	54
I Bronze pr	35	$29½	28½	29½	+ ¾	31	28¼
IBM	52	$555	555	555	+5	555	438
IMC	402	$65¾	64	64	—2¼	66½	41
Int Nickel	14746	$98½	97¼	98⅛	+ ¾	101½	85⅛
Int Util	6898	$32½	31⅜	31⅞	— ¾	35½	8½
Intpr Dis	900	230	225	225	—20	380	225
Inter PL	3371	$89⅜	88	89	— ⅜	100	87
Int Stl P	17856	$5⅞	5⅝	5⅝	— ⅛	6⅛	335
Inv Group	725	$14	13¾	13⅞	+ ⅜	14	12
Inv Grp A	22755	$13½	12¾	13⅜	+1¼	13½	11
ITL Ind	980	$14	13¼	13½	+1½	15½	8⅜
ITL Ind pr	150	$23½	23½	23½	—1	25¼	22⅞
Jamaica PS	112	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅜	14⅞	12⅜
Jefferson	19620	$23⅞	23⅜	23¾	—1⅛	24	9⅞
Jeff Bw	15185	$15¾	14¼	14½	—1	16	375
Jockey C	20206	$5⅜	5	5¼		6⅜	485
Jock C pr	175	$10½	10½	10½	— ⅛	11½	9¾
Jock C B pr	600	$10½	10	10	— ½	11	10
Jock 2 pr	625	$10	9⅞	9⅞		10¾	9⅜
Jock w	93927	30	12	16	—15	135	12
James Steel	8817	$8¾	8⅜	8⅜	— ⅜	12¼	8
James rts	15908	290	240	250		300	225
Kelly D A	2325	$5¾	5⅜	5¾	+ ⅛	6¾	5½
Kelly wts	8585	105	90	95	—10	215	90
Kelsey Co	4020	$17	16	17	+ ⅞	18	10¼
Kelvinator	100	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅜	10¼	8

O à S

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Ocean Cem	925	$22	20½	20½	—1½	27	19¾
Ogilvie	2984	$14½	14	14½	— ⅜	15½	13¼
Ont Steel	380	$32	30	32	+ ½	38	28
Ont Steel pr	25	$126	126	126	—4	130	125
Ont Store	100	200	200	200	+5	245	190
Oshawa A	1486	$51	50	50	—1	52½	33⅞
Overland	125	$9	9	9	— ⅛	11¼	9
Overland pr	2740	$10½	10¼	10¼	— ¼	13¾	10¼
Pac Pete	17394	$10½	10¼	10¼	— ⅛	12½	9½
Pac Pete w	220	500	495	495	—5	275	440
Peel Elder	1750	$9¼	9	9¼		10	6¼
Pembina	3075	$11⅛	11	11⅛	— ⅛	14⅜	10⅜
PC Jwl pr	45	$103	103	103	+2	104¼	101
Pow Corp	13136	$13⅜	12⅞	13⅜	+ ⅛	17⅛	12¾
Premium	4550	250	230	250		270	180
Price Bros	2085	$39¼	38½	38⅝	— ⅛	47⅜	38
Probuild P	2038	160	160	160	+5	170	120
Power pr	554	$46¾	46	46	— ¾	47½	46
QN Gas	7116	$10¾	10½	10⅝		13¼	9½
QN Gas pr	125	$98	97	97¾	— ¼	100	96
QN Gas 63 w	1810	520	490	520	+10	690	470
Rap-G A	400	$9¼	8¾	9¼	+ ¼	9½	8¾
Reichhold	585	$28¼	27	27	—1	33¼	26
Reitman	100	$10½	10½	10½	+ ¼	11	9½
Reveistoke	360	$9½	9½	9½	+ ⅛	14	8⅜
Revenue	1700	$8	8	8		8⅜	8
Revenue pr	300	$22½	21½	21½	—1½	25¼	21½
Revenue wts	400	550	500	500	—75	25¼	21½
Reynolds pr	35	$96⅛	95	95	—1⅛	96⅛	95
R-Nodwell	725	250	225	250	+40	455	210
Rockowr pr	1110	$15	14½	14½		17	10¼
Rockwell	334	$37	36	37		37	27¼
Roliand	1500	$10½	10¼	10¼	— ⅛	13¼	9⅞
Romfield	13400	195	190	190	—10	285	170
Ronald F	705	$14½	14¼	14½		15¾	12¼
Rothman	6395	$25	24	24¾	+ ⅜	27¾	20⅛
Royal bank	3967	$77¾	76	77¾	+1¾	84¼	72
Ryl Oak A	150	59¾	9¾	9¾	— ¼	11⅛	9¾
Royallte pr	475	$25½	25¼	25½		26½	25¼
Russel H	640	$23½	22¼	23½	+1½	23½	18¾
StL Cem A	100	$38¾	38¾	38¾	+ ¼	43½	34
Stl Cem w	400	$19	18¾	19	+ ⅛	21	15½
St Maurice	27100	50	40	45	+5	60	34
Salada	4771	$11⅞	11½	11½	— ¼	14⅛	10¾
Sayvette	5010	465	455	460	—5	470	325
Scot YK	300	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛	15½	11
Sec Cap C	1075	450	420	450	+35	7	405
S Lease	2300	150	150	150	+10	165	140
Selkirk A	300	$7	6⅜	7	+ ⅛	8⅛	6
Seven Arts	3955	$12¼	11¾	11¾	— ¼	17¾	10⅜
Shell Can	5030	$18⅛	17⅞	18⅛	+ ⅛	20	15½
Shell I pr	4050	$25	24½	25	+ ¼	28¾	24¼
Shell I w	5705	575	535	575	+25	775	490
Shop Save	985	$14	13¾	14		18⅞	13½
Shop City	1425	475	450	450	—30	5¼	300
Shully's	650	300	300	300		440	300
Silknit pr	775	$40	40	40	+ ⅛	40	39⅞
Silverwd A	1154	$15¾	15½	15¾	+ ¼	16½	15¼
Simpsons	6220	$28½	27½	28⅛	— ¼	30½	25¾
Simp Sears	1598	$18¾	18½	18½	— ¼	25	17⅜
SKD Mig	1925	$7⅞	7⅞	7⅞		8¼	5½
Slater Steel	3630	$13⅞	13¼	13½	— ⅜	16⅞	10
Slat A w	1250	835	750	750	—90	12	585
Socony	29	$90	90	90		90	90
Somville pr	75	$50	49½	50	+ ½	52	49½
Southam	1825	$39	38	38¾	+ ⅝	39⅞	33
St Pav	1735	$14	13¾	13¾		14½	12¼
St Radio	650	$19½	18½	19½	+ ¾	21¼	12½
Steel Can	19535	$29½	28½	28½	—1	34¼	26⅞
Steibg pr	10	$102	102	102		105	102
Steinbg A	636	$46¾	45⅞	46¾	+ ¼	48	36½
Ster Tr	177	$49⅜	46½	46½	—3½	56⅞	45
Stuart H	200	$6	6	6	+ ⅛	7⅛	490
Stuart Hpr	625	$12	12	12	—1	13½	9½
Suptest crd	2570	$20¾	20¼	20¼	— ⅜	23	19⅛
Suptest com	100	360	360	360	+10	470	350

T à Z

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Tamblyn	36	$30	30	30	— ½	30	23½
Tancord	1350	$6½	6½	6½	+ ½	7¼	160
Texaco	2697	$52½	51½	51¾	— ¾	60¾	48
Tex Pack	450	$10	9¾	9¾		10	8⅜
Thd CG Inv	1600	$11½	11½	11½	+ ½	13¾	10½
Tone-Craft	240	$7¾	7¼	7¼	— ⅜	9¼	7¼
Tor-Dom Bk	3849	$63¾	61½	63¼	+1⅛	71⅜	59¼
Tor Iron A	1440	$23⅜	23¼	23¼	+ ¼	27¼	14¼
Tower	1700	50	37	48	+18	90	25
T Fin A	15859	$12⅞	12¼	12⅞	+ ¼	16¼	12¼
T Fin B	2780	$12⅜	12⅜	12½		16	12⅜
Transair	6835	350	335	350	+5	365	235
Tr Can PL	10947	$36¾	35¼	35¼	—1¼	42	33⅜

Exposition des manuscrits de la Mer Morte à Ottawa

Les dispositions prises par le gouvernement canadien et le Royaume Hashémite de Jordanie ont rendu possible la présentation d'une exposition des célèbres manuscrits de la Mer Morte dans deux villes canadiennes. Cette exposition sera présentée au Musée national du Canada à partir du 27 septembre pour une période de trois semaines. Elle sera ouverte au grand public, à compter du 28 septembre.

La découverte des manuscrits

Les premiers rouleaux furent découverts en 1947 par deux bergers bédouins conduisant leur troupeau vers Bethléem sur la rive nord de la Mer Morte. En escaladant une falaise à la poursuite d'un bélier égaré, ils ont aperçu l'ouverture d'une caverne pouvant à peine laisser passer un homme.

Un des bergers, poussé par la curiosité, tira une pierre dans l'orifice. Il s'ensuivit un éclatement de potterie — et dans la poursuite d'un trésor il se glissa dans l'ouverture. Il trouva une rangée de jarres en terre cuite de forme cylindrique allongée. Des rouleaux de cuir enveloppés de toile et enduits de cire furent trouvés dans les jarres. Les bergers apportèrent les rouleaux à Bethléem et les vendirent à un cordonnier croyant que le cuir pourrait être utilisé pour la confection de sandales.

Depuis cette première transaction jusqu'au moment où les chercheurs furent en mesure de les étudier, les rouleaux de manuscrits furent l'objet d'une série incroyable d'intrigues clandestines.

Après que fut établie l'authenticité des manuscrits comme trouvaille archéologique, les fouilleurs amateurs se mirent en frais d'en trouver d'autres et d'en vendre en fragments au plus haut prix possible. Mais les archéologues de cette région, conscients de la valeur des manuscrits dans leur forme originale organisèrent, à l'aide négociations soignées, une souscription universelle et purent alors se procurer la plupart des manuscrits pour en faire une étude approfondie.

La phase archéologique

A la suite de la première découverte, des fouilles méticuleuses de la région de la Mer Morte ont révélé des centaines de manuscrits datant de cette époque très peu documentée de l'histoire de l'homme.

Depuis quinze ans, les savants du Musée archéologique palestinien de Jérusalem ont nettoyé, photographié et déchiffré les manuscrits. Dans bien des cas ceci consistait à rassembler des fragments aussi petits qu'un ongle. Certaines de ces fouilles durent être faites à l'aide de petites pinces et de pinceaux. Il fut estimé que le travail de replacer et de déchiffrer les manuscrits ne sera pas terminé avant 50 ans. Une très étroite collaboration entre Musulmans, Juifs et Chrétiens a rendu possible un projet de cette envergure.

La valeur réelle des manuscrits

Le facteur primordial de cette découverte des manuscrits de la Mer Morte réside dans le fait qu'il révèle un texte hébreu de l'Ancien Testament transcrit 1,000 ans avant les textes connus.

Ils renferment donc des renseignements uniques sur l'histoire complète des textes bibliques. Dans certains cas, les nouveaux textes ont complété les passages obscurs du Livre des Prophètes.

La fidélité dans la transcription des textes durant une période de 2,000 ans a vraiment étonné les savants. En général, la version de l'Ancien Testament que nous connaissons varie peu du texte des manuscrits.

L'importance de cette découverte pour les chrétiens

En ce qui a trait au Nouveau Testament, la découverte des manuscrits apporte une autre lumière: Les fouilles ont révélé un monastère précrétien. Les ruines trouvées près de Qumran et appelées Khirbet Qumran sont probablement celles d'une retraite d'une secte juive nommée par les historiens, Esséniens.

C'est probablement cette communauté d'ascètes qui a transcrit les manuscrits hébreux remontant à un siècle avant la venue du Christ.

En plus des traductions de l'Ancien Testament, les manuscrits renferment une foule de documents écrits illustrant la vie sociale et religieuse de cette communauté de Qumran.

Ces rouleaux renferment substantiellement la bibliothèque du monastère et on peut supposer que les Esséniens les dissimulèrent dans les cavernes voisines dans le but de les soustraire aux Légions romaines en l'an 68 A.D.

L'étude de ces manuscrits porte à croire que cette secte fut l'ancêtre de la chrétienté à cause de certaines pratiques religieuses analogues comme le baptême et la communion — et qui n'étaient pas d'inspiration judaïque. L'étude approfondie des manuscrits complétera peut-être le chapitre de nos connaissances sur les relations entre l'idéologie juive et chrétienne.

Le contenu de l'exposition

L'exposition, au Musée national, comprendra quatorze rouleaux, datant de 250 ans avant J.C. et 68 après J.C.

Un manuscrit de 12 pieds des Psaumes et une trentaine d'objets d'usage courant, trouvés dans les ruines du monastère de Qumran, seront aussi exposés: des services de table, des ustensiles, une clé de porte en métal, une cantine, une partie d'une bourse de monnaies d'argent et un encrier ayant servi au scribes — plusieurs jarres à manuscrits seront aussi exposées.

Les rouleaux bibliques sont les suivants:

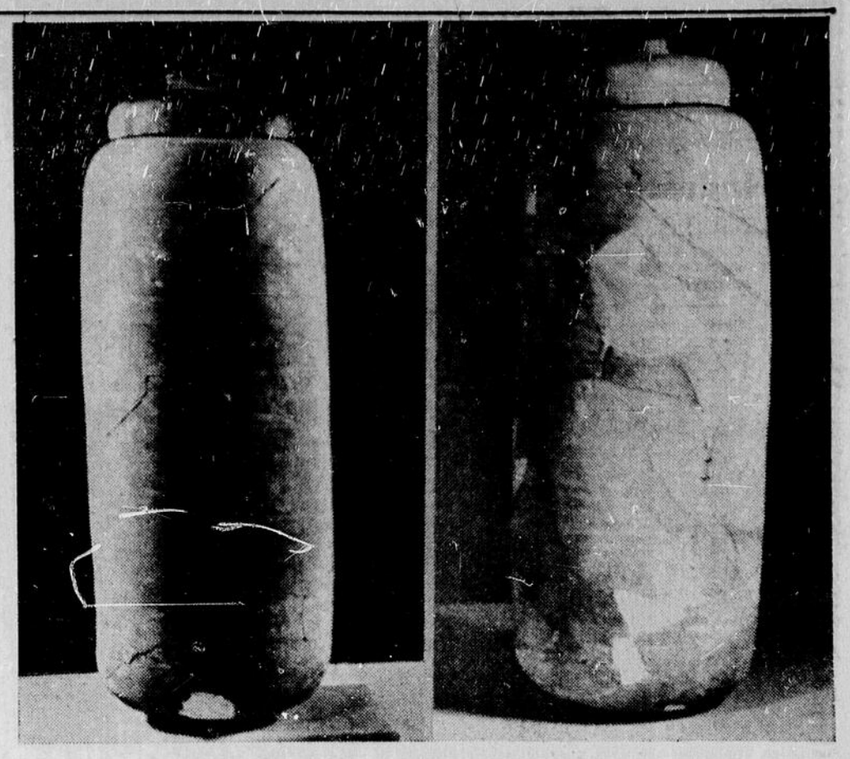
Une partie des deux manuscrits de l'Exode;

Le Lévitique écrit en grec;

Le Deuteronome comprenant les Dix Commandements:—le Livre de Samuel; une partie de deux rouleaux de Psaumes, un de ceux-ci le plus complet des manuscrits jamais trouvés et la pièce de résistance de l'exposition (connu sous le nom d'Elizabeth Hay Bechtel Psalms Scroll).

Un des plus volumineux manuscrit est un commentaire sur le Livre de Nahum; un autre est un fragment du Testament apocryphe de Lévi écrit en Araméen.

Les documents de la secte essénienne comprennent: les "Bénédictions" découlant des règles de la communauté — Un phylactère, servant pour l'oraison — des hymnes liturgiques pour la prière quotidienne — un fragment sur "le Choisi de Dieu" — une partie d'un manuscrit de guerre qui formule une prière devant être récitée sur le champ de bataille après une victoire entre les "Fils de Lumière" et les "Fils des Ténèbres".



Photos d'urnes découvertes lors des fouilles effectuées en Jordanie, pour déterrer les célèbres manuscrits de la Mer Morte.

Souscrivons généreusement

Des milliers d'enfants de milieux désavantagés jouissent chaque été d'un séjour réconfortant en pleine nature. La vie à la campagne ou dans les camps de vacances est souvent pour eux un des onguents les plus avantageux pour guérir les maux qu'ils ont sur le coeur. Là où la Fédération soutient les camps de vacances, faisons plaisir aux jeunes qui ne demandent qu'à s'ébattre en leur permettant de profiter de beaux jours qu'ils n'oublieront jamais. Souscrivons donc généreusement à la Fédération des oeuvres.

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

Six conférences sur l'économie d'après-guerre

La politique économique canadienne d'après - guerre, tel sera le thème de six conférences publiques données, sous les auspices du département d'économie de l'université Carleton d'Ottawa, du 29 septembre au 10 novembre.

Toutes les conférences seront présentées en l'amphithéâtre Alumni du pavillon Southam, au campus de la rivière Rideau, à 8 h. 30 du soir.

La première conférence portera tout particulièrement sur le "livre blanc sur l'emploi" déposé au Parlement canadien, en 1945, par le ministre de la Reconstruction d'alors.

M. W. A. Mackintosh, de l'université Queen's de Kingston, traitera, mercredi soir, des conditions pertinentes à cette époque, alors que des 5,016,000 Canadiens touchant un salaire, 1,839,000 d'entre eux étaient militaires ou travaillaient dans un contexte nécessité par le conflit mondial.

On se trouvait en somme à l'aurore même du passage de l'économie de guerre à celle d'après-guerre.

Trois cliniques de sang, la semaine prochaine

La Croix-Rouge d'Ottawa a fait savoir, samedi, qu'elle tiendra trois cliniques de donneurs de sang la semaine prochaine.

La clinique mobile sera devant l'aile nord du mess des aviateurs, à la base de Rockcliffe, mercredi et jeudi prochains, entre 9 heures et midi, et entre 1 heure et 4 heures, l'après-midi.

Mardi, se sera au tour des employés de la Société centrale d'hypothèques et de logement à se présenter à la clinique mobile, entre 10 heures et midi et entre 1 heure et 4 heures de l'après-midi.

Par ailleurs, la clinique hebdomadaire permanente aura lieu lundi, au 634, de l'avenue Bronson, entre 1h. 30 et 4h. 30 de l'après-midi et entre 6h. 30 et 8h. 30 dans la soirée.

Deuil chez les Soeurs Grises

Soeur Raymond-du-Sacré-Coeur (Béatrice Potvin), est décédée, vendredi, à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix après une longue maladie, à l'âge de 62 ans, dont 43 années de vie religieuse.

Fille de Joseph Potvin et d'Anna Leduc, tous deux décédés, Soeur Raymond-du-Sacré-Coeur naquit à Bourget, Ontario, le 6 août 1903, entra au noviciat des Soeurs Grises de la Croix le 31 janvier 1922 et fit profession religieuse le 3 janvier 1924. Toute sa vie active fut consacrée à l'oeuvre de l'éducation dans les écoles d'Ottawa, de Cyrville, de Verner et de Clarence Creek, Ontario, où elle occupait la fonction de supérieure.

La messe de funérailles sera chantée en la chapelle de la maison mère, le lundi 27 septembre, à 10h. 30 de l'avant-midi, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa.

Hood est défait à la présidence des postiers

TORONTO (PC) — L'Association canadienne des employés de poste a choisi hier comme président, M. William Ray, l'un des leaders des postiers lors de la récente grève.

M. Kay était président du local de Vancouver.

Les commis postaux ont rejeté une tentative de réélection par Les Hood qui avait recommandé aux membres de retourner au travail lors de la grève.

La nomination du nouveau président a été proposée par M. William Houle, président du local de Montréal, qui a décrit M. Kay comme "l'homme qui a été un vrai chef à une heure de crise".

En dépuillant le scrutin, on a compté un vote de plus que le nombre de délégués votant mais le congrès a décidé d'ignorer cette irrégularité étant donné que M. Kay avait quatre voix de majorité.

La soumission la plus basse est de $647,566

CORNWALL — On a ouvert à Toronto, jeudi, des soumissions pour la construction d'un égout de trop plein à Leitch Creek, à Cornwall.

La soumission la plus basse était celle de Beaver Underground Construction Ltd., de Montréal, au prix de $647,566, soit 42 p. 100 de plus que l'estimé fait par l'ingénieur municipal à Cornwall.

La deuxième soumission était celle de Matthews Construction, de London, Ontario, au prix de $725,000.

Ces deux soumissions ont été remises entre les mains de la firme Gore and Storrie, pour fins d'études, et celle-ci doit apporter sa recommandation à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, qui, récemment, a accepté de continuer les travaux de construction des égouts à Cornwall.

Modification du zonage dans l'est de Cornwall

CORNWALL — A une réunion spéciale tenue jeudi, le Conseil de Cornwall a donné trois lectures à un projet de loi qui modifiera le zonage de 400 acres de terre sises à l'ouest et au nord de la ferme Copeland dans l'est de la ville, ainsi qu'une lisière de terrain située entre le chemin de Montréal et la rive nord du fleuve St-Laurent.

Ce terrain était jadis commercial et agricole. Dorénavant on permettra aux industries de s'y établir.

Quatre propriétaires qui possédaient des emplacements dans cette région s'étaient opposés à un nouveau zonage. Après que le maire Elzéar Emard eut expliqué les avantages d'avoir des industries dans l'est de la ville, ces contribuables ont accepté de retirer leurs objections pourvu que leurs terrains ne soient pas changés de classification.

Le Conseil, en donnant lecture du nouveau projet de loi, a exclu ces propriétaires dont le terrain est encore considéré commercial ou agricole.

Avec la modification du règlement de zonage, une grosse compagnie a manifesté l'intention de s'établir à Cornwall et d'y construire une usine qui embaucherait plusieurs personnes. On s'attend que l'annonce de cette nouvelle industrie pour l'est de Cornwall soit faite prochainement.

ECOLE SECONDAIRE
DE
L'UNIVERSITE D'OTTAWA
COURS du SOIR
4 octobre au 20 mai — 7:00 à 9:00 p.m.
Lundi — Mathématiques — 11ième
Mardi — Physique — 11ième
Mercredi — Chimie — 12ième
FRAIS — $50 par cours
Inscription: lundi 27 sept. mardi 28 sept.
Entre 7 et 8 p.m.
1635, promenade Riverside, Ottawa 8
733-6010

AVIS
NOTRE MAGASIN SERA
FERME
LE LUNDI 27 SEPTEMBRE
LE MARDI 28 SEPTEMBRE
Fête juive
DWORKIN FURS LTEE
256, rue Rideau, OTTAWA 232-4213

Shaffer's
THE CADET SHOP
FERMÉ
LUNDI et MARDI
à l'occasion du
Nouvel an juif

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

CONCOURS D'ABONNEMENT 1965
★ Agents-concurrents ★
DEUX GAGNANTS
pour la première semaine du concours
Semaine du 13 au 18 septembre
• M. J.-E. FOURNEL de Papineauville, Qué. 25.00
• MME FLEUR-ANGE LAFLECHE de St-Albert, Ont. 25.00
Le concours 1965 promet déjà d'être un succès sans précédent.
Pour la première semaine, on compte déjà une augmentation de 725 nouveaux abonnés.



Le concours se poursuit jusqu'au 13 novembre



Une nouvelle monture conférera à vos yeux un nouveau charme
Rien ne vous empêche de voir clairement et distinctement et d'avoir une belle apparence par le fait même. Notre assortiment exceptionnel de montures dernier cri est incomparable !
O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
Trois bureaux
Consultez votre médecin pour la vue
132, rue Slater Composez 232-4976
440, ave Hinton (pièce 301) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
REGLES DOULOUREUSES
TENSION NERVEUSE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m.
Mercredi
ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer. OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793



PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
dans OTTAWA
11 a.m. à 7 p.m.
PHARMACIE BRULE
233-6574 233-7181
— Livraison gratuite —
53 est, ave LAURIER (près Nicholas)
WHITE CROSS DISPENSARY
Livraison gratuite par toute la ville
264, rue Elgin (angle Somerset)
233-4029
dans HULL
PHARMACIE LAFOND
43, Principale, HULL
777-4788
10.30 a.m. à 8.30 p.m.

Editorial

Un beau geste de générosité?

Clinique de sang à Hull — Des vies humaines dépendent de la réponse de la population à cette invitation

La Société canadienne de la Croix-Rouge organise une clinique mobile à Hull, au début de la semaine prochaine. En voici les détails :

DATES : MARDI, MERCREDI et JEUDI les 28, 29 et 30 septembre 1965.
HEURES : 2:00 à 5:30 p.m. 7:00 à 9:30 p.m.
ENDROIT : HOTEL DUVERNAY, 207, rue Principale, Hull, P. Qué.
NOMBRE ATTENDU : 250 par jour.

Certes, cet objectif n'est pas exagéré si on tient compte de la population de Hull, se chiffrant par près de 60,000 habitants, et surtout du besoin urgent de sang à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Selon l'expression en usage dans le domaine économique, l'offre ne suffit pas à la demande. En plus des nombreux malades auxquels on doit transfuser du sang, il y a aussi plusieurs accidentés, chaque semaine. Dans la plupart de ces cas, il faut compenser pour la perte de sang encourue. En ce domaine, chaque région devrait se suffire à elle-même. La politique de se fier sur un autre territoire ne peut persister longtemps. Un jour ou l'autre, l'équilibre doit se faire. D'ailleurs, cette tactique est injuste.

D'autre part, il faut prévoir qu'une catastrophe est toujours possible. Sans aller aussi loin, il n'est pas téméraire de supposer qu'un grand nombre de personnes peuvent être impliquées dans un seul accident. Point n'est besoin de remonter longtemps en arrière pour s'en convaincre. Lors du récent accident à une piste de course "stock car", l'hôpital du Sacré-Coeur n'a-t-il pas accueilli une vingtaine de blessés à la fois ?

A ce sujet, les citoyens de Hull font-ils réellement preuve de générosité ? L'an dernier, en septembre, 580 personnes se sont présentées à la clinique. Toutefois, cette année, en avril, il n'y a eu uniquement que 293 donneurs de sang. Lors de la dernière journée, la clinique a dû plier bagage, parce que personne ne se présentait. D'après ces renseignements, la fierté n'est pas de mise.

Point est notre intention de rappeler l'importance d'un beau geste philanthropique qui peut sauver une vie humaine. Nous en avons parlé à maintes reprises et tous nos lecteurs en sont convaincus. La seule excuse possible, c'est l'oubli. Quand on jouit d'une excellente santé, on ne pense pas souvent aux autres qui n'ont pas cet avantage et qui doivent lutter contre la maladie ou des blessures. Un autre motif de l'abstention, c'est la crainte. Et pourtant, une prise de sang est une opération courte et simple, qui n'est pas douloureuse et qui est souvent profitable à celui qui s'y prête.

Puisse la population de Hull faire preuve d'altruisme à l'occasion de la clinique mobile, mardi, mercredi et jeudi prochains ! Nous tenons à le répéter : la vie de l'un de vos semblables dépend peut-être de votre générosité.

Gérard BERNIER

Impasse au sujet du parc industriel à Hull

Une impasse vient de surgir au sujet du parc industriel que la ville de Hull tente de créer.

En effet, les autorités municipales viennent d'apprendre que même si la charte de la ville leur permet d'emprunter de l'argent pour acquérir des biens immobiliers, la loi provinciale des fonds industriels défend d'emprunter pour acheter des actions permettant d'acquérir des terrains.

Rappelons que mardi soir dernier, au cours d'une réunion spéciale, le Conseil municipal de Hull a approuvé un règlement d'emprunt réparti comme suit: $525,000 pour l'achat du terrain et $52,000 pour les frais de financement.

La ville possède depuis quelques mois déjà une option sur un terrain de 96.32 acres, propriété des entreprises Chelsea Ltée, situé à l'est du boulevard St-Joseph, des deux côtés de la rue Deveault.

Il ne s'agit pas uniquement pour la ville d'acheter les terrains, mais bien les actions détenues par les Entreprises Chelsea sur cet emplacement.

Le gérant municipal intérimaire et greffier, M. Roland Stevens, ainsi que le conseiller juridique, Me Roy Fournier, se sont rendus à Québec, cette semaine, et ont rencontré les autorités du ministère des Affaires municipales et celles de l'Industrie et du Commerce. C'est alors qu'ils ont appris que la loi des fonds industriels interdisait à la cité de Hull d'acheter ces actions. On se souviendra que le gouvernement provincial a approuvé, il y a quelques mois, la création d'un fonds industriel de $2,000,000 pour la cité de Hull.

MM. Stevens et Fournier sont revenus à Hull, vendredi, et ont alors fait part au maire Marcel D'Amour des résultats de leur entrevue à Québec.

Le maire D'Amour n'a pas caché son désappointement en apprenant la nouvelle. Il a souligné que la transaction que la ville était en passe de conclure lui aurait permis de se procurer les terrains en question au coût approximatif de $5,000 l'acre. Le prix du marché dans ce secteur se situe entre $8,000 et $15,000 l'acre et il en coûtera ainsi probablement plus cher à la cité de Hull pour en arriver à ses fins. On voulait, en achetant ce terrain, mettre un frein à la spéculation sur les propriétés foncières de cette partie de la ville.

Le maire D'Amour était d'autant plus peiné de cette nouvelle qu'une compagnie était déjà prête à venir y construire une industrie sur cet emplacement dès le 1er octobre prochain.

Les autorités municipales doivent étudier à nouveau toute cette question afin de trouver une solution à cet imbroglio qui menace de faire échec ou tout au moins de retarder la création du premier parc industriel à Hull.



VERS L'ACTION CATHOLIQUE PAROISSIALE — Les dames de Ste-Anne du diocèse de Hull ont tenu leur 2e congrès annuel à Buckingham, jeudi, et elles ont décidé de suivre la nouvelle orientation donnée à leur mouvement, soit de passer d'un mouvement pieux à un mouvement d'action catholique paroissiale. Nous voyons ici de gauche à droite, le R.P. Jean-Marie Ladouceur, c.ss.r., aumônier national; Mme Marcel Goyette, présidente nationale Mme Maurice Lebel, présidente diocésaine; le R.P. Georges Boisjoli, c.ss.r., aumônier diocésain, qui regardent les textes portant sur la nouvelle orientation de l'organisme.

(Photo Jean Bastien)

Les Dames de Ste-Anne mettent l'accent sur l'action catholique paroissiale

BUCKINGHAM — Les Dames de Ste-Anne du diocèse de Hull ont tenu leur congrès annuel dans la ville de Buckingham au cours de la journée de jeudi. Cette ville a été choisie cette année pour signaler le 75e anniversaire de son incorporation.

Pour un tout jeune diocèse, comptant à peine deux années d'existence, on peut dire que le meuvement est actif si l'on considère que plus de 200 membres ont pris part à ce congrès, tenu sous la conduite du comité diocésain.

Parmi les personnes qui ont adressé la parole aux congressistes, au cours de la journée, on remarque Mme Marcel Goyette, présidente nationale des Dames de Ste-Anne; le R. P. J.-M. Ladouceur, c.ss.r., aumônier national; Mgr Delphis Rollin, p.d., curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze et représentant de l'évêque du diocèse à ce congrès; ainsi que le R. P. Georges Boisjoli, c.ss.r., aumônier diocésain.

Dans son homélie, au cours de la messe du matin, le R. P. Boisjoli a déclaré: "Si l'on peut dire que dans la vie de toute oeuvre, les rencontres et les congrès sont indispensables à son bon fonctionnement, on peut le dire davantage des Dames de Ste-Anne, qui s'appliquent à se mettre au rythme de Vatican II, en s'efforçant de réaliser ce que l'Eglise et le monde peuvent attendre aujourd'hui de l'apostolat des mères de famille".

C'est à ce renouvellement que s'est appliqué le congrès de jeudi. Au cours de l'avant-midi, le R. P. Ladouceur a présenté la nouvelle formule en comparaison avec l'ancienne, c'est-à-dire le changement de confrérie pieuse en un mouvement d'action catholique paroissiale.

Au cours de l'après-midi, Mme Goyette a exposé aux congressistes les rouages du mouvement, la formation et le travail des équipes apostoliques. Pour terminer le congrès, la présidente diocésaine, Mme Maurice Lebel a invité les dames à passer rapidement à l'action, chacune dans son milieu respectif.

En plus de cela, les dames ont formé des équipes d'études et ont étudié longuement les meilleures méthodes à suivre pour réaliser pleinement leur rôle de mères de famille qui veulent faire rayonner l'apostolat dans leur milieu.

Boyer ne songe pas à fermer sa piste de course à Cantley

Le propriétaire de la piste de course "Cantley Speedway", M. Guy Boyer, a catégoriquement nié les rumeurs voulant qu'il songe à fermer sa piste à la suite de l'accident de jeudi soir dernier, qui a fait un mort et 17 blessés.

M. Boyer a déclaré au "Droit", dans une conversation téléphonique, qu'il prendrait les mesures nécessaires pour obtenir un permis provincial avant l'ouverture de la prochaine saison. Selon lui, un tel permis lui permettra d'obtenir de l'assurance pour protéger les spectateurs.

Actuellement, cette piste de course "stock car" détient seulement un permis municipal de commerce qui lui a été accordé lors de son ouverture il y a deux ans.

Pour obtenir un permis provincial, M. Boyer a déclaré qu'il devrait faire certaines modifications pour rencontrer les exigences du gouvernement.

Un porte-parole du Conseil de Hull-Est a, par ailleurs, déclaré que cette piste devrait subir plusieurs transformations pour se conformer aux normes provinciales menant à l'obtention d'un permis.

Aide à la famille

Les conducteurs et les propriétaires des voitures de course "stock cars" de la piste "Cantley Speedway" font appel à la générosité du public pour venir en aide à la famille de M. Eugène Mineault, 169, rue Nicholas, à Ottawa.

M. Mineault, marié et père d'une fillette, est mort sur le coup, quand une voiture de course "stock car" est allée se jeter sur une foule de plusieurs spectateurs qui assistaient au programme régulier de jeudi soir, à cette piste.

Selon M. Guy Perron, propriétaire de l'une de ces automobiles de course, non impliquée dans cet accident, la famille de M. Mineault est actuellement dans le besoin, à la suite de cette tragédie. La famille ne posséderait aucune assurance sur la vie, tandis que les spectateurs qui ont assisté à cette course, jeudi soir, n'étaient pas protégés par une police d'assurance.

D'autre part, ajoute M. Perron, une course spéciale de "stock cars" aura lieu mercredi soir prochain, à la piste "Capital Speedway", à Stittsville. Une partie des recettes de cette course sera versée à Mme Eugène Mineault, l'épouse de la victime de jeudi soir.

Quiconque désire aider financièrement la famille Mineault, peut communiquer avec M. Perron, 248, rue Dalhousie, Ottawa, ou avec Mme Eugène Mineault, 169, rue Nicholas, Ottawa. Tout chèque ou mandat d'argent doit être fait au nom de Mme Eugène Mineault, souligne M. Perron.

Selon Caouette

Pour le Ralliement, seule l'équipe du Québec compte

LAC DUFAULT (De notre envoyé spécial) — "Le temps est venu pour nous de prendre conscience de notre existence comme province de Québec et comme Québécois au sein de la Confédération". C'est ainsi que s'exprimait le chef du Ralliement des Créditistes, M. Réal Caouette, alors qu'il a annoncé officiellement quel sera le slogan de son parti au cours de la prochaine campagne électorale.

Selon M. Caouette, son parti n'est nullement intéressé à savoir qui formera le prochain gouvernement à Ottawa. "Que ce soit Pearson ou Diefenbaker, a-t-il ajouté, je m'en fiche: pour nous ce qui compte, c'est l'équipe que la province de Québec enverra à Ottawa pour revendiquer ses droits". Il poursuivait en disant: "C'est pourquoi nous avons choisi comme thème pour notre prochaine campagne: une formidable équipe du Québec".

C'est un chef détendu et fort optimiste qui s'est dit prêt à mener la campagne la plus intense de sa carrière afin de faire élire quelque 50 candidats du Ralliement lors des élections du 8 novembre.

M. Caouette séjourne présentement à son chalet du Lac Dufault, près de Rouyn, où il se prépare fébrilement en vue de l'ouverture officielle de sa campagne électorale qui aura lieu le 3 octobre à Québec.

Il terminera sa campagne personnelle dans sa circonscription de Villeneuve, dimanche, alors qu'il tiendra des réunions à Rouyn, Val d'Or et Malartic.

Quant à la scission qui existe actuellement au sein du Ralliement dans le comté de Gatineau, M. Caouette n'a eu encore aucune déclaration à faire. Il a simplement mentionné que ce conflit se réglerait d'ici une dizaine de jours.

Alphonse Mignault sera candidat à Gatineau

M. Alphonse Mignault, 53 ans, commerçant et employé depuis 31 ans à la CIP de Gatineau, a décidé de se porter candidat à l'échevinage dans le quartier 4 lors des élections municipales de Gatineau, le 8 novembre prochain.

M. Mignault a déjà été échevin du quartier 6, de 1946 à 1956, et membre de la Commission scolaire de Gatineau de 1950 à 1953. Il est actuellement directeur de la Caisse populaire St-René-Goupil.

Gilles Caouette candidat dans Labelle

LAC DUFAULT — M. Gilles Caouette, fils du chef du Ralliement des créditistes, briguera, dimanche, les suffrages des délégués lors du congrès tenu pour choisir un candidat de ce parti dans le comté de Labelle en vue des prochaines élections fédérales du 8 novembre.

C'est le chef du Ralliement des créditistes lui-même qui a annoncé cette nouvelle au cours d'une entrevue qu'il a accordée au "Droit", vendredi à son chalet du lac Dufault, près de Rouyn. M. Réal Caouette a souligné que son fils est actuellement à effectuer des visites dans les différentes parties du comté et que, selon ce dernier, ses chances de succès sont excellentes.

Le comté de Labelle est actuellement représenté à la Chambre des communes par l'ex-créditiste, Me Gérard Girouard. On se souviendra que lors de la scission survenue au sein du parti créditiste, M. Girouard décida de demeurer dans le camp Thompson qu'il devait quitter par la suite pour se rallier au parti conservateur.

M. Gilles Caouette, qui est âgé de 25 ans, a déjà subi la défaite à deux reprises dans la circonscription de Montréal-Laurier, mais en ces deux occasions il devait toutefois terminer bon deuxième. Il devait subir sa première défaite aux mains de l'ancien ministre Lionel Chevrier qui, depuis, a été nommé haut-commissaire à Londres.

Dans Labelle

Gaston Clermont, candidat au congrès libéral

Un sportif bien connu de Thurso, M. Gaston Clermont, a déclaré vendredi soir qu'il poserait sa candidature au congrès du parti libéral, pour le comté de Labelle, qui aura lieu dimanche après-midi à 2 heures à la salle municipale de Papineauville.

M. Clermont a fait cette déclaration en recevant chez lui une délégation venant de tous les coins du comté de Labelle.

On se souviendra qu'il a été député de ce comté en 1960 et qu'il perdait aux mains du candidat du Crédit social, Me Gérard Girouard en 1963.

Il est député de district des Chevaliers de Colomb et membre de la Chambre de commerce de Thurso. Actuellement, il est seul sur les rangs pour ce congrès de dimanche, bien que dans certains milieux, on mentionne que M. Roland Roy de St-Jovite pourrait être candidat. Toutefois, la candidature de ce dernier n'a pas été confirmée.

Selon Chaput

Les séparatistes seront plus nombreux après les élections

"Un grand nombre de Canadiens français sortiront de la présente campagne électorale fédérale plus séparatistes que jamais".

C'est ce qu'a déclaré M. Marcel Chaput qui parlait, vendredi soir, devant plus de 100 personnes lors d'une réunion d'organisation du parti du Rassemblement pour l'indépendance nationale au Pavillon Aloüette, rue Eddy, à Hull.

Le RIN tenait une réunion en vue de préparer la prochaine élection provinciale qui, d'après lui, aura lieu d'ici un an.

M. Chaput a remarqué que le climat est de plus en plus favorable au séparatisme dans le Québec. Il a souligné que la confusion qui règne dans les partis politiques fédéraux donne raison aux indépendantistes.

"Que penser, de dire M. Chaput, du peu d'empressement que manifestent les libéraux à trouver un comté pour Trudeau et Pelletier? Que penser de la réaction très peu favorable que rencontre Lesage dans l'Ouest canadien?"

C'est alors que M. Chaput a souligné que le nombre des séparatistes augmentera après la présente campagne électorale.

D'autre part, il a été annoncé que le congrès du RIN pour le choix d'un candidat dans le comté de Papineau à la prochaine élection provinciale aura lieu le 17 octobre prochain à 2h. de l'après-midi, à l'hôtel de ville de Papineauville. On sait que M. Chaput a déjà annoncé son intention de poser sa candidature à ce congrès.

Deux accusés sont envoyés à leur procès

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Deux hommes devront subir leur procès aux prochaines assises de la Cour du banc de la reine du district de Pontiac. Le juge Avila Labelle a pris cette décision dans les causes d'Elwin Stephens, 25 ans, Campbell's Bay, et de Sylvio Vaillancourt, 38 ans, Demers Centre, après l'enquête préliminaire des deux hommes qui a eu lieu en Cour de Campbell's Bay, récemment.

Stephens est accusé de négligence criminelle dans la mort de John H. Judd. Ce dernier voyageait dans une auto impliquée dans une collision avec la voiture conduite par Stephens sur la route no 8, près de Campbell's Bay.

Le deuxième homme, Vaillancourt, est accusé d'avoir volé $185 de Mme Shirley Chartrand. Les deux ont été remis en liberté moyennant un cautionnement de $500 chacun.

Urgent appel adressé aux donneurs de sang de Hull

On s'attend à ce que les donneurs de sang de la ville de Hull feront un effort spécial à l'occasion de la clinique semi-annuelle qui aura lieu les 28, 29 et 30 septembre à l'hôtel Duvernay.

Habituellement, cette clinique a lieu au manège militaire, mais cette fois-ci, on a décidé de se servir des facilités de l'hôtel Duvernay.

Les responsables de la campagne ont fixé l'objectif à 250 bouteilles par jour. On se souviendra que la dernière clinique n'a pas été un succès, alors que seulement 293 donneurs se sont présentés au cours des deux premières journées, forçant ainsi les responsables à suspendre la clinique pour la 3e journée.

Est-il nécessaire de rappeler que la Croix-Rouge a été forcée de tenir une clinique spéciale à Ottawa cette semaine pour combler la pénurie de sang qui sévissait dans 44 hôpitaux de l'Ouest du Québec.

La demande de sang est très grande dans les hôpitaux, spécialement au cours de la période estivale et au début de l'automne. Les nombreux accidents enregistrés au cours de ces périodes entament rapidement les banques de sang. Actuellement les autorités de la Croix-Rouge déclarent que le sang est très rare dans les hôpitaux et qu'on doit conserver les réserves pour les cas de grande urgence.

De nombreuses personnes craignent que donner de leur sang pourrait leur être nuisible. Voici ce que déclare les autorités compétentes à ce sujet: "Toute personne en bonne santé, homme ou femme, peut donner un petit flacon de sang tous les trois mois".

On accepte les donneurs à partir de l'âge de 18 ans jusqu'à 65 ans. Les personnes de Hull et des environs qui ont déjà donné de leur sang sont invitées à se présenter de nouveau à la clinique de sang et on leur suggère d'amener un nouveau donneur avec eux.

Le coordonnateur de la clinique, M. Gérard Daigneault, demande particulièrement aux parents et amis des patients, qui ont reçu des transfusions récemment ou qui ont besoin actuellement de transfusions sanguines, de donner de leur sang. Il a ajouté: "Plus que toute autre personne ils ont une obligation morale de remplacer le sang déjà employé ou sur le point de l'être. Les personnes qui ont reçu des transfusions et qui jouissent maintenant d'une bonne santé devraient également contribuer à la banque de sang".

Les autorités de la clinique locale comptent sur la coopération de toute la population de la ville de Hull et des environs pour dépasser l'objectif de 750 bouteilles de sang.

Les heures de clinique sont les suivantes: 2 heures à 5h. 30 de l'après-midi et 7h. à 9h. 30 de la soirée.

Les maîtres-imprimeurs en assemblée générale à St-Jean, le 27 septembre

La réunion générale annuelle du Syndicat patronal des maitres-imprimeurs de l'Ouest du Québec aura lieu le lundi 27 septembre courant, à l'hôtel National, à St-Jean.

Le Syndicat patronal des maitres-imprimeurs de l'ouest du Québec existe depuis plus de quinze ans. Les buts généraux de l'organisme sont de grouper les patrons de l'imprimerie, particulièrement ceux dont les entreprises sont situées hors de la région métropolitaine de Montréal; de faire valoir auprès du public et des autorités les représentations jugées nécessaires pour la défense des intérêts de ses membres et de promouvoir leur avancement dans le domaine des arts graphiques.

Le Syndicat patronal des maitres-imprimeurs de l'ouest du Québec groupe les maîtres-imprimeurs commerciaux des zones 2 et 3 de Montréal et ceux des municipalités comprises dans un rayon de 100 milles de la métropole.

M. Conrad Charlebois, directeur de l'Imprimerie Leclerc Ltée de Hull, occupe la présidence du Syndicat patronal des maitres-imprimeurs de l'ouest du Québec. M. J.-Raoul Charette, de Joliette, en est le 1er vice-président, tandis que M. Roger Fortin, d'Iberville, en est le 2e vice-président.

On demande d'éliminer le double et le triple mandat en politique

Cette requête est formulée par le comité des résolutions de la Chambre de commerce de la province de Québec — On veut l'adresser aux autorités provinciales

CHICOUTIMI (PC)—Le comité plénier de résolutions de la Chambre de commerce de la province de Québec, constitué de représentants des 259 chambres locales, a adopté hier deux résolutions priant le gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour éliminer le double et le triple mandat des hommes publics dans les postes de député, maire, échevin et commissaire d'école.

Les propositions ont été présentées par les chambres de l'Ile - Jésus et de l'Assomption qui ont souligné les nombreux conflits d'intérêts que peut provoquer le double ou triple mandat des hommes publics.

En conséquence, le comité suggère que le gouvernement modifie la loi électorale, la loi des cités et villes, la loi régissant les commissions scolaires et enfin, le code municipal.

Notons que toutes les résolutions adoptées en comité devront être approuvées, samedi, au cours de l'assemblée générale de la chambre.

Le comité a décidé de soumettre le problème "assurance-automobile" au Conseil exécutif de la province afin qu'il procède à l'institution d'une commission d'enquête sur les normes et le règlement des indemnités dans l'assurance-automobile.

Loisirs

Plusieurs chambres locales se sont plaintes "des hausses de taux répétées d'année en année" de l'assurance-automobile.

Par ailleurs, le comité a adopté une proposition de la chambre du Bas St-Laurent à l'effet qu'une commission spéciale soit instituée dans le but d'enquêter sur les multiples causes des tarifs "prohibitifs" concernant l'assurance-automobile.

Le comité de l'éducation de la chambre provinciale devra étudier une proposition du comité ayant trait à la formation d'un ministère des loisirs. Le comité devra par la suite, s'il y a lieu, recommander au gouvernement la création d'un ministère de loisirs ou l'institution d'un organisme de coordination entre les ministères pour tout ce qui touche les loisirs.

Au chapitre de l'agriculture, le comité a adopté une résolution de la chambre de Témiscamingue afin de demander aux gouvernements fédéral et provincial une aide financière dans l'établissement d'usines de transformation des produits agricoles, d'abattoirs, d'entrepôts à légumes, et de chambres froides pour les régions éloignées des grands centres de consommation.

Une résolution a été adoptée en ce qui concerne le bilinguisme au Canada.

La résolution parrainée par la chambre de l'Ile-Jésus recommande que le gouvernement provincial réclame un bilinguisme "plus efficace dans les services fédéraux".

Assurance-santé

Dans un même ordre d'idées, le comité a décidé de demander au gouvernement du Québec que "tout projet de loi concernant le rapatriement de la constitution, propsé à la suite des recommandations du comité au sujet de la constitution, soit soumis au peuple".

Au chapitre de l'assurance - santé, le comité décide de référer au conseil d'administration une résolution demandant au gouvernement provincial d'instaurer un plan d'assurance-santé "qui couvre uniquement les nécessiteux".

Le comité a décidé de confier au comité permanent de l'éducation de la chambre provinciale le l'étude de diverses recommandations visant notamment à protéger l'enseignement privé dans le Québec. Des délégués ont aussi mentionné la possibilité de former un réseau d'enseignement indépendant tout en cherchant à obtenir pour ce réseau une subvention per capita identique à celle du secteur public, pour services équivalents.

La chambre de la Gaspésie a fait adopter sa résolution visant la création de facultés d'art dentaires dans la province. Elle a fait remarquer que ce besoin était nécessité en raison de l'augmentation graduelle de la population de la province.

Le comité a enfin résolu de demander au gouvernement d'abolir une disposition de la loi des alcools, selon laquelle des boissons alcooliques ne peuvent être servies le dimanche qu'avec un repas chaud.

Une étude sur le chômage saisonnier

CHICOUTIMI (PC) — Un comité spécial de la Chambre de commerce de la province de Québec étudiera d'ici peu un rapport d'une étude effectuée sur le chômage saisonnier dans la région du Bas St-Laurent afin d'en arriver à des considérations d'ordre général pour l'ensemble du Québec et de dégager une politique générale pour la chambre provinciale.

Le rapport de cette étude fera l'objet d'une assemblée générale spéciale de la chambre provinciale au cours de l'année, s'il y a lieu.

Le mémoire de la chambre du Bas St-Laurent sera par ailleurs présenté aux chambres affiliées pourqu'elles se penchent sur le problème, et en fassent les considérations qui s'imposent.

Le mémoire sur le chômage, préparé par M. Pierre - Yves Pépin, souligne qu'on devra créer 80,000 nouveaux emplois dans le Bas - St-Laurent d'ici 1967.

Le document demande encore la création de sociétés mixtes régionales pour administrer les fonds d'assistance - chômage, avec mandat particulier de faire des ententes nécessaires avec les gouvernements de tous les paliers et l'industrie privée pour faire travailler les chômeurs.

La chambre du Bas St-Laurent propose dans son étude d'obliger les chômeurs à travailler à des travaux publics en leur versant un salaire convenable et de leur conseiller de suivre des cours de perfectionnement.

Par ailleurs, il est dit que trop de prestations sont versées sans discernement à des hommes inactifs, mais valides à travailler et qui pourraient occuper un emploi, dans bien des cas, s'ils le voulaient.

Les APM du Québec à Hull

L'heure est au dialogue et à la compréhension

L'heure est on ne peut plus pertinente à une meilleure compréhension et à un dialogue plus efficace entre les parents, les maitres et les autorités scolaires, de confier les responsables de l'organisation du deuxième congrès annuel de la Fédération des associations de parents et maitres du Québec, dont les assises auront lieu à Hull, les 9 et 10 octobre.

En communiquant les principaux points du programme de la rencontre qui se déroulera au collège Marguerite d'Youville de Hull, boulevard Taché, on a aussi tenu à souligner l'à-propos du thème même, à savoir "la revalorisation du rôle des parents et maitres dans l'éducation".

A cette occasion, des représentants des APM de toutes les régions du Québec ainsi que d'autres mouvements d'éducation, instituteurs, principaux d'écoles, commissaires, se joindront aux délégués des dix conseils diocésains de St-Jérôme, Montréal, St-Jean, Rimouski, St-Hyacinthe, Chicoutimi, Pembroke, Sherbrooke, Hull et Trois-Rivières.

En session d'étude, on traitera tout particulièrement du rôle des parents et des maitres dans l'éducation physique, civique et religieuse de l'enfant.

Le samedi

Tandis que le congrès ne débutera officiellement que le samedi 9 octobre, il y aura cependant, le vendredi soir, tant l'inscription des participants qu'une assemblée du conseil d'administration de la Fédération des APM et l'élection de l'exécutif.

Le samedi matin, dès 9h. 30, l'inscription reprendra, tandis que la première séance est prévue pour 10h. du matin. En session d'étude, à 10h. 30, on s'arrêtera tout spécialement à "l'éducation physique".

Le directeur de l'Ecole d'éducation physique et de récréation de l'Université d'Ottawa, M. Fernand Landry, y sera interrogé par deux enseignants et deux représentants des parents: le Dr R. Harrison, de St-Hyacinthe; Mme Béatrice Shea, de l'Ile-du-Grand-Calumet; Mme Eveline Bilodeau, de Montréal, et M. Raymond Harper, de Hull. Ce dernier est président de la section hulloise Notre - Dame - de - Grâce des APM.

A 2h. 15, tous les congressistes se retrouveront pour l'assemblée statutaire de l'organisme provincial.

Dans le cadre du congrès de l'APM québécoise, on consacre une séance spéciale, à 5h., à l'intention du Mouvement catholique des parents et maitres de langue française du Canada qui y tiendra alors son assemblée annuelle.

La journée du dimanche comprendra deux sessions d'étude, l'une à 10h. et l'autre à 2h. 30; la messe à midi, un vin d'honneur offert par la municipalité de Hull, à 5h. 50, ainsi qu'un grand banquet, à 7h.

La session d'étude du matin portera sur "l'éducation civique" et se déroulera sous forme de table ronde. M. Aurèle Laplante, enseignant, de Rimouski; M. Lucien Lalonde, commissaire d'écoles de Hull; M. Jean-Marie Séguin, échevin et membre du comité exécutif municipal de Hull, et aussi un représentant des parents donneront alors un bref exposé.

Celle de l'après-midi traitera de "l'éducation religieuse". C'est l'abbé Jean Brunelle, aumônier du Conseil diocésain hullois des APM, qui y sera conférencier.

Au banquet même on entendra M. Lévis Sauvé, président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec. Il y aura aussi remise de certificats d'affiliation.

Toutes les manifestations précitées, outre le vin d'honneur à l'hôtel de ville de Hull, auront lieu au collège Marguerite d'Youville.

L'organisation

Alors que le président de la Fédération québécoise des APM est M. Maurice-G. Vallières, l'organisation du deuxième congrès annuel a été confiée à M. Marcel Quirouette, président du Conseil diocésain hullois des APM.

Les trois sessions d'étude seront dirigées par M. Sabin Lemoine, directeur des études à Gatineau.

De Hull

Les représentants du Conseil diocésain hullois auprès du conseil de la Fédération québécoise sont respectivement M. Marcel Quirouette, de Hull, et M. Julien Soucy, de Pointe-Gatineau. Le premier est trésorier et le second l'un des directeurs de la Fédération.

A l'occasion de l'assemblée statutaire de la Fédération, à Hull, samedi après-midi, le Conseil diocésain hullois aura, outre ses deux membres du conseil d'administration déjà mentionnés, cinq délégués officiels, soit Me Gaston DesCôteaux, de Lucerne; Mme Rita Frappier, de Pointe-Gatineau; M. Georges Diotte, de Masson; M. Léandre Mercier, de Gatineau, et M. Benoit Haspect, de Buckingham.

On prépare la Semaine de l'électronique

La Corporation des électroniciens du Québec organise actuellement plusieurs manifestations en vue de la première "Semaine de l'électronique" qui aura lieu du 17 au 23 octobre.

La Corporation vise à faire ressortir aux yeux du public toute l'importance du rôle que l'électronicien professionnel joue à notre époque.

Durant la Semaine de l'électronique, la Corporation tiendra des réunions d'éducation du public et tentera de diriger celui-ci au bon endroit, lorsqu'il a besoin des services d'un électronicien.

La Corporation a son propre comité de discipline et de pratique professionnel.

Une reine de l'électronique sera élue dans la province de Québec, au cours de la semaine du 17 au 23 octobre.

Un incendie fait des dégâts de $1,000 à Hull

Un incendie qui a débuté vers 11 heures, vendredi soir, à l'angle des rues Scott et Bienville, à Hull, a complètement détruit un hangar et causé de légers dommages à une maison avoisinante.

Les pompiers de la caserne centrale et des casernes numéros deux et trois ont pris quelque 15 minutes à maitriser les flammes qui s'élevaient d'un hangar situé à l'arrière du 82, rue Scott, propriété de M. Fred Grettner. Au plus fort de l'incendie, l'intensité des flammes a fait éclater quelques vitres d'une maison avoisinante située au 15 de la rue Booth.

Les causes de l'incendie ne sont pas encore connues. Selon le directeur Poitras, du Service des incendies de Hull, les dommages s'élèveraient entre $1,000 et $1,500.

Jacques Caron est élu président provincial

CHICOUTIMI (PC)—M. Jacques Caron, un industriel de Batiscan, dans le comté de Champlain, a été élu hier président de la Chambre de Commerce de la province de Québec, en remplacement de M. Charles De Lotbinière Harwood, qui occupera le poste de président honoraire de l'organisme au cours du prochain terme.

On sait que la chambre provinciale, qui groupe quelque 259 chambres locales et plus de 1,285 membres - associés, soit des entreprises opérant dans le Québec, a débuté son congrès de trois jours jeudi à Chicoutimi. Plus de 500 délégués participent aux assises.

Parmi les autres membres qui ont été choisis sur le nouveau conseil exécutif de l'organisme, mentionnons au poste de premier vice - président, M. Georges I. Demers, de Québec, et M. Roland Dugré, d'Asbestos, qui a été élu deuxième vice-président.

MM. Roger Bourgon, de Montréal, et Claude Genest, de Sherbrooke, ont été respectivement nommés secrétaire honoraire et trésorier honoraire.

L'exécutif se compose également des membes suivants: Me Donald Byers, de Montréal, MM. Jean-Paul Légaré, de Rimouski, Claude Prieur, de Montréal, Antoine Grégoire, de Hull, et Alfred Hamel, de St-Félicien.

Tous les nouveaux élus profitent d'un mandat d'un an.

RESTAURANT A VENDRE
à cause de maladie
Très bon chiffre d'affaires
Signaler 771-2648
(entre 6 et 7 p.m.)

RENE RICHARD
ARCHITECTE
S.O.B.A. - M.A.A.P.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME
TEL. PR. 7-2357 HULL

SERVICE D'EDUCATION PERMANENTE
103, rue Montcalm, HULL — 771-7311
INSCRIPTION AUX
COURS DU SOIR
POUR ADULTES
Programme officiel — Diplômes officiels
Scolarité gratuite
- Cours de Récupération: 1ère à la 12e Commerciale incl. (une série de 90 ou 60 cours)
- Cours de conversation anglaise: a) débutants; b) plus avancés (une série de 30 cours)
- Cours de Sciences religieuses par l'Ecole de Catéchèse de Hull
- Cours d'art oratoire (Hull)
- Cours d'art dramatique (M. R. Provost, Hull)

Les cours débuteront le 4 octobre à 7.30 h. p.m.

Les adultes intéressés sont priés de s'inscrire aux endroits suivants:

CANDIDATS DE:	LIEUX D'INSCRIPTION
Hull	St-Jean-Baptiste, 75, rue Booth, Hull, P.Q.
Gatineau	St-Pie X, rue Spruce
Quyon	Ecole St. Mary's, Quyon
Pte-Gatineau	Bruyère, 15, rue Gréber, Pte-Gatineau, P.Q.
Aylmer	St-Joseph, 100, rue Broad, Aylmer, P.Q.
La Pêche	Sacré-Coeur, La Pêche, Masham
Campbell's Bay	St. John's, Campbell's Bay
Calumet	Ste-Anne, Ile-du-Grand-Calumet
Fort-Coulonge	Notre-Dame de Fatima
Chapeau	St. Alphonsu's, Chapeau

Soirs de cours: les lundis, mercredis et jeudis (7½ h. à 9½ h.)
Frais d'inscription: $1.00 cours de 30 soirs
$2.00 cours de 90 soirs
(Prière de ne pas téléphoner aux écoles)
GERARD BINETTE, Directeur régional de l'Education permanente
Renseignements: Appelez 771-7311
Le Service de l'Education permanente (C.S.R.O.), 103, rue Montcalm, Hull, P.Q.

BINGO
Salle St-Jean-de-Brébeuf
7, rue René
Pte-Gatineau
DIMANCHE
le 12 sept.
8 heures p.m.
GROS LOT
$260
(53 uméros)

CAISSIERE DEMANDEE
Pour travailler dans une Caisse Populaire
Bonnes conditions de travail.
EXPERIENCE DE CAISSE OU BANQUE NECESSAIRE
Pour rendez-vous appelez 771-6245

IMPRIMERIE PROVOST
76 ST-LAURENT 771-4204
- FAIRE-PART
- LETTER-PRESS
- OFFSET
- LITHOGRAPHIE

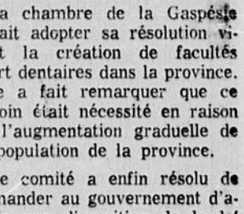
LE MAGASIN SERA FERME
LUNDI et MARDI
(27 et 28 septembre)
Achbar LTEE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

PILON LTEE
5 MONTCLAIR, HULL
771-5841
Distributeurs aux marchands de bois:
- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST
- PEINTURES C.I.L.
- VITRE THERMO
- METALBESTOS CHIMNEYS

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

BINGO
LUNDI, 27 SEPT.
sous-sol de l'église
8 H.
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$1,100
26 PARTIES
ENTREE: 50¢


MAURICE LACHANCE
Binet & Lafrance Enrg.
désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.
Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.
MAURICE LACHANCE
ANALYSE D'ASSURANCE
Boul. St-Joseph et Brodeur
HULL, Qué. — 771-3700

LOUEZ "JUNIOR" POUR UN AN

CE TV "JUNIOR" ADMIRAL NE PESE QUE
14 LBS
"MINIMUM 1 AN"
Disponible sur base minimum de 3 mois ou sur base mensuelle avec chèques post-datés.

1er mois	$9.01
2e mois	$8.48
3e mois	$8.48
4e mois	$7.95
5e mois	$7.95
6e mois	$7.95
7e mois	$7.42
8e mois	$7.42
9e mois	$7.42
10e mois	$6.89
11e mois	$6.89
12e mois	GRATIS

Minimum de 3 mois $10.60 par mois ou louez à $12.72 par mois
La taxe est comprise dans le prix "Faites-en l'essai avant d'acheter"
3 versements crédités à votre achat.
GRATIS: Service et livraison en ville et banlieues
771-9805 — 777-4916
RICHER SNOW LTEE
143, rue Principale, Hull

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641



LES SYNDIQUES DE CKCH — L'annonceur André Gilles, debout, a été élu à la présidence de la section CKCH du Syndicat de l'industrie de l'imprimerie (CSN), cette semaine, au cours de la réunion annuelle de cet organisme. M. Gilles succède au président sortant, Richard Sanche. Mlle Micheline Douville, qu'on voit dans la photo, a été élue secrétaire. Le nouvel exécutif comprend également Guy Rochette, vice-président; Gilles Morin, André Vézina et Richard Massé, directeurs.

(Photo Champlain Marcil)

A Ville-Marie

Courcy inaugure la campagne d'information

VILLE-MARIE (DNC) — La grande campagne provinciale d'information auprès des agriculteurs québecois, lancée récemment par M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, débutera à Ville-Marie, au Témiscamingue, dimanche le 26 septembre. Le ministre lui-même sera présent.

Les trois objectifs de la campagne sont : 1) vulgariser les lois agricoles existantes; 2) expliquer aux agriculteurs comment ils peuvent utiliser les lois d'assistance agricole; 3) promouvoir l'embellissement des fermes. La campagne comporte deux grandes phases : une exposition itinérante et la tournée du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation à travers le Québec.

La première phase débutera à Ville-Marie le 26 septembre et consistera en une exposition itinérante qui se déplacera à travers les régions agricoles du Québec. En visitant cette exposition, montée sur un camion-remorque aménagé spécialement à cette fin, les agriculteurs pourront obtenir de la documentation, voir des films et obtenir des conseils pratiques de leurs agronomes.

Le camion-remorque, que l'Office d'information et de publicité du Québec vient d'acquérir et de mettre à la disposition du ministère de l'Agriculture, est aménagé spécialement pour les expositions itinérantes. Il a 40 pieds de longueur, est muni de panneaux latéraux qui peuvent s'abaisser, donnant ainsi une largeur maximale de seize pieds et une surface de 512 pieds carrés. L'aménagement intérieur comporte de l'espace pour environ cinquante panneaux publicitaires.

Les finances fédéraies accusent un déficit de $6,700,000 en août

Le ministère des Finances annonce un déficit de $6,700,000 pour le mois d'août, les dépenses atteignant $602,400,000 comparativement à des revenus de $595,700,000.

Par suite de ce déficit, le Trésor fédéral n'accuse plus qu'un surplus de $468 millions pour les cinq premiers mois de l'année.

Il arrive fréquemment que les imposants surplus enregistrés au début de l'exercice financier soient réduits par suite de l'accroissement des dépenses à l'approche de l'expiration de l'exercice financier, le 31 mars.

L'an dernier, au cours du mois d'août, lit-on dans le rapport du ministère des Finances les revenus avaient atteint $528,700,000 et les dépenses $546 millions, laissant un déficit de $17,300,000. Au terme des cinq premiers mois du dernier exercice financier, il y avait un surplus de $422,300,000.

Dans son exposé budgétaire du 26 avril, le ministre des Finances, M. Walter Gordon prévoyait des revenus de $7,350,000,000 pour le présent exercice financier et des dépenses de $7,650,000,000, laissant un déficit de $300 millions.

Certains économistes étaient d'avis que le ministre des Finances se montrait par trop pessimiste étant donné qu'il prévoyait une hausse de sept à 7 1-2 pour cent du produit national brut. Il s'est ravisé récemment, parlant de la possibilité d'une hausse de neuf pour cent.

L'année financière 1964-65 s'était terminée par un déficit de $38 millions.

Au cours des cinq premiers mois du présent exercice financier, le gouvernement a perçu $931,100,000 au poste de l'impôt sur le revenu des particuliers en comparaison de $896,500,000 pour la période correspondante de l'exercice précédent.

L'impôt sur les bénéfices des sociétés s'est élevé par contre à $728,300,000 au regard de $687,400,000 pour la période correspondante de l'exercice précédent. La taxe de vente a rapporté $544,900,000 au regard de $472,300,000.

Les dépenses au poste de la défense ont atteint $570 millions comparativement à $571,700,000 et le service de la dette publique a coûté $458,200,000 au regard de $445,200,000.

Laporte s'adonne d'abord à la restructuration de son propre ministère

DRUMMONDVILLE (PC) — La transformation du système municipal pour lequel le ministre des affaires municipales, M. Pierre Laporte, fait actuellement campagne, a commencé au sein même de son ministère, qu'il est en train de restructurer de façon à en faire "une administration capable non seulement d'aider les municipalités du Québec en 1965, mais capable de les aider à faire face à leurs responsabilités futures".

C'est ce qu'il a déclaré hier à Drummondville devant les maires des comtés de Drummond, Nicolet et Yamaska, en faisant un exposé des réalisations de son ministère, depuis trois ans, des nouveaux services qu'il a instaurés et des projets qu'il entend poursuivre.

Tous les services du ministère, a dit M. Laporte, ont été entièrement restructurés pour mieux répondre au besoin tant ancien que nouveau des administrations municipales. C'est ainsi que:

1. Le commissariat des incendies a été transformé et la loi qu'il régit sera refondue à la prochaine session;

2. Pour faire face aux problèmes extrêmement graves de la pollution des eaux, 125 usines d'épuration ont été construires, 15 autres sont en construction et une soixantaine sont en instance d'approbation devant la Régie des eaux; et ce n'est que le commencement, a dit le ministre;

3. Le désordre qui régnait dans les demandes d'emprunts et de subventions a fait place à une politique d'ensemble, le ministère ayant mis au point des formules qui sont universellement utilisées;

4. Un comité de coordination a été institué au sein du ministère qui permet aux différents services d'exercer une initiative éclairée; des comités d'experts ont été formés, de même qu'un comité consultatif municipal, composé de représentants des municipalités, des conseils de comtés et des employés municipaux; ....

5. Une commission spéciale sur l'urbanisme, présidée par l'architecte Jean-Claude Lahaie, prépare une loi provinciale sur l'urbanisme, qui devrait être présentée aux Chambres dès la prochaine session, et un Grand Prix d'urbanisme a été institué;

6. Les services juridiques du ministère ont entrepris une étude sur la refonte en une seule loi du Code municipal et de la loi des cités et villes, et le ministre estime que cette refonte sera complète dans deux ans environ;

7. Le ministère envisage également une réorganisation complète des conseils de comté, dont feront partie toutes les municipalités régies par le Code municipal;

8. Parce que le ministère des Affaires municipales doit non seulement vaquer aux affaires courantes, mais qu'il doit aussi prévoir et préparer l'avenir, il vient de créer un service de recherches, qui aura deux tâches principales; répondre aux questions qui se posent dans l'immédiat et faire des projections pour l'avenir.

Au cours d'une conférence de presse qu'il donnait hier après-midi, avant d'assister à l'inauguration de la nouvelle usine de traitement d'eau de Drummondville, M. Laporte a expliqué que si toutes les mesures prises par son ministère ont pour but de laisser la plus large initiative aux administrations municipales, néanmoins les nouvelles lois qui seront adoptées comporteront toutes une clause prévoyant que le ministère pourra agir à la place des municipalités qui ne voudront pas le faire.

Dans son discours d'hier soir, M. Laporte a également fait état du travail des différentes commissions d'enquêtes sur le mode d'administration de la ville de Québec, sur le problème du regroupement sur l'île Jésus et sur les problèmes de l'île de Montréal, de même que sur l'opportunité de créer au Québec une banque de financement municipal.

M. Laporte s'est particulièrement attardé sur le rôle qu'il entend voir jouer par les conseils de comté, notamment en ce qui concerne la confection du rôle d'évaluation foncière.

"La situation actuelle ne peut durer, a-t-il dit. Il nous faut restructurer les municipalités au niveau régional en leur donnant le moyen de jouer le rôle utile qui fut le leur avant la grande poussée d'urbanisation des années récentes. Premier pouvoir additionnel nouveau, nous allons donner aux nouveaux conseils de comté le pouvoir de confectionner un rôle d'évaluation foncière pour le comté, plutôt que sur la base actuelle strictement municipale.

"Nous avons la conviction, a ajouté le ministre, qui à plusieurs reprises déjà avait insisté sur ce point depuis le début de sa tournée, que l'évaluation municipale uniformisée est la base irremplaçable de toute notre fiscalité municipale.



M. JACQUES TOUTANT, 178, rue Thomas, Gatineau, a mérité une bourse Union Carbide of Canada d'une valeur de $600, renouvelable pour trois ans, pour un montant total de $1,800. M. Toutant s'est classé premier sur 325 étudiants en chimie, à la faculté des sciences de l'Université de Montréal, l'année dernière. Il poursuit actuellement ses études à cette même institution.

Club de patinage artistique de Hull

INSCRIPTION

Vendredi le 1er octobre 1965

à 5 h. 30 p.m. à l'aréna de Hull

Aucun dépôt

AUTOS USAGEES OK



Voyez

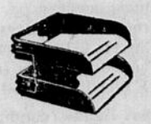
ROGER SINCENNES

et vous obtiendrez entière satisfaction

- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.

72, rue Leduc, Hull — 777-2731



UTILE . . .

et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc

LIMITEE

138, rue Maisonneuve, HULL

777-3858

AMICALE ST-JEAN-VIANNEY Inc.

de Gatineau

Assemblée générale annuelle

le 26 septembre 1965, à la salle paroissiale de l'église St-Jean-Vianney

7 h. 30 p.m.

RAGE DE DENTS

N'allez pas endurer le martyre! ORA-JEL, en quelques secondes, vous procure un soulagement durable. Sa formule à action rapide soulage instantanément pour mettre fin aux élancements et au mal de dents. Il est tellement sûr que les médecins le recommandent pour la dentition.

ora-jel

COMMENDED by PARENTS MAGAZINE

AVIS

AUX COIFFEURS ET COIFFEUSES DU DISTRICT DE HULL ET DES ENVIRONS

Votre syndicat vous informe que désormais les salons seront ouverts le

samedi seulement de 8 h. a.m. à 6 h. p.m.

Durant l'été, de 8 h. a.m. à 1 h. p.m.

Durant la semaine les heures sont inchangées.

LE SYNDICAT DES COIFFEURS ET COIFFEUSES DE HULL

Mme S. Legault, présidente

Cours de natation

Collège Marguerite D'Youville

Cours pour dames commençant lundi le 4 octobre, de 9 p.m. à 11 p.m.

Cours de natation mixte commençant jeudi le 7 octobre de 9 p.m. à 11 p.m.

Pour information

Mme Hurtubise

Tél.: 771-8020

Deux blessés dans une collision à Pointe-Gatineau

Deux hommes ont subi de légères blessures dans un accident de la circulation survenu vers 3h. 25, samedi matin, sur le boul. Gréber, à Pointe-Gatineau.

La collision de front s'est produite pratiquement au même endroit où une femme de Hull a perdu la vie, jeudi matin, dans des circonstances semblables.

Le chauffeur du premier véhicule, M. Armand Bibeau, 25 ans, 150 rue Joffre, à Hull, a subi des coupures au nez et des contusions aux genoux et au thorax. L'autre chauffeur, M. Lucien Maisonneuve, 27 ans, 62 rue St-Denis, Gatineau, souffre de coupures au menton et au genou droit.

Les blessés ont été transportés à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull par les ambulanciers de la maison Twin City.

Reprise des réunions des Foyers Notre-Dame

Les Foyers Notre-Dame de Hull reprendront leurs activités demain, au Centre diocésain, 115, rue Carillon. Les membres de ce mouvement invitent tous les couples mariés à se joindre à eux pour aider à la bonne marche de l'oeuvre.

Les Foyers Notre-Dame tentent de développer chez leurs adhérents le sens de la spiritualité conjugale et de l'apostolat familial. Le groupe tient ses réunions le dernier mardi soir de chaque mois, à l'endroit mentionné plus haut.

Les membres du mouvement étudient un thème particulier, lors de chaque réunion. Les Foyers Notre-Dame font souvent venir d'excellents conférenciers à leurs assemblées. Le sujet de la réunion de mardi sera le rôle de l'école dans la formation chrétienne.

De jeunes finissantes des écoles secondaires offrent gratuitement leurs services comme gardiennes, chez les membres des Foyers Notre-Dame, les soirs de réunion.

Les exercices de l'escadrille 500, le lundi soir

L'escadrille 500 des cadets de l'air Hull-Rotary tiendra dorénavant ses exercices hebdomadaires, le lundi de chaque semaine au lieu du jeudi.

Le commandant d'aviation Laurier Groulx, commandant de l'escadrille, a déclaré que ce changement entrera en vigueur dès la semaine prochaine. Le prochain exercice aura donc lieu le lundi soir, 27 septembre.

CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL INCORPORE

autrefois à St-Rédempteur et maintenant à l'école Soubirous 65, rue Wright à Hull, tiendra un

BINGO

DIMANCHE LE 26 SEPTEMBRE 1965

Jackpot $550

20 parties régulières

5 parties spéciales

ADMISSION: 50¢

Mme André MARTINEAU, présidente.

TOURS FERN NADON

Foire mondiale, New York

DU 1er AU 5 OCTOBRE

Soyez à New York en même temps que le Pape

DEPART à 11 p.m. au 238, boul. St-Joseph, Hull

RETOUR le 5 octobre à 11 p.m.

Transport et hôtel — 2 entrées à la foire — Tours d'horizons (6 h.)

$79.50 par personne

AGENCE DE VOYAGES DE HULL

771-6641

EXAMENS DE METIERS

Les candidats qui désirent subir un examen des métiers pour obtenir leur certificat de qualification (carte de compétence) peuvent faire leurs inscriptions au

Comité paritaire des Métiers de la Construction

durant les heures de bureau soit de 9 a.m. à 5 p.m. du lundi au vendredi inclusivement.

Les examens de métiers ont lieu le jeudi soir de 7 h. à 8 h. au 240, boul. St-Joseph, Hull.

Comité Paritaire des Métiers de la Construction

240, boul. St-Joseph, Hull — 771-6258

PAUL SAUVAGEAU, sec.

ADVANCED PREFABS LTD.

DECLARENT:

CHAUFFEZ AU BOIS A LA MODERNE !

Vous jouirez d'un confort supérieur et avec moins d'efforts que jamais auparavant, en chauffant au bois ! Achetez le nouveau modèle révolutionnaire. ASHLEY



La chaufferette au bois à tirage descendant et contrôlée par thermostat

CHARGEMENT DE COMBUSTIBLE PLUS DURABLE !

Les changements de combustibles durent au moins 12 heures même par les températures les plus froides, avec une Ashley!

ECONOMIES INCROYABLES DE COMBUSTIBLE !

Les propriétaires de chaufferettes Ashley sur tout le continent réalisent des économies jusqu'à 75%!

UN RENDEMENT RENVERSANT !

Vous jouirez d'une chaleur uniforme et constante toute la journée. Vous n'aurez plus à vous lever dans une maison glaciale!

Un modèle pour tous les goûts !

Aussi peu que $83 Termes faciles !

VOYEZ-LES EN MONTRE AU 811, AVE BOYD, OTTAWA 13

(près de Carling) — 722-6563

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 H., SAUF LE SAMEDI, JUSQU'A 4 H.

DEVENEZ COMPTABLE

Hier réservée aux hommes cette carrière vous est désormais ouverte, mesdames; saisissez l'opportunité!

La pénurie de comptables qualifiés ouvre désormais aux femmes des possibilités extraordinaires dans le monde des affaires. Quel que soit votre âge, votre expérience, vous pouvez vous préparer très rapidement à occuper un poste clé à temps partiel ou à temps plein, dans le domaine intéressant et peu encombré de la comptabilité.

SERVICE DE PLACEMENT GRATIS.

L'Institut Maisonneuve vous enseigne à domicile durant vos loisirs. Gagnez des salaires élevés. Choisissez vos propres heures de travail. Travaillez à votre propre compte et disposez de tout le temps voulu pour votre vie privée.

Dans cette profession qui offre des salaires élevées et des promotions fréquentes, les femmes peuvent désormais prétendre aux mêmes avantages que les hommes.

Pourquoi pas vous? Mettez à profits vos heures de loisirs. Quel que soit votre âge où l'endroit où vous résidez. Aucune expérience de comptabilité requise.

Sans empiéter sur vos occupations actuelles, l'Institut Maisonneuve vous apporte cet enseignement chez vous, où vous êtes la seule élève de votre classe.

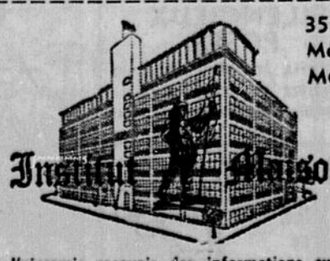
Vous recevez vos leçons, et un groupe de comptables chevronnés assistés d'instructeurs expérimentés vous guident pas à pas en vérifiant la correction de vos travaux qui sont traités individuellement.

Déposez votre avenir entre des mains expérimentées.

Depuis quelques années, l'Institut Maisonneuve s'est fait une excellente réputation en fournissant son service unique à plus de 2,000 étudiants francophones au Canada.

Si les revenus intéressants, le prestige de la profession et la facilité de choisir vos propres heures de travail vous intéressent.

Documentez-vous immédiatement en retournant ce coupon



3555 est, boul. Métropolitain, Suite 801, Montréal 38, P.Q.

Institut Maisonneuve Inc.

LD-4-9-65

Comptable

J'aimerais recevoir des informations sur le cours de comptabilité.

NOM .....

ADRESSE ..... VILLE ..... COMTE .....

AGE ..... OCCUPATION .....

A VOTRE SERVICE

24 HEURES

236-7316



236-7316

BOURQUE FRERES Ltée

Les Dodgers à une partie des Giants

LOS ANGELES (PA) — Les Dodgers de Los Angeles se sont rapporchés à une seule partie des meneurs dans la Nationale en battant les Cardinals de St-Louis, hier soir, au compte de 4-3. Ron Perranoski, en relève de Claude Osteen dans la 8e manche, a été le lanceur gagnant, sa 6e victoire contre autant de défaites. Don Gibson, le héros des dernières séries mondiales, a encaissé la défaite.

St-Louis	001 011 000—3	8	1
Los Angel.	010 000 12x—4	9	0

Gibson, Woodeshick (8) et Uecker; Osteen, Perranoski (8) et Roseboro G-Perranoski, (6-6) P-Gibson (18-12).

SAN FRANCISCO (PA) — Les Braves de Milwaukee ont porté un dur coup aux chances des Giants de San Francisco de remporter le championnat de la Ligue nationale en les battant au compte de 8-2 vendredi soir.

Tony Cloninger a lancé une partie de quatre coups sûrs pendant que ses coéquipiers en frappaient 13 contre les offrandes de trois lanceurs des Giants.

Willie McCovey a bouclé son 38e circuit de la saison pour les Giants et Willie Jones, son 30e, pour les Braves.

Milwaukee	001 003 400—8	13	1
San Fran.	000 100 010—2	4	1

Cloninger et Torre; Herbel, Perry (7), Estello (8) et Haller.

Ligue américaine

KANSAS CITY (PA)—Catfish Hunter a maîtrisé complètement ses rivaux pendant six manches hier soir et a terminé la partie avec une tenue de deux coups sûrs alors que les As de Kansas City ont blanchi les Red Sox de Boston 8-0 grâce à une attaque de 15 coups sûrs.

Hunter, Wayne Causey et Jose Tartabull ont frappé, chacun, trois coups sûrs, Causey produisant trois points de même que Dick Green avec un circuit.

Boston	000 000 000—0	2	2
Kansas City	220 013 00x—8	15	0

Wilson, Ritchie 2, Duliba 6, Earley 7, Heffner 8 et Ryan; Hunter et Bryan. G-Hunter. P-Wilson. Cir: KC-Green 15.

BALTIMORE (PA) — Jerry Adair a cogné un circuit et un double, produisant quatre points dans une deuxième joute consécutive, alors que les Orioles de Baltimore ont écrasé les Angels de la Californie 10-6 dans la première partie d'un double hier soir.

Le deuxième match a été remis à cause de la pluie.

Les Orioles, qui ont gagné 15 de leurs 20 derniers matches, ont conservé leurs chances au championnat de la ligue Américaine en s'approchant à 7 1-2 parties des meneurs, les Twins de Minnesota.

Brooks Robinson a également bouclé le circuit au profit des Orioles.

Première joute

Californie	100 001 121— 6	12	0
Baltimore	023 131 00x—10	14	1

Sanford, Gagewood 3 Coates 5 Sukla 7 et Rodgers; Bunker, Hall 8 et Lau, Brown 6. G-Bunker. P-Sanford. Cir: Bal-Robinson 18 Adair 7.

DETROIT (PA) — Un simple de Chico Salmon, après deux retraits dans la 10è manche, a procuré un gain de 3-2 aux Indiens de Cleveland sur les Tigers de Detroit hier soir.

Les Tigers en étaient à leur 10,000è partie dans la ligue Américaine, première équipe a atteindre ce total.

Cleveland	100 001 000 1—3	7	2
Detroit	100 001 000 0—2	4	0

McDowell, McMahon 1 et Azcue, Roof 1; Sparma, Pena 8 et Freehan. G-McDowell 16-10 P-Pena 4-12.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	96	58	.623	—
Baltimore	87	64	.576	7½
Chicago	88	66	.571	8
Detroit	84	70	.545	12
Cleveland	82	71	.536	13½
New York	75	80	.484	21½
Californie	73	82	.471	23½
Washington	67	86	.438	28½
Boston	60	96	.385	37
Kansas City	57	96	.373	38½

VENDREDI

Minnesota à Washington, remise à cause de la pluie
Chicago à New York, remise à cause de la pluie
Cleveland 3 Detroit 2
Boston 0 Kansas City 8
Californie 6 Baltimore 10

AUJOURD'HUI

Minnesota à Washington D
Chicago à New York D
Cleveland à Detroit
Boston à Kansas City S
Californie à Baltimore S

DIMANCHE

Minnesota à Washington
Chicago à New York
Cleveland à Detroit D
Boston à Kansas City
Californie à Baltimore

LIGUE NATIONALE

San Francisco	90	63	.588	—
Los Angeles	89	64	.582	1
Cincinnati	87	66	.569	3
Pittsburgh	85	70	.548	6
Milwaukee	82	71	.536	8
Philadelphie	79	73	.520	10½
St-Louis	75	77	.493	14½
Chicago	69	85	.448	21½
Houston	62	91	.405	28
New York	48	106	.312	42½

VENDREDI

Milwaukee 8 San Francisco 2
St-Louis 3 Los Angeles 4
New York à Philadelphie, remise à cause de la pluie

AUJOURD'HUI

Milwaukee à San Francisco
St-Louis à Los Angeles
Cincinnati à Houston
New York à Philadelphie D
Pittsburgh à Chicago

DIMANCHE

Milwaukee à San Francisco
St-Louis à Los Angeles
New York à Philadelphie
Pittsburgh à Chicago
Cincinnati à Houston

LUNDI

Chicago à Philadelphie S
Milwaukee à Houston
Cincinnati à Los Angeles S
St-Louis à San Francisco S



SURTEES GRIEVEMENT BLESSE — John Surtees, le champion conducteur d'auto sport en 1964, a été grièvement blessé vendredi lors de la ronde de qualification pour le Grand Prix canadien de Mosport. Le vétéran londonien de 31 ans roule ici en dessous de sa Lota T-70 après avoir perdu une roue dans un tournant. Surtees a été hospitalisé à Toronto souffrant de multiples blessures.
(Photofax PC)

Le champion mondial John Surtees à l'hôpital dans un état critique

MOSPORT, Ont. (PC)—John Surtees, champion mondial des conducteurs d'autos en 1964, a subi des blessures indéterminées ici hier quand sa voiture-sport a quitté la piste au cours d'une séance d'entraînement en vue du Grand Prix canadien aujourd'hui.

Le Londonien, vainqueur de la course internationale de 200 milles ici le printemps dernier et de la course internationale du Québec à St-Jovite la semaine dernière, était au volant de sa Lola T70 lorsque l'accident est survenu.

Il a perdu une roue au premier virage de la piste Mosport et la voiture a capoté hors piste, le tenant prisonnier sous son poids.

Il était inconscient lorsque les aides l'ont libéré, mais reprenait connaissance lorsqu'on l'a placé dans une ambulance qui l'a transporté dans un hôpital de Toronto, à 40 milles de Mosport.

Un médecin, qui a félicité les aides pour leur prompte intervention, ne pouvait se prononcer sur la gravité des blessures du conducteur.

Surtees était un des meilleurs conducteurs à se qualifier jeudi en vue de l'épreuve de 250 milles aujourd'hui. Tout comme le Néo-Zélandais, Bruce McClaren, il a complété un tour de la piste de 2.5 milles en 1:27.2, égalant ainsi le record établi par Jim Hall, du Texas, en juin dernier.

On a appris plus tard de l'hôpital de Scarborough que Surtees avait subi des fractures de la colonne vertébrale et du bassin, en plus d'autres blessures internes possibles. Son état était critique.

Direct Duke enregistre son 7e gain de la saison au Connaught

L'ambleur Direct Duke, sous la conduite de Stan Williams, a remporté sa septième victoire de la saison et son deuxième gain consécutif à la piste du parc Connaught, vendredi soir, lorsqu'il a triomphé lors de l'amble Invitation junior. Le conducteur Stan Williams, qui en était à son 30e gain de la saison, a affiché une magnifique tenue en s'emparant de la tête à la mi-temps et il ne fut jamais devancé par la suite. Direct Duke a alors réussi le mille en 2:10 1-5 sur une piste boueuse et très lente et a payé $6.20, $4.20 et $3.10.

Marie Handy conduit par Bill LaPage a terminé au deuxième rang suivi de Red Blue Weese mené par Ross Johnston.

La huitième épreuve a été l'une des plus intéressantes de ce programme régulier alors que Dr. Pride C., propriété des écuries Papineau, et conduit par Julien Lacoste, s'est emparé de la première position au quart de mille pour ensuite s'éloigner de ses plus dangereux adversaires pour terminer en première position en 2:09 2-5. En gagnant cette épreuve, Dr. Pride C. a payé $5.60, $3.80 et $3.10. John R. Direct conduit par Raoul Miville, a terminé au deuxième rang pendant que Sweet Royal, sous la conduite de Doris Filion, s'emparait de la troisième position.

Deux victoires

Jack Locke a été le meilleur conducteur de la soirée alors qu'il a remporté deux victoires. Il a enregistré son premier gain durant la deuxième course au programme en conduisant Goldie's Sister à la première place en 2:13 4-5. Rob Ric terminait en deuxième position suivi de Boyce's Rocky Grattan.

Locke a conduit Edson à la victoire durant la troisième course pour son deuxième gain de la soirée. Edson a alors réussi le mille en 2:13 1-5 pour remporter la victoire sur Josedale Allegro conduit par Maurice Bergeron et sur Hal Song mené par Serge Séguin.

Les autres courses à l'affiche ont été gagnées par Mark Maplecroft conduit par Alex May; Waylay Yates sous la conduite de Mike Polowanchuk; Iva Sea Patch mené par Frank Fleury; Wild Indian mené par Rex Robertson; Oliver Twist sous la conduite du vétéran Sted Craig et Country Girl avec Rhéo Filion comme conducteur.

Deux intéressants programmes ont été complétés pour la fin de semaine par le secrétaire Johnny Mace. Encore une fois, les trotteurs et ambleurs seront à l'oeuvre samedi soir et dimanche après-midi.

La plus importante épreuve de la fin de semaine sera un amble Invitation pour une bourse de $1,000 et encore une fois, l'on aura l'occasion d'assister à une enlevante lutte entre Tarport Scotty et Early Lakes John. Ces deux ambleurs ont participé à des enlevantes luttes depuis quelques semaines mais ils n'auront tout probablement pas la tâche trop facile puisqu'il devront affronter de rapides adversaires comme Senator Pick, Chester Brown, Lucky Stone, Direct Duke, Doris Adios et Marie Handy.



AU CONNAUGHT DIMANCHE — Encore une fois, les amateurs de trot et amble auront l'occasion d'être témoins d'une enlevante épreuve au parc Connaught dimanche après-midi. L'on pourra une autre fois voir une lutte serrée entre Tarport Scotty et Early Lakes John. Ci-dessus, nous voyons Tarport Scotty avec son conducteur Jack Locke.

Satchel Paige lance ce soir pour les Athletics; Pedro Gonzales sous contrat

CLEVELAND (PA) — Pedro Gonzales, qui est sous le coup d'une suspension pour la balance de la saison, a accepté hier les conditions des Indiens de Cleveland pour la saison prochaine.

Les rumeurs voulaient que Gonzales ne reviennent pas l'an prochain à la suite de l'amende de $500 et la suspension imposées par le président Joe Cronin, de la ligue Américaine parce qu'il avait tenté de s'attaquer à coups de bâton au lanceur Larry Sherry, du Detroit, lundi dernier.

Quant on a annoncé les punitions à Gonzales, ce dernier, a déclaré qu'il n'avait pas frappé Sherry et ne se rappelait pas l'avoir menacé de son bâton.

Le président et gérant général des Indiens, Gabe Paul a révélé que Gonzales avait reçu une augmentation bien méritée.

Paul a également révélé le contenu d'une lettre de Gonzales à l'adresse de Cronin et contenant un chèque de $500.

"J'admets avoir erré en me dirigeant vers lui avec un bâton, mais je crois que la punition dépasse l'offense parce que je ne l'ai pas frappé", a dit Gonzales dans sa lettre.

Il a également ajouté qu'il "aurait eu une meilleure impression de la justice dans ce cas s'il avait eu l'opportunité de défendre son cas avant le prononcé de la sentence".

Gonzales, obtenu des Yankees au début de la saison, était le joueur de deuxième but régulier des Indiens. Il a participé à 116 joutes avec eux et a affiché une moyenne de .262 au bâton.

Le Côté a une avance de trois parties à une

Le club Côté a pris une avance de trois parties à une dans la série finale du meilleur de sept de la Ligue St-Rédempteur, l'emportant facilement sur le club de la Caisse populaire de Hull. Le compte final était 8-0.

La cinquième joute de cette série est à l'affiche pour mardi soir prochain, à 8 heures, au terrain du parc St-Rédempteur de Hull.

Marcel Limoges, avec une performance de trois coups sûrs et dix retraits, a été le lanceur gagnant, l'emportant sur Kevin Maloney qui a accordé huit coups sûrs et retiré seulement trois frappeurs au marbre.

Limoges a aidé sa propre cause en cognant deux simples qui ont fait compter deux points. Claude Lafleur a également fait compter 2 points avec un simple. Robert Piché, Raymond Boucher et André St-Louis ont fait compter chacun un point avec des doubles.

Les 6-Jours à Montréal

MONTREAL (PC)—Alors qu'il restait encore un peu plus de 24 heures dans les 6-Jours de Montréal vendredi soir, l'équipe belge de Rik Van Steenbergen et Palle Lykke menaçait celle de l'Italie-Danemark, composée de Leandro Faggin et Freddie Eugen, installée au premier rang.

Ces derniers dominaient grâce à leurs 627 points dans les sprints, mais les Belges suivaient de près avec un total de 617, tout en ayant complété le même nombre de tours de piste.

Les deux équipes en tête affichaient une avance de plus de 100 points sur leur plus proche rivale, celle du Luxembourg.

Entre-temps, l'équipe du Canada est passée du 7e au 5e rang.

Classements

Italie-Danemark	0	627
Belgique	0	617
Luxembourg	0	506
Suisse	0	420
Canada	1	444
Italie	1	336
Montréal-France	1	316
Allemagne	3	306

Richardson se mériterait un combat de championnat avec une victoire

GLACE BAY (PC)—Blair Richardson, du Cap Breton, tentera d'enlever, ce soir, le championnat poids moyen de l'Empire britannique à Gomeo Brennan, des Bahamas, qui n'a jamais été mis K.O. en 77 matches professionnels.

Richardson livrera donc le combat le plus important de sa carrière, car un gain pourrait bien lui mériter une rencontre avec le champion mondial Joey Giardello tandis qu'un revers terminerait probablement sa carrière.

Aucun des deux combattants est favori pour triompher. Richardson promet que le champion ne sera pas seul dans l'arène alors que celui-ci semble confiant de l'emporter.

Le Magazine Ring classe Brennan au 7è rang dans le monde. Il a une fiche de 61-11-5, dont 29 K.O.

Le match marquera la première occasion pour un Canadien de remporter un titre de l'Empire depuis que Yvon Durelle, de Baie Ste-Anne, N.-B., a été le champion des poids lourds dans les années 1950.

Richardson a ravi le titre canadien à Wilf Greaves par K.O. au 8è round en septembre 1962.

Les deux boxeurs ont terminé leur entraînement hier.

Richardson a mis K.O. Donnie Chisholm, de Pictou, N.-E., en trois rounds dans son dernier match en juillet dernier, mais n'a guère impressionné contre son rival inexpérimenté.

L'an dernier, Brennan a perdu son titre aux mains de Tuna Scanlan, de Samoa, mais l'a reconquis aux dépens d'Earl Nikora, de Nouvelle-Zélande, en novembre dernier, après la retraite de Scanlan. Il a défendu son titre contre Nikora en mars dernier, puis il a écrasé subséquemment Rudolph Bent.

LONDRES (PA)—Wally Swift, champion poids moyen britannique, s'est retiré d'un match de 10 rounds contre le champion mondial des mi-moyens Emile Griffith, lequel devait avoir lieu au Royal Albert Hall de Londres le 4 octobre. Harry Scott, 9è aspirant au titre mondial des poids moyens, remplacera Swift, qui s'est blessé à l'oreille gauche lors d'un match cette semaine, ce qui l'a obligé à abandonner l'entraînement pendant une semaine.

— — —

SYDNEY, N.G.S. (PA) — Le match titulaire des poids mouches, entre le champion Salvatore Burruni, d'Italie, et le champion australien Rocky Gattellari, aura lieu à Sydney le 5 décembre.

KANSAS CITY (PA) — "Un vieux de la vieille" quittera sa chaise berçante ce soir alors que Satchel Paige, âgé de 59 ans, lancera au profit des As de Kansas City contre les Red Sox de Boston. Il en sera à ses débuts depuis qu'il a accepté les conditions du propriétaire Charles O. Finley il y a deux semaines.

Paige ignore combien de temps il lancera, mais a assuré tout le monde qu'il sera sur les lieux.

Depuis son engagement, Paige occupe sa chaise berçante au niveau du terrain plutôt que dans l'abri des joueurs lors des joutes locales.

Paige a lancé sa dernière joute en Alaska il y a un mois, en plus de participer brièvement à une joute de vétérans à Houston.

Paige a déjà porté les couleurs des Indiens de Cleveland et des défunts Browns de St. Louis.

Incidemment, seulement 690 amateurs ont assisté au match des As hier, soit la plus petite assistance depuis leur arrivée à Kansas City il y a 11 ans.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Milwaukee (Johnson 15-9) à San Francisco (Shaw 16-8).

St-Louis (Briles 2-2) à Los Angeles (Drysdale 21-12).

Cincinnati (Maloney 19-8) à Houston (Roberts 9-9) — soir.

New York (Willey 0-2) à Philadelphie (Herbert 5-7).

Pittsburgh (Veale 17-11) à Chicago (Hendley 3-4).

— — —

LIGUE AMERICAINE

Minnesota (Pascual 9-3) à Washington (McCormick 8-7).

Chicago (Peters 9-12) à New York (Stottlemyre 19-8).

Cleveland (Tiant 11-11) à Detroit (Wickersham 9-14 ou McLain 14-6).

Boston (Monbouquette 9-18) à Kansas City (Paige 0-0) — soir.

Californie (Newman 14-14) à Baltimore (Pappas 12-8) — soir.

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Mark Maplecroft (A. May) 3.70, 3.00, 2.70; Margaret Harmony (R. Robertson) 3.00, 2.60; Senator Herbert (C. Campbell) 4.10. Temps: 2:11. Ont aussi couru: The Byrd, Henry Bayama, Rosa Lee Abbe, Baby Brother.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Goldie's Sister (J. Locke) 19.40, 4.30, 2.50; Rob Ric (G. LaRush) 2.90, 2.30; Boyce's Rocky Grattan (H. Zeron) 4.20. Temps: 2:13.4. Ont aussi couru: Miss Rossi, Dorann Grattan, Miss Barbara Po-Ka-Bout, Dudley Grattan, Bee Vee Hal. QUINELLE: $9.80.

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —
Edson (J. Locke) 8.70, 4.80, 3.70; Josedale Allegro (M. Bergeron) 6.50, 3.80; Half Song (S. Séguin) 3.00. Temps: 2:13.1. Ont aussi couru: Veracity, Thelma W., Deel Adam, Billy High.

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —
Waylay Yates (M. Polowanchuk) 6.50, 4.40, 3.10; Randy Grattan (B. Hughes) 7.50, 4.30; Beautiful Katy E. Primeau) 3.40. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Buckeyed Worthy, Susan Adios, Margo MacDuff, Anthony's Dream, Shirley Baker J.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —
Iva Sea Patch (F. Fleury) 13.10, 6.00, 3.50; R. J. Ben (N. Curran) 10.30, 4.50; April's Boy (G. Rockhill) 4.40. Temps: 2:13.3. Ont aussi couru: Duke of Clairmont, Poplar Portia, Uncle Ben's Girl, Solon's Memory. QUINELLE: $28.20.

Sixième course, trot un mille, bourse $400 —
Wild Indian (R. Robertson) 11.80, 6.80, 4.80; Easter Nimitz (G. Paquette) 5.60, 4.60; Isabel Trubrooke (D. Plouffe) 5.70. Temps: 2:12.3. Ont aussi couru: Riverdale Bob, Roger Locust, Rod Hanover.

Septième course, amble un mille, bourse $350 —
Oliver Twist (S. Craig) 4.90, 2.80, 2.40; Nancy Scott (M. Bergeron) 6.00, 3.30; Our Frances (Y. Filion) 3.30. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Governor Baldwin, Doc Will, Homestretch Tamie, Freddy McKlyo, Miss Trial. QUINELLE: $19.20.

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —
Dr. Pride C. (J. Lacoste) 5.60, 3.90, 3.10; John R. Direct (R. Miville) 7.20, 4.40; Sweet Royal (D. Filion) 4.70. Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: Mike Ben, Rapid Sue, Donald Boy, Galen's Boy, Land Harry.

Neuvième course, amble Invitation Junior un mille, bourse $600 —
Direct Duke (S. Williams) 6.20, 4.20, 3.10; Marie Handy (B. Lapage) 3.80, 2.80; Red Blue Weese (R. Johnston) 5.80. Temps: 2:10.4. Ont Frosty Magic, Vinegar Boy, Peter aussi couru: Willow Brook Smokie, Bomb, Duchess Canuck.

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —
Country Gal (R. Filion) 3.80, 2.90, 2.60; Dale Mite (E. Weeks) 16.30, 14.00; Way Yeung (J. Moore) 3.90. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Major Prim, Dale Oregon, Private Lee, Citation Abbe, Little Linda Sue. EXACTA: $39.70.

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, amble 1 mille, bourse $350 —

8 Sputnik	3	5	3	R. Robertson	3-1
7 Sam's Lad	4	1	4	K. Morrison	3-1
5 Jerry Patchen	5	3	7	P. Girard	5-1
2 Confuscious	4	4	4	M. Bergeron	6-1
6 Ronnie C	4	5	6	G. Guindon	4-1
4 Danny Boy 2nd	4	6	1	S. Locke	6-1
1 Gracie Byrd	8	7	4	A. Zister	8-1
3 Irish Bubbles	4	3	3	K. St. Pierre	8-1

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300 —

5 Elbridge Hanover	4	6	4	A. Zister	3-1
3 Debbie Lee R. Grattan	3	3	5	D. Robertson	3-1
7 Runnymede Steve	4	2	5	S. Locke	5-1
2 Belding's Boy	4	5	8	J. Juteau	6-1
1 King Gold	6	3	6	G. Charbonneau	5-1
6 Commentator	8	3	8	F. Lancaster	6-1
8 Lee Ann Direct	4	2	x	R. Carisse	8-1
4 Doranne Gratton	7	5	5	E. Weeks	8-1

Aussi éligible: Miss Barbara Pok-A-Tout

Troisième course, trot 1 mille, bourse $300 —

8 Mr. Spud Key	4	3	4	P. Ouellet	2-1
7 Bumble Bee C	1	6	8	P. Reen	3-1
3 J. G. Doris	4	1	2	J. Juteau	3-1
6 Nibble Scot 800	6	6	2	K. Backer	4-1
2 Genoa's Prince 800	2	3	4	W. Srigley	6-1
4 The Rosecroft 800	3	1	3	H. Zeron	6-1
1 Chargallon	5	4	8	J. Zeron	8-1
5 Bobbie Joe Volo				F. Church	8-1

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300 —

3 Field Stone		1x	x	C. Stone	2-1
1 Wonderful Girl	4	3	1	O. Knight	3-1
7 Johnny Forbes C	3	1	1	G. Farace	3-1
5 Jean Lochinvar	2	3	2	H. Stewart	5-1
8 Prince Grattan	3	2	3	J. Gauthier	6-1
4 Lady Barbara	4	5	2	K. Backer	8-1
6 Bee Bee Page	2	7	8	B. Pyke Jr.	8-1
2 Royal Abe	7	8	4	E. Weeks	6-1

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $300 —

1 Jerry Hat	6	4	5	L. Farr	2-1
2 Doctor Blackie	6	6	7	H. Stewart	3-1
7 Damon Express	5	4	3	T.B.A.	3-1
5 Rae Chief	1	5	3	A. Demers	5-1
3 Easter Ben	8	8	7	J. Locke	6-1
6 Hy Marino	8	7	3	P. Leblanc	6-1
8 Mr. Madrid	7	4	5	H. Zeron	8-1
4 Acadia's Pride	7	2	7	R. Chartrand	8-1

Sixième course, trot 1 mille, bourse $500 —

6 Thunder Shower	1	1	2	A. Pyke	2-1
3 Myrtle Eblis	3	5	1	G. Larush	3-1
5 Lillian Nixon	7	1	1	Y. Filion	3-1
7 Sister Mat	2	1	3	O. Knight	5-1
2 Clyde's Boy	5	7	8	E. Weeks	6-1
8 Wild Indian	5	3	1	T.B.A.	6-1
4 Easter Nimitz	6	1	2	F. Church	8-1
1 Frank La Salle	2	5	6	R. Turcotte	10-1

Aussi éligible: Maidover, S. Bouvrette.

Septième course, amble 1 mille, bourse $300 —

5 Broadcaster	6	1	4	W. Srigley	3-1
2 Spitfire Grattan	3	7	1	F. Goulet	3-1
3 Duke Day Brook	1	4	5	D. Filion	5-1
1 J. B. Hal	1	8	7	R. O'Dwyer	4-1
8 Kentucky Colonel	1	3	4	O. Knight	6-1
4 Irish Bud	3	5	2	H. Portelance	6-1
6 Bay Township	2	4	5	G. Larush	8-1
7 April H.	7	6	3	J. Nelson	8-1

Aussi éligible: Mighty Irish C., B. Hughes

Huitième course, amble 1 mille, bourse $400 —

1 Julian Joseph	4	6	5	M. Weber	2-1
8 Nibble Blue	3	2	3	F. Lancaster	3-1
6 Southern Town	3	4	1	G. Larush	3-1
4 Ben Majesty	3	1	1	A. Pyke	5-1
7 Rebel Land Harry	6	5	1	M. Williams	6-1
5 Signal Vic	4	3	4	P. Reen	6-1
2 Sweet Royal	6	5	1	D. Filion	8-1
3 Bobby La Rue	2	1	7	Y.B.A.	8-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $1000 —

8 Tarport Scotty	1	4	1	J. Locke	2-1
7 Earlylakes John	2	1	6	P. Ouellet	2-1
6 Senator Pick	3	4	7	Y. Plouffe	3-1
5 Chester Brown	1	6	2	L. Chartrand	5-1
4 Lucky Stone	4	1	1	H. Portelance	5-1
3 Direct Duke				S. Qilliams	6-1
1 Doris Adios				G. Larush	8-1
2 Mary Handy				B. Lapage	8-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $300 —

3 Phil Reed	8	4	6	R. Hanna	3-1
5 Tiny Beacon	7	1	3	J. Moore	3-1
2 Dopper Grattan S				A. Zister	5-1
7 Eyler Hanover				W. Demers	4-1
6 New Key	7	5	3	R. Robertson	6-1
8 Missleman	6	8	3	M. Bergeron	6-1
1 Grattan Diplomat	3	3	2	H. Brunet	8-1
4 Shirley Baker Jr	2	8	2	G. Farace	8-1

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

1 April's Boy	1	3	5	G. Rockhill	2-1
2 Coco's Girl	1	2	4	R. Desjardins	3-1
4 Uncle Jessie Star	5	7	3	H. Portelance	3-1
7 Valleyfield Boy	3	3	2	R. Robertson	5-1
5 Jenny Atom	6	5	7	G. LaRush	6-1
3 Edgewood Ardent	5	x	4	D. Filion	6-1
6 Miss Amber Abbe	8	7	4	W. Demers	8-1
8 Maggie H. Grattan	8	6	5	K. Backer	8-1

Aussi éligible: Pat's Gem — D. Plouffe

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

5 Dusty Lad	3	4	7	Y. Danis	2-1
3 Sonnoro	x	x	x	V. Webster	3-1
4 War Rose	3	5	4	W. Hussey	3-1
6 Miss Thunder Park	4	5	x	F. Goulet	5-1
8 Merrie Mike	5	8	8	S. Craig	6-1
2 Tempo Directly	2	4	5	F. Fleury	6-1
7 Lilly Axworthy	7	6	6	D. Filion	8-1
1 Cartwright Boy	8	7	3	R. Robertson	8-1

Aussi éligible: Goldie's Sister — J. Locke

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

5 Veracity	1	1	1	E. Boileau	8-5
1 Demon Gallon	2	1	1		3-1
4 Bonnie Kim	3	2	6	J. Locke	3-1
2 Miss Patsy Po-Ka-Bout	4	4	3	F. Fleury	6-1
3 Gigi B.	4	3	5	D. Filion	6-1
5 Josedale Dora Scot	7	8	1	T.B.A.	8-1
7 Titan Song	5	7	3	W. Srigley	8-1
6 Donna of Lords	4	4	6	E. Cline	10-1

Aussi éligible: Tyee —

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Miss Corporal Direct	4	7	6	C. Miville	2-1
2 Barney Handy	7	4	3	J. Lacoste	3-1
3 Dream's Gal	8	6	5	V. Webster	3-1
4 Timothy Meadow	4	6	5	G. LaRush	3-1
5 Meadow Mark	8	7	8	D. Filion	6-1
7 Direct Queen	8	8	3	T.B.A.	6-1
6 Butch	4	5	5	E. Weeks	8-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

6 Grattan Diplomat	3	3	2	H. Brunet	3-1
1 Mitch Direct	4	2	2	D. Plouffe	3-1
1 Jerry Lee A.	2	2	5	J. Locke	5-1
2 Miss Bar. Po-Ka-Bout	3	6	4	H. Stewart	5-1
7 Heather's Jug	7	8	8	M. Bergeron	6-1
3 Mountain Rebel	6	8	6		6-1
8 Rocky G. Scott	6	6	5	G. LaRush	8-1
5 Criss Lassie	8	4	6	V. Cook	8-1

Sixième course, trot un mille, bourse $350 —

8 Isabel Trubrook	8	2	5	D. Plouffe	2-1
3 Billy High	8	1	5	J. Lacoste	3-1
2 Todd Riddell	1	3	3	A. Renault	4-1
7 Miss Po-Ka-Bout	4	6	1	G. LaRush	5-1
5 Ingram Hanover	6	2	4	R. Johnston	6-1
1 Lucky Cy	3	4	5	H. Zeron	6-1
6 Peter Petrex	3	5	3	D. Filion	8-1
4 Mr. Rapid	7	4	6	T.B.A.	8-1

Aussi éligible: Judy's Echo — P. Reen

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

8 Edgewood Hall	5	7	7	G. LaRush	3-1
5 Oliver Twist	1	1	5	S. Craig	3-1
4 Shy Counsel	1	4	4	G. Guindon	5-1
3 Homestretch Tamie	8	1	2	J. Locke	6-1
2 Bob C. Grattan				W. Demers	4-1
7 Mac Mary	7	7	3	T.B.A.	8-1
6 Glendale Jane	2	4	1	J. Watson	6-1
1 The Rocket R.	8	8	6	H. Portelance	8-1

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —

2 Gobbler's Knob	2	1	2	M. Bergeron	2-1
6 Ferne Johnston	5	2	4	R. Johnston	3-1
3 Roman Dillard	8	1	7	G. LaRush	3-1
4 Stella McPnerson	4



Panorama sportif

par Robert LABELLE

LES MOTS JOIE ET BONNE HUMEUR ETAIENT SYNONYMES AVEC LE NOM COCO JARRY

La perte de "Coco" Jarry va certainement créer un grand vide parmi la fraternité sportive de la région, en fait, de tout le Canada. Elle nous ravit également un bon ami.

Nous avons souvent eu le plaisir de "descendre" à New York avec l'Oncle Coco, et notre quartier général une fois dans la métropole américaine était l'hôtel Wentworth, sur la 46e ouest. Là, Coco était chez lui: on lui donnait toujours la même chambre et ses voyages se chiffraient jusqu'à quatre par année. Il était connu comme Barabbas dans la Passion et son arrivée était toujours un grand événement pour le personnel de l'hôtel.

Les voyages en voiture, de Hull à New York, étaient toute une occasion spéciale pour nous quand Coco était assis dans son petit coin, en arrière. En mettant les pieds dans la voiture, il commençait à nous raconter des histoires. Il s'arrêtait une fois descendu de l'auto à New York. Le voyage de retour occasionnait toute une autre série d'histoires et, incroyable mais vrai, il ne répétait jamais la même histoire deux fois. Il en connaissait des milliers, toute l'une plus drôle que la précédente.

Mais les histoires qu'on pourrait raconter sur l'Oncle Coco sont aussi nombreuses. Il y a la fois qu'il a écrasé son "fedora" quand on a frappé un "ventre de boeuf" près de Watertown; il y a aussi la tempête de la veille de Pâques 1958 à New York, et la parade du lendemain sur la cinquième avenue. Jacques Guindon, le chef du bureau de Hull du Droit, en sait quelque chose de ces deux incidents.

Il y a aussi la fois où Coco a décidé de suivre ses chers Yankees à Milwaukee, dans la série mondiale de 1957. Il a déposé la moitié de son argent dans la poche de son pantalon dans sa valise. Une fois rendu à Milwaukee, plus de valise, et Coco n'avait plus assez d'argent pour revenir à Hull une fois la série terminée.

Longtemps après, il recevait sa valise, mais pas de pantalon et, naturellement, pas d'argent. La morale de cette histoire, selon Coco, était qu'il ne fallait pas posséder deux pantalons.

Mais il y a une chose que nous n'oublierons jamais quand nous allons penser à Coco Jarry. Les moments les plus drôles de notre vie nous les avons passés avec Coco et Casey Stengel, dans le grand salon des journalistes au Yankee stadium de New York. Il n'y avait rien de plus comique que d'entendre ces deux grands amis (Casey appelait Coco "my French Canadian friend from Hull) "tuer" la langue de Shakespeare, Coco dans son anglais "cassé" et Casey dans un dialecte que lui seul, et Coco naturellement, semblait comprendre.

Quand ces deux gars-là s'assoyaient pour jaser, ils ne restaient pas seuls longtemps. En peu de temps, les journalistes présents formaient un grand cercle autour d'eux et "essayaient" de suivre leur conversation, chose qui était impossible à faire. Mais Coco et Casey, eux, se comprenaient très bien et il nous fallait rire malgré nous.

Le vieux Casey, quand il était encore avec les Yankees, attendait avec impatience la venue de Coco. "Il nous apporte la chance, disait Casey. Je serais même prêt à payer ses dépenses pour qu'il suive le club. Et, en plus de ça, il est le seul qui me comprend : j'aurais quelqu'un avec qui parler."

Mais même quand il était à New York, l'Oncle Coco pensait aux sports de notre région. Il cherchait, par tous les moyens possibles, d'obtenir les résultats les plus récents. Il avait un penchant tout particulier pour la Ligue commerciale de Hull. Quand il partait pour un voyage assez long à New York, il nous demandait souvent de lui faire parvenir des nouvelles, et même de lui envoyer Le Droit, à son hôtel de la 46e ouest. Même dans la grande ville qu'est New York, Coco pensait à ses amis de la région de Hull.

Le football était également cher à Coco et il se plaisait à dire que c'était son sport favori, qu'il passait même avant le baseball. Il était un grand partisan des Rough Riders.

Oui, la scène sportive ne sera plus la même. La perte de l'Oncle Coco va créer un vide partout où les sportifs se réuniront. Les boîtes de journalistes aux différents événements sportifs ne seront plus les mêmes: on ne pourra plus entendre son rire bien particulier à lui et la petite farce, toujours à point, qu'il nous envoyait et qui brisait la tension qui existait parfois parmi nous. Il avait le don d'apporter de la joie et de la bonne humeur partout où il passait.

Maris à l'hôpital

NEW YORK (PA) — Roger Maris, des Yankees de New York, qui n'a participé qu'à 46 joutes cette saison, subira une intervention chirurgicale à la main droite mardi prochain.

On tentera alors de réparer une fêlure qui l'a empêché de jouer régulièrement depuis le 28 juin, alors qu'il s'est blessé en glissant au marbre.

On avait espéré que la blessure guérirait et c'est pourquoi on a retardé l'opération.

Les Bombers battent les Alouettes et montent en 1ère place avec Calgary

MONTREAL (PC)—Les Blue Bombers de Winnipeg ont rejoint les Stampeders de Calgary en tête de la Conférence de football de l'Ouest hier soir grâce à un gain de 14-8 sur les Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, devant 19,650 amateurs détrempés.

Les Alouettes sont demeurés au 3è rang de leur circuit.

Le bloquer défensif Frank Rigney et le centre-arrière Art Perkins ont compté les touchés des Bombers tandis que Norm Winton bottait les deux transformations.

J. W. Lockett a réussi l'unique majeur des locaux, converti par Pat Batten. Jim McKean a complété le total des Alouettes avec un simple.

Rigney a profité d'un échappé de Larry Fairholm sur un botté de dégagement pour ouvrir le pointage, tandis que Perkins comptait sur un plongeon d'une verge après un gain de 33 verges par Leo Lewis. Lockett a réussi le sien sur une course de 12 verges.

Les locaux ont gagné 13 premiers essais contre les 10 des visiteurs, mais ces derniers ont récolté 172 verges au sol en comparaison des 144 du Montréal. La pluie a rendu le jeu aérien presque impossible, si bien que les gains ont été minimes dans les airs, soit 22 verges par les vainqueurs et 24 par les vaincus.

MONTREAL (PC)—Selon Bud Grant, pilote des Blue Bombers de Winnipeg, seule, la chance a fait pencher la victoire de 14-8 sur les Alouettes de Montréal du côté des visiteurs, "car aucune équipe n'a pu maintenir une offensive soutenue, mais les Montréalais ont bien joué".

Grant faisait sans doute allusion à l'échappé de Larry Fairholm sur le botté de dégagement d'Ed Ullmer, lequel Frank Rigney a recouvré pour compter un majeur.

De son côté, Jim Trimble, des Alouettes, était d'avis que les deux équipes avaient mérité leurs points. Trimble a souligné que ses hommes avaient beaucoup utilisé le jeu aérien au cours de leurs derniers matches, mais n'avaient pu en profiter hier soir, en raison de la pluie.

SOMMAIRE

PREMIER QUART

1—Winnipeg, touché (Rigney) 9:52;
2—Winnipeg, converti (Winton).

DEUXIEME QUART

3—Montréal, simple (McKean) 12:06.

TROISIEME QUART

4—Montréal, touché (Lockett) 7:12;
5—Montréal, converti (Batten);
6—Winnipeg, touché (Perkins) 14:22;
7—Winnipeg, converti (Winton).

QUATRIEME QUART

Aucun point.

Le gala sportif des trophées Julien-Daoust aura lieu à Hull

Il y a déjà quelque temps que les membres du comité responsable pour le choix de l'emplacement du GRAND GALA SPORTIF des trophées "Julien-Daoust" du journal "Le Droit" sont à l'oeuvre. Ils ont visité tour à tour, le centre récréatif St-Joseph, le centre récréatif St-Rédempteur, les écoles Reboul, Marie-Médiatrice, du Lac des Fées et le pavillon Alouette ainsi que le Manège militaire de Hull. Vous vous souviendrez, sans doute, qu'à l'assemblée générale des organismes tenue au Hull-Volant, en février dernier, que la majorité s'était prononcée en faveur de tenir le prochain GRAND GALA SPORTIF dans la ville transpontine et qu'un comité composé de MM. Philippe Crevier, Raymond Martel, Roméo Gratton, Des Bender, Pierre Caron et Pierre Touchette fut chargé de faire les recherches nécessaires pour trouver l'endroit le plus propice et le plus apte à satisfaire toutes les exigences. Il s'agit de trouver une salle assez spacieuse pour recevoir plusieurs centaines de personnes, avec un terrain de stationnement facile d'accès. En plus, il y a les exigences de la télévision, de la radio, de l'éclairage, de l'acoustique et du décor.

Les membres du comité spécial continueront leurs efforts afin de trouver l'endroit idéal, et feront leurs recommandations à l'assemblée générale des organismes qui aura lieu vers la fin d'octobre. Toutes les associations sportives et les organismes à base de fierté nationale seront bientôt invités à faire parvenir les noms de leurs trois représentants officiels auprès du comité général des trophées "Julien-Daoust", en vue de la grande assemblée générale d'octobre prochain.

Les Riders reçoivent la visite des Eskimos d'Edmonton au Lansdowne

Les Rough Riders d'Ottawa reçoivent, cet après-midi, la visite des Eskimos d'Edmonton pour une joute qui est d'une importance primordiale pour les deux équipes en lice.

Les Riders occupent la deuxième position du classement dans l'Est, deux points en arrière des Tiger-Cats, et ils ont une joute de plus à disputer. Si les Riders veulent gagner le titre dans l'Est, ils se doivent de l'emporter aujourd'hui.

De leur côté, les Eskimos occupent la dernière position du classement dans l'Ouest avec six points, mais ils ne sont qu'à six points de la première position détenue conjointement par Calgary et Winnipeg. La Saskatchewan est en troisième place avec 11 points, suivie des Lions de la Colombie-Britannique avec neuf points.

Les deux équipes ne seront pas au complet pour la joute de cet après-midi. Le secondeur de coin Mike Blum ne sera pas en uniforme pour les Riders pendant que le quart-arrière des Eskimos, Bill Reddell, manquera lui aussi à l'appel.

Randy Kerbow, un joueur très versatile, sera au pivot pour les Eskimos aujourd'hui. Kerbow, qui jouait comme flanqueur depuis le début de la saison, a très bien fait lundi dernier contre Montréal même si les Eskies ont perdu.

Les Riders feront donc face à un deuxième quart-arrière substitut en autant de joutes. Dimanche dernier, ils faisaient face à Dick Thornton à Winnipeg et ils ont subi la défaite. Ils espèrent que la chose ne se répètera pas aujourd'hui.

Les Riders, après leur joute de cet après-midi, joueront leurs trois prochaines parties à l'extérieur avant de revenir au Lansdowne pour leurs trois dernières parties de la saison régulière.

La joute de cet après-midi commence à 2 heures précises.

L'équipe défensive des Riders devra surveiller attentivement, aujourd'hui, l'excellent ailier Tommy Joe-Coffey, que plusieurs considèrent comme le meilleur ailier au pays. Coffey a toujours été à son meilleur contre Ottawa, surtout lors de l'humiliante défaite de 20-1 que les Riders ont subie à Edmonton l'an dernier. Frank Clair espère que les siens pourront aujourd'hui, un an plus tard, venger cet échec.

CALGARY (PC) — Le pilote Jerry Williams était confiant d'aligner son quart-arrière Eagle Day lorsque les Stampeders de Calgary recevront les Lions de la Colombie-Britannique ce soir.

Day, qui a subi une blessure au genou le 11 septembre, a cédé son poste à Jerry Keeling depuis ce temps.

Pour leur part, les Lions remplaceront leur étoile Willie Fleming, blessé contre Montréal le 18 septembre, par Bill Munsey au champ-arrière, ce qui permettra à Bob Swift de reprendre son poste de centre-arrière.

On attend une foule-record au stade McMahon à l'occasion de cette visite des Lions, car les Stampeders occupent le premier rang dans la Conférence de football de l'Ouest, avec Winnipeg.

Le football

CLASSEMENT
CONFERENCE DE L'EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Hamilton	6	2	0	166	65	12
Ottawa	5	2	0	147	109	10
Montréal	3	6	0	98	133	6
Toronto	0	8	0	73	215	0

CONFERENCE DE L'OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Calgary	6	3	0	177	120	12
Winnipeg	6	4	0	153	173	12
Sask.	5	4	1	176	173	11
B.C.	4	3	1	155	87	9
Edmonton	3	6	0	151	221	6

VENDREDI
Winnipeg 14 Montréal 8
SAMEDI
Edmonton à Ottawa
DIMANCHE
Winnipeg à Toronto

Les séries de la Commerciale se poursuivront

Les séries éliminatoires de la Ligue commerciale de balle molle de Hull se poursuivront dimanche au terrain St-Rédempteur de Hull.

A 2 heures, le Courval, de retour de son voyage en Floride, disputera la quatrième partie de la série semi-finale "A" contre le Roy. Jacques Chouinard lancera pour Courval et Dave Pearce pour Roy. Courval mène 2-1 dans la série.

A 8 heures, le Paving aura l'occasion de passer à la finale alors qu'il rencontrera le Lambert. Le club de Phil Lafontaine mène présentement 3-0 dans cette série quatre sur sept.

Le président Paul Séguin a révélé, hier soir, que le protêt logé par le club Lambert, lors de la joute de lundi soir dernier, avait été rejeté et que la décision des officiels a été maintenue.

Joute intra-équipe des Eperviers dimanche à 3h. à l'Aréna de Hull

Les Eperviers de Hull, de la Ligue centrale junior, disputeront une joute intra-équipe à 3 heures dimanche après-midi à l'aréna de Hull. L'équipe des Rouges affrontera alors celle des Blancs.

Jacques Madore dirigera l'équipe des Rouges tandis que Jean-Louis Lacroix, éclaireur en chef de l'organisation, sera derrière la barre des Blancs. Les sportifs de la région auront alors l'occasion de voir à l'oeuvre les meilleurs joueurs de hockey junior de la région.

Le vice-président Raymond Béland a révélé, hier soir, que l'équipe des Eperviers connaissait son meilleur début de saison depuis sa fondation. "Tout marche sur des roulettes, de dire Béland. Le concours Mlle Epervier, la vente des billets de saison de saison et du programme fonctionnent à merveille".

Les Eperviers inaugureront leur saison régulière le 17 octobre prochain à l'aréna de Hull contre les Bears de Smiths Falls.

Championnats de crosse de l'Est du Canada

Les championnats de l'Est de l'Ontario de la crosse dans tam auront lieu en fin de seles catégories pee wee et banmaine au carré Anglesea et à l'aréna de Cornwall.

Samedi après-midi à 3 heures, l'équipe Lanoue disputera le titre de la catégorie pee wee au club Cornwall. Immédiatement après ce match le club des Loisirs Ste-Anne affrontera l'équipe Cornwall pour le championnat de la catégorie bantam.

Les deuxièmes parties de ces séries de deux parties au total des points seront présentées dimanche à l'aréna de Cornwall.

Assemblée de la Ligue Renaissance

La Ligue de hockey Renaissance sera à nouveau en opération cette saison et tiendra une première assemblée de préparation pour la prochaine année jeudi soir 30 septembre à compter de 7h.30. Cette assemblée aura lieu au local du Hull-Volant, rue Maisonneuve, Hull.

M. Robert Boudreau, président de cette ligue, invite tous les joueurs de l'année dernière ainsi que les membres honoraires à assister à cette première assemblée.

Forbes Kennedy entend bien rester dans la Nationale

HALIFAX (PC)—Forbes Kennedy, qui se sent aussi à l'aise sur les patinoires que sur les terrains de baseball, participera à son 9è camp d'entraînement lundi avec l'intention bien arrêtée de demeurer sous la grande tente.

"Je crois pouvoir demeurer dans la LNH encore cette saison", a déclaré Kennedy, qui a joué le rôle de "tueur de punitions" pour les Bruins de Boston au cours des trois dernières saisons. "Nous compterons un grand nombre de jeunes joueurs au camp mais il y a toujours de la place pour un gars qui peut 'tuer les punitions' et jouer régulièrement."

Kennedy, âgé de 30 ans, est un joueur rude qui a porté les couleurs de trois équipes majeures, Chicago, Detroit et Boston, et a récolté un total de 584 minutes de punitions.

Il est venu à Halifax en août dernier afin de servir d'instructeur à l'école de hockey tenue par son coéquipier Wayne Maxner en compagnie d'Ed Johnson, gardien des Bruins , et Al MacNeil, défense du Chicago.

"Les rumeurs voulaient que je me rapporte au San Francisco, de la LHO, mais je rejoindrai le camp des Bruins à London lundi."

Evacuation de la cave

Toujours confiant de faire partie d'un trio régulier, Kennedy prétend que les Bruins ne termineront pas dans la cave cette saison.

"Nous allons participer aux séries éliminatoires, ce qui ne surprendra personne. New York va terminer dans la cave et je ne serais pas surpris que Toronto finisse au 5è rang."

Kennedy a révélé qu'il était en parfaite condition physique, après s'être fracturé la clavicule lors d'une échappée contre les Canadiens en février dernier.

Un des meilleurs joueurs de baseball de l'Ile -du - Prince-Edouard, Kennedy a également joué au golf et a pratiqué avec des poides et haltères au cours de l'été afin de reprendre des forces.

Kennedy n'a jamais été un compteur prolifique. Il a comté sept buts, dont quatre sur des échappées en 52 joutes la saison dernière. Il a connu sa meilleure année quand il a compté 12 buts en 1926-63.

Etoile dans les mineures

Kennedy, qui habite Charlottetown depuis l'âge de trois ans, était un compteur prolifique dans le hockey mineur des Maritimes et a déjà refusé une offre du Barrie junior à l'âge de 15 ans parce qu'il se croyait trop jeune pour quitter la maison.

Après deux saisons avec le St-Mary junior de Halifax, il a évolué avec les Canadiens juniors de Montréal. Il a eu un essai de trois joutes avec les Royals de Montréal et Shawinigan en 1956 avant que Chicago achète son contrat.

Depuis, il s'est promené entre les mineurs et les majeures, y compris des séjours avec Edmonton et Spokane, de la LHO, et Hershey, de la LAH.

Enfin, Kennedy a bien l'intention de demeurer sous la grande tente "aussi longtemps que ses jambes tiendront le coup", d'autant plus que, avec l'expansion probable, "un gars a des chances de demeurer dans la LNH plus longtemps qu'il ne le pense."

Les Canadiens ont inauguré leur camp d'entraînement

MONTREAL (PC) — C'était l'heure des discours, des piqûres, de l'équipement, du patinage et d'information au sujet d'un nouveau programme d'exercices hier alors que plus de 80 joueurs se sont rapportés à l'ouverture du camp d'entraînement des Canadiens de Montréal.

En plus des Canadiens de Montréal, de la LNH, on remarquait les Barons de Cleveland, de la LAH, et les Apollos de Houston, nouvelle filiale des Canadiens dans la LCH, sur la glace du Forum.

Sam Pollock, directeur gérant des Canadiens, a souligné les grandes lignes du programme d'entraînement.

Cette année, les détenteurs de la coupe Stanley ont adopté une nouvelle formule dans le but de diminuer le nombre de blessures à l'aîne et aux jambes subies par les joueurs au cours des premiers jours de l'entraînement.

Bill Head, physiothérapeute des Canadiens, a tracé un nouveau programme d'entraînement après les séries éliminatoires de la saison dernière. Les porte-couleurs des Canadiens le suivent depuis août dernier, mais les joueurs des Barons et des Apollos en ont pris connaissance hier.

Les Canadiens ont également innové dans un autre sens, à savoir seulement du patinage léger au cours des deux premiers jours.

Pour sa part, Toe Blake, pilote des Canadiens, s'est dit enchanté de la nouvelle méthode d'exercices, suivie par ses hommes depuis août, car "la plupart semblent en bonne condition physique, mais je saurai davantage en quoi m'en tenir après les avoir fait passer sur la balance".

Nombreux personnel

Tout en admettant que le personnel était nombreux, Pollock a révélé que le surcroît de joueurs, qui n'appartient pas au Houston et au Cleveland, serait envoyé au Seattle, de la LHO, ou Providence et Québec, de la LAH.

Pollock serait grandement surpris si on opérait beaucoup de changements sur l'alignement des champions mondiaux. Il a par ailleurs signalé la détermination de Gump Worsley qui a vérifié sa condition physique chaque semaine cet été avec Head.

Gilles Tremblay, qui a subi des fractures aux jambes au cours des deux dernières saisons, a révélé qu'il patinait depuis 12 jours, ajoutant que "sa jambe était bien même si son genou était un peu raide, mais je ne prévois aucune difficulté de ce côté".

Quant au gros Jean Béliveau, gagnant du trophée Conny Smythe accordé au meilleur joueur dans les séries éliminatoires la saison dernière, il se sentait très bien après son premier tour sur la patinoire, d'autant plus que son poids était normal.

Gilbert jouera avec un support d'acier

NEW YORK (PA) — On a placé un support d'acier au dos de Rodrigue Gilbert, meilleur compteur des Rangers de New York, ce qui lui permettra probablement d'évoluer dans la ligue Nationale de hockey cette saison.

Il avait subi une intervention chirurgicale à la colonne vertébrale en 1961, après avoir été blessé lors d'un match junior à Guelph. Il s'est plaint d'une douleur au dos au camp des Rangers à Kingston mardi dernier. On l'a immédiatement envoyé à New York consulter le chirurgien de l'équipe.

Un porte-parole des Rangers a révélé hier que Gilbert était revenu à Kingston et tenterait de patiner samedi.

Le gérant général Emile Francis a déclaré que Gilbert ne courrait aucun danger immédiat, mais qu'il devrait se soumettre à une autre intervention tôt ou tard. On espère retarder cette opération jusqu'à la fin de la présente saison.

L'an dernier, Gilbert a compté 25 buts et récolté 36 aides pour 61 points en terminant au 7e rang des compteurs.

Venez la voir et l'essayer... "Jeunesse et Fraîcheur" dans l'industrie de l'automobile

LA Studebaker LA CANADIENNE 1966

Maintenant plus que jamais, l'automobile de grande qualité de l'Amérique du Nord avec les merveilleuses caractéristiques suivantes...

- Magnifique grille neuve et embellissement du pont-avant
- Nouvelles moulures latérales chics
- Nouveau modèle de pont-arrière fonctionnel
- Nouveau système d'air "REFRESHAIRE"... Ordinaire pour 1966

Modèles 1965 à prix spéciaux
Voitures neuves: 2 seulement
Démonstrateurs: 3 seulement

chez votre concessionnaire Studebaker
JACQUOT MOTORS LTD.
298, ch. Richmond, OTTAWA Tél. 725-2051

Dimanche 26 SEPT. 1 h. 30 p.m.



RODEO A MASSON

- 12 grands numéros sensationnels
- 75 cowboys canadiens et américains
- Cowgirls dans une course autour de barils
- Chevaux sauvages
- Courses à relais
- Concours de "trayage" de vaches sauvages

Organisé par CLAUDE BERGERON et FIDEL LAROSE
Pour informations : Ranch : 663-3955 — Masson : 986-3552
FIDEL LAROSE LIVE STOCK
MASSON
Adultes $1.00 — Enfants 50c — En cas de pluie, remis au dimanche suivant

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR
INGLIS GLASTEEL

The Curl-O-Drome
AU PARC LANSDOWNE D'OTTAWA
CURLING DU JOUR
DU LUNDI AU VENDREDI
"Vous payez à mesure que vous jouez"
$1.00 par personne la partie
Taux maximum pour la saison $20 par personne pour un total de 2 parties par semaine
MESDAMES
- Jeu organisé en ligues, le mardi et le jeudi
- Bonspiels Dinde, Valentin et dénoûment
- Invitation aux amis

MESDAMES ET MESSIEURS
Curling d'occasion et pour groupements privés en tout temps
On vous invite également à vous informer quant à la ligue de fin de semaine Curl-O-Drome pour hommes.
OUVERTURE DU CURL-O-DROME LE 15 OCTOBRE 1965
Pour plus de renseignements, composez 236-7456 ou 236-5463

ARENA DE HULL
OCTOBRE 1965
HOCKEY
2.00 p.m., dimanche, 3 octobre
MARLBORO O.H.A. jr. "A" vs TULSA, C.P.H.L.
$2.00 — $1.50 — $1.00
8.00 P.M. MERCREDI 13 OCTOBRE
CLEVELAND, L.A. vs HOUSTON, L.H.P.C.
$1.50 — $1.25 — $1.00
Présentement billets en vente à l'aréna, 777-2791
PATINAGE PUBLIC
(nouvel horaire)
SAMEDI, 2.00 à 4.00 P.M. — 25c
Enfants seulement (12 ans inclus)
DIMANCHE, 6.00 à 8.15 P.M.
Patinage familial: Adultes 50c; enfants, 25c
8.30 à 11.00 P.M.
Adultes seulement.

Une deuxième section juvénile à Chelmsford

Oncle Gérald,

La section juvénile Notre-Dame-des-Ecoles, de la 6e année de l'école Saint-Joseph de Chelmsford, est très heureuse de vous saluer au début de cette nouvelle année scolaire.

Voici les membres élus de notre nouveau conseil.

Présidente, Diane Lacelle; vice-président, Ronald Kingston; secrétaire, Josianne Baril; trésorier, Richard Castonguay; conseillers: Nicole Roy, Mona McMillan, Lorraine Lefebvre, Claude d'Aoust, Roger Brosseau et Robert Chevrier.

Nous nous proposons d'avoir une réunion en octobre. Nous formons actuellement de beaux projets pour l'année. Nous vous reviendrons.

Josianne BARIL,
secrétaire

Vous êtes le deuxième groupe de jeunes fiers qui a formé une section juvénile dans votre école. Bravo! Plus nous aurons de ces groupements plus nous aurons des chefs plus tard.

Comme nous le disons depuis plusieurs années, une section juvénile est une école dans l'école. Par la section juvénile, vous développerez chez vous, l'esprit d'initiative et de dévouement, si nécessaire dans un monde en évolution.

Soyez de petits porteurs de fierté française. Soyez des petits semeurs du bon parler français.

Félicitations aux membres de votre conseil.

Oncle GERALD

Bons mots de Walt Disney

Un jeune Américain, Thomas Kirby, a réuni quelques bons mots de Walt Disney, le génial conteur des "dessins animés". Il ne s'agit pas de plaisanteries, mais d'un secret: celui de la vraie réussite de sa vie.

"Je refuse absolument le mot "chance": je crois au contraire que chacun fixe son propre destin, en découvrant ses meilleures aptitudes et en les suivant sans dévier."

Les quatre "C"

"Comment faire pour que nos rêves deviennent des réalités? Le secret tient dans ces quatre "C": ce sont la **Curiosité**, la **Confiance**, le **Courage** et la **Constance**. Le plus grand des quatre, je pense, c'est la **Confiance**: avec elle il n'y a pas de hauteur qu'on ne puisse atteindre."

Date-limite

"Tout le monde a besoin d'une date-limite ("deadline"), même les castors! Ils folâtrent tout l'été, mais quand ils sont acculés au dur hiver, ils travaillent avec furie. Si nous ne savons pas nous fixer des dates-limites, nous végétons."

Un animal étrange

"L'homme, cette créature douée d'une âme, est en même temps le plus amusant et le plus pathétique des animaux.

"C'est à partir de ce thème que j'ai conçu mes bandes animées et que j'ai créé ces caractères d'animaux, à la fois comiques et malchanceux, comme Donald Duck et Mickey Mouse, et les autres fantaisies qui ont suivi."

Pensée consolante

"Pourquoi vous en faire? Si vous avez vraiment fait tout votre possible, la désolation de votre échec n'améliorera rien. Beaucoup de choses m'ennuient, mais pas l'eau qui déborde du barrage."

Millionnaire !

"Vous serez le plus pauvre des hommes, si vous ne savez pas goûter un bon récit ou un beau poème."

Agir pour "quelqu'un"

"Pour faire parfaitement son devoir, il faut le faire pour **quelqu'un**. Les grands "dépassements" de la vie ne sont pas accomplis par recherche personnelle, mais pour les personnes que nous aimons et respectons."

Extrait de la revue "L'Apostolat"

Voici venir l'automne

Voici venir l'automne
Cet être merveilleux
Que chaque année nous donne
Comme un cadeau précieux.

"Oh, saison monotone!
Diront beaucoup de gueux
A quoi donc es-tu bonne
Avec tes jours pluvieux?"

Mais toutes ces personnes
Ont trop fermé les yeux
Et les cris qu'elles entonnent
Viennent de coeurs trop vieux

Car si le jour grisonne
D'un air trop ennuyeux
Dans le vent qui frissonne
Jusqu'au fond des grands cieux

Si le firmament tonne
Et qu'il pleure en tous lieux
Des larmes qui résonnent
Comme un cri douloureux

C'est pour que cet automne
Nous prépare bien mieux
Des soleils qui rayonnent
Et de l'azur plus bleu

Pour que le vent fredonne
Un refrain glorieux
De cloches que l'on sonne
Par un matin pieux

Et que le coeur s'étonne
De tant de mystérieux
Et jusqu'au fond chantonne
Une prière à Dieu.

Jean BOIVIN, s.p.c.f., Ottawa

Un système d'écriture braille plus pratique

Le système d'écriture en relief inventé par Louis Braille fournit aux aveugles depuis près d'un siècle, la clé de la littérature et de la musique. La méthode d'impression n'a subi pendant ce temps aucune modification importante.

L'un des grands inconvénients de cette méthode est l'encombrement. Ainsi en braille, le livre le plus lu de tous, la Bible, ne comporte-t-il pas moins de 74 volumes de 80 pages imprimées recto-verso, tandis qu'un roman moyen demande trois volumes. On comprend donc l'extrême importance que revêt tout système permettant de réduire les dimensions des ouvrages destinés aux aveugles.

Depuis les débuts du système, on imprime les caractères Braille sur du papier fort dont on déforme les fibres pour obtenir des points en saillie; et, mis à part l'encombrement, se pose aussi le problème de la tenue, tant à la lecture répétée qu'aux manipulations diverses.

La recherche de la solidité par application de points remonte à une quarantaine d'années, mais ce n'est que récemment que les progrès techniques, notamment dans le domaine des plastiques, ont permis la mise au point d'un système à la fois simple et économique.

Après bien des années de tâtonnement, l'Institut national royal pour les aveugles a mis au point une technique permettant l'application et le thermo-soudage de points pleins en plastique sur du papier mince et résistant, technique à partir de laquelle a été créée une usine complète. L'épaisseur des publications en braille ainsi produite est réduite de quelque 45%; de plus, les points sont inusables et ne s'écrasent pas.

Ce système, malgré son prix d'installation plus élevé que celui d'un atelier de gravure de production égale, se révèle plus rapide et moins cher d'exploitation.

Concours d'histoire de la SSJB

Le grand héros de la jeunesse

Depuis environ 30 ans, le roi de France se désintéressait de sa colonie et l'abandonnait à ses propres forces. Les colons nouvellement arrivés avaient défriché et sacrifiaient leur vie pour sauvegarder l'honneur de la mère patrie. Des tribus d'Iroquois attaquaient en tout temps et semaient la terreur dans la colonie.

Au printemps de 1660, les chefs iroquois réunirent les bandes éparses de leurs guerriers pour organiser une attaque concentrée contre Ville-Marie.

Adam Dollard, sieur des Ormeaux, âgé de 29 ans, forma le dessein de repousser les Iroquois. Il organisa en hâte un groupe de soldats, tous plus braves les uns que les autres, et partageant le même sentiment de patriotisme. Dix-sept braves communièrent dans l'église de Ville-Marie, rédigèrent leur testament et firent le serment solennel de combattre jusqu'à la mort.

Après avoir dit adieu à leurs parents et amis, ils se dirigèrent vers le Long-Sault, où ils réparèrent un vieux fort. Ils furent bientôt rejoints par 40 Hurons et quatre Algonquins, tous résolus, à partager la victoire ou la mort des Français.

Au bout de dix jours d'attente, les Iroquois arrivèrent devant le fort en disant: "Ne tirez pas, nous apportons de bonnes nouvelles pour Ville-Marie."

Dollard, soupçonnant un piège, leur ordonna, s'ils voulaient parlementer, de siéger de l'autre côté de la rivière. Loin d'obéir, ils se ruèrent à l'assaut du fort, avec une férocité barbare.

Dollard ordonna alors la décharge des mousquets. Les Iroquois redoublaient d'ardeur. Peine perdue. Les Français étaient toujours sur le qui-vive et ne se laissaient pas prendre en défaut.

Au 5e jour, des cris de guerre retentirent. C'étaient 500 Iroquois qui remontaient la rivière et venaient aider leurs frères. Les Hurons, découragés, sautèrent la palissade et se donnèrent aux Iroquois. Seul le chef Anahotaka resta fidèle aux Français.

Le jour, la nuit, croyant surprendre la vigilance des Français, les Iroquois attaquaient, mais chaque fois, plusieurs d'entre eux étaient abattus par les balles françaises.

Après plusieurs attaques, Dollard voyant le danger qui menaçait ses vaillants défenseurs chargea un mousquet jusqu'à la gueule, le munit d'une mèche enflammée et le lança pardessus le rempart. Malheureusement, une branche arrêta le projectile qui retombant dans le fort avec fracas blessa plusieurs défenseurs et creva la palissade.

Les Iroquois, fous de rage, se précipitèrent, écrasèrent ce qui restait de résistance et assouvirent leur rage en torturant sur place quelques Français qui respiraient encore.

Dollard et ses seize compagnons, en donnant leur vie pour leur patrie, avaient ainsi accompli un des plus grands actes d'héroïsme. Non seulement, ils avaient repoussé les barbares, mais aussi ils avaient protégé leurs familles, leurs enfants et leurs amis.

Rendons hommage à Dollard et ses compagnons, nobles héros de notre histoire.

Laurence Perras, école Saint-Charles, de Saint-Charles.

390 élèves à Moonbeam

MOONBEAM — L'école St-Jules de Moonbeam a accueilli un grand total de 390 élèves à la rentrée des classes, au début de septembre. Il s'agit d'une augmentation substantielle sur le total de l'an dernier.

Quarante autres étudiants de Moonbeam fréquentent les écoles secondaires de Kapuskasing.

Génie muet

Le comte Alessandro Volta, célèbre physicien italien qui inventa l'eudiomètre et la pile qui porte son nom, a compris très jeune que le "silence est d'or."

Ce génie de l'électricité, qui vécu de 1745 à 1827, ne parla pas avant l'âge de quatre ans.

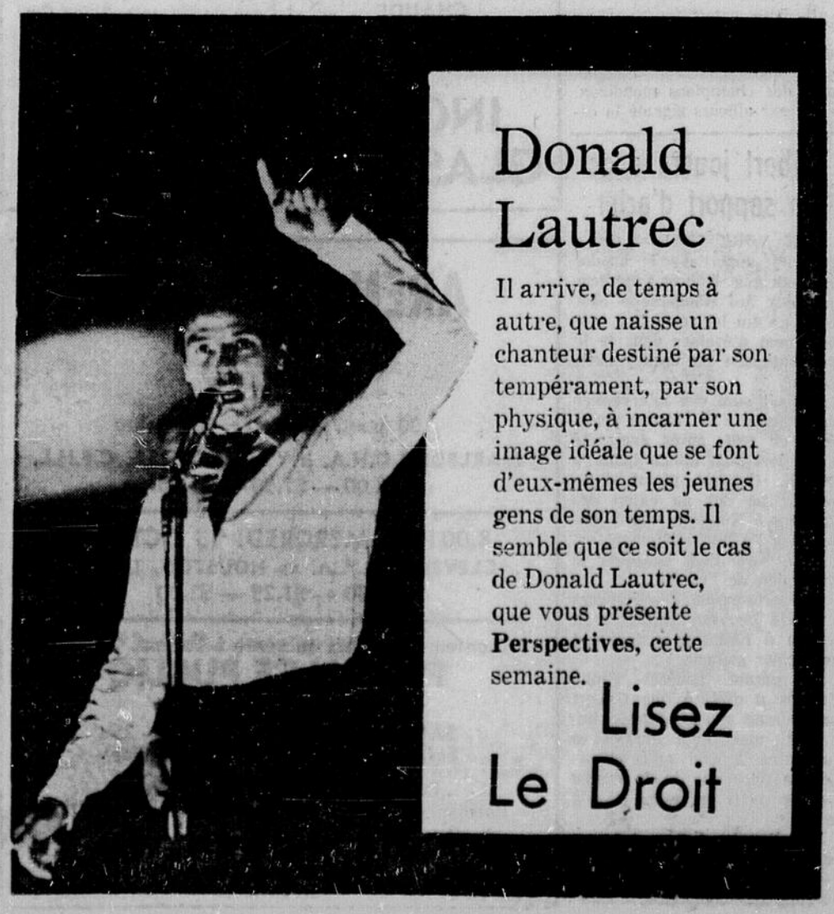
Bonne fête

25 SEPTEMBRE 1965

Maurice, Michel, 10 ans, Fort Coul.
Dumas, Suzanne, 15 ans, Orléans
Lortie, Normand, 8 ans, Verner
Ethier, Jean-Guy, 11 ans, Earlton
Marcil, Denise, 7 ans, Bourget
Gariépy, Gilles, 13 ans, Eastview
Ménard, Albert, 9 ans, Blezard Val.

26 SEPTEMBRE 1965

Aubry, Jean, 12 ans, Hull
Désaulniers, Michel, 12 ans, Pte-Gat.
Pinsonneault, Denise, 10 ans, Pain-C.
O'Neil, Paula, 10 ans, Pain-Court
Vinette, Claudette, 14 ans, Rockl.
Poitras, Roger, 8 ans, Verner
McLean, Roméo, 13 ans, Earlton
Robert, Jean-Marc, 15 ans, Earlton
St-Amand, Rose-Mari, 14 ans, Earlt.
Lalonde, Denise, 13 ans, Thurso
Piché, Marc, 9 ans, Ste-Thérèse-de-Richer, Charles, 6 ans, Rockland
Brisson, Mario, 3 ans, Embrun
Plouffe, Jean-Pierre, 8 ans, Angers
Arbour, Fleurette, 6 ans, Blezard V.
Lalande, André, 11 ans, Plantagenet
Roy, Gérald, 15 ans, Sudbury



Donald Lautrec

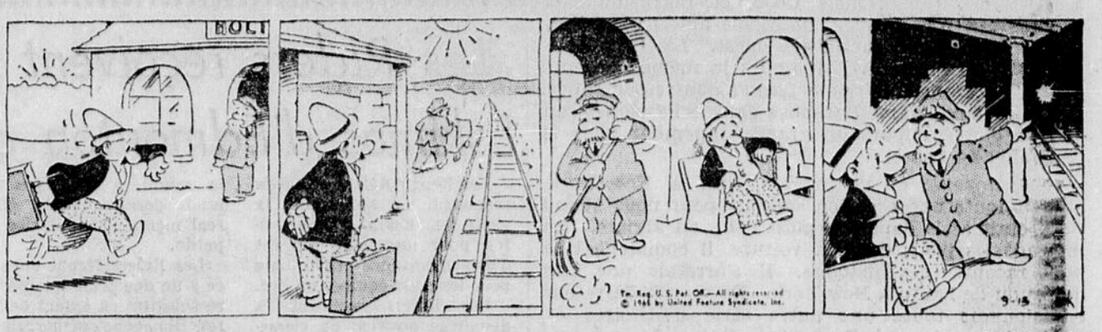
Il arrive, de temps à autre, que naisse un chanteur destiné par son tempérament, par son physique, à incarner une image idéale que se font d'eux-mêmes les jeunes gens de son temps. Il semble que ce soit le cas de Donald Lautrec, que vous présente **Perspectives**, cette semaine.

Lisez Le Droit

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1965 — P. 27
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M., SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

BICYCLETTE de fille, trouvée mardi soir. 771-0253, 8 à 4 p.m. 3-225

SAC avec tricot et radio à transistors perdu mercredi. Après 6 h. 771-6128. 3-226

LUNETTES d'enfant, perdues à la piscine New Edinburgh, en août; autre paire, 23 septembre, école secondaire d'Eastview. Récompenses. 746-0769. 3-226

Agents demandés ..... (4)

ATTENTION! ATTENTION!
DISTRIBUTEURS, vendeurs demandés dans les provinces de Québec et Ontario. Temps plein ou partiel. Ecrire à Les Nouveautés, C.P. 1571, Québec 2. 4-236

REPRESENTANT demandé par éditeurs internationaux pour vendre de l'espace publicitaire. Possibilité de devenir gérant. Pas d'expérience requise; splendide occasion. Répondre "par avion" à Fenwick, 116 Hope Street, Glasgow, British Isles. 4-225

FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établirons un commerce à votre compte, à crédit, pour distribuer dans votre entourage notre ligne complète de 275 produits de qualité, garantie incluant les suppléments alimentaires, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants. — Un commerçant se fait facilement de $50 à $75 par semaine. Ecrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours et catalogue gratis. Produits Paula Ltée, Dépt 2, 21 est St-Paul, Montréal. 4-

AVEC $25 et du temps libre, faites de l'argent. Produits faciles à vendre dans bons territoires. Commission 45%. Pour détails: Jito, Dépt 53, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-224

Hommes demandés ..... (5)

BARBIER expérimenté. Téléphoner 771-9493 après 6 p.m. 5-226

BARBIER demandé, (centre commercial). 749-6396. 5-226

COMMIS bilingue, expérimenté, demandé immédiatement. S'adresser IGA, 209 Gamelin, Hull. 5-225

JEUNE homme voulant travailler dans la chaussure. S'adresser: Trans-Canada Shoes Ltée, 53 Principale, Hull. 5-224

COMMIS de quincaillerie. Doit posséder expérience et être bilingue. S'adresser en personne à Elgin Hardware Store, Centre commercial Cartier, Hull. 5-225

MECANICIEN pour équipement de construction; expérience requise. S'adresser à 75, rue Front, Hull. 5-226

INGENIEUR en mécanique avec expérience en plomberie, chauffage et ventilation. Ecrire Case 226 LE DROIT. 5-227

DEUX MECANICIENS

D'EXPERIENCE DEMANDES
BENEFICES D'EMPLOYES
METHOT MOTORS
1900 Ogilvie RD.
745-9443
5-229

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES
demande un
agent de services administratifs

Les fonctions de cet agent consisteront à aider au développement et à l'avancement de méthodes de gestion améliorées et à donner des conseils en matière d'organisation, de systèmes et de procédés administratifs employés au Conseil. Elles comprendront également la conduite ou l'organisation d'études destinées à estimer la validité et l'avantage des méthodes actuelles par rapport à d'autres solutions possibles.

QUALITES REQUISES:

On accordera la préférence aux diplômés d'université spécialisés en sciences, en mathématiques, en économie ou en gestion des affaires. Il serait souhaitable que les postulants possèdent une formation dans le domaine de la statistique et une certaine expérience dans l'analyse de la gestion et/ou dans la détermination des salaires.

Cette situation permettra au candidat choisi d'étendre considérablement le champ d'action de sa carrière.

LE TRAITEMENT dépendra de la compétence

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 8 octobre 1965:

Bureau de placement,
Conseil national des recherches,
Ottawa 7, Ontario.

No de dossier à rappeler dans la demande: MS-1 5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 26 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE
OTTAWA et HULL

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STAR" 1475 Carling près Kirkwood, 728-3561.

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

POSTE D'ESSENCE ESSO ROGER, 380, rue Cumberland, 232-5903.

POSTE D'ESSENCE ESSO FRANK, 1442, chemin Baseline, près Clyde, 728-0286.

POSTE D'ESSENCE ESSO BIRTCH, 1841, rue Bank près ch. Walkley, 733-3812.

POSTE D'ESSENCE ESSO BOB, 1141 Wellington en face de l'hôpital Grace, 728-2766.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank 733-7825.

B. A.

TAYLOR'S B.A. SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2247.

POSTE D'ESSENCE B.A. "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

POSTE D'ESSENCE FINNIGAN, 770 Bronson près Carling, 236-2295.

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL O'ROURKE'S 53, rue Laurier près Nicholas, 233-2325.

TOP VALU GASMART

TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

TOP VALUE GASMART Rideau View, centre commercial, angle Prince of Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

PHARMACIE demande commis expérimenté en ordonnances; excellentes conditions de travail. — 777-0875. 5-225

JEUNE garçon pour livraison. S'adresser à Levac IGA, 5 Demontigny, Hull. 5-227

HULL, concierge pour maison-appartements. Couple sans enfant. Références. 232-4069. 5-244

HOMME DEMANDE
POUR travail intérieur au service de la buanderie et du nettoyage à sec. Chances d'avancement. Semaine de 5 jours. Vacances payées. S'adresser chez Vail's. 1570, ave Carling, près de Churchill. 5-225

LE SERVICE de transfusion de sang de la Croix-Rouge canadienne requiert immédiatement une femme chauffeur responsable, expérimentée et compétente. Entre 25 et 30 ans, bilingue. Devra voyager en dehors de la ville. Prière de téléphoner à Mlle Dahler, à 232-7133. 5-224

MULTILITH
Pressier demandé
doit avoir de l'expérience
Bon salaire
IMPRIMERIE GAUVIN
8, rue Leduc, HULL
5

COMPTABLE GERANT

Pour distributeur d'autos à Hull. Très bonnes conditions de travail. Doit être bilingue et posséder bonne expérience en comptabilité. Pour rendez-vous communiquez avec:

FORTIER MARCHAND & BOULANGER
Comptables agréés
4 Taschereau, Hull
771-5883
5

POSITIONS D'AVENIR
FAITES VOTRE CHOIX

A ☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B ☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C ☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

Hommes demandés ..... (5)

JEUNE homme demandé. Réception et expédition. Le candidat devra posséder sa 12e année, connaissance de la dactylographie un atout. S'adresser en personne: Librairie Dussault, 366 Dalhousie. 5-225

VENDEUR expérimenté, demandé, bilingue. Nous vous fournirons une liste de clients établie. Répondez au surintendant des ventes, Hi-Test Corporation, Casier postal 7058, Ottawa 7, Ont. 5-224

FERBLANTIER demandé. Bourque Frères Ltée, 236-7316. 5-234

MINTO
REQUIERT DES
Ferblantiers
POUR INSTALLATIONS
DE CHAUFFAGE
BRUCE FARM
TIME OFFICE
Ch. Baseline ouest
près ch. Greenbank
5

VENDEUR A SALAIRE

Un salaire hebdomadaire GARANTI selon le degré de compétence en plus de bonis mensuels sur les ventes, donc un poste de vendeur à revenus supérieurs à la moyenne. Revenu moyen de $3,000 à $10,000 par année.

70% du chiffre d'affaires proviennent du renouvellement de commandes de centaines de clients satisfaits et bien servis. Pas de colportage. Pas de voyages.

Si vous avez de 25 à 50 ans, et possédez une voiture en bon état, nous vous prions de vous renseigner sur cette offre avantageuse visant un territoire exclusif à Hull. Aide fournie aux vendeurs dans l'exercice de leur profession.

Pour obtenir une entrevue confidentielle. Veuillez téléphoner au GERANT GENERAL
RUSCO (ACIER)
Fenêtres — Portes
Revêtements
216, avenue Pretoria, Ottawa
236-2379
de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
5

CONCESSIONNAIRE AUTORISE
requiert deux
VENDEURS LABORIEUX
et bilingues. Doivent posséder expérience dans la vente d'autos. Bénéfices et généreux compte de dépenses. Appelez A.R. PAQUETTE au no
746-4674
5-229

DEPECEURS DE VIANDE ET APPRENTIS

Une chaîne IGA progressive a besoin de plusieurs dépeceurs de viande et d'apprentis. Traitement dépendant des aptitudes et de l'expérience. Attrayants bénéfices aux employés.

Veuillez appeler
M. Grant
733-7070
5

10 MINUTES AVEC VOTRE AVENIR

A un homme désirant une position lucrative, voilà ce que nous offrons:

1—Situation permanente avec une compagnie bien établie et progressive.

2—Un revenu allant au-delà de $6,000 pendant la première année.

3—Des occasions d'avancement.

4—Des bénéfices d'assurance-hospitalisation et pension. Age: 21 à 40 ans, expérience de la vente utile, mais non essentielle.

Si vous êtes l'homme qualifié, présentez-vous à:

265 St-Patrick,
Ottawa,

mardi, le 28 septembre, 1965
de 10 a.m. à 7 p.m.
5

CIE GUARANTY TRUST
demande
GERANT D'IMMEUBLE
Avec expérience. Situation très intéressante, avec multiples avantages pour le candidat choisi.

Fixez un rendez-vous avec le gérant.

771-6655
ou se présenter à
114, rue Principale, Hull
5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Lis vite ces offres d'emploi avant qu'il ne te ferme l'autre oeil !"

Hommes demandés ..... (5)

HOMME étant à sa retraite et bilingue, pour perception et repêchage de comptes. Usage de transport recommandé. S'adresser à: chambre 508, 45 Rideau, de 9 à 5 h. 30. 5-227

ON DEMANDE messagers avec bicyclette. S'adresser 93, rue Sparks, Ottawa. 5-227

GARÇON de table pour salle à manger, demandé par café Le Diplomate. S'adresser en personne, 1 Montcalm, Hull. 5-225

2 JEUNES hommes ambitieux. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. Pas d'auto requise. 5-225

Débosseur licencié
demandé pour concessionnaire de General Motors
Bénéfices d'assurance-groupe, maladie
Plan de pension.
TURPIN-PONTIAC-BUICK
424, ch. RICHMOND
Ottawa
5

MINTO
DEMANDE DES
OUVRIERS DE MOULIN
ET UN
APPRENTI CHARPENTIER
MINTO TIME OFFICE
1547, ch. MERIVALE
R. Malboeuf
de 7.30 à 8.30 a.m.
5

MINEURS

Mineurs demandés pour emploi régulier dans une mine d'uranium d'Elliot Lake. Salaire de base très haut plus boni généreux — semaine de 40 heures sur deux tournées. Deux semaines de vacances après un an de service. Assurance-maladie et temps perdu. Loyer raisonnable. Paroisse, écoles et hôpital bilingues. Centre bien desservi. Pour autre information, écrivez à:

Employment Manager,
Denison Mines Limited,
Box 2600,
Eiliot Lake, Ont.
5

ELECTRICIENS

Electriciens demandés pour emploi régulier dans une mine d'uranium d'Elliot Lake. Salaire - $2.87 l'heure - semaine de 40 heures. Deux semaines de vacances après un an de service. Assurance maladie et temps perdu. Loyer rasonnable. Paroisse, écoles et hôpital bilingues. Centre bien desservi. Pour autre information, écrivez à:

Employment Manager,
Denison Mines Limited,
Box 2600,
Elliot Lake, Ont.
5

Hommes demandés ..... (5)

APPRENT-boucher, garçon avec un peu d'expérience. Ecrire précisant salaire à Case 220, Le Droit. 5-231

Hommes-femmes demandés (6)

PROFESSEUR demandé, à domicile, pour enseigner grammaire anglaise. 771-0543. 6-225

COMPAGNIE régionale de cinéma français recherche distributeurs de billets. Commission de 50 cents par billet. Spectacles intéressants et populaires. 234-2119. 6-225

JEUNE chargé d'affaires, à temps partiel, pour groupe de théâtre de la région. Devra montrer de l'initiative. Expérience désirable mais non nécessaire. 234-2119. 6-mercredi-samedi

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais

demande des secrétaires immédiatement pour les écoles.

Les candidates devront adresser leur demande comme suit:

Commission scolaire
Régionale de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

Omer PLOUFFE,
Directeur général
des écoles.
6

Femmes demandées ..... (7)

BONNE expérimentée; résidence privée; très bon salaire et conditions. 777-1083. 7-225

FEMME d'âge moyen pour ouvrage général dans résidence de vieillards; bilingue préférée; logée; bon salaire. 236-3316 après 6 p.m. 7-225

PERSONNE de la campagne, âge moyen; légers travaux; 2 personnes: père et fillette de 8 ans. Logée. 777-8473. 7-225

FILLE ou femme, comme commis de bureau; bilingue, dactylographie essentielle. S'adresser Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-225

FILLE ou femme fiable pour foyer de médecin; références; bilingue. 749-9322. 7-225

FILLE ou dame pour garder enfants; légers travaux domestiques; 5 jours par semaine. Bon salaire. 777-2416. 7-225

FILLE-MERE pour ouvrage domestique; chambre, téléviseur privés. 733-0045. 7-225

BONNE à tout faire, pas d'enfants pré-scolaire. Logera ici. Après 5 h. 749-3712. 7-225

CUISINIERE de nuit expérimentée et digne de confiance. Salaire maximum. S'adresser en personne à Taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-224

FILLE fiable pour travaux ménagers. Bon salaire. $25. Logera ici. 771-7945. 7-228

BONNE, soin d'un enfant, 8 h. à 5 h. 30 p.m., 5 jours par semaine. 733-9430, 1 h. à 4 h. et 745-3801, 6 h. 30 à 10 h. 7-225

FILLE ou femme, soin enfant deux ans, ouvrage domestique. Bon salaire. 745-9647 après 4 h. 7-224

FILLE de table expérimentée, 7 a.m. à 3 p.m. Salaire de 80c à $1 l'heure. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm. 7-225

VENDEUSE bilingue, de préférence avec expérience. Magasin spécialisé pour demi-tailles. 174 Bank. 7-228

COUTURIERE expérimentée demandée, pour retouches vêtements de dames; bonnes conditions de travail, bon salaire; position permanente. S'adresser Cedar Tailors & Cleaners Ltd., 1. chemin Springfield. 749-5783. 7-227

OPERATRICE DE MACHINES COMPTABLES

On demande une opératrice expérimentée de machines comptables pour remplir les fonctions sur une NRC classe 33.

Pour entrevue, appelez
M. J.-L. duPLESSIS
777-3832
ou écrivez à:
HOLDEN
MANUFACTURING CO. LTD.
Case postale 607, Hull, Qué.
7

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou femme pour aider dame seule; en retour sera logée, nourrie. 233-1965. 7-224

BONNE avec expérience, foyer agréable et ultra-moderne. Chambre privée avec téléviseur. Excellentes conditions de travail; cinq jours par semaine. S'adresser: Fred Fairfield, 232-3004. 7-226

AIDE domestique, ouvrage général. Adultes. Non logée. 233-8367. 7-226

SERVEUSE demandée immédiatement, service de nuit. Restaurant New Moon, 271 Dalhousie. 7-226

MENAGERE demandée pour presbytère catholique à Ottawa; quatre prêtres. Appartement meublé fourni. Veuillez mentionner âge, références, à Case 104, Le Droit. 7-226

FINISSEUSE de chemises, 2 ans d'expérience ou plus; bon salaire. Ecrire: Case 117, Le Droit. 7-224

CUISINIERE de nuit expérimentée et digne de confiance. Salaire maximum. S'adresser en personne à Taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-227

FILLE, ouvrage général, logée, références requises; 3 enfants d'âge scolaire, $20. 749-6551. 7-224

COTE-DE-SABLE, bonne pour ouvrage général, bon salaire, références demandées; 3 enfants. — 236-2122. 7-227

FILLE ou dame; garder enfant 5 ans, pendant que mère travaille. 777-7582 après 6 p.m. 7-225

FILLE ou femme pour ouvrage de maison, chambre, pension et salaire. 749-6537 après 6 p.m. 7-228

FILLE, 3 jours libres par semaine, 4 enfants, 2 d'âge scolaire; chambre privée, $20 par semaine. Aussi femme de ménage demandée. — 731-6499. 7-227

BONNE d'âge moyen. Urgent. Mère travaille. Doit demeurer ici; 3 enfants. Références. $15 par semaine. 235-8565. 7-225

JEUNE ménagère pour soin de 3 enfants. Vivra ici. 822-2123. 7-229

BON chez-soi pour dame, âge moyen, pouvant faire légers travaux domestiques. 777-5535. 7-227

JEUNE fille pour garder enfants pendant que mère travaille; aussi travaux domestiques. 232-7529. 7-226

AYLMER, 2 enfants, travaux domestiques. 684-6573. 7-226

FILLE ou dame, gardienne et travaux domestiques, 2 jours par semaine; enfants d'âge scolaire. Parc de la Montagne, 777-8581. 7-226

JEUNE fille comme aide-cuisinière. S'adresser couvent Notre-Dame du Sacré-Coeur, 198 Rideau. 7-224

JEUNE fille demandée pour travailler dans bijouterie. S'adresser en personne à Bijouterie Guindon, 127 Principale, Hull. 7-224

BONNE, 20 ans et plus, pour travail général de maison; soin des enfants; logée. 663-5113 après 5 p.m. 7-226

L'ECOLE de haute coiffure Paul De Rycke, demande des dames et demoiselles pour servir de modèles aux élèves. Pour détails: 771-8835. 7-235

AUGMENTEZ votre revenu en vendant cosmétiques; plein temps ou partiel; généreuse commission. — 235-3591. 7-225

FEMME DEMANDEE
AVEC ou sans expérience, pour repassage dans le service de la buanderie ou de repassage à sec. Transport gratuit, aller et retour jusqu'à la haute-ville. Semaine de 5 jours, vacances payées. S'adresser chez Vail's, 1570, ave Carling, près de Churchill. 7-225

VENDEUSES bilingues
Four Place Cartier-MacDonald, Hull: possibilité de devenir gérante ou assistante.
Pour rendez-vous demandez:
Mme Charbonneau
OSLIND SHOPPES
Centre commercial Elmvale, Ottawa — 731-3367
7

GAGNEZ DE L'ARGENT TOUT EN APPRENANT

Le Centre des données fiscales
Division de l'impôt
du ministère du Revenu national à
Turney's Pasture, Ottawa
demande
600 mécanographes stagiaires
(perforatrices à clavier)

Traitement: $205.00 par mois, selon les heures de travail. Deux semaines de formation avec traitement allant de novembre 1965 à février 1966. Quatre mois d'emploi (le jour à plein temps ou à temps partiel le soir, à partir du 15 février).

VITESSE MINIMUM DE FRAPPE: 25 mots à la minute.

Vous pouvez vous procurer des précisions et les formules de demande à un bureau de poste, ou du Service national de placement, et à la Commission du Service civil, pièce 500, Edifice Jackson, rue Bank, Ottawa 4.

LES FORMULES DE DEMANDE DEVRONT PARVENIR A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL AU PLUS TARD LE 20 OCTOBRE 1965. SI POSSIBLE, FAITES PARVENIR VOTRE DEMANDE AVANT LE 6 OCTOBRE.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-841.

Remarque: Les titulaires d'un emploi continu dans le Service civil et le Service public, ainsi que les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les éléments réguliers des Forces canadiennes NE SONT PAS ADMIS à ce concours.
7

Femmes demandées ..... (7)

FEMME, travaux domestiques, 9 à 5h. 663-4656. 7-224

MENAGERE adulte et fiable; logée. 749-5835. 7-226

JEUNE FILLE, 18 ans ou plus, logée; un enfant. 235-8195. 7-224

FILLE, ouvrage général de maison. Logée. Ecrire Case 135, Le Droit. 7-227

PERSONNE de 30 à 45 ans pour ouvrage général, 4 enfants; chambre privée; $30; références obligatoires. 235-9300. 7-228

FILLE ou femme pour ouvrage de maison et garde de 2 enfants. 745-4937 après 6 p.m. 7-229

FILLE ou femme, travaux domestiques; soin enfants, âge scolaire. 232-5080 après midi. 7-229

DAME, soin 2 enfants à la maison; bon salaire; logée. 729-0058. 7-226

Jack Snow Jewellers Limited
Nous avons besoin des services de deux
VENDEUSES D'EXPERIENCE
et d'une
RECEPTIONNISTE

Préférence accordée aux candidates bilingues. Semaine de 5 jours. Tous les avantages aux employés, y compris deux semaines de vacances dès la première année. Ces emplois comportent des salaires intéressants dès l'entrée en fonction.

Se présenter à Monsieur
DONALD SNOW
au 112, rue Sparks
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison
sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées.

pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A B C
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

Pour bébé: ..... (8)

ENDROIT idéal pour enfants. Infirmière expérimentée en charge. Heures pour convenir. Taux très raisonnables. 749-9898. 8-226

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. 3 Ossington, Ottawa. 232-1987. 8-225

EASTVIEW, garderais enfants, $8 par semaine. 745-4152. 8-226

PRENDRAIS enfants du lundi au vendredi, dans Hull. 777-0932. 8-226

PRENDRAIS 1 bébé en pension à le semaine. 233-5423. 8-226

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. Parc de la Montagne. 771-7858. 8-227

GARDERAIS enfants le jour, grande cour clôturée. 237-1054. 8-227

GARDERAIS enfants chez moi, Gatineau. 663-6615. 8-228

PRENDRAIS enfants en pension, Limbour. 827-0749. 8-228

POINTE-GATINEAU, prendrais enfant un an ou plus, chez moi, lundi au vendredi. 771-4358. 8-225

GARDERAIS enfant chez moi, ave Borthwick. 745-5716. 8-225

GARDERAIS enfants le jour, Côte-du Nord. 776-2271. 8-225

GARDERAIS enfants chez moi, semaine ou mois. 234-1483. 8-229

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois. 771-7852. 8-229

GARDERAIS bébé le jour pendant que mère travaille. 663-6292. 8-229

PRENDRAIS enfants en pension chez moi, pendant que mère travaille. 777-2429. 8-226

Instituteurs demandés .. (10)

La Commission des écoles séparées de Ste-Catherine, Ontario, demande un instituteur ou une institutrice pour la 4e année, immédiatement. Echelle des salaires de deuxième classe: minimum $3,000, maximum $4,600; catégorie un, $3,400 à $5,500, catégorie deux, $3,800 à $6,800. Allocations maximum pour l'expérience, plan de congés de maladie cumulatifs, la commission défraie 50% du coût du plan d'assurance hospitalisation d'Ontario.

Faire demande en donnant les qualités, l'expérience, l'âge, le statut civil, le nom et l'adresse du dernier inspecteur à:

E. D. Hallett, administrateur,
Commission des écoles séparées de Ste-Catherine,
153, rue Church,
Ste-Catherine, Ont.
10

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR qualifié pour l'école RCSS no 1, Newmarket, pour enseigner dans une école de 2 classes. Spécifiez salaire demandé. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ont., comté de Cochrane. 10-235

Postes à pourvoir dans les pays francophones de l'Afrique et du sud-est asiatique
Année scolaire 1966-1967

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite immédiatement des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.

Nous désirons recruter des professeurs de mathématiques, de sciences, de français et d'anglais ainsi que de l'enseignement spécialisé.

CONDITIONS: Nous exigeons un grade universitaire, un brevet d'enseignement et plusieurs années d'expérience dans l'enseignement.

Les candidats intéressés qui répondent aux exigences énumérées ci-dessus devront soumettre leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le premier novembre 1965.

Ecrivez au
Bureau de l'Aide extérieure
75, rue Albert,
Ottawa 4, (Ontario)
10

Emplois demandés ..... (11)

POLISSAGE meubles, finition. — 776-2243. 11-227

FERAIS dactylographie à la maison. 777-9495. 11-225

DAME ferait ouvrage à la journée. 777-5698. 11-225

CANADIEN, mémoire rétentrice. Diplômé télécommunications, Europe, Etats-Unis et les 10 provinces du Canada; 5 ans CARC; 11e année; bilingue; desire poste d'opérateur de télétype au bureau; immédiatement. 236-5875; Brian. 11-22

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11 sar

STENOGRAPHE bilingue d'expérience ferait à domicile, correction d'épreuves, travail de dactylo, etc. 771-4896. 11-226

JEUNE fille avec expérience ferait travail de téléphone, le soir, $1.25 l'heure. 776-2648 après 5 h. 11-226

Logements demandés ..... (12)

MAISON pour couple avec 1 enfant, 2 ou 3 chambres à coucher; pour 1er décembre. Hull ou environs. 771-0383. 12-226

DAME seule. Logis 3 pièces, chauffé, éclairé, près église St-Joseph, Hull. 771-2617. 12-226

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... 25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)



Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

MENUISERIE ET REPARATIONS tous genres, estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-246

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant vérification des tambours de l'acétylène, location de batteries, freins, soudure électrique et à gaz, huile, etc.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Peintre-décorateur

PEINTRE-DECORATEUR
LOU'S AND GEORGE, peintres-décorateurs; estimations gratuites; les plus bas prix. — 745-5363 — 237-0504. G-235

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Chambres demandées .. (13)

GRAND vivoir dans appartement; privilèges; région Rideau; demoiselle. Case 163 LE DROIT. 13-225

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement, tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

PIANO, bon état, raisonnable. Laissez message à M. Skinner — 232-7363. 21-226

Logements à louer .... (22)

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, Wrightville, 2e, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement. 771-2208. 22-229

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, boudoir, cuisine. $85. 777-9526 ou 745-9698. 22-226

APPARTEMENTS, Hull, entre $65 et $80. 777-4106. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; libre; adultes. 777-9296 — 777-3576. 22-225

APPARTEMENT 5 pièces, $80; appartement 3 pièces, $55. S'adresser 253 York. 22-225

APPARTEMENT spacieux, chauffé, 1 chambre à coucher; près boul. St-Laurent, Ottawa. 745-9076 après 5 p.m. 22-225

APPARTEMENT chauffé, $80. S'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-226

APPARTEMENTS deux chambres à coucher, $95. 413 McKay, 87 Lavergne; 8 h. 30 à 6 h., 749-5959; 745-4098 soir. 22-225

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS

SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENTS chauffés, $65 et $75; stationnement. 777-7277 — 777-2302. 22-231

APPARTEMENT, salon, cuisine, une chambre, salle de bains complète, courant 220; tuiles. 777-8639. 22-225

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $100. Face rue Nelson. S'adresser 415 St-Patrice. — 234-5053. 22-227

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $70. — Basse-ville. 236-3898. 22-227

APPARTEMENT moderne (sous-sol) 1 chambre à coucher, chauffé, 1er octobre. Près chemin Montréal. 746-6136. 22-227

APPARTEMENT, 2e étage, 3 pièces $60; chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. Adultes. 771-1868. 22-230

260½ DALHOUSIE
AUTOBUS à la porte, chauffé, réfrigérateur et cuisinière; 4 pièces, entrée privée; $70 par mois; références. 234-2195; 729-1202. 22-229

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 5 pièces. Adultes. 69 Laurier, Hull. 777-5646. 22-229

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE
LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection
samedi et dimanche
2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps,
sur rendez-vous.

234-3228
777-6859
22

A LOUER
LOGIS
SEMI-DETACHE
A
VILLA CARTIER-MACDONALD
DANS HULL
COMPRENANT:

- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR
$125
PAR MOIS

Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez

777-8835

22

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT chauffé, bas, 2 ou 2 personnes. 771-1540; 777-6148. 22-236

APPARTEMENT sous-sol, 5 pièces, chauffé, $70. 199 Champlain, 771-4357. 22-227

APPARTEMENT 4 pièces, 2 chambres à coucher, pour 2 personnes. Chauffage électrique. $45. — 90 Montcalm, Hull. 22-225

APPARTEMENT sous-sol, résidentiel, près boul. Taché et promenade de Gatineau. Très joli; idéal pour couple aimant la tranquillité; $70. Chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. 771-3631. 22-228

APPARTEMENT, 3e étage, 5 pièces, $70 chauffé. 771-1834. 22-226

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé; stationnement, entrée privée. 771-4624. 22-226

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $60. 269 Clarence, app. 9. 22-226

ADULTES, logis 3 grandes pièces, chauffé, meublé ou non. Toutes commodités modernes. Près rivière. 777-8737. 22-227

APPARTEMENT non chauffé, 3e étage, 5 pièces. 1er novembre. $55. 207 Guigues, 236-2385 avant 6 h. 22-22

APPARTEMENT moderne, (bas), 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé. $67. 310 Maisonneuve, app. 1, après 6h. 777-9369. 22-227

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $60. 498 Clarence, après 7 p.m. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90. 749-8895 entre 9 et 5. 22-225

APPARTEMENT spacieux, propre, tranquille, 1 chambre à coucher. 749-1840. 22-226

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, lessiveuse, sécheuse. 771-7615. 22-235

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 1er novembre; près église Notre-Dame, $70. 777-6939. 22-229

APPARTEMENT, $55 chauffé, éclairé. 378 Lévis, Eastview. 22-229

APPARTEMENT spacieux, 3 pièces, $80; stationnement gratuit; appareils électriques; Bank et Pretoria. 722-8783. 22-226

APPARTEMENT chauffé, 32-D Ste-Hélène, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; libre octobre, $75. S'adresser à 148 Kent, Hull. 22-234

APPARTEMENT 6 pièces. 261 St-Denis, $85; chauffé. 746-0258. 22-228

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, près King Edward. 235-1817 jour. 22-228

A LOUER
Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**
Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. **$100**
Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**
IMMEUBLES
JACQUES Ltée
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES
777-3868

HAUTE QUALITE
LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU

Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de
$96.00
meublés sur demande
161 AUGUSTA
22
233-3611 — 232-9709
Angle Rideau et Augusta

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT chauffé, éclairé, basse-ville; nouvellement rénové. Libre. 235-4783. 22-224

HULL PRINTING BUREAU
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, propre, chauffé; stationnement, $65. 728-4748. 22-232

AYLMER, appartement (haut), six pièces, chauffé. $70. 684-5754. 22-225

BAS de maison, 5 pièces, Deschênes. $50. 235-6516. 22-227

BASSE-VILLE, appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $75. Libre. 204 Bolton, app. 2, 234-3393. 22-225

BEAU LOGIS 3 pièces, construit en 1962; central; près des écoles, $80. 15 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-2160. 22-226

BESSERER ,maison 7 pièces, meublée; non meublée, $100; garage. 236-1724. 22-229

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, domaine Glenwood, près écoles, églises, centre commercial. Propriétaire transféré. 684-4743. 22-225

BUNGALOW de luxe, 10 minutes du centre de la ville, 3 chambres à coucher, $125; endroit idéal. VAL-TETREAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, salon, dinette, cuisine, $93 par mois.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-

BASSE-VILLE (bas) 105 Guigues, 4 pièces, chauffé, 232-1046 après 6 p.m. 22-227

BIEN éclairé, 2 chambres à coucher, propre, appareils, ascenseur. $75. — 254, rue Rideau. 22-228

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Chemin Navan, $85. 1er octobre. 745-2757. 22-238

POURQUOI PAYER
UN LOYER ?
PAS
D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai !
Légères mensualités,
taxes comprises, adaptées
à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

Le SEIGNIORY
APPARTEMENTS
1 CHAMBRE
A COUCHER
A compter de
$129
235-5577
111, rue WURTEMBURG
22

Logements à louer .... (22)

247 CLARENCE (bas) 4 pièces, $75, chauffé. 237-1030. 22-228

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinturé, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, bien éclairé, gai, chauffé, propre, stationnement. $80. — 3 Fairmont. 22-228

COTE de maison, 2 chambres à coucher, balcons, $60; 1er octobre. 749-1556. 22-224

COTE-DE-SABLE, rue Laurier, logis 3 pièces, chauffé, stationnement; 1er novembre; $85. 233-1168. Soir: 731-6502. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, appartement moderne, 1 chambre à coucher, $80. 235-7545 ou 232-7910. 22-226

COTE de maison, seul. 255 Laramée, Hull, soir seulement. 22-228

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, $50. 166 Crichton. 749-5903 — 749-7217. 22-225

COTE-DE-SABLE, grand appartement, une chambre à coucher, loyé réduit en retour de légers services. 729-1140. Appelez en anglais. 22-228

CHEMIN MARIER, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, $70. 749-2119. 22-226

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 235-7598 le soir. 22-226

DUPLEX, rue Vaughan, $75. Chauffé; 5 pièces. 749-9500. 22-229

DUPLEX, haut, chauffé, $75. S'adresser 17 ou 26 Cobourg. 22-228

DUPLEX chauffé, 2 chambres à coucher, $90. Chemin de Montréal. 746-8891. 22-227

DEUX appartements de 1 chambre à coucher; un appartement de 3 chambres à coucher. 234-0744 — 236-1976. 22-231

EASTVIEW, rue Deschamps, joli 3-pièces fraîchement décoré; poêle, réfrigérateur. Possession immédiate. 746-0200. 22-225

EASTVIEW, logis libre 1er octobre, 1 chambre à coucher, chauffé; stationnement. 257, chemin de Montréal. 22-224

EASTVIEW, logis (bas), 4 pièces, $55. 746-0790. 22-229

EASTVIEW, 3 pièces, moderne, équipé, chauffé, redécoré, stationnement. 749-0151. 22-240

EASTVIEW appartement chauffé, 5 pièces, nouvellement décoré; rez-de-chaussée. 746-8201. 22-228

EASTVIEW, (haut) duplex 5 pièces, éclairé, non chauffé, $65. 746-0963 22-245

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse; stationnement gratuit. $100. 235-5887. 22-233

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, stationnement; $55; 1er octobre. 746-6536. 22-225

EASTVIEW, appartement, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur; stationnement. 749-2687. 22-227

EASTVIEW, 3 pièces, moderne, chauffé, équipé. 225 Durocher. — 749-9729. 22-225

EASTVIEW, appartement meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé. 749-4171 après 7 h. 22-225

EASTVIEW, logis 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 745-2515; 746-1382. 22-240

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. — 749-9707. 22-230

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, près autobus, $55. 749-3636. 22-226

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

EASTVIEW, appartement chauffé, 4 pièces, $65. 745-6054. 22-226

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, $80; libre 1er octobre. 154 Lavergne — 749-3912. 22-226

GATINEAU, 4 pièces, $40. 312 Hétu. 663-5952 après 6 p.m. 22-237

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Stationnement. — 663-3094. 22-226

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-232

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $75. 663-2593. 22-225

Soyez un gagnant
50 contre 1
TWIN TOWERS
Gilmour et Bank

—appartements 1 chambre à coucher
—situé au centre de la ville
—broadloom plinthe à plinthe
—toutes les tentures comprises
—contrôle individuel de la chaleur
—table-coiffeuse dans salle de bain
—appareils de couleur
—spacieux et nombreux placards
—stationnement intérieur et extérieur
—réfrigérateurs de 12 pi. cu.
—cuisinières automatiques
—portes de patio
—balcons
—courrier livré à votre porte

LOYERS à compter de $105.50
(supplément pour climatiseur)
Composez 232-0266 ou 232-3946

UN DE NOS LOCATAIRES RECEVRA UNE ANNEE DE LOYER GRATUIT:
UN DE NOS LOCATAIRES RECEVRA 9 MOIS DE LOYER GRATUIT
UN DE NOS LOCATAIRES RECEVRA 6 MOIS DE LOYER GRATUIT:

Venez nous rendre visite et vous serez peut-être un des chanceux: Cette offre en vigueur durant une période de temps limité

Logements à louer .... (22)

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains. 663-5253. 22-225

29 GAMELIN — 2 chambres à coucher; 1er octobre. 771-2465. 22-226

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Stationnement. — 663-3094. 22-242

GATINEAU, haut, 3 pièces, eau chaude, $35. 374 Hétu. 22-226

GATINEAU, 4 pièces, $75. Chauffé. 140, 2e Avenue. 663-6936. 22-225

GATINEAU, rue Williams, logis neufs, 3 chambres à coucher, non chauffé, semi-sous-sol, $85; haut $100. 771-8440. 22-225

GATINEAU, appartement, nouvellement décoré, 3 chambres à coucher, 2 étages, $75 non chauffé. 138, rue Harold, 663-5897. 22-229

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, $60; un ou deux adultes. 69 Montclair, Hull. 22-229

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé eau chaude. Cyrville, 746-0810. 22-225

GRANDE maison de chambres (10 chambres) balcon; 1er octobre, $125. 236-1493. 22-225

3 GRANDES pièces, chauffé. 1er novembre. 101 Dumas. 777-2814. 22-225

GRAND appartement, 2 chambres à coucher, $55. Stationnement. Un enfant accepté; 3 milles de Hull. 777-3090. 22-228

GATINEAU 2 chambres, chauffage électrique; 1er novembre. 130, 1ère avenue. 663-3537. 22-224

GRAND logis (haut) très propre, $95 chauffé. 777-3244. 22-300

GRAND logis, $55; libre 1er novembre. 152 Papineau, Hull. 22-227

GRANDS LOGIS chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près église, école et du nouveau centre commercial. $110 et plus. Possession immédiate.
VAL-TETREAU, logis 2 chambres à coucher, garage, $70 non chauffé. 776-1186. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
120 ROCHESTER, près Somerset, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $55; libre immédiatement ou 1er octobre. 236-1963.
AYLMER, rue Principale, grands logis, attrayants, au 2e étage, chauffés et éclairés. $65. 22-227

HULL, logis (bas) 3 pièces; couple. Libre. 746-4003. 22-229

HULL, logis 3 pièces, eau chaude. 49A Frontenac. 777-1211. 22-226

HULL, rue Notre-Dame, bas, appartement 5 pièces, chauffé, eau chaude, rénové. 777-6470. 22-229

HULL, centre de la ville, logis 5 pièces, salle de bains; (bas), libre. Guy Tessier, 771-5867. 22-229

HULL, libre, très central; petit appartement moderne. 232-4069. 22-243

LAC DES FEES, duplex, haut, 1er novembre; 3 chambres à coucher, salle de bains complète, dînette et cuisinette. $95. Chauffé. S'adresser 139 Bourque. 22-228

QUARTIER résidentiel, bas, chauffé, 1 chambre à coucher, entrée privée. $75. — 8, boul. Hadley, 777-1068. Libre 1er octobre. 22-246

LIBRE octobre, 3 pièces, courant 220, $35. 771-9283. 22-228

LOGIS à louer, 25 St-Louis, Pointe-Gatineau. 22-230

LOGIS 3 pièces, 41, boul. St-Joseph. 771-9870. 22-224

LOGIS 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, salon, salle de bains complète; tuiles; entrée privée. 33 Electric, Ottawa. 22-225

LOGIS 1 chambre à coucher, 29 St-Louis, Pointe-Gatineau. S'adresser 50 St-Louis. 777-2356. 22-229

LOGIS chauffé, éclairé, 3 chambres à coucher. 1er novembre. — 777-7234. 22-229

LOGIS 1 chambre à coucher, $85. Chauffé. 1er octobre. 2425, chemin Carlsen, Ottawa. 771-7777 ou 771-9364. 22-228

2 LOGIS d'une chambre à coucher, s'adresser 72 Joliette, Eastview, app. 2. 22-228

LOGIS, salle de bains complète, 3 pièces; chauffé. 289 Notre-Dame, 771-4019. 22-228

LOGIS 4 pièces, $60. 279 Guigues, app. 2. 22-228

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher. 663-7216. 22-228

LOGIS 3 pièces, chauffé, 89 Charlevoix; libre 1er octobre. 771-8427. 22-225

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, $70. 1er novembre. 161 St-André, Ottawa. 22-231

Dans ta
section résidentielle :
la Côte de sable

Le Chanteclair
290, RUE NELSON
près LAURIER

Il reste encore quelques appartements d'une chambre à coucher, libres en octobre et en novembre. Ce nouvel immeuble-appartements de 100 unités est entretenu d'une façon impeccable par un personnel résidant et offre les commodités suivantes:

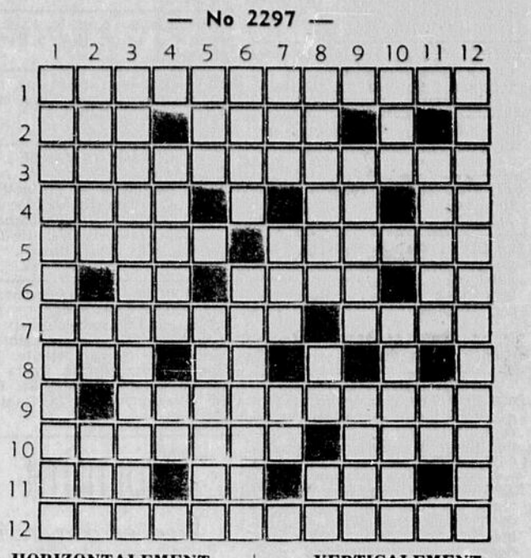
- air-climatisé
- excellente insonorisation
- tapis mur à mur dans tous les appartements
- piscine chauffée intérieure
- y compris des tentures, une cuisinière, un réfrigérateur et des ventilateurs
- de nombreuses autres caractéristiques, sans compter que l'immeuble est à quelque distance seulement de l'Ottawa métropolitain

Pour tout renseignement complémentaire, composez
232-1214

22

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2297 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui ne peut être démêlé.
2—Partie d'une église. — Irlande.
3—De façon différente.
4—Qui ne varie pas. — Possédé. — Voyelles.
5—Se dit d'un jour de repos considéré comme une fête religieuse ou civile. — Ecoute.
6—Métal. — Intente en justice. — Paresseux.
7—Prix ..... (dépense engagée pour la fabrication et la distribution d'un objet). — Ennuya.
8—Exprime un choc. — Bouts du lit.
9—Action de respirer précipitamment et avec force.
10—Membre de la caste sacerdotale, la première des castes hindoues. — Eus recours à.
11—Frère ... (frère servant). — Déformation de "ad" entrant dans la composition de plusieurs noms. — Général américain.
12—Torchon pour essuyer les verres.

VERTICALEMENT

1—Qui ne peut défaillir ou cesser d'être.
2—Preuve d'hiver. — Lac des Pyrénées. — Coupé jusqu'à la peau.
3—Intimidais jusqu'à la peur.
4—Action d'entretenir des relations sentimentales. — Jusqu'à midi.
5—Cheville employée au golf. — Combinai.
6—Il est absent dans une tragédie. — Ce qui manque le plus souvent entre les nations.
7—Colère. — Le soleil s'y lève. — Equerre.
8—Substance osseuse qui recouvre l'ivoire de la racine des dents. — Petit cube. — Article.
9—Changer de poste. — Se transformer.
10—Manger son ... en herbe (dépenser son revenu par avance). — Diminuer de longueur, en parlant des pièces honorables.
11—Petit cigare cylindrique. — Sodium.
12—Relatifs aux étudiants.

SOLUTION DU PROBLEME No 2296

■ **Horizontalement:** 1. Quasi-contrat; 2. Unième — Aie; 3. Ail — Tinter; 4. Roentgen — Ane; 5. TNT — Erreur; 6. Tarir — Dur; 7. Eu — Si — Rasa; 8. Ep — Xe — Bouton; 9. Toc — Nolisant; 10. Trie — Gênais; 11. Etéter — Tir; 12. Saleté — Eteuf.

■ **Verticalement:** 1. Quarterlettes; 2. Union — Porta; 3. Ailette — Ciel; 4. Se — Aux — Eté; 5. Imiter — En — Et; 6. Ce — Gris — Ogre; 7. Terrible; 8. Naine — Ointe; 9. Tin — Rusait; 10. Retardataire; 11. En — Usons; 12. Térébrant —

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 5 pièces, non chauffé, rue Clarence. 749-3893. 22-227

LOGIS, bas, libre. 777-1358. 22-227

LOGIS, 2e étage, 1er octobre; 4½ pièces. 57 Vaudreuil. 777-4467. 22-224

LOGIS (2e étage), 90, rue Kent, Hull. 1er octobre. $50. Appeler entre 7 et 8 h. 30 777-3531. 22-225

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon-vivoir, cuisine, salle de bains complète, fraîchement rénové, stationnement, $60. 212 Maple. 749-5927. 22-227

LOGIS 4 pièces, $40. Adultes seulement. S'adresser 92, boul. Sacré-Coeur. 22-227

LOGIS 4 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur, sécheuse. Octobre. — 234-1819. 22-244

LOGIS, 53 Boucherville, 3 chambres à coucher, $95. 771-4698. 22-227

LOGIS 3 pièces, chauffé, entrée privée, Val-Tétreau, $70. 777-0708. 22-226

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé. 104 Dumas, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilettes, $35; pour jeune couple ou personne seule. 771-5733. 22-227

LOGIS 3 pièces (haut) face église Notre-Dame, Hull; $55. 777-1059. 22-225

LIBRE — Appartement spacieux, neuf, 2 chambres à coucher, vestiaire, salle de lavage, stationnement, prise pour chauffe-moteur. Chauffé, $90. 777-4452. 22-226

LOGIS 6 pièces, chauffé, près Hôpital général; 1er octobre. — 234-4185 soir. 22-225

LOGIS moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; stationnement. Pte-Gatineau, 771-2333. 22-229

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; libre 1er octobre. — 777-8843. 22-229

LOGIS 3 pièces (bas) en avant, $45. Nouvellement décoré. — 777-1912. 22-229

LOGIS neuf, 3 grandes pièces, St-Raymond, Hull. 771-1258. 22-226

THE BRITTANY
POUR LA PERSONNE JUDICIEUSE
TOUTES LES COMMODITES DESIREES
DANS UN APPARTEMENT

- Ascenseur autonome
- Electricité gratuite
- Murs isolants
- Antenne de TV à canaux multiples
- Accessoires électriques

1 CHAMBRE A COUCHER **$110**
2 CHAMBRES A COUCHER **$130**

THE BRITTANY
230, promenade Brittany
Queensway Est jusqu'au boul. St-Laurent, du boul. St-Laurent Nord jusqu'à la promenade Brittany
749-5643
22-225

Logements à louer .... (22)

2 LOGIS, rue Bruyère, Ottawa. — 745-3715. 22-226

LOGIS 3 pièces, entrée privée — 777-2298. 22-225

LOGIS 3 pièces, Ottawa-Ouest, 6 à 9 h., 729-0649. 22-225

LOGIS 5 pièces, 2e; $60. 771-9003. 22-224

LOGIS propre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er octobre. 663-6337. 22-229

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 22-239

MAISON 3 chambres à coucher, $115, non chauffé. 128 Valin. 771-1249. 22-225

MAISON moderne, endroit idéal, jardin, grand salon, salle à manger, cuisinette-dînette, 4 chambres à coucher; meublée ou non. 771-2475. 22-224

MAISON 3 chambres à coucher. 771-6131. 22-225

MAISON seule, non chauffée, électricité, eau dans la maison, grand verger; située aux limites de Hull. Cuisine, chambre et salon, $35. 771-1415. 22-229

ORLEANS, grand appartement moderne, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, chauffé, $95. 746-4315. 22-228

La plus récente mode
de vie ultra-moderne...
LE
"CENTENAIRE"

Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

EN VEDETTE:

- SPACIEUSE PISCINE
- SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE
- COMMODITES DE BUANDERIE
- CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS
- STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO
- ASCENSEURS
- CABLEVISION
- BAIN SAUNA
- CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de
$95
RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR !

EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE ET MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.

777-8835

22

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Logements à louer .... (22)

ORLEANS, rue St-Pierre, logis, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, chauffé, libre, $80. — 746-1850. 22-225

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, $85. 746-6489. 22-225

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

PETIT logis fraîchement peinturé, chauffé, cuisinière fournie. 153 Guigues, 234-0423. 22-225

$75, MODERNE — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, accessoires électriques, stores vénitiens; stationnement. 771-9782, ou 23 St-Louis, app. 1, Hull. 22-225

PETIT LOGIS 4 pièces. 777-5839. 22-225

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, belle localité, $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, propre, chauffé, éclairé. 776-1856. 22-225

POINTE-GATINEAU, 4 pièces, non chauffé, $45. 663-6311. 22-229

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, moderne, eau chaude; chauffé. $60. 771-1449. 22-229

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, entrée privée. 777-7965. 22-226

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces et salle de bains. 771-4114. 22-229

POINTE-GATINEAU, 2 logis, (bas), (haut), 5 pièces chacun, $50. — 771-8293. 22-228

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé. $80. 1er octobre. 777-7744 22-225

PTE-GATINEAU, bungalow, deux chambres, très propre, rue St-Antoine. 771-2417. 22-226

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, rue Champlain. 771-5645. 22-224

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 6 pièces, tapis mur à mur, sous-sol semi-fini, entrée pavée. 777-3936 après 6 p.m. 22-224

PUTMAN-DUPLEX (haut), appartement rénové; 5 pièces, chauffé. 745-9026 après 6 p.m. 22-225

ORLEANS, 4 pièces, salle de bains; 1er octobre. $60. 746-6523. 22-225

ORLEANS, logis moderne, chauffé, éclairé, entrée privée. 746-6503 après 5 p.m. 22-235

RIVERSIDE DRIVE, Templeton, maison complète, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. 663-2984. 22-226

617 ST-PATRICE, 2 pièces, balcon vitré, grillagé, équipées, chauffées, éclairées, privées; idéal pour 1 ou 2 personnes, $60. 234-2608. 22-226

RUE COURCHESNE, appartements neufs, 4 pièces, lessiveuse, sécheuse, balcons, $80 à $90.
RUE IBERVILLE, logis 4 pièces, $70 chauffé.
RUE VAUDREUIL, beau grand logis chauffé, 3 chambres, salon, cuisine, plus salle de jeux et garage. $125.
RUE LESSARD, beau logis moderne, 3 chambres, salle à manger, utilité du sous-sol à pleine grandeur, stationnement pavé; $125 chauffé.
RUE COALLIER, 1 chambre, salon, boudoir, cuisine, $60.
RUE EDDY, garçonnière meublée, chauffée, $70.
AYLMER, luxueux logis neuf, genre split-level, 8 pièces, 2 salle de bains, $140.
GATINEAU, logis moderne, 4 pièces, $65.
PTE-GATINEAU, beau logis, chauffé, 3 chambres, $80.
CLAUDE TESSIER INC., courtier
771-7333 — 771-2773
22-225

6, RUE GLAUDE, Wrightville, libres 1er octobre. $110, $115, $120 par mois, chauffage et eau chaude inclus; 3 grandes chambres à coucher, salon double, cuisine, salle de bains complète; commodités, stationnement avec prise de courant; solarium et véranda à l'avant; buanderie publique; système d'intercommunication et de conciergerie; secteur strictement résidentiel, à proximité des écoles, églises française et anglaise; près du centre commercial, autobus, centre récréatif et clinique médicale. — Edgar Chénier, courtier, 777-1198. Pour visiter, agent sur les lieux tous les soirs de 6 à 9 heures. 22-j.n.o.

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, rue Millar. 777-8361. 22-226

TRIPLEX 3 chambres à coucher, très grandes pièces, sur boul. St-Laurent, $115. 746-1041. 22-229

VAL-TETREAU (haut) chauffé, 2 chambres à coucher. Libre. $70. 777-6147. 22-225

VAL-TETREAU, (bas) courant 110, entrée privée; toilettes. 771-4722. 22-227

VAL-TETREAU, 13 Châteaubriand, (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, semi-sous-sol, trois chambres à coucher, $90. Chauffage électrique. 1er octobre. 771-2738. 22-226

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, $60. Chauffé, éclairé. 777-8544. 22-229

WRIGHTVILLE, rue Archambault, logis neufs, 3 chambres à coucher, non chauffés, semi-sous-sol, $95; haut, $105. 771-8440. 22-225

Appartements meublés .. (22A)

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, meublé, personne âgée. 749-0610. 22A-226

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. $65. Adultes. 13 Vimy, près boul. Moussette. 777-3189. 22A-227

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, meublé; entrée privée. 45 Papineau, Hull. 22A-227

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $65. 47 Charlevoix, Hull. 22A-226

GARCONNIERE, $60; stationnement, entrée privée. Wrightville. 777-4068 — 233-7911. 22A-229

Chambres à louer .... (23)

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre, tranquille; usage réfrigérateur, poêle. 746-6784. 23-228

Chambres à louer .... (23)

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-229

CHAMBRE meublée, jeune fille qui travaille; privilèges. 777-6489. 23-232

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 85 Charlotte. 235-4240. 23-227

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 226 Papineau. 771-4286. 23-227

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur. 771-8992. 23-224

CHAMBRE, 2 lits, pour demoiselles; pension si désiré. 777-5990 après 5 h. 23-233

CHAMBRES meublées avec maître cuisine; pour étudiants; garçons seulement. Avenue Goulburn — 235-9966. 23-225

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur et cuisinière. 235-3770. 23-225

GRANDE chambre propre, meublée, famille distinguée. 11 Friel, 234-6095. 23-226

CHAMBRE pour dame ou fille, privilège de la cuisine. 771-1601 après 5 p.m. 23-224

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-225

COTE-DE-SABLE, propre, tranquille; privilège de cuisson. 232-8921. 23-224

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson. 777-5644. 23-227

TRES grande chambre meublée, 1 ou 2 personnes; poêle, réfrigérateur inclus; salle de toilette privée; près autobus. Parc de la Montagne. 777-9453. 23-225

CHAMBRE pour homme; central; entrée privée, stationnement. 777-9068. 23-225

WRIGHTVILLE, chambre moderne, meublée. Après 6 h. 776-1138. 23-225

DALY, près Waller, grande chambre meublée, réfrigérateur, cuisinière; aussi petite chambre meublée. 236-5175 après 6 p.m. 23-225

GRANDE chambre, lits jumeaux; cuisine meublée; près université. 236-5157. 23-228

CHAMBRE meublée, fille ou dame, privilège de toute la maison. 98 Dollard, Hull. 777-6464. 23-228

CHAMBRE meublée, central, homme seulement; pas de cuisson. — 777-7926. 23-228

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; homme; foyer tranquille. 771-3973. 23-228

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisine; homme seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-246

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-247

CHAMBRE pour jeune fille, entrée privée, salle de bains; privilège de cuisine; près hôpital. 777-6418 23-229

POUR étudiant, chambre meublée et privilège de cuisine; près Université d'Ottawa. 235-7845 ou 992-8792. 23-229

CHAMBRE, près université, pour étudiant; pas de cuisson. 29 Osgoode. 23-229

UN VRAI CHEZ-SOI
GRANDE chambre-vivoir meublée, moderne, tapis plinthe à plinthe, air climatisé, très propre; privilèges. Jeune fille seulement — 234-6174 après 6 p.m. 23-229

CHAMBRE et cuisinette meublées; aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-229

COTE-DE-SABLE, jolie chambre meublée; lits jumeaux; messieurs; cuisine et téléphone. 236-2426. 23-229

Chambres et pension .... (24)

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRE et pension, $75 par mois, 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est, 234-7728. 24-233

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-234

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes. 749-3579. 24-227

CHAMBRE et pension, près autobus, Overbrook. 749-6011 après 6 p.m. 24-227

PARC DE LA MONTAGNE, chambres et pension. 771-7858. 24-227

CHAMBRE et pension, privilèges téléviseur, téléphone. 771-6862. 24-224

EASTVIEW, facilités pour 1 ou 2 jeunes hommes tranquilles. 749-5287. 24-227

CHAMBRE et pension. 170 Maisonneuve, Hull. 24-226

CHAMBRE et pension. 28 Eddy, app. 4. 776-2424. 24-226

CHAMBRE, pension, dans paroisse St-Joseph, Wrightville. 771-1296. 24-226

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-226

CHAMBRE et pension, homme, femme ou couple. 776-2264. 24-226

CHAMBRE et pension pour homme; foyer tranquille. 771-3973. 24-228

CHAMBRE et pension pour filles ou dames; près hôpital. 771-8939. 24-228

PTE-GATINEAU, chambre et pension, hommes; facilité d'autobus; bonne nourriture. 771-6035 après 5 h. 30. 24-229

CHAMBRE, pension si désiré, jeune fille sérieuse. Eastview. 746-1912. 24-229

CHAMBRE, pension si désirée, homme seulement, près autobus. Wrightville. 771-6861. 24-229

GATINEAU, chambre et pension, de préférence pour 2 personnes; bon chez-soi; $15 par semaine; lavage, repassage. 663-6916. 24-225

CHAMBRES et repas préparés à la maison; tout ce que vous pouvez manger; (dimanche) stationnement. 233-6962. 24-227

CHAMBRE et pension, près Université d'Ottawa, pour hommes. 235-0656. 24-225

CHAMBRE et pension pour hommes; près chemin de Montréal. 746-8030. 24-225

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-245

CHAMBRE et pension, homme; bonne nourriture; maison tranquille. 777-7496. 24-227

Appartement à partager (24A)

DEMOISELLE pour partager appartement dans la Côte-de-Sable. 300½ Wilbrod, app. 2, 235-7737. 24A-227

Bureaux à louer (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre, aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

LOCAL pour bureau, entrepôts, salon de barbier. Réparations désirées. 235-6937. 25-224

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

Commerces à louer .... (26)

ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

LOCAL COMMERCIAL, à louer, rue Eddy, près Principale. 460 pieds carrés. 771-3672; 771-5716. 26-226

PETIT site commercial, idéal pour salon de coiffure ou autre; 400' superficie. Au coeur du projet Cartier-Macdonald. 771-4050. 26-227

OCCASION
CENTRE de Hull, restaurant moderne; "take out"; excellent revenu. 228 Papineau. 26-225

Divers à louer (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

A VENDRE ou échanger pour duplex ou maison; coin de valeur commerciale, rue Eddy, Hull. — 729-0336 — 749-2793. 31A-225

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

728 MORIN
4 CHAMBRES A COUCHER
RESIDENCE familiale avec garage attenant et presque 1,600 pieds carrés d'espace libre. H. de Cruz, courtier, 749-4529. MLS 3278. 32-224

2953, promenade Southmore
MAISON de 4 chambres à coucher, construite par Campeau, près école séparée et non loin de la plage, $22,800. H. de Cruz, courtier, 749-4529. MLS 3319. 32-225-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

TRIPLEX, Eastview — Toujours loué, revenu annuel $3,420. Prix demandé $26,000. Guénette, 745-6429.

DUPLEX, stuc, 3 chambres à coucher par unité, petit acompte. Robert Sarault, 749-6558.

CUMBERLAND, sur le chemin 5th Line — 3 chambres à coucher, salle à manger, lot paysagé 120 x 130, $14,500. Guénette, 745-6429.

130 STE-CECILE — Stuc et plâtre, grande maison, 3 chambres à coucher, salle de jeux. 749-1966, Simard.

394 CHEMIN MONTREAL et 280 boul. Ducharme — Deux 6 logis, brique et plâtre, prendrais bungalow ou duplex en échange. 749-1966, Simard.

EASTVIEW — Bungalow moderne de 4 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol tout fini en salle de jeux, plus une autre chambre à coucher. Aubaine à $16,900. Labranche, 745-3753.

$800 EN ACOMPTE — Orléans, joli bungalow, 3 chambres à coucher, garage. Aubaine à $14,900. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

6 LOGIS SUR TERRAIN de 92' x 114' quartier résidentiel, salles de bains en céramique, chauffage eau chaude. Aubaine à $47,000. Henri Malouin.

ENTREPOT 36' x 22' et maison de 5 chambres à coucher. Seulement $17,500. Henri Malouin, 745-7351.

CATALOGUES MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE

PAS DE PAIEMENT ACOMPTE — Bungalow de 3 ans dans quartier résidentiel — $140 par mois, taxes municipales incluses. Possession immédiate. Urbandale. I. Latrémouille, 733-2958.

TERRAIN DE 116' x 100' rue Bermuda, région du Petit séminaire. Prix demandé $8,000. Faites une proposition. I. Latrémouille, 733-2958.

QUARTIER RIDEAU HIGH — Rue Vernon. Trois logis en brique sur grand terrain, chauffage eau chaude. $26,500, acompte $4,000. Armand Richard, 233-5343.

CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS

287 McARTHUR — Maison de 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude. $12,500, acompte $1,000. Armand Richard, 233-5343.

EASTVIEW — 195 Montfort, triplex en brique. Logis de 2 chambres à coucher et 3 chambres à coucher. Terrain 33' x 101' pavé, stationnement pour 4 voitures. Revenu brut $3,300. Prix $25,000. Robert LeBon, 233-6531.

POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS
32-225

RIONS UN PEU



"Mais si, je me réjouis de ce que vous soyez parvenu à lui faire signer le contrat mais votre note de frais est hors de proportions !

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Ottawa-Est, sous-sol fini; près écoles anglaise et française. Excellent état. Avenue Wolfdale. 746-1471. 32-224 Ont.

$13,000, DUPLEX rue Lowrey, grand terrain. $500 d'acompte, $35 par mois plus les intérêts. 232-9876. 32-241 Ont.

245 PARK, Eastview, duplex, 2 et 3 chambres à coucher, cuisine moderne, grand salon. Revenu $75. Cour pavée. $16,200. 746-6067. 32-231-Ont.

CENTRAL
6 UNITES. Zone commerciale. Revenu annuel $6,000. Demandons $37,500. 731-3998 en tout temps. 32-230

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $236. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin. 731-6602 32-j.n.o. Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

GRATIS
LOYER $1,000. Une hypothèque, $14,000. Trois unités, Eastview. — Léo Brunet Immeubie, 733-5544; 746-8972. 32-j.n.o. Ont.

VENTE PRIVEE
TRES grande maison moderne 30 x 48, brique et pierre; située à Orléans sur lot 86 x 264; valeur approximative $16,500; transféré, vente rapide. 745-5683. 32-224-Ont.

PROPRIETES, 193 Cumberland et 201 Bruyère; bon revenu; pour régler succession. 749-0204. 32-226

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

ORLEANS — Queenswood, joli "split level" en brique construit en 1964, 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto, très propre, propriétiare anxieux de vendre, offert à moins que le prix coûtant, seulement $1,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.

RUE McKAY — Maison en brique, 3 étages, 5 chambres à coucher, très propre, fournaise neuve, $10,500, seulement $1,000 à $1,500 d'acompte, une offre s.v.p. Roger Titley, 731-6502.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, $800 à $1,000 d'acompte, offert à $14,000. Mme Major, 749-1336.

ORLEANS — Chemin Boyer, "split level" en brique, construction récente, 3 grandes chambres à coucher, cuisine style Californie, salle de jeux, on ne demande que $13,900, possession immédiate. Pierre Gagné, 232-1045.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778
32-300-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

GATINEAU, angle Gauthier-Gouin. Un 4 logis; chauffage central. 32-229, Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
NOUS POUVONS vous offrir toutes sortes de terrains à compter de vastes lopins de 100 acres et plus jusqu'à des lots de construction d'une acre. Téléphonez-nous au 684-6891 ou 827-0621. 32-224 Qué.

SEGUIN
COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
Le soir: 777-0656
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

A DEUX PAS de l'école et de l'église St-Joseph de Wrightville, bungalow très propre, 5 pièces, très grande cuisine, terrain entièrement clôturé et garage, $13,500, seulement 1 hypothèque pour acheteur sérieux.

VOYEZ CETTE propriété de choix, située en face de l'hôpital du Sacré-Coeur, logis principal de 9 pièces, revenu intéressant au sous-sol.

$14,000 POUR CETTE jolie maison, tout près de la future Cité Etudiante, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger et grand salon, bons termes.

VOUS AIMEREZ la façon dont cette propriété est divisée, 6 grandes pièces avec foyer de pierre des champs dans le salon, abri d'auto, prix réduit à $19,000, pour vente rapide.

4 CHAMBRES à coucher, garage double, salle de jeux entièrement finie, quelque chose de bien que cette propriété neuve, rue Jolicoeur, $23,200. Faites vos termes.

Le soir — 777-0656
32-ma j.s.-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON, vente privée, Cantley, Qué., 5 chambres à coucher; $4,500. 684-8056. 32-228-Qué.

VENTE PRIVEE
BUNGALOW moderne, 3 chambres, salle à dîner, salle familiale, foyer, patio; 1ère hypothèque 5½% avec paiements mensuels de $100 taxes incluses; acompte à discuter; faites-moi une offre. 26 Chapel Crescent, 684-5931. 32-224-Qué.

POSSESSION immédiate, bungalow moderne, brique, 3 chambres à coucher, 1 acre de terrain. Lucerne, Qué. Jour: 777-5251; soir: 771-1622. 32-226

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327. 32-227 Qué.

VENTE PRIVEE — Duplex, rue Iberville. 771-4555. 32-225-Qué.

VENTE PRIVEE. Parc de la Montagne, bungalow, 3 chambres à coucher, très bon état; plusieurs extras. 62 Fréchette. 771-1698. 32-224-Qué.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 4 logis; acompte $1,000; solde à discuter. 771-5645. 32-234

JACQUES TOMARO
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

MAISON familiale de 4 chambres à coucher, bien située à 167, rue Caron dans Wrightville pour un prix à la porte de toutes les bourses. $1,700. acompte $500.

VAL TETREAU, une aubaine! Sur la rue St-Dominique pour un petit placement et une grosse capitalisation, 4 logis en bon état à un prix aussi extraordinaire que $35,000, acompte $3,000 à $4,000.

198 BOURQUE, très beau bungalow, foyer, salle à dîner, grande cuisine, secteur de choix où chacun d'entre vous voudrait élever sa famille. Appelez-nous pour visiter. $2,000 acompte. 32-300-Qué.

AUCUN PLAN D'ACOMPTE

Emménagez dans votre propre

MAISON TREND

toute nouvelle

comprenant

abri d'auto, terrain paysagé,

frais légaux, le tout

sans acompte.

Incroyable mais vrai!

Légères mensualités,

taxes comprises,

adaptées à votre budget.

Pour plus amples

renseignements

684-5361

entre 2 h. et 9 h. p.m.

32-Qué.

Claude Tessier Inc.
COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

RUE BOUCHER, joli bungalow comprenant 5 pièces, salle de jeux très bien finie avec bar, système stéréophonique. Abri d'auto. Grand terrain paysagé avec piscine 36' x 12' entièrement équipé et clôturé. Patio. $19,500. Termes.

EPICERIE-restaurant rue Champlain, Deschênes. Terrain 68 x 113. Bâtisse et équipement $7,000 acompte à discuter. Hypothèque au vendeur.

SEULEMENT $13,000, rue Larose. Bungalow très propre, 3 chambres, salon double, grande cuisine, 2 chambres de bains, salle de jeux au sous-sol. Abri d'auto. Possession 30 jours. Termes à discuter.

$1,000 D'ACOMPTE achètent ce grand bungalow rue Cinq-Mars, 1,368 pieds carrés. Grand salon cour, haie de cèdres, patio. Près avec foyer, salle à manger, belle école. $15,000 seulement. 32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW-DUPLEX neuf, 41 Lessard, fini brique, chauffage eau chaude, salle de bains en céramique; 1 logis libre. Ouvert pour inspection. 777-3244. 32-300-Qué.

BUNGALOW neuf, 6 pièces. 771-3837 après 6 h. 32-234 Qué.

GRANDE maison seule. 90 Racicot, Gatineau. 663-6441. 32-228 Québec

JULIEN GROULX
COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE HOTEL-DE-VILLE — édifice commercial, 4 bureaux et 2 logis, système central, eau chaude. Prix demandé $30,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-Qué.

RENE CHENIER
COURTIER
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo — 771-5646
Lionel Drolet — 771-8475

VAL-TETREAU, boul. Brunet, appartement de 6 unités en brique, construction récente, logis de 1 et 2 chambres à coucher, revenu mensuel de $570. Acompte $10,000.

RUE PAPINEAU, commerce de barbier, 3 chaises, établi depuis 20 ans, avec triplex de 1 et 2 chambres à coucher, acompte $10,000. Solde en 1 seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

VAL-TETREAU, rue Bégin, commerce d'épicerie licenciée, salle de réceptions, bureau de poste, comprend édifice et équipement, acompte $10,000. Solde en une seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

GATINEAU, rue East, duplex en stuc et pierre de 3 chambres à coucher par logis. Acompte $2,000. Edmond Wielgo. 32-300 Qué.

$90.00

Est tout ce qu'il vous en coûtera pour demeurer à

RIVIERA

Prenez possession d'un joli bungalow neuf en brique de 3 chambres à coucher. Terrain 50 x 100, services d'égouts et d'aqueduc payés. Prix à partir de

$12,895

moins rabais $500.

$12,395

taxes $168
acompte $435

Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement

$76.00 par mois

771-6694

Beaudry Construction

32

O. W. YOUNG
Courtier
9, rue Boulay — 777-0914

AUBAINE — Semi-bungalow, neuf, 3 chambres à coucher, acompte $900, aucun autre paiement avant février 1966.

CONSULTEZ-NOUS, pour la construction de bungalow, bungalow-duplex, "split level", pour occupation en 1966. 32-Qué.

SEGUIN
COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
Le soir: 777-0656
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

VOICI VOTRE CHANCE d'acquérir une propriété de prestige qui ne vous en coûtera que très peu mensuellement — boulevard Gamelin en face de l'hôpital, $28,500, acompte et conditions à discuter.

PARC DE LA MONTAGNE — rue Jolicoeur, jouissez d'une vue panoramique — ce bungalow de brique et pierre est un modèle 1965, cause de transfert, prix réduit pour vente rapide.

CENTRAL — paroisse St-Joseph, rue Rochon, bonne maison de 5 pièces et garage. Chauffage eau chaude, terrain clôturé, $13,500, termes faciles.

84 ISABELLE — —maison ouverte pour votre visite, très beau site à proximité de toutes commodités, 3 grandes chambres, grande cuisine double, salon spacieux, avec foyer de pierres naturelles, abri d'auto, prix demandé $19,000, acompte $2,000. 32-300 Qué.

DUSSAULT
PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

VAL TETREAU — Rue Coallier, duplex sur terrain de 45 x 106 ayant revenu de $1,320. Aubaine à $9,500. Y. Couture, 777-0938.

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces, 2 salles de bains sur terrain de 64 x 99, meilleure offre, solde de succession. R. Landry, 777-0675.

GATINEAU — Rue Thomas, 6 logis construit en 1958. Revenu $3,960. Aubaine à $27,000 avec $4,000 acompte. Y. Couture, 777-0938.

RUE CHATELAIN — Duplex construit en 1955 avec garage. Logis du proprio 2 chambres à coucher, l'autre logis loué à $80 par mois. Prix demandé $14,500. Première hypothèque d'environ $11,000 à 6%. Paiements de $100 par mois. Y. Couture, 777-0938.

RUE EMOND — Bungalow en brique avec garage double sur terrain complètement paysagé et terrassé. Tout près des écoles, église, etc. Il faut vendre. Meilleure offre. Termes faciles. R. Landry, 777-6075. 32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

$500 D'ACOMPTE — Au prix de rabais de $12,600. Bungalow de 3 chambres à coucher, construit il y a 3 ans. Pte-Gatineau. 771-0728. 32-225-Qué.

WRIGHTVILLE, maison avec garage; possibilité de 2 logis. 22 Joffre. 777-3369. 32-224-Qué.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher. $2,000 à compte; une première hypothèque. 273, boul. Riel, Parc de la Montagne. 777-8492. 32-225 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE THOMAS, bungalow, 3 chambres à coucher. $13,000; $1,000 à compte. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE CORBEIL, grande maison, 4 chambres à coucher, bureau et salle de jeux au sous-sol. $18,000. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o., Qué.

VENTE PRIVEE, $16,000, Wrightville, 4 grandes chambres à coucher, 3 salles de toilette; terrain paysagé. 777-8144. 32-240-Qué.

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
771-2605

HULL, Lac des Fées, rue Maurice, bungalow de 4 chambres, salon avec foyer naturel, salle à manger, grande cuisine, terrain 100 x 100. Occupation immédiate. Pour autres renseignements appelez 771-2605.

TRANSFERE
Vente privée,
Parc-de-la-Montagne
Bungalow

4 ans, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, salle de jeux, cuisine, dînette au sous-sol.

777-7465

32-Qué.

DENYSE LEGAULT
777-6985
COURTIER EN IMMEUBLES
96 Brady, Hull
agent: Françoise Roberge 777-2684

PARC DE LA MONTAGNE, très grande résidence, propre, 2 salles de bains complètes, foyer.

AUSSI PLUSIEURS bungalows à sacrifier.

EDIFICE NEUF de 8 logis, sous-loués, $10,000, acompte.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW, Notre-Dame-de-la-Salette, $4,000. Cause décès. 1er octobre. 766-2218 ou 663-5438. 32-224 Qué.

AUBAINE, propriétaire transféré; bungalow moderne, 3 chambres à coucher. Domaine Glenwood. 684-4743. 32-225 Qué.

BUCKINGHAM, Québec. Maison 2 logis, 5 pièces, eau chaude, courant 220; terrain 65x200. Bien située près école et magasins. — Acompte $1,500. Termes faciles. 771-3404. 32-227 Qué.

IMMEUBLE REGIONAL
771-7411
Courtiers Ltée, 16 Langevin

WRIGHTVILLE — Rue St-Onge, bungalow, stuc, 3 chambres, salle de jeux.

WRIGHTVILLE — Rue Jolicoeur, duplex, brique, 3 ans, logis 2 et 3 chambres chaque logis, acompte et termes.

WRIGHTVILLE — Triplex brique, chauffage eau chaude, coin commercial, acompte et termes à discuter.

POINTE-GATINEAU — 5-logis moderne, revenu $380, lot 90 x 125, termes faciles.

COMMERCE
EPICERIE-restaurant avec logis de 3 chambres, stock et équipement, acompte $3,000.

BUREAU LUXUEUX A LOUER
AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

Immeuble Principal Ltée
PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

ATTENTION familles à salaire modique — Pte-Gatineau, rue Parker, bungalow, 3 ch. à coucher, 2 terrains de 75 x 100, prix demandé $7,500. Inscription M.L.S.

32 LOTS — Secteur résidentiel, Hull-Ouest, termes et acompte à discuter, préférerais vendre en bloc.

CONSULTEZ-NOUS pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert
de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée
COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

PROPRIETES A VISITER EN FIN DE SEMAINE

JARDINS MacKENZIE KING

46 PHARAND — Bungalow 1300' carrés, foyer, salle à dîner, garage, piscine spartan. Prix exceptionnel.
61 PHARAND — Bungalow 3 c. à coucher, salle à dîner, garage, très beau site.
35 THIBAULT — Bungalow 7 pièces, foyer, salle de jeux. Possession 1er octobre.

PARC DE LA MONTAGNE

25 CINQ-MARS — Prix réduit, bungalow avec salon de 18 x 14. Bel endroit.
52 JOLICOEUR — "Split level" de luxe, plusieurs extras, tapis, cuisinière et fourneau, 2 foyers, garage. Prêt pour 2ième logis.
8 LANCTOT — Bungalow brique et pierre, lot 60 x 100. Demande $14,500.
18 MEILLEUR — "Split level", foyer, 4 c. à coucher, garage. Possession immédiate.
20 MEILLEUR — Bungalow colonial, 3 grandes c. à coucher. Prix réduit. Faites une offre.

APPELEZ UN DE NOS AGENTS
R. BELLEMARE — 776-2319 — F. DION — 771-6010
VAL CHENIER — 771-7697 — H. MARSOLAIS — 777-3494

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
Bungalows à vendre

A GATINEAU

446, rue Georges	$12,700.00
477, rue McMillan	13,500.00
553, rue Lavigne	12,500.00
309, rue Ryan	11,800.00

A POINTE-GATINEAU

30, rue Louis Riel	$13,500.00
44, rue Grenoble	12,500.00
18, rue Maisonneuve	11,500.00

MISE DE FOND REQUISE: 5%
INTERET: 6¼%
HYPOTHEQUE: 25 ans

Tél.: 771-7424

32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

RUE RESIDENTIELLE par excellence — Lot 82' largeur — sous-bois à l'arrière. Facilité d'achat. Prix $5,300.00.

DANS SECTEUR CHOISI sur lot de 100' x 100', propriété construite de brique et pierre naturelle, 5 chambres, salle familiale — salle de jeux — 2 salles de bains. Prix $48,000.00. M.L.S. 32

Nouveaux développements domiciliaires

L'endroit idéal pour votre famille. Là où vous réaliserez vos rêves d'avenir

Consultez cette page tous les samedis pour profiter des offres de nos annonceurs

DEVELOPPEMENT

LAURIAULT

RUE LESSARD, WRIGHTVILLE

Maisons modèles situées au 66, rue Lessard

Voici quelques-uns des nombreux avantages de demeurer dans Wrightville

- Près école-église
- Futur centre commercial à proximité
- Rue pavée
- A 2 minutes des futurs accès du pont Cartier-Macdonald

DIRECTIONS: Suivez le boul. St-Joseph jusqu'à la rue Marengère, tournez à gauche et continuez jusqu'à la rue Lessard. Surveillez nos affiches.

MAISONS MODELES OUVERTES DURANT CETTE FIN DE SEMAINE DE 2H. A 5H. OU ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DE A. LAURIAULT LTEE, 167, RUE RICHER. (Face à Marengère).

A. LAURIAULT

167, RUE RICHER, HULL

777-3244

$50 D'ACOMPTE

Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.
ET CONSIDEREZ CECI:
Pas d'hypothèque ou paiements de taxes sur propriété jusqu'en novembre 1965.

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR J.-P. CHENIER Ltée

Ouvertes pour inspection le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h.

La semaine de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle à Wrightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER

777-6223

32-Qué.

OUI . . .

MODELES EXCLUSIFS — CONFORT MODERNE

PRIX IMBATTABLES!

VOILA CE QUE VOUS OFFRIRA LE

PROJET ST-RENE

+ $500 octroi fédéral

Désireux de vous procurer un meilleur choix de maisons neuves à des prix imbattables nous construisons des modèles tout à fait différents et modernes.

Nous avons en mains les plans qui vous conviendront le mieux à tous point de vue.

Une visite au bureau des ventes vous convaincra.

Nous sommes en mesure de vous faire visiter tout un assortiment de modèles.

"SERVICE" est notre "SLOGAN"

Le bureau des ventes sera ouvert tous les jours de 2 h. à 8 h. 30
Les fins de semaines et jours de fête de 1 h. à 6 h.

663-5381

DIRECTIONS: Route no 8, (boul. Gréber) jusqu'à Gatineau, au feu de circulation de la C.I.P. tournez à gauche sur Principale, à gauche en core sur boul. St-René, jusqu'au bureau des ventes, angle Frontenac et St-René.

OUVERTURE OFFICIELLE

DE LA NOUVELLE COMPAGNIE

POINTCO INC.

BIENVENUE A TOUS A LEURS MAISONS
MODELES, boul. du PROGRES, PTE-GATINEAU

NOUVEAUX MODELES EXCLUSIFS

VENEZ VOIR CE QU'IL Y A DE PLUS MODERNE EN FAIT DE CONSTRUCTION CETTE FIN DE SEMAINE

PAIEMENT INITIAL COMPLET

$150.00

comprend: Frais d'emprunt, assurance hypothèque, frais de notaire, rues en gravier, égouts sanitaires et pluvieux. Trottoirs et bordure en ciment.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 OCTOBRE SEULEMENT
PROFITEZ DU RABAIS DE $500 POUR CONSTRUCTION D'HIVER

OUVERT TOUS LES JOURS de 1 h. à 9 h. p.m. SAMEDI ET DIMANCHE: de 1 h. à 6 h. p.m.

DIRECTIONS: Boul. Fournier jusqu'à Pte-Gatineau, continuez sur le boul. Gréber environ 1,000 pieds dépassé le 2e feu de circulation, tournez à droite sur le boul. du Progrès et suivez les affiches.

POUR RENSEIGNEMENTS

L. P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE

10, rue ST-ROSAIRE, POINTE-GATINEAU 777-5241

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON moderne, endroit idéal, jardin, grand salon, salle à manger, cuisinette-dînette, 4 chambres à coucher; meublée ou non. 771-2475. 32-224, Qué.

VENTE PRIVEE, maison, $3,150; termes. 300 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-8343. 32-225 Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

PTE-GATINEAU, bungalow 8 pièces. 35 Michaud; aubaine. Cause maladie. 749-5000. 32-227-Qué.

AUBAINE, maison neuve, 5 pièces, aqueduc. Route 8, Angers. 986-2200. 32-227 Qué.

GATINEAU, 48 Bellevue, duplex à vendre ou à échanger, fini pierre angelstone et brique; système de chauffage eau chaude, plafonds sculptés, salle de bains en céramique; terrain double grandeur; parterre fini; revenu $180 par mois. Arrangements très faciles, 663-3651. 32-224-Qué.

Terrains à vendre (32A)

TERRAIN de 3½ acres de choix, Gatineau, sur route no 11, 25 minutes du Château. Cèdres, cours d'eau et belle vue. Terrain de la CCN à l'arrière. $10,500. Case 193, Le Droit. 32A-226

TERRAIN 50x100, angle Richard et Dugal, Hull. $4,000. 771-3404. 32A-227

COIN de rue, 122x125, projet Campeau, Templeton-Est. 663-6943. 32A-227

TERRAIN, 1 acre, montée Paiement; panorama magnifique. 663-7025. 32A-227

LOT à vendre à Deschênes. — 684-6082. 32A-224

$3,500 — LOTS 1 ACRE — Intersection Rivermead et ch. McConnell. Très beau choix. Rue pavée inclus. $700 d'acompte. F. Dion, 771-6010, agent, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 32A-300

PROCUREZ-VOUS un lot pour l'avenir. Beau lot d'une acre boisé avec vue panoramique. $300 acompte et jusqu'à 10 ans pour payer le solde. Claude Tessier Inc. Courtier. 771-7333. 32A-300

LOTS à Britannia. 745-9531 ou Masson 986-8155. 32A-229

Commerces à vendre (33)

MAGASIN général, épicerie-boucherie, 10 milles de Hull. $140,000 d'affaires par année. Acompte demandé, $20,000. Ecrire: Case 171, Le Droit. 33-227

ITINERAIRE établi de patates "chips" Fiesta, dans Hull; aubaine. 771-9983. 33-224

MAGASIN de variété, Hull. 777-0181 33-228

COMMERCE, équipement et contrat de 5 ans. Ecrire: Case 120, Le Droit. 33-226

EPICERIE et restaurant (chiens-chauds, patates frites, crème glacée molle). (Route des camionneurs). 771-3129. 33-225

EPICERIE tout équipée, avec logis comprenant marchandise, $2,500 tout compris. 259 York. 232-3017. Cause maladie. 33-227

SALON DE COIFFURE, site central, bonnes affaires; cause maladie; sacrifice. 232-6334. 33-226

JACQUES TOMARO
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
Zoël Leblanc — 663-4528
771-5280 — 776-2990

BUCKINGHAM — Commerce de taverne bien situé, chiffre d'affaires intéressant, excellente occasion d'affaires. $25,000, acompte, considérerait échange.

ROUTE NO 11, près de Hull — Hôtel avec bon gallonnage, commerce régulier à l'année longue, chiffre d'affaires et autres détails révélés sur rendez-vous seulement $35,000 acompte, hypothèque de 25 ans.

33-Qué.

Fermes à vendre (34)

FERME 120 arpents, Angers, route 8. Meilleure offre. 986-3852. 34-225

FERME 120 acres à Plantagenet. Bonne grange. Signaler 673-4798 après 6 h. 34-225

Chalets à vendre (35)

CHALET, lac McGregor, bord de l'eau. 771-8879. 35-224

CHALET, doit être vendu le plus tôt possible. M. Dagenais, 771-8357. 35-225

LAC ST-PIERRE, chalet fini pour hiver, bien meublé, plage sablonneuse, terrain attrayant; patio. Bar-B-Q. 663-6911 — 777-9597. 35-229

Automobiles à vendre (36)

VOLKSWAGEN 1963, tout équipée; a peu roulé; appartient à un particulier. $1,150. 1367, rue Michael, Cyrville, 5 h. 30 à 9 h. du soir. 36-227

METEOR, moteur V-8, 4 pneus neufs; radio; très bon état. 777-6263. 36-224

1957 METEOR, 2 portières, toit rigide, très propre. $200. — 49 Fortier. 36-227

OLDSMOBILE 1958, 36 Sacré-Coeur Hull, 6 à 9 h. 36-224

INTERNATIONAL 1958, 4 tonnes. 1960 Chevrolet. Meilleure offre. — 777-4607. 36-224

PLYMOUTH Belvedere 1960. Meilleure offre. 777-2800. 36-224

MERCURY Turnpike, 1957, bon état, sacrifice. 745-9079. 36-225

1958 FAMILIALE Rambler, $200. — 158½ Champlain, Hull. 36-227

FORD 1958, comme neuve à l'intérieur et extérieur; propre, peinture originale, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

1962 STUDEBAKER, 25,000 milles; un propriétaire; tout équipée; en parfait état, peinture d'origine. — 771-2333. 36-226

1958 OLDSMOBILE, bon état, $350. 777-1950. 36-224

BUICK 1958, toit rigide, privée, carrosserie comme neuve. Très propre; a peu roulé; sans rouille. Sacrifierais. 236-4101. 36-225

FIAT 600, 1961, très bon état, étudiant besoin d'argent. 777-0706. 36-225

Automobiles à vendre (36)

1960 FORD Zéphir, 6 cylindres, pneus neufs. $475. 233-5867. 36-225

1955 PONTIAC, mécanisme parfait, 30 jours de garantie. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

CAMION Ford, 1 tonne, roues doubles; parfait état. 745-2045. 36-226

1957 DODGE, propre, comme neuve, peinture d'origine; 8 automatique. $295 ou meilleure offre. — 771-1445. 36-j.n.o.

FAMILIALE Meteor 1955, bon état, bons pneus et radio. 24½ Guertin, Hull. 36-226

CAMION Ford 1953, ½ tonne, pick-up, bon état. 745-2042. 36-229

PLYMOUTH 1957, bon état, pneus neufs. $300. 233-6387. 36-226

VOLKSWAGEN 1962, bon état, radio. Après 4 h. 777-8377. 36-226

CADILLAC 1961, 2 portières, toit rigide, excellent état; tous les servos. $1,875. Matricules J98723. 233-6936. 36-226

PONTIAC 1958, sedan, repeinturée, radio hors série, excellent état. $485. Matricules J77565. — 722-2729. 36-226

AUTOBUS VOLKSWAGEN

AUTOBUS Volkswagen 1959, entièrement remis à neuf, équipé avec chaufferette au gaz et radio; très propre d'un bout à l'autre. Prix total $495; 35 milles au gallon. 728-4766. 36-225

PONTIAC 1961, familiale, tout équipée, $1,350. 771-0017. 36-226

AUSTIN Healy 3000, 1963, $1,700. 771-4558 après 6 p.m. 36-226

SPECIAL de septembre. Nous voulons tout vendre à prix de sacrifice. Exemple: Pontiac 1959, $475. Leblanc Automobiles, 22, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 36-229

1960 CHEVROLET, en bon état. Cause départ. 749-3255. 36-225

1959 CHRYSLER Windsor, automatique; servo-freins, servo-direction. 777-4549. 36-225

VALIANT 1964, V-8 automatique, 4 portières; propre. 663-2837. 36-226

1958 CHEVROLET 6, ordinaire, propre, comme neuve. Cause départ. $395 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

1963 ACADIAN Invador, sedan à 4 portières, automatique, glaceuses et essuie-glace automatiques à 2 vitesses, fini rouge cardinal avec intérieur assorti $1695

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
36

SPECIAUX DE HAUTE QUALITE!

1960 MERCURY sedan, matricules J-79953. Seulement $799

1961 CHEVROLET coach, matricules 28213-A. Seulement $999

1959 FORD sedan, matricules 12105-A. Seulement $699

GUEST
MOTORS 1964 LTEE
CHEVROLET - OLDSMOBILE
72, rue Leduc, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735

TOUT LE MONDE PEUT JOUIR D'UNE ENVOY ECONOMIQUE DE CHEZ LE "GROS VENDEUR"

BELISLE

1961 ENVOY Deluxe, 4 portières, fini bleu moyen et intérieur en vinyle bleu. Parfaite comme deuxième auto. Matricules J-73797.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaires Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36-225

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET 1957 coach en parfait état, $395. 776-1812. 36-226

CORVAIR Monza 1964, coupé, 4 vitesses sur plancher, tout équipée. Demande $2,100 taxe incluse. 745-3938 après 5 p.m. 36-231

CREVROLET 1956 familiale, $95 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC 1964 Parisienne Custom Sport, toit vinyle, tout équipée, bon état. Propriétaire à l'hôpital. 771-9555. 36-225

CHEVROLET 1952, $69. 776-1812. 36-226

CITROEN DS-19, 1960, en très bon état, très propre; chaufferette avant et arrière avec dégivrage; servo-freins-direction. 771-3441. 36-225

CAMION Mercury 1954, mécanisme parfait. 776-2382. 36-228

CHEVROLET Bel Air V-8 1958, très bon état. 99 Binet, Hull. 36-225

DODGE 1957, $99. Ford 1958, $195. 771-4976. 36-225

FORD 1955, très propre, bon état. 663-2589. — 124 Verchères, Gatineau. 36-225

1955 FORD, 8 automatique, $250. 771-4976. 36-225

1961 FORD, $595. 771-4976. 36-225

1960 PONTIAC Laurentien automatique, 4 portières, un proprio. — 777-5850. 36-224

METEOR Rideau 500, 1960, 6 cylindres, ordinaire, $950; état immaculé. 771-1145. 36-226

METEOR 1962 6 automatique, en parfait état. Cause décès. 106, rue Chauveau. 36-227

FORD 1957, 8, transmission ordinaire, bon état. 771-2210. 36-227

CORVAIR 1960, sedan, transmission manuelle, aubaine; $550. Pl. 16532-A. André, 397 St-Patrice. 36-228

$475 — Studebaker 1961, sedan, transmission manuelle; profitez de cette aubaine!. Pl. 43505-A. André, 397 St-Patrice. 36-228

FORD 1954, $95. 722-6998. 36-228

CAMION Ford 1954, ½ tonne, avec boîte, peinture neuve, très bon état. $225 ou meilleure offre. — 663-2172. 36-225

PONTIAC 1958, 6 automatique, $250 776-2192. 36-225

CAMION Ford, 3 tonnes, "stake body". 776-2841. 36-225

CHEVROLET Bel Air 1957, V-8, $250. 276½ Maisonneuve, Hull. 776-2667 36-225

CHEVROLET 1957, comme neuve, 4 portières; 1 proprio; $195 — 776-2192. 36-225

OLDSMOBILE Dynamic 1960, 4 portières ,toit rigide, tout équipée, pneus neufs, radio; aubaine $1,095. Pl. 43815-A. André, 397 St-Patrice. 36-228

FORD 1959 familiale V-8, automatique, radio, $575. Pl. X-31257. André, 397 St-Patrice. 36-228

CADILLAC 1960, parfait état, $1,495 finance comprise. 234-3373 Ottawa. 36-231

Roulottes à vendre (36A)

AUBAINES d'automne: 1-17' Rocket neuf; 1-17' Rocket usagé; 1-spécial pour chasseurs, $225. — Bellevue Mobile Home Parc, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ACCORDEON, 40 basses, $175. 777-9842. 37-227

ACCORDEONS D'OCCASIONS
HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

AI MATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

BOIS spécialement pour foyer, $13 la corde. 745-2723. 37-225

BICYCLETTE de maison "Exercise Cycle", comme neuve. 58 Papineau. 777-6614. 37-225

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE
FLANELLES, tweed, brocart, coupons côtelés et suédine. 777-9829. 37-j.n.o.

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-227

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

BUREAU-GARDE-ROBES combinés, pour enfant. 771-1611. 37-226

CAGES et accessoires à lapins. Navan 2561 ou R.R. 1, C.P. 8, Orléans, Ont. 37-225

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers à vendre (37)

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

COMPRESSEUR de garage à vendre; très bon état. $150. 777-3762. 37-226

COUPONS à la livre; fourniture de chapeaux; matériel à rembourrage. 430 Rideau et Chapel. 234-9363. 37-229

COUVERTURES neuves de piscines à vendre. 745-6063. 37-231

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CUISINIERE Westinghouse, 40 pouces. $85; congélateur $695 pour $185. 232-3336. 37-225

ACCESSOIRES électriques; téléviseur; mobilier de maison; plusieurs autres. 777-3369. 37-228

DIVAN-LIT, lit double érable, lits continentaux, lit ¾, fer; grande bassinette, carrosse, lessiveuse; manteaux réversibles, garçons, et causeuse reine Victoria. 771-2208. 37-228

FOIN A VENDRE
DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-247

HOMME, paletots, automne, hiver, 36-37; souliers 7. 777-7940. 37-224

EQUIPEMENT de salon de beauté, complet avec les accessoires, parfait état, vaut $4,500, sacrifice à $1,800. Appeler entre 9 et 5 h. 30, 725-1381. 37-224

ENSEMBLE divan-lit et 2 fauteuils, excellent état, nylon. $115. 663-4340. 37-225

EQUIPEMENT de hockey. 777-9495 entre 2 et 5 h. 37-225

ENREGISTREUSE neuve de deux semaines. $157 ou à échanger contre guitare et amplificateur. 663-2957. 37-225

FOURNAISES de tous genres, calorifères, matériaux de construction vendus sur les lieux, 560 Bronson. Après 6 h. 684-3940. 37-226

FOURNAISES à l'huile, petite et moyenne. S'adresser 29 Duquesne, Hull. 37-224

FOURNAISE Régent, huile, 6 mois d'usage. $30. 749-2857. 37-225

FOURNAISE Coleman, moyenne, réservoir 125 gallons. $30. — 777-2360. 37-225

FOURNAISE 24", gaz propane, évantail, $40; siège d'auto, $6. — 663-7431. 37-229

FOURNAISE à l'huile Regent, 35 B.T.U. 776-1667. 37-226

FOURNAISE Thermo, à l'huile; prix réduit. S'adresser 147 Bourque, Hull. 37-225

GUITARE électrique, modèle 1965, dessus plat, 2 pick-up, excellent état, $50. Entre 5 et 7 h. 777-0607. 37-225

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LESSIVEUSES et sécheuses automatiques "Inglis" garanties, aubaines, livraison gratuite. Ottawa Steam Equipment, 389, rue Rideau, 234-5658. 37-(sam. 25) (mer. 29) 227

PIANOS
VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $88.24. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MARCHANDISE et équipement de magasin de musique; instruments, etc. 663-5027. 37-225

MANTEAU mouton de Perse, noir, col de vison 15-16; valeur $800. Aubaine $350. 745-5185. 37-225

MACHINES à coudre, réparations toutes marques; ouvrage garanti. 749-6145. 37-246

MATERIEL d'éducation musicale; chansons françaises; instruments; Music Centre, 241 Rideau. 37-225

MACHINE à coudre. Vente d'agrandissement. Cabinet gratuit ou $100 de rabais sur machine portative; aussi cours de couture gratuit. Vendeur autorisé de Pfaff Brother Bernina. Réparations sur toutes machines. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Centre de couture Pfaff, 279, chemin Montréal, 749-6145. 37-228

MANTEAU mouton brun, 16 ans, sacrifierais prix modique. Après 7 heures 745-4626. 37-225

MENAGE à vendre. Cause mortalité. Après 3 h., 777-2159. 37-225

MEUBLES à vendre: poêle (220), réfrigérateur, laveuse, mobiliers de salon et de cuisine. 776-1228. 37-228

MOTOCYCLETTE B S A 1958, 650 cc., $250. Moteur neuf. 374, rue Hétu, Gatineau. 663-2058. 37-229

MOTOCYCLETTE Honda 55c.c., 1964 modèle sport. 663-5276. 37-225

MACHINES à écrire et à additionner usagées, vendre ou louer bas prix. Garanties. 746-6560. 37-227

MACHINE à laver RCA Whirlpool, bon état. Après 6 h. 771-2904. 37-228

NEUVE, caméra Exa avec étui en cuir. Valeur $64.95 pour $50. — 776-2648. 37-237

POELE Moffat, filage 220, bon état, $75. 663-4541. 37-227

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111
37

Divers à vendre ..... (37)

PROPRIETAIRE vient d'acheter nouveau Kenmore et a à vendre réfrigérateur Frigidaire pourvu d'un congélateur à la largeur. $75. 777-7817. 37-224

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

OTTAWA STEAM EQUIPMENT
PRESSE Pantex réusinée et garantie. Bouilloires à vapeur à prix raisonnable. De 2 c.v. et plus. Appareils à vide. Brûleurs à l'huile, pompes, fers à pression à vapeur. Nous faisons les services pour tous vos besoins de presses. Vente, entretien et installation. 389, rue Rideau, 234-5659. 37-224

PIANO $150, grand tapis; lit continental; violon. 236-5157. 37-224

POELE "Beattie", filage 220, 236-3229. 37-225

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

POELE électrique Gurney, en bon état. $50. 771-1380. 37-225

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $59.26. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEUR, cuisinière, séchoir; remis à neuf. 90 jours de garantie. A partir de $49.50. 236-0826. 37-225

REFRIGERATEUR General Electric, parfait état, $50. 14 Charlevoix, Hull. 37-229

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, étroite, avec traîne, 13-14. 777-8688. 37-228

ROBE de mariée, 8-10 ans, haute couture. 771-0648. 37-229

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

1962 TELEVISEUR General Electric portaif, $60. — 49 Fortier. 37-227

TABLE de billards, 6x12, complètement équipée. 777-9059. 37-226

TABLES de billards, neuves et usagées. 745-6063. 37-231

DES TELEVISEURS usagés, garantis comme neufs. 777-6904. 37-225

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

UNIFORME, école St-Pierre; manteau jeune fille; comme neufs. 236-5157. 37-224

Marché alimentaire .... (37B)

Remplissez votre congélateur
AVEC viandes de votre choix. Signalez 777-4555, Boucherie Aubrey 37B-226

Bateaux et accessoires ... (39)

REMORQUE et bateau, moteur 5½ c.v., et accessoires. 105 Archambault, Pte-Gatineau. 39-224

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

RARES et très jolis petits chiens de maison. Epagneuls japonais, long poil blanc et tan. Aussi un "boxer", bon gardien. Tous enregistrés. Téléphonez vendredi soir, samedi, dimanche, 777-1998. 40-224

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau chambre 100. 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter. 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable 771-5874, 684-3210. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale 771-1431; 777-3054. 42-j.n.o

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

2es hypothèques de
90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à
C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, l'huna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés ..... (47)

INSTITUTRICE qualifiée donnerait des cours privés le soir et en fin de semaine. 237-0382 après 5 p.m. 47-225

Avis légaux ..... (53)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
CONTRAT — 65-7

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR GAZONNEMENT" seront reçues par le Greffier de la Cité, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 10:00 heures de l'avant-midi, heure avancée de l'Est, le 5 octobre 1965, pour la fourniture et la pose d'approximativement 9,500 verges carrées de gazon (tourbe) et environ 250 verges carrées de terre de culture, à divers endroits dans la cité de Hull.

On pourra se procurer moyennant un dépôt de $25.00 les cahiers des charges, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, Edifice Hôtel de Ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié, représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la Cité se réserve le privilège de la refuser.

Les soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif qui aura lieu à 10:00 heures de l'avant-midi (h. a.e.) le 5 octobre 1965.
DONNE A HULL, ce 24ième jour de septembre 1965.
Roland Stevens,
Greffier.

COLLEGIATE INSTITUTE BOARD D'OTTAWA
SOUMISSIONS
pour améliorations au terrain de jeux (1965) de l'école secondaire Hillcrest, chemin Dauphin, Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées, à prix global forfaitaire et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, le mardi 5 octobre 1965, pour la construction des systèmes d'arrosage et d'égouttement et autres améliorations au terrain de jeu de l'école secondaire Hillcrest.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage et le cahier des charges en s'adressant au bureau de l'architecte, Lithwick, Lambert et Sim, 880, rio, moyennant un dépôt de vingt-place Lady Ellen, Ottawa 3e, Ontario, moyennant un dépôt de vingt-cinq (25.00) dollars, remboursable si l'on retourne les documents de soumission en bon état.

Un dépôt de sécurité devra accompagner toute soumission, sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Collegiate Institute Board d'Ottawa et dont le montant équivaudra à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission. L'adjudicataire devra fournir une garantie d'exécution des travaux, dont le montant équivaudra à cent pour cent (100%) du montant total de la soumission.

Le Collegiate Institute Board ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire-trésorier,
H. Pullen,
Collegiate Institute Board d'Ottawa,
662, rue Lyon,
Ottawa 1er, Ontario.

VILLE D'OTTAWA
Service des propriétés

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h. de l'après-midi, heure avancée de l'Est,

le VENDREDI 8 OCTOBRE 1965,

pour la construction de l'égout collecteur de Mooney"s Bay (phase "A"), dans le quartier Elmdale-Victoria, de l'avenue Carling à un point de l'Arboretum de la Ferme expérimentale, comprenant 2900 pieds courants de tuyau de 42 pouces de diamètre. No de contrat: 65-67.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq (25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des documents de soumission, le nom d'au moins un employé qui détient un diplôme de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey.
Ottawa,
le 23 septembre 1965.

ARRERAGES DE TAXES VENTE DE TERRAINS POUR PAR LE TRESORIER VILLE D'OTTAWA

AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa à vendre pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et charges payables à titre de taxes, calculés au 31e jour de décembre 1964, a été préparée que des exemplaires de ladite liste sont disponibles sur demande à mon bureau à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 7e jour d'août 1965, et qu'à défaut de paiement desdites taxes, taux et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus par encan public, à l'hôtel de ville, 111 promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 10e jour de novembre 1965, à dix heures trente de l'avant-midi.

Le directeur des finances,
Trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER

Daté à Ottawa ce 13e jour d'août

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUT SANITAIRE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h. de l'après-midi, heure avancée de l'Est,

le VENDREDI 8 OCTOBRE 1965,

pour la construction de l'égout collecteur de Mooney"s Bay (phase "A"), dans le quartier Elmdale-Victoria, de l'avenue Carling à un point de l'Arboretum de la Ferme expérimentale, comprenant 2900 pieds courants de tuyau de 42 pouces de diamètre. No de contrat: 65-67.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq (25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des documents de soumission, le nom d'au moins un employé qui détient un diplôme de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey.
Ottawa,
le 23 septembre 1965.

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MINEAULT, M. Eugène	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Maria-Goretti, à 8 h.
LALONDE, M. Joseph-Osias	Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, à 9 h. 30. Service religieux en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal, à 10 h.
LEVESQUE, M. Albert	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, à 8 h.
LAMPRON, M. Léandre	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 8 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Rose-de-Lima, à 9 h.
JARRY, M. Aldoria	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8 h. 25. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces, à 8 h. 30.
GAGNON, Mme Valmore (née Aldélège Deladurantaye)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 30. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces, à 7 h. 45.
COUSINEAU, M. Gédéon	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 15. Service religieux en l'église Sacré-Coeur, Ottawa, à 7 h. 30.

CHARBONNEAU — M. Arthur Charbonneau est décédé le vendredi 24 septembre 1965, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Aurore Pariseault. Outre son épouse, il laisse trois fils, Alphonse, Gérard et Fernand, d'Orléans; quatre filles, Mmes Alfred Fournier (Gilberte), de Welland; Rosaire Rancourt (Jeanne), de Belle-Rivière, Gérard Gauthier (Madeleine) de Gatineau, et Roger Laporte (Thérèse) d'Orléans; cinq soeurs, Mlles Rose-Anna, Stella et Fidélia, d'Orléans; Mmes Euclide Larocque (Marguerite) de North Bay; et Omer Turgeon (Yvonne) d'Orléans; ainsi que 25 petits-enfants. Départ des salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, le mardi 28 septembre à 9h.30 pour service en l'église St-Joseph d'Orléans. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

GAGNON — Mme Valmore Gagnon (Aldélège Deladurantaye), du 72 Frontenac, Hull, est décédée le mercredi 22 septembre, à l'âge de 74 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils: Fernand, Hull; Bernard, Chicoutimi; Raymond, Québec; trois filles: Mmes Fernand Briand (Georgette), Rhéal St-Louis (Jeannine), Hull; Gérard Vermette (Emilienne), St-Janvier, Qué.; un frère, Conrad, Montréal; une soeur, Mme Philias Campeau, Hull; 27 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, à 7 h. 30 le lundi 27 septembre; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-224

JARRY — M. Aldoria Jarry, du 14, rue Dollard, Hull, est décédé dans un hôpital local, le mercredi 22 septembre 1965, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de feu Marie-Ange Sagala. Il laisse une fille, Mme Earl Faucher (Jeannette), Hull; deux soeurs: Mme Wilfrid Renaud (Jeanne), Mme André Charron (Bénicia), Hull, et une petite fille, Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le lundi 27 septembre à 8 h. 25; service à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-224

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
ONZE EDIFICES POUR DEMOLITION SEULEMENT

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 3h. p.m. (H.A.E.) le mercredi, 6 octobre 1965 par le soussigné pour la démolition de onze propriétés et la démolition ou l'enlèvement d'une propriété et l'enlèvement d'une passerelle.

Les détails et adresses des édifices ainsi que les procédures et conditions de soumission et pour l'obtention des permis d'inspection des propriétés peuvent être obtenus de la Commission de la capitale nationale, Bureau des loyers, 291, avenue Carling, Ottawa. Les soumissions seront ouvertes publiquement à la salle des conseils de la Commission de la capitale nationale à 3h. 15 p.m. le jour de la fermeture. La Commission se réserve le droit de rejeter une ou toutes les soumissions.

Le directeur de l'Urbanisme et des Propriétés,
D. L. McDonald.

Hôpital municipal d'Ottawa

A VENDRE — Lits usagés d'hôpital, meubles divers désuets et rebuts —

Un rendez-vous pour voir ces articles peut être convenu en s'adressant au bureau du Préposé aux achats, hôpital municipal d'Ottawa, avenue Carling, Ottawa 3.

Les soumissions par écrit seront reçues à l'adresse ci-dessus jusqu'au 8 octobre 1965. L'on ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission.

LALONDE — M. Joseph-Osias Lalonde, du 432 Laurier, Hawkesbury, est décédé le vendredi 24 septembre, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Mme Eugénie Perreault. Il laisse six fils: Hector, Rhéal, Robert, Bernard, Hawkesbury; René, Omer, de L'Orignal; six filles: Mmes Jacques Gravelle (Agnès), Robert Lalonde (Marcelle), Montréal; Henri Lavoie (Jeanne), Arbodius Perreault (Roseline), Paul Giroux (Léa), de Hawkesbury; Edmond Firek (Alice), St-Lazarre. Départ du salon Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, le lundi 27 septembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière de L'Orignal. 60-224

MINEAULT — M. Eugène Mineault, du 169, rue Nicholas, Ottawa, est décédé à la suite d'un accident, le jeudi 23 septembre 1965, à l'âge de 26 ans. Il était le fils de M. et Mme Roméo Mineault, et l'époux de Claire Leblanc. Outre ceux-ci, il laisse une fille, Lorraine; sept frères: Aurèle, Edmond, Jean-Paul, Fernand, Roland, Denis et Réal; huit soeurs: Mme Marcel Gratton (Rita), Mme Roland Lahaie (Huguette), Mme Raymond St-Louis (Jeannette), Mme Robert Lauzon (Monique), Mme Gérald Couture (Marguerite), Mme Roland Rochon (Suzanne), Mlles Reina et Pauline. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 7 h. 45 le lundi 27 septembre; service à 8 h. en l'église Ste-Maria-Goretti. Inhumation au cimetière paroissial d'Angers. 60-224

COUSINEAU — M. Gédéon Cousineau est décédé à Rockland, Ontario, le jeudi 23 septembre 1965, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de feu Célina Séguin. Il laisse trois fils: Wilfrid, Roméo et Lucien; quatre filles: Mlles Délima et Béatrice; Mmes Olivine Belisle, Annette Faucher; 29 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 260 Besserer, à 7 h. 15 le lundi 27 septembre; service à 7 h. 30 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-224

LAMPRON — M. Léandre Lampron, du 177 Thomas, Gatineau, est décédé le jeudi 23 septembre 1965, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de feu Anita Desjardins. Il laisse trois fils: Jean, Philippe, Gatineau; Paul, Templeton; une fille, Mme Conrad Larose (Pauline), Templeton; une soeur, Mme Alide Desaulniers, Shawinigan, et trois petits-enfants. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 8 h. 45 le lundi 27 septembre 1965; service à 9 h. en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-224

LEVESQUE — M. Albert Lévesque, époux de Cécilia Mayer, est décédé le vendredi 24 septembre 1965, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, il laisse six fils, Ernest, Léo, Omer, Alphonse, Henri et Aurèle; deux filles, Mmes Georges Parker (Morilda), et Albert Châteauvert (Merence); une soeur, Mme Maria Merritt; 17 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Funérailles le lundi 27 septembre. Départ à 7h.45 pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-224

Naissance

SHERMAN — M. et Mme William Sherman (née Carmen Lafrance) de Cardinal, Ont., ont la joie d'annoncer l'adoption d'une fille, Joanne, le 20 septembre 1965. Une petite soeur pour leur fils adoptif, Paul.

St-Onge en évidence avec un triple de 622

A l'ouverture officielle de la Ligue classique vendredi soir dernier au Salon McArthur, Richard St-Onge a débuté en lion en roulant un magnifique triple de 622, y compris un simple de 236. Roger Chouinard s'est également signalé en roulant le 2e meilleur triple de 575. Des quatre équipes gagnantes, la semaine dernière, soit Chez Lucien hôtel, les Nettoyeurs Eastview, D. Larkin et R. St-Onge, une d'entre elles verra ses victoires contestées puisque la moyenne totale permise dans la constitution de la ligue se trouve dépassée d'un point par le total des quatre joueurs de cette équipe.

Lundi soir dernier, au même endroit, les dames inauguraient la première ligue féminine de grosses quilles au McArthur. C'est au cours de cette soirée que Ruth Fritz a roulé le plus haut triple, un 466 et le plus haut simple de 170. Le deuxième plus haut simple appartient à Jeanne Couillard avec un beau 164. Le gérant de l'établissement, M. Paul Larocque, invite toutes les dames intéressées à se joindre à cette nouvelle ligue en se rendant au salon McArthur pour 6h.45 lundi soir, le 27 septembre.

Il faut féliciter les initiateurs du nouveau Livre annuel des grosses quilles pour la région d'Ottawa. Le livre, rempli de statistiques, est très bien réussi. Non obstant quelques inadvertances, il faut se réjouir d'une semblable entreprise. Il serait toutefois très louable d'accorder une part égale au fait français dans la rédaction des prochains Livres annuels.

REMERCIEMENTS

GRATTON — Les membres de la famille Gratton désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de Mme Rose Gratton, survenu le 8 septembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Pères Servites de Marie, (paroisse St-Bonaventure), aux Pères Oblats ainsi qu'aux religieuses du Précieux Sang, de la Visitation et aux oeuvres de Terre-Sainte et du Frère André.

REMERCIEMENTS

ROY-LATREMOUILLE — Les membres des familles Roy-Latrémouille, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de Mme Délia Roy, 161 Laurier-Est, survenu le 14 août 1965 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui ous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus t obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Joujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaitre comme e patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, .G.V
Montréal, 26 mai, 1950.

En remerciement à saint Jude pour faveur obtenue
A.P.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le lundi 27 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Si vous êtes tenté de faire une extravagance ou une dépense imprévue, vous auriez intérêt à vous en abstenir. La soirée est toute une révélation.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Gardez-vous des déclarations ou des gestes qui engagent. Vous rencontrerez des gens influents qui vous ouvriront des horizons nouveaux.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



N'acceptez pas avec trop d'empressement une proposition qui vous sera faite. Abstenez-vous d'écrire ou de signer des documents importants.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Une aubaine remarquable se présente. Manifestez de la générosité. Il se peut que vous égariez un objet auquel vous tenez — soyez prudent.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Journée nettement décisive au point de vue sentimental. Les décisions que vous prendrez à ce sujet auront des répercussions prolongées. Vous pouvez forcer la chance.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Tâchez d'être plus compréhensif avec certaines personnes de votre entourage. Mettez de côté les animosités personnelles et vous ne tarderez pas à avoir du succès.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Les influences astrales sont généreuses, aujourd'hui, et vous permettent des succès faciles tant en affaires qu'en amour. Les oppositions s'effrondent.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Aujourd'hui, il se présente une chance de faire un achat ou un marché avantageux. Sachez vous adapter à de nouvelles circonstances. La soirée est intéressante.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Journée propice pour résoudre conflits et amener des reconciliations. Une petite aventure sentimentale est en bonne voie.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Des moments agréables vous sont dévolus au cours de cette journée. Vous pouvez opérer une heureuse transformation dans votre entourage.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Ne comptez pas sur le hazard aujourd'hui, car seul le travail et l'assistance de vos partenaires vous aideront. Donnez franchement votre opinion si l'occasion se présente.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous obtiendrez de bons résultats dans tout ce que vous entreprendrez du moment que vous ne reculerez pas devant l'effort. Vous procédez logiquement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez un esprit créateur et vous aimez l'imprévu. Vous avez une grande confiance en vous-même et vous attendez beaucoup de l'avenir. Vous aimez tout le monde, et vos amis sont nombreux et sincères. Vous manquez un peu de constance dans vos sentiments et votre nature indépendante pourrait être un obstacle à votre bonheur.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 595" concernant

LA REPARATION ET LA REMISE EN ETAT DU PONT No 4, CANAL DE WELLAND, REGION DE L'OUEST

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le vendredi 15 octobre 1965.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur régional, région de l'Ouest, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire,
L.-E. BELAND.
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 24 septembre 1965

Courrier-Travail

Comment obtenir une promotion ?

Cher Janot — Je suis âgé de trente-cinq ans, bilingue, marié mais je n'ai qu'un certificat scolaire de neuvième année. Cependant je me suis classé dans les premiers au cours de vendeur professionnel organisé par le Club des annonceurs et des vendeurs. Je me cherche un nouveau travail et je vous prie de me suggérer dans quel domaine je pourrais réussir. Je lis votre chronique tous les jours.

J. R.

Cher J. R. — Votre expérience passée serait utile à une entreprise de vente de biens immobiliers, une banque, ou une compagnie de "trust". Votre manque de scolarité pourrait vous créer des problèmes mais il vous serait possible de suivre des cours du soir. Je vous conseille de prendre contact avec les gérants du personnel de ces maisons et de discuter sérieusement le problème avec eux.

Cher Janot — J'ai vingt-six ans, je suis marié et je possède un diplôme d'école secondaire. Je suis actuellement en charge de l'entrepôt d'une entreprise de mécanique et je m'occupe également des achats: je suis intéressé à travailler dans la vente de produits industriels. Comment y parvenir?

ROGER

Cher Roger — Comme vous n'avez aucune expérience dans la vente, vous pouvez faire votre demande pour travailler comme apprenti dans la vente industrielle. Votre âge est exactement convenable et si vous êtes engagé la compagnie vous entraînera. Surveillez les annonces dans ce sens ou faites votre demande directement aux compagnies.

Dépliant anglais gratis
"CAREER IN CREDIT MANAGEMENT"
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
Envoyez à "Janot Trudel", Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal 3, Qué.

PROPRIETES MUNICIPALES A VENDRE
VILLE D'OTTAWA

Les parcelles de terrain ci-dessous énumérées seront mises en vente, sous réserve des restrictions stipulées. On pourra obtenir les renseignements relatifs aux règlements de zonage et aux restrictions applicables à toute parcelle de terrain en s'adressant au Service de l'immeuble, hôtel de ville ou en composant 236-7531, poste 244.

NO	RUE	COTE	ADRESSE	NO DU TERRAIN	CADASTRE	DIM. APPROX.	REG. DE ZONAGE	OBSERVATIONS
3	rue Rebecca	ouest	Kindle Court	10	652	140' x 165'	résidentiel	
15	ave Maitland	est	sud de 1033	Part. 37-39	312	155' x 95' moy.	R4	
32	ave Highfield	sud	2918	10	298405	120' x 121.9'	R3	
33	ave Roman	sud	—	Ilôt "A"	413452	350' x 120'	R3	Servitude d'égout de 30 pieds

CONDITIONS

1. Des offres d'achat, sous pli cacheté, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) et portant sur l'enveloppe la mention: "offre d'achat de propriété municipale", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 18 octobre 1965 et seront dépouillées à midi, le 19 octobre 1965.
2. Chaque offre d'achat devra être présentée sur le bordereau approuvé par le Conseil de ville et on pourra se procurer des exemplaires dudit bordereau en s

Congrès SSJB

La cause nationale est l'affaire de tout le monde

VILLE-MARIE (DNC) — Me Jean-Charles Coutu, président sortant de la Société St-Jean-Baptiste de l'ouest québécois, a exposé, lors de l'Assemblée générale de cet organisme tenue récemment à Ville-Marie, sa conception de la SSJB comme mouvement d'avant-garde pour la protection et l'amélioration de tous les intérêts canadiens-français; il parla de malaises causés surtout par un manque de chefs et de membres convaincus, et il suggéra enfin des remèdes consistant en un dépouillement complet de partisanerie, d'esprit de clocher et de paresse intellectuelle.

"Lorsque tous les membres de la SSJB seront réellement convaincus que la cause nationale est l'affaire de tout le monde, là et alors elle pourra réellement faire un travail de formation et d'éducation," a-t-il déclaré.

Le nouveau président de la société, M. Emile Piché, de Ville-Marie, a appuyé certaines remarques de Me Coutu et se mettra à la tâche d'organiser des comités qui seront au service des différentes causes des Canadiens français, sur les plans régional, provincial et national.

A cette réunion, la Fédération des SSJB du Québec avait délégué son secrétaire, Me Guy Roy, de Maniwaki, qui démontra le travail accompli par la SSJB du diocèse de Mont-Laurier, qui, dans cette région de l'Outaouais, joue le rôle de conseil économique régional, et comment tous les membres sont pris par le problème économique.

Le conseil exécutif et le conseil d'administration de la SSJB de l'Ouest québécois se composent maintenant comme suit: président, M. Emile Piché, de Ville-Marie; vice-présidents, Me Jean-Charles Coutu, de Rouyn, et M. Floribert Laquerre, de Notre-Dame-du-Nord (nouvellement élu); secrétaire, M. Gilbert Théberge, de Rouyn; trésorier, M. Lorrain Barrette, de Noranda.

Les directeurs sont, pour le comté de Rouyn-Noranda: MM. Philippe Laurendeau, Roger Proulx et un nouvel élu, M. Léonard Morin, de Rouyn; pour le Témiscamingue, Mlle Madeleine Desjardins, MM. Arthur Gaudet et Ferdinand Perron, et comme nouvelle directrice élue, Mme Philibert Guay, de Guigues; pour le sud du Témiscamingue: M. Louis Cayen, réélu, et pour le Témiscamingue ontarien, M. Charles-Aimé Rhéaume, de Judge.

Un jury blâme le chauffeur d'une auto

CAMPBELL'S BAY (PC) — M. Harvey Fortin, de Fort-Coulonge, a été tenu criminellement responsable de la mort de Mlle Lise Pagé, 23 ans, de Fort-Coulonge, jeudi, par un jury du coroner siégeant à Campbell's Bay.

La victime prenait place dans la voiture de Fortin lorsque cette dernière est entrée en collision avec un camion-remorque, le 12 avril, à Waltham. Mlle Pagé est décédée quelques heures après son arrivée à l'hôpital de Pembroke.

L'U.N. n'appuiera aucun parti au scrutin général

QUEBEC (PC)—Dans un communiqué qu'elle a émis hier, l'Union Nationale laisse entendre qu'elle ne supportera aucun parti sur le plan fédéral en vue des élections générales du 8 novembre prochain.

La déclaration émise à la suite d'un caucus du parti tenu jeudi à St-Jean-des-Piles, dans la Mauricie, précise que ce caucus a unanimement maintenu que "l'Union Nationale, parti totalement et exclusivement voué aux intérêts du Québec, devait demeurer fidèle à la mission qui a toujours été la sienne, soit celle de fournir à tous les citoyens du Québec, quelle que soit leur allégeance sur le plan fédéral, un instrument politique conforme aux besoins et aux aspirations profondes du peuple Québecois."

Foire d'hiver d'Ottawa

25 au 30 octobre 1965

Les inscriptions se terminent

(tous les domaines)

LE VENDREDI 1er OCTOBRE

(Le bureau des inscriptions du Colisée, parc Lansdowne, ouvrira vendredi soir jusqu'à 9h.)

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et AU WESTGATE

LUNDI CHEZ FREIMAN

65 GRANDES AUBAINES

MAGASINEZ TOT — LES QUANTITES SONT RESTREINTES POUR CERTAINS ARTICLES !

REZ-DE-CHAUSSEE

Max Factor Rouge à lèvre. 79c — Vernis à ongles. 59c

Petits colliers de perles et de pierres — 99c

Sacs à main en vinyle tout-aller et habillés — 3.99

Bas de nylon sans couture micromaillés; pointures 8½ à 11 — 2 paires 1.00

Bas aux genoux de haut ton, 9 à 11 — 2 paires 1.75

Gants de tissu courts et quatre boutons. La paire — 1.00

Laine tout-usage 4 plis, fil double — 3 pelotes d'une once 99c

Blouses pour dames coton et térylène — 1.99

Chandails pour dames Acrylique, Shetland, mélange de similifourrure — 5.99

Fichus carrés pour dames d'Italie — 1.00

Cravates pour hommes — 1.25 1.75 2.50
Soie et mélange de soie

Chapeaux de feutre pour hommes — 4.47 — 7.47

Cartes de Noël dans boite — 50c à 1.50
marques de renom

Porte-bas en vinyle — 6 pochettes 69c

Stylo à bille "Escort" Scripto — 88c

Chocolats Minuet par Smiles 'n Chuckles — 2½ liv. 1.99

Livres Histoires vécues et non vécues. En ville seul. — 49c à 5.00

DEUXIEME ETAGE

150 robes et tailleurs en tricot, soie et laine — 12.50 à 24.97

Manteaux en suède ou cuir doublés de Borg ou d'Orlon — 50.00

Manteaux toute température pour cadettes et jeunes filles — 12.99

Imperméables à la mode pour dames — 19.99
et de haut ton térylène/coton et popeline Celanese

Robes de haut ton pour l'automne; crêpe, jersey d'arnel et acétate de coton — 5.00

Chemisiers pour dames coton sans repassage — 2.99 et 3.99

Jupes de laine pour dames flanelle ou worsted de laine — 7.99

Chandails pour dames Acrylique, laine, jacquard ou unis — 5.99

Combinaisons-jupons de tricot de nylon; sous-types de séries plus chères — 2.99

Ensembles de peignoir tricot de nylon ou mélange de coton — 14.99

Gaine de Lycra à glissière marque de renom; blanc seulement. Tailles 25, 26 et 27 seul. — 2.99

Soutiens-gorge à longue basque marques de renom; coton ou satin — 1.49

TROISIEME ETAGE

Jupons et crinolines pour fillettes — sous-types et échantillons — 99c

Blouses pour fillettes coton et arnel; 7 à 14 — 1.99 et 2.99

Robes pour fillettes coton et toile; 8 à 14 — 2.99 et 4.99

Chemises sport de coton pour garçons; "Sanforized"; manches longues — 1.99

Pantalons en velours côtelé pour garçons; lavables à la machine. Tailles 6 à 12 — 3.99

Chaussettes pour garçons; en nylon extensible; 8 à 9½ — 3 paires pour 99c

20 seulement !

Tourne-disques Admiral 4 vitesses — 24.99

Porte-vêtements chromé 36" de long et 66" de haut — 6.99

Etagère à tige et à bords dentelés, 7'8" à 8'4" — 10.99

QUATRIEME ETAGE

Couvre-lit en coton pour lits superposés, 63" x 86" — 2.49

Oreillers rempli de caoutchouc-mousse effiloché, dessus solide — 2.99

Ensemble de descente de bain tissus acrylique, deux pièces, tapis de 18" x 30", souvre-siège — 5.99

Aspirateur Constellation Hoover, avec accessoires — 44.99

Cireuse Hoover de luxe avec tampons — 24.99

Congélateur automatique Woods de 7 pieds cubes, horizontal — 144.00

Cuisinière automatique Findlay, 30" — 163.00

Laveuse Westinghouse à "action coussinée" — 99.00

Tringles de tentures 86" x 156" de large — 6.69

Pare-étincelles en laiton — 19.99

Panier à bois assorti — 9.99

Mobiliers divan-lit deux pièces, motif moderne, se transforme en lit double — 159.00

Mobilier chambre à coucher trois pièces, noyer, motif moderne — 229.00

Causeuse de téléphone fini noyer — 14.99

Ensemble de trois tables table à café et 2 tables étagères, dessus Arborite, fini noyer — 19.99

Tables de chevet de style provincial italien — 29.99

Tapis en nylon épais pur et bouclé, revers de mousse; 9' x 12' — 59.00

AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

Manteaux légers pour dames — 5.00 et 10.00
En ville seulement

Imperméables pour dames coton-acétate et popeline de coton — 10.00

Robes d'automne et d'hiver pour dames et jeunes filles — 3.88

Bas maillés sans couture sous-types — la paire 25c

Fuseaux en laine pour dames importés d'Italie — ch. 1.59

Blouses de coton blanc pour fillettes — 99c

Manteaux, ensembles de manteau et gilets de ski pour enfants — 8.99

Manteaux d'automne imperméables pour fillettes, 7 à 14 — 5.00 et 10.00

Chemises sport en coton "Sanforized" pour hommes, P. M. F. — 1.99

Vestons sport pour garçons tweed de laine ou velours côtelé, 6 à 14 — 3.99

Couvertures Tex-Made en flanellette 70" x 90" — 2.77
Draps pour lits superposés, 54" x 90" ch. 1.29

FREIMAN EN VILE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE